大公報

Ta Kung Pao

342 Hennessy Road, Hong Kong

督印：大公報(香港)有限公司

第三萬一千一百八十二號

地址：香港軒尼詩道三四二號

電話總機：五七五七一八一至七

圖文傳真：八三四五一〇四

CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX

今日出紙七大張 零售貳元

香港有利印務有限公司承印

亞洲運動會創辦至今，首次由主辦國鑄造發行之貴金屬紀念幣。

It is the first time for the Asian Games that the commemorative coins of the Games to be issued by its organizer.

中華人民共和國法定貨幣

第十一屆亞洲運動會紀念幣

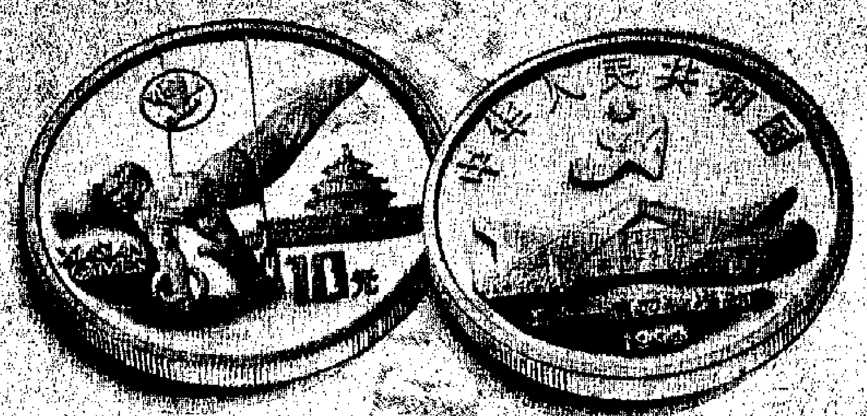
Legal Tender of the People's Republic of China
The 11th Asian Games Commemorative Coins

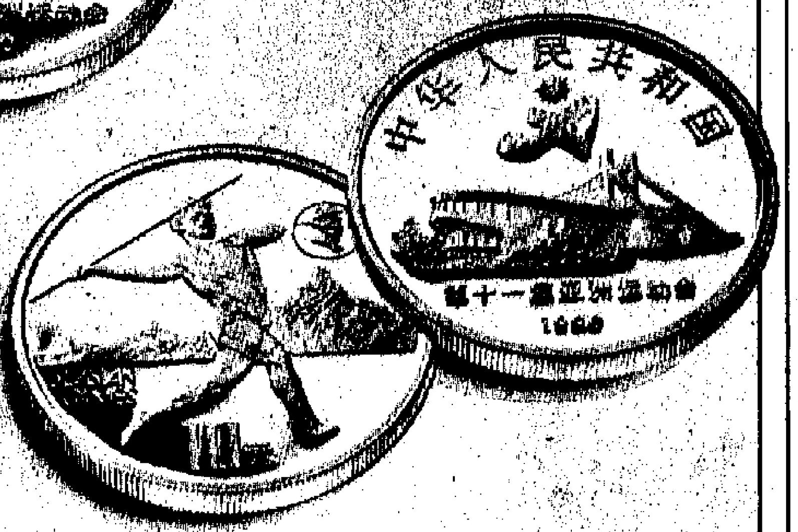
（第二組）

由一枚金幣、四枚銀幣構成之幣中極品

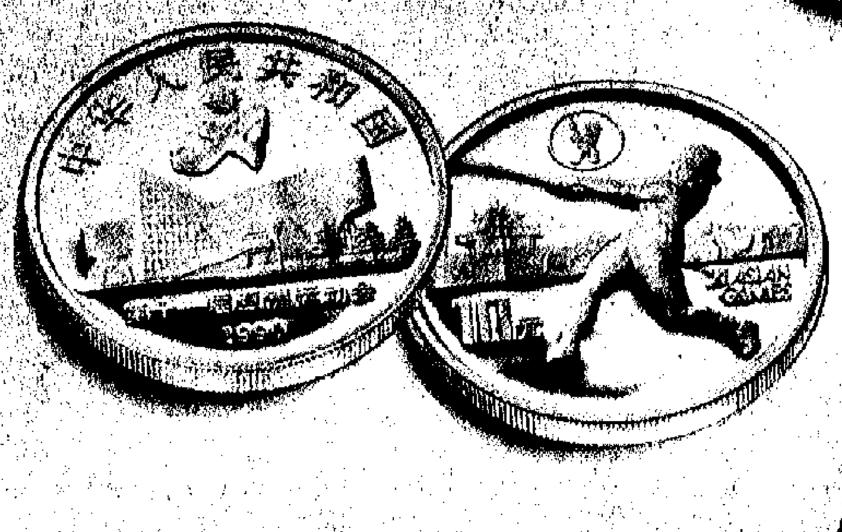
(The Second Set)
The Best Quality Coin Set Composed of One Gold Coin and Four Silver Coins

香港分配額
金幣1,000枚
銀幣1,500套
數量有限
先到先得





寶生銀行及其所屬各分行、
國華商業銀行香港分行及其所屬各支行、
嘉華銀行及其主要分行，
均有代銷，向銀行申請訂購，價格優惠。



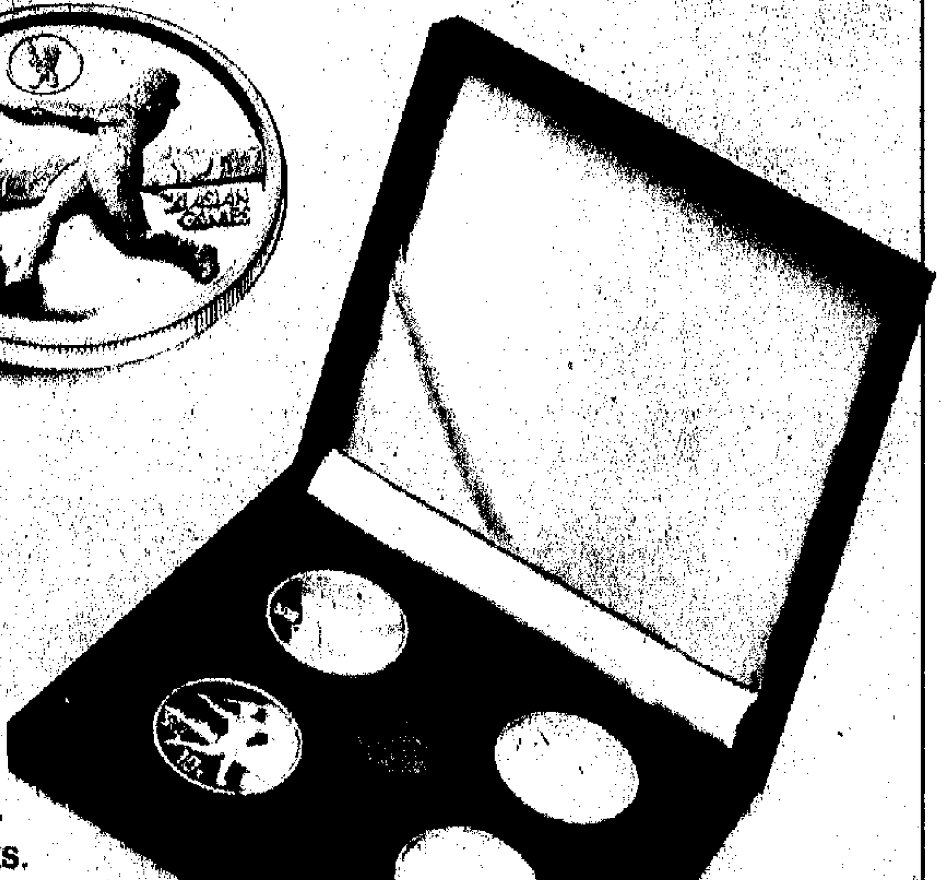
海外總經銷：

中國錢幣有限公司

地址：香港德輔道中121號遠東發展大廈9樓
電話：5433199　傳真：852-8540039

精製紀念幣 Commemorative Proof Coins	面值(元) Face Value (Yuan)	重量(克) Weight (Gram)	成色 Fineness (%)	直徑(毫米) Diameters (mm)	售價 HK$
金幣 Gold Coin	100	8	91.6	23	$1,800／枚
銀幣 Silver Coin	10	27	92.5	38.6	$900／套

全球發行量
金幣10,000枚
銀幣20,000套
Global Mintage
Gold Coin 10,000 pcs.
Silver Coin 20,000 sets.



海灣危機兩天內第三宗開火事件
美艦再向伊油輪發砲
伊提出放外國人條件
美國必須迅速撤軍及解除經濟封鎖

【美聯社麥納麥十九日電】伊拉克宣稱，星期日，一艘美國戰艦在海灣水域向一艘伊拉克油輪開火，成為兩天內第三宗開火事件。

伊拉克通訊社的報道未能得到航運業人士的獨立證實。

通訊社說，該油輪在海灣中部航行時，遭到開火。

航運業人士說，他們未有聽到砲聲，但他們正向海灣其他地點查證。一個駐在海灣南部水域附近的從業員說：「一定是它距離我們的監測雷達太遠了。」

在兩艘滿載油輪不理會美國的開火警告而繼續航出海灣區之後，星期日早上，美國戰艦正在監測這兩艘伊拉克運油輪的動向。

【新華社開羅十九日電】巴格達消息：據伊拉克通訊社報道，美國軍艦今天向在海灣中部水域航行的一艘伊拉克油輪開火。這是兩天來美國軍艦第三次砲擊伊拉克油船。

美國國防部已證實，美國軍艦十九日向在海灣和阿曼灣中航行的兩艘伊拉克油輪開砲。據報道，這兩艘油輪是在拒絕檢查後遭到砲擊的。

伊拉克官員曾為此發出警告說，今後如果發生類似事件，必將引起「嚴重後果」。

伊拉克外交部長塔里克．阿齊茲今天在巴格達說，這三起砲擊事件是「海盜行徑和武裝侵略」。

阿齊茲在給聯合國秘書長德奎利亞爾的一封信中說，「美國及其盟國將對這些侵略行為所造成的後果承擔全部責任。」

阿齊茲還要求國際社會採取措施，制止美國在國際水域扮演警察角色。

【路透社沙特阿拉伯基地十九日電】美國國防部長切尼星期日說，美國戰艦仍在尾隨監視於星期六遭到槍火警告的伊拉克油船，但拒絕說明，假如它們繼續拒絕停航，美國海軍會否擊沉它們。

切尼已於星期日抵達巴林訪問。美國海軍在巴林設有補給設施。

【合眾國際社巴林十九日電】正在進行訪問的美國國防部長切尼被問及美國是否準備擊沉伊拉克船隻時說：「伊拉克船隻仍在監視之下，它們現時沒有接近任何港口。」美國軍艦星期六曾經發砲警告兩艘不肯停下的伊拉克油輪。

【路透社安曼十九日電】約旦政府官員今天說，一艘在紅海的美國戰艦，把一艘正開赴約旦，以接載八百名等待離開科威特和伊拉克的蘇丹難民的船隻截回頭。

該官員說，這艘蘇丹船隻星期六晚駛往紅海約旦港口亞喀巴時遭到攔截。

【路透社尼科西亞十九日電】伊拉克總統薩達姆星期日建議，以外國人的自由交換美軍撤離海灣地區。

在致被困於伊拉克和科威特外國人的家人的一封信中，他概述了一項「建議」，要求美國總統布什就撤軍、不侵犯伊拉克、以及取消對巴格達經濟封鎖等作出書面承諾。

他說，美國軍隊必須像他們被快速派往該地區那樣迅速撤離。

伊拉克星期日命令外國人前往指定的酒店集中，準備送他們至軍事基地和重要的中心，以備此次危機拖長。

薩達姆警告，如他的「建議」不被接受，他們將留在那裏，直至戰爭威脅解除為止。

這位伊拉克領袖說，如爆發戰爭，雙方將有成千上萬人喪生。禁止被扣留的外國人離開伊拉克和科威特，是與那些國家展開「徹底對話」的一種辦法。

薩達姆說，「為避免美國的反伊拉克政策造成死亡和飢餓，通過禁止某些公民離開，對整個人類來說是有益的。」

他說，「如爆發戰爭，我們和你們的兒童中，將有許多人變成孤兒，我們和你們的婦女中，將有許多人變成寡婦，我們和你們的男子中，將有許多人死亡。」

他說，被伊拉克軍隊八月二日入侵及稍後吞併的科威特的問題，應留給阿拉伯國家去解決。

【路透社尼科西亞十九日電】伊拉克星期天說，將會釋放一些沒有派軍到波斯灣的國家的公民，作為一項「友好表示」。

伊拉克國民議會議長薩利赫的宣佈發出前數分鐘，伊拉克宣佈，假若美國將軍隊撤離海灣，它將會准許所有外國人離開。

薩利赫說，「鑒於他們的國家沒有實行制裁，阻止食物、藥物及其他貨物進入伊拉克」，一些奧地利、瑞士、芬蘭及葡萄牙公民將獲准離境，而且可能會讓更多人離開。

他沒有說多少人會獲准離開。這五個國家現時合共有約五百七十人滯留在伊拉克及科威特，他的聲明由官方伊拉克通訊社作出報道。

青聯學聯在京開大會
李鵬致詞談青年使命
籲團結一致續為實現理想奮鬥
向港澳台青年同胞致良好祝願
江澤民萬里出席開幕式
青聯委員有港澳台代表

【據新華社北京十九日電】中華全國青年聯合會第七屆委員會第一次全體會議和中華全國學生聯合會第二十一次代表大會今天下午在中南海懷仁堂開幕。

江澤民、李鵬、萬里、喬石、姚依林、宋平、李瑞環、李鐵映、丁關根、宋任窮、楊白冰、溫家寶、習仲勛、鄒家華、楊靜仁等領導人出席開幕式，向青年和學生們表示祝賀。

開幕式在國歌聲中開始。十幾名女青年向領導人獻了花。

中共中央政治局常委、國務院總理李鵬代表黨中央、國務院向兩個會議表示熱烈的祝賀。向出席會議的全體委員和代表，向工作、勞動在各條戰線的各族各界青年，向全國大、中學生和留學生表示親切的問候。向台灣青年同胞、港澳青年同胞、國外青年僑胞致以良好的祝願。

李鵬在祝詞中說，黨的十一屆三中全會以來，以鄧小平同志為核心的中央領導集體，堅持馬克思主義同中國具體實踐的結合，開創了中國社會主義現代化建設的新時期。伴隨這場偉大變革而成長起來的中國青年一代，跟隨黨奮勇前進，為建設四化、振興中華做出了積極貢獻。在祖國九百六十萬平方公里的土地上，到處都有廣大青年的奉獻和創造。事實充分說明，當代中國青年是大有作為、大有希望的，正在成長為有理想、有道德、有文化、有紀律的新一代。

他說，在以江澤民同志為核心的新的中央領導集體率領下，各族各界青年團結一致，繼續為實現我們的共同理想——建設有中國特色的社會主義而奮鬥，這就是當代中國青年的歷史使命。

李鵬向青年們提出幾點希望：第一，要熱愛祖國，發揚愛國主義的光榮傳統，把愛國之心化作為建設社會主義祖國而矢志奮鬥的切實行動；第二，要維護穩定團結，鞏固和發展安定團結的政治局面；第三，要勤奮學習，掌握建設四化的過硬本領；第四，要艱苦奮鬥，在各自的崗位上建功立業。

中華全國青年聯合會是共產黨領導下的青年群眾團體，又是愛國青年的統一戰線組織。這屆青聯共有委員六百六十一名。他們分別來自不同民族、不同行業，還有港澳地區、台灣省籍的代表，同時還吸收了一大批在中國社會主義現代化建設和改革開放中作出優異成績的各界青年優秀人物。

出席學聯二十一大的學生代表共有四百七十人。他們分別來自除台灣省外全國三十個省、自治區、直轄市和鐵道、民航系統、中共中央直屬機關、中央國家機關、解放軍和武警部隊所屬的高等、中等學校，以及在法國、美國、日本、蘇聯的留學生。

全國十大傑青出席會議 中華全國青年聯合會第七屆委員會第一次全體會議和中華全國學生聯合會第二十一次代表大會在北京開幕。這是剛被評選出的全國十大傑出青年在開幕式上。（新華社）

一至七月外貿出口 比去年同期增成五

【中新社北京十九日電】據中國海關統計，今年一至七月份全國出口總值為三百零七點五億美元，比去年同期增長百分之十五點五。

進口總值二百七十四點九億美元，比去年同期下降百分之十七點三。收付外匯部分的貨物，出口大於進口，金額達五十五點六億美元。

颱風「仁斯」星期日以每小時一百六十二公里的速度吹襲台灣北部，圖為一個廣告牌被颱風吹倒。（美聯社）

「仁斯」襲台三人喪生 鐵路交通部分中斷
颱風在菲肆虐兩人死一艘油輪失蹤

【本報訊】據「中央社」台北消息：颱風「仁斯」來襲，截至十九日晚七時為止，對台灣地區造成的災情是：死亡三人、輕傷十一人、房屋全倒一間、半倒三間，部分鐵路及公路交通中斷。

鐵路交通方面，阿里山鐵路及縱貫線海線鐵路都因積水太高，路基沖失而交通中斷，另外，新竹縣內灣支線鐵路，也因坍方而交通中斷。

公路方面，因坍方而交通中斷的有：北橫、蘇花、中橫、台七甲線，以及，台北縣、宜蘭縣、新竹縣、台中縣及高雄縣的一些道路。

【路透社馬尼拉十九日電】軍方星期日說，颱風「仁斯」橫掃菲律賓北部各省往台灣而去之前，造成兩人喪生。

軍方說，暴風在米沙耶群島怡朗市掃倒多個軍營的部份建築，瓦礫橫飛，兩人喪生，另八人受傷。

海軍艦艇在民都洛島東岸對開海面週末搜一艘失蹤油輪，軍官們說這油輪是在星期五擱淺的。

國防部救援中心星期日說，「仁斯」吹襲該島北部與東北部之後，一艘巴拿馬貨輪在台灣基隆港外擱淺。

中心人員說，載有船員三十人的英國三萬多噸載貨量的「里維號」遇上吹向基隆的風。

市場銷售回升緩慢 七月份僅增一點二
家用電器出現好銷彩電增六成
物價稍漲七個月平均升百分三點四

【新華社北京十九日電】國家統計局今天公布的數字顯示，七月份中國市場銷售緩慢回升，而物價漲幅卻有所提高。

七月份，社會商品零售總額為六百四十八億元，比去年同月增長百分之一點二。

根據統計，家用電器銷售出現回升勢頭，彩電比去年同月增長百分之六十一點二，電冰箱、電風扇分別比去年同月上升百分之十三點四和百分之十二點二。

一至七月累計，社會商品零售總額為四千六百八十七億元，比去年同期仍下降百分之一點五。

從總的情況看，中國城市市場較好，一至七月社會商品零售額比去年同期增長百分之二，但農村市場仍然偏淡，下降百分之五點九。

隨着國家出台一些調價措施，市場物價指數有所提高，七月份三十五個大中城市職工生活費用價格比上月增長百分之零點四，比去年同月上升百分之二點四。一至七月平均上升百分之三點四。

中國金產創紀錄 首七月增三成四

【法新社北京十九日電】《中國日報》星期日說，估計今年中國的預算赤字將達到使人警惕的地步，而各行業仍然受到市況疲軟的影響。

一些中國經濟學家說，國家開支增加比收入增加快得多，又警告說，一九九〇的赤字將遠超去年的赤字，但該報未有提供數字。

政府今年訂下了十九億元赤字的指標，去年的是二十億七千萬元。

【路透社北京十九日電】一份官方報章星期天說，中國今年頭七個月的黃金產量創下新的紀錄，上升了百分之三十四。

中國是亞洲最大的黃金出產國。《中國日報》說，確實的產量數字是一項「嚴密守秘的國家機密」，但國家黃金管理局一官員透露了這項增產消息以提高中國的信貸地位。

報章說，該官員說，「隨着黃金儲備增加，國際銀行和外商就會減少對他們注入中國的金錢的憂慮。」

《中國日報》引述未有透露名字的專家的話說，已經把增加的產量撥入中國的黃金儲備，表示出中國並未增加其在世界市場的黃金銷售量。

它補充說，這與八九年同期比較的增加率是一九四九年革命以來的最高比率。

中國在提高黃金產量方面訂下的官方指標是百分之六．八，但《中國日報》說，今年產量可能比八九年增加百分之二十。

老學者在列車受辱 總理李鵬親自過問
北京鐵道部門派專人道歉

【新華社北京十九日電】北京農科院果樹研究所離休副研究員、七十歲的學士劍沒有想到他的一封投訴信，這麼快就得到國務院總理李鵬的重視，而且信中所述的事件已經成為北京鐵道部門端正路風迎亞運的典型材料。

這位老學者在給李鵬總理的信中反映，今年六月十一日凌晨四點半，他與三名學生登上了蘇州至北京的一一零次列車，受到了一名乘警的辱罵和推搡。回到北京站後，憤憤不平的老人多次交涉，訴說他遭受的粗野對待，但毫無結果。七月十三日李鵬總理批覆：「請李森茂同志派人認真查處，不得草率了事。」

在亞運會前發生的這一事件，很快引起了上至鐵道部長下至北京鐵路分局領導的高度重視，立即派人查清了事實，對當事人作了嚴肅處理，並通報各地鐵路部門，還派專人代表鐵道部部長上門向學士劍老人道歉。

由於亞運前有這樣一段插曲，引起了上上下下的充分重視，對北京鐵路部門提前進入迎亞運「臨戰狀態」起到了很好的推動作用。

漢語教學已具世界性

特稿　新華社記者　王楠

漢語不難學，但學好漢語絕非易事。越來越多的外國人在渴望了解中國文化的同時，對世界上使用者最多的漢語方塊字產生了特殊的興趣。學說中國話、研究漢文化成為時髦。

正在北京召開的、由近四百人參加的第三屆世界漢語教學討論會上，許多外國學者贊同這樣的觀點：漢語教學已經具有世界性。在歐美、日本和東南亞，人們對漢語學習的興趣同樣濃烈。

曾於去年對美國四十所大學的漢語教學進行了調查和統計的喬治．華盛頓大學教授王清源博士認為，美國青年人對於漢語學習的興趣開始於十五年前。他說，美國現有四百所大學開設中文課，大陸編寫的漢語教材受到美國漢語教師和學生的歡迎。

哈佛大學東亞語言文化系的趙如蘭教授說，有關中國文化的講解對於學習漢語的美國學生來說是至關重要的。她說，雖然學生學寫漢字相當困難，但是哈佛大學每年一百五十至一百八十名的漢語專業畢業生，大都可以讀懂原版的明清小說和大陸的《人民日報》。

英國倫敦大學亞非學院的高級講師狄莫說，英國學生選修漢語主要是出於「對中國的真正興趣」，而不是職業考慮。在該語言專業畢業生難找工作的英國，仍有七所院校開設漢語學位課程。「與歐洲大陸相比，紮實的語言基礎是英國漢語教學的最大特色，」他說。

澳大利亞政府近來提倡公民學習亞洲語言。現在全國參加大學和華人會館漢語學習的一萬人是四年前的五倍多，中學生選擇漢語作為大學統考項目的大有人在。南澳洲阿德萊德大學的漢語專家徐家禎把他的學生分為四種：年過七十的退休老人、將改教中文的中小學教師、讀經濟和法律學位的青年學生和華僑。

在莫斯科，招收漢語專業學生最多的是莫斯科大學、國際關係學院和軍事外語學院。三年前成立的莫斯科大學漢語中心因為莫斯科理科院校提供漢語教學服務而倍受歡迎。莫斯科大學亞非學院副教授譚傲霜介紹說，蘇聯人的「漢語熱」也開始於八十年代，她編著的蘇聯漢語統一教材「漢語口語教科書」一九八三年第一版一萬冊在三天之內銷售一空，一九八八年重印的一萬冊也很快售完。

漢語語音專家賈騰博士因他所在的有悠久漢語教學傳統的柏林洪堡大學而驕傲，這所於一八三三年開始設立漢語課程的大學，八十年代每年送派五至十名漢語專業的學生來中國進修。賈騰博士認為，對西方人來說，漢語的語序和語音是學習漢語的最大困難。

前任日本中國語學會會長、東京外國語大學教授輿水優提供這樣一條信息：日本的中學生中選擇漢語做為除英語以外的第二外語的人數近年有很大增長。他說，日本漢語專業的大學生不愁工作問題，他們畢業自找工作時往往有幾項工作等待挑選。

南朝鮮第二大高等院校延世大學的漢學家許璧博士回顧說，七十年代以前，南朝鮮開設中文系的大學不足十所，而今有五十六所大學開辦了中文系，學員近一萬人，這些大學中許多可以授予漢語碩士和博士學位，延世大學每年招收四十位漢語專業新生，漢城外國語大學的中文系規模最大，在校生三百餘名。

新加坡國立大學高級研究員、新加坡華文研究中心主任盧紹昌介紹該國漢語教學時說，華人佔新加坡人口百分之七十五，新加坡教育部門根據嚴格使用簡化字、用漢語拼音注音，遵守中國大陸的規範語音的原則，對內進行漢語教學，成績顯著。

馬來西亞擁有海外最大的華人社會，同時馬來西亞的華文教學水平也是海外很高的，這是馬來西亞國民大會翻譯中心漢學家鍾秋生的觀點。他認為，在這個擁有五百萬華裔人口的國家裏，華文小學已經遍佈馬來西亞的城市和農村。【新華社北京十九日電】

中外學者在北京研討 談保護京城歷史面貌
指出京城高層居民樓過高大形式單調

【據新華社北京十九日電】當許多北京居民盼望能在市區的高層住宅裏得到一套住房時，這座城市的規劃者們卻在想方設法控制這裏高層建築的發展，以保持北京這一文化歷史名城的風貌。

出席剛剛在北京結束的歷史城市保護與現代化發展國際學術研討會的中外學者指出，目前在北京市內建造的許多高層居民樓體量過於高大，形式單調，沒有充分考慮舊城城市結構和空間格局。

北京城市規劃設計研究院院長柯煥章說，這些高層樓房在緩解市民住房緊張的同時，也不同程度地破壞了老北京平緩開闊的城市空間和風貌。

柯煥章說，隨着城市功能的變化和現代化建設的發展，舊城內完全保持原來低矮的平房已是不太可能。

他認為，在基本保持原有大的空間格局的前提下，區別不同地段，可以適當提高建築高度。這樣既基本保持舊城原有平緩開闊的空間格局，又為城市的現代化建設和發展創造有利條件，仍不失為北京區別於國內外其他城市的一大特色。

如何改造舊四合院，使其既具有單元式公寓的私密性，又具有合院住房的鄰里情誼，也正是北京的城市規劃者們所研究的問題。

不久前竣工的位於市區東部的菊兒胡同樓房式四合院就是一次成功的嘗試。

清華大學教授、著名的建築學專家吳良鏞評論說，這種新四合院必須爭取高的容積率，要基本上容納單元式公寓樓那麼多的居民，否則就沒有競爭力。

參加學術討論會的許多中外學者建議，北京的城市規劃和改造應借鑒國外的一些規劃理論，但不能完全照搬西歐文物保護式的整治，也不能採取新加坡式的拆光重建方法。

深圳國際機場 明年可望通航
候機大樓與跑道初具規模

【香港中國通訊社深圳十九日電】位於珠江口東岸，距離深圳市中心三十餘公里的深圳機場，目前已進入施工高潮，明年底可望建成通航。

深圳機場是國內最大的國際機場之一，總投資額為九億八千四百萬元人民幣。從去年五月二十日動工以來，到目前為止，機場連接香港等地的客運碼頭已建成使用，候機大樓、客機飛行跑道已初具規模，站坪、停機坪軟基處理工程完工量七成，航管樓、氣象樓、辦公樓等十二座建築物的打樁工程已完成百分之九十一。

台紅會秘書長表示 金門辦事處將成立
正覓地點以及主任人選

【本報訊】據「中央社」台北消息，台灣紅十字會秘書長陳長文十九日表示，紅十字會金門辦事處即將成立，紅十字會已委託「國防部」建議辦事處主任人選及選定設立辦事處的地點。

由於當局已決定選定一處外島作為日後遣返大陸偷渡人士的起點，陳長文認為，紅十字會金門辦事處三個月前就開始籌備，並決定於最近成立，這與是否以金門作為遣送大陸偷渡人士的外島沒有直接關係。

固定資產投資回升 七個月增長五點四
鬆動政策逐步到位近幾月回升較快

【新華社北京十九日電】國家統計局今天公布的數字顯示，中國固定資產投資近幾個月來回升較快，一至七月累計已達八百二十八億元，比去年同期增長百分之五點四。

其中，全民所有制單位固定資產投資額為五百八十九億八千萬元，增長百分之八點八。

據悉，今年新開工項目較多，一至七月全國新開工五萬元以上基本建設項目達六千九百三十五個，比去年同期增加二千一百四十六個。

有關人士認為，投資回升較快的原因是國家鬆動固定資產投資政策近幾個月來逐步到位，許多項目進入施工旺季。

七月份是今年固定資產投資增長速度最快的一個月，當月全民單位固定資產投資額達一百七十五億八千萬元，比去年同月增長百分之十六點六。

縱橫談

油國會議與經濟衰退

石油輸出國家組織明天能否召開部長緊急會議，成為海灣危機中備受關注的一個發展，也是伊拉克與美國利益對抗的另一種形式的表現。

緊急會議是沙特阿拉伯要求召開的，目的是根據海灣危機後的新情況，重新訂定各成員國的產量。

油國組織上次會議在七月底舉行，之後便發生了伊拉克侵佔科威特事件，原定把日總產量提高至二千二百五十萬桶的決定馬上受到考驗。

對於是否召開緊急會議，十三個成員國分為兩派。贊成的除沙特外還有委內瑞拉、阿聯酋等六國，反對的則有伊拉克、伊朗、厄瓜多爾、利比亞和尼日利亞等。贊成召開會議的，也就是主張增產，而反對召開會議的，則是反對增產。

海灣危機爆發後，美國曾游說委內瑞拉等國提高產量，以穩定石油價格。沙特邀請美軍進駐保護，更是要為美國的利益說話了。

國際對伊拉克和被它控制的科威特實施禁運後，兩國的石油輸出已基本中斷，世界石油市場因而每日短缺四百六十萬桶原油，約佔石油需求的十分之一。油價因此而從八月一日伊拉克入侵科威特前的二十美元上升至二十八美元以上，漲幅逾四成。

油國組織其實有相當大的剩餘生產力，近年各成員國不斷為油價、產量爭吵，就是因為不少成員國不顧配額而利用剩餘生產力超產之故。從贊成提高產量的產油國看，沙特可以增產二百萬桶，委內瑞拉和阿聯酋各可增產五十萬桶，這樣，短缺額仍有一百六十萬桶。若伊朗等國亦同意提高產量，大致可補足此數。

問題是，這些國家都不願承擔這責任，雖然各國都已利用油價大漲的好時機提高了產量。

據聞，將會提出討論的一個增產方案，是維持已訂的二千二百五十萬桶日總產量，而重新在除伊拉克和科威特之外的十一個成員國之間訂定配額。

伊拉克與伊朗在反對增產上立場是一致的，伊拉克在領土紛爭上主動與伊朗和解後，可能更得到伊朗的支持，加上利比亞等，聲音相當強。沙特所指望的其實是得到超過半數的支持，即使不能通過增產決議，也不用背上單方面破壞配額規定的罪名。

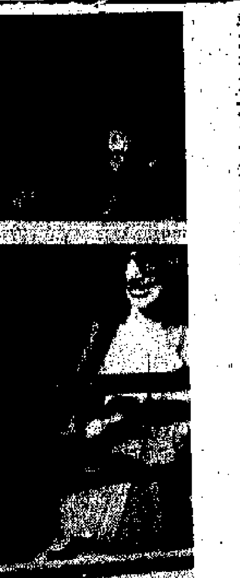
海灣危機爆發下，美國持續七年半的經濟繁榮將結束幾已成定局，問題是衰退會持續多久，嚴重程度如何而已。在這問題上，油價上漲多少是個決定因素。

按理論上的定義，衰退是指經濟連續兩季出現負增長。這情況已在美國一些州出現。據預測，美國第四季度就會開始出現負增長，也有人認為，美國的經濟已是這麼衰弱，對很多人來說，實際已是衰退了。七月份的美國失業率已從六月份的百分之五．二升至五．五。一位經濟學家估計，若油價升至三十二美元，明年年底的失業率更會飆至百分之七．四。

施君玉

一九九〇年八月二十日

無視安理會新決議
伊強令西方人集中
稱違命者將受傷害



蘇僑民撤退 星期六，一對蘇聯夫婦帶同孩子飛返莫斯科，登上蘇航機的巴士。二百三十四個蘇聯石油工人及家屬，是撤出伊拉克科威特的首批外國人。蘇聯當局說預期還有更多蘇聯人離去。（美聯社）

在全球貿易制裁下 伊拉克損失十億美元
兩周來一桶石油也賣不出去

無視安理會新決議
伊強令西方人集中
稱違命者將受傷害
要求在科九千外國人到三酒店報到

聯合國安理會成員星期六通過議案，要求伊拉克釋放被困在科伊兩國的所有外國人 （美聯社）

【據新華社聯合國十八日電】聯合國安理會今天一致通過了第六六四號決議，要求伊拉克政府允許外國公民立即撤離伊拉克和科威特，允許他們立即與他們國家駐伊拉克和科威特的領事官員進行接觸。

決議還要求伊拉克不得採取任何危害外國公民人身安全和健康的行動。

決議重申安理會第六六二號決議中關於伊拉克吞併科威特無效的立場，並要求伊拉克政府撤銷要外國關閉駐科外交使團的決定。

中國常駐聯合國代表俞孟嘉在表決後的發言中指出，有關國家應當遵守國際法準則，以便使所有在伊拉克和科威特的外國公民的安全能得到保障。

他說，中國支持一切通過和平方式尋求政治解決的努力。但使我們感到不安的是，海灣局勢日趨緊張。大國的軍事捲入無助於解決當前的危機。他再次呼籲有關各方採取克制態度，避免採取任何可能導致局勢進一步惡化的措施。

【法新社尼科西亞十九日電】伊拉克星期日開始扣留西方國家公民，並警告說，那些不服從伊拉克命令的人，可能受到「敵意分子」的傷害。

這裏收聽到伊拉克通訊社引述伊拉克內政部發言人的話說，在科威特的「西方人和澳大利亞人」（估計約九千人）已奉諭到科威特的三間酒店集中，這是為了他們自身的安全。

他警告那些拒絕服從命令的人士，其政府必須對「（違令者）可能受到敵意分子的任何傷害負責。」

伊拉克駐法國大使哈希米證實，在伊拉克的「一些」西方國家公民，「已被分散……至伊拉克從北部到南部的各個戰略設施地區內。」

哈希米還重申伊拉克的警告說，來自「有敵意」國家的外國人，特別是兒童，將感受到聯合國八月六日對巴格達實施貿易禁運的反面影響。

內政部的宣布未有提到集中過程的最後時間，也沒有暗示如外國人拒絕集中，會發生甚麼情況。

【路透社倫敦十九日電】在伊拉克下令在科威特的英國人集中於三個酒店之後，英國外相星期日建議在科威特的英國人留在家中。

英國廣播公司播發了外交部的訊息說：「勸喻英國僑人留在家中並保持低姿態。」

英國要求僑民留家
伊宣稱將進行搜捕
部分西方人已被巴格達送到戰略要地

有大約四千名英國人在科威特，另外六百四十人在伊拉克。

一名國務院官員星期日說，美國已通知伊拉克，它不會命令在科威特的美國人集中於指定的酒店。

英國廣播公司公布的訊息說，外交部已收到來自英國駐科威特及巴格達大使館的報告。報告說，伊拉克當局已把幾批外國人轉移到戰略要地。

消息說：「伊拉克當局已說，包括英國人在內的一些外國僑人，已從巴格達的一些酒店被帶走。外交部也報道說，從科威特酒店送走，及在科威特市檢查站扣留的外國人中有英國人。」

【法新社布魯塞爾十九日電】外交部發言人說，星期日，比利時繼英國和美國之後，建議其在科威特的公民留在住所內，不要前往伊拉克當局拘留外國人的酒店。

蘇僑民撤退 星期六，一對蘇聯夫婦帶同孩子飛返莫斯科，登上蘇航機的巴士。二百三十四個蘇聯石油工人及家屬，是撤出伊佔科威特的首批外國人。蘇聯當局說預期還有更多蘇聯人離去。（美聯社）

【路透社倫敦十九日電】英國外交官員星期日說，伊拉克宣稱要把在科威特所有不服從命令前往科威特市三個酒店報到的英國人搜出來。

外交部說：「伊拉克人已經說，已接指示前往酒店報到的那些人，將被轉送到科威特及伊拉克的所謂關鍵設施去。」

外交部提引伊拉克當局交給英國駐科威特大使館的指令說：「將搜索不向酒店報到的人員，並直接帶到那些場地去。」

巴格達說，「侵略」國的公民將被困於基地及如油田及水廠等潛在的戰爭目標處，直至任何戰爭威脅已經消除為止。

【法新社巴黎十九日電】法國外交部星期天宣佈，伊拉克當局將二十六名在巴格達的法國公民和在科威特的一個法國人移送到一處不為人知的地點。

星期天的一項電視報道引述一名目擊者的話說，這二十六個法國人星期四與幾個英國人和美國人一起從巴格達一酒店被帶走。

此間外交部說，法國已經「在兩個首都發出一項新的正式抗議」。兩個首都指巴格達和科威特市。

【美聯社聯合國十九日電】美國駐聯合國大使皮克林證實伊拉克總統薩達姆劫持數千名外國人作為「人質」，安理會要求伊拉克釋放全部被困外國人。

美國官員一直小心行事，避免把外國人被困稱作被挾持，甚至不用「人質」這個詞，顯然是避免使危機升級。

法批准武力禁運
授權海灣艦隻執行聯合國決議

【法新社巴黎十九日電】外交部星期日說，法國已訓令本國駐波斯灣海軍「堅決」執行聯合國對伊拉克貿易的禁令，同時在必要時動用「武力」。

外交部發言人說，在法國看來，「禁運若要有用，必須實際執行」。

他說，法國部隊已奉令「堅決」執行「核實、管制和動用武力」的有關措施。他拒絕說明這些措施包括什麼。

【路透社倫敦十九日電】英國星期六宣佈，它已授權它在海灣的戰艦用武力支持聯合國旨在切斷巴格達貿易生命線的制裁行動。

英國國防次官克拉克在迪拜說，倫敦正與美國履行關於實施制裁的協定」。伊拉克把此擬定稱為戰爭決議。

克拉克星期六晚回到此間，預料很快會向政府簡報情況。

【法新社里斯本十九日電】葡萄牙總理席爾瓦說，他的政府正考慮派遣一支海軍部隊至海灣地區，即使它僅具「象徵」重要性。

席爾瓦星期六說，葡萄牙海軍的參與，將是西歐聯盟星期二開會決定派遣的歐洲海軍部隊的一部分。

席爾瓦說，葡萄牙將繼續尊重歐洲經濟共同體和聯合國對伊拉克實施制裁的決定。

在全球貿易制裁下
伊拉克損失十億美元
兩周來一桶石油也賣不出去

【路透社迪拜十九日電】懲罰其侵略科威特而實施的全球貿易禁運令到伊拉克在兩周之內損失差不多十億美元收入。

海灣的油商星期天說，巴格達仍有通知跟已簽了合約的顧客到海灣北部裝載石油，但沒人願買伊拉克原油。

海灣一名石油商人說：「只要貿易禁運和美國船艦向油輪射擊的情況一日不改變，沒有人會由貝克爾港（伊拉克油站）裝載石油。」

自從伊拉克入侵科威特之後，世界石油市場每天失去逾四百萬桶石油供應。

自入侵科威特之後，伊拉克一桶石油也賣不出去，海灣的石油界消息人士說，伊拉克因此每天損失約七千萬美元的石油收益。

伊拉克的百分之九十五外匯均來自石油收益。

以色列軍戒備
擔心約旦受襲

【據新華社安曼十九日英文電】這裏收聽到的以色列電台今天中午宣佈，以色列的陸軍已進入戒備狀態，以防伊拉克襲擊以及鄰國約旦的「潛在危急性」。

電台說，以色列軍方消息靈通人士預料，當伊拉克和美國越來越可能發生衝突時伊拉克會向以色列採取行動。

【法新社耶路撒冷十九日電】《耶路撒冷郵報》星期日報道，一名以色列高級軍事情報官提出警告，海灣衝突將不可避免，同時封鎖伊拉克要一年時間才能有效。

兩伊邊境 星期六，伊拉克部隊正加緊撤出伊朗南部沙拉姆則地區。自從星期五開始撤軍以來，伊拉克軍已撤出百分之六十的佔領區。（美聯社）

基辛格稱若制裁無效
贊同進攻伊軍事目標

【法新社波恩十九日電】前美國國務卿基辛格說，如果其他途徑不能解決科威特危機，他贊同美軍進攻伊拉克的軍事目標。

基辛格在接受在《星期日圖片報》刊登的訪問中說，如果制裁與外交步驟得不到進展，美國應摧毀伊拉克一個最高級軍事目標。

他說，華盛頓承擔不起後退，也不能讓自己被愚弄或丟臉。

他說，一個「短暫而尖銳的危機」比長期談判更有效，而且美國應採用的唯一政策，是一個無論如何都有效的政策。

切尼沙特語記者
稱有力應付進犯

【合眾國際社沙特阿拉伯．達蘭十九日電】美國國防部長切尼星期天說，如果薩達姆總統「愚蠢到」竟敢進攻沙特阿拉伯的話，美國現時在海灣地區的部隊已「強大至」足以要伊拉克「付出代價」。

切尼到沙特阿拉伯訪問時對記者說，美國現在沒有計劃大量增加其現時的軍隊部署。切尼此行是為了評估華盛頓對海灣危機所作的反應。

切尼說：「最後部署的總規模須視乎未來發展而定。我們在那兒已有足夠部隊，如果薩達姆蠢得敢進攻沙特阿拉伯的話，我們將會教他付出代價。」

稱無意保護西方利益
伊朗表明不會開戰
又說會對伊拉克友好姿態作出回報
外長則稱會實施經濟制裁

【美聯社尼科西亞十九日電】與伊朗外交部有密切關係的一家報紙星期日說，德黑蘭永不會為保護西方利益或協助科威特被推翻的統治家族重掌政權而與巴格達開戰。

英文報紙《德黑蘭時報》說，伊拉克通過解決和伊朗之間十年長的衝突，表明了良好願望。該報說，德黑蘭「充分準備好對伊拉克的任何良好願意姿態作出回報。」

該報說，「伊朗決不會為科威特酋長重掌政權或為西方在世界這個地區的利益而與伊拉克開戰，大家應充分領會這一事實。」

【路透社紐約十九日電】伊朗外交部長韋拉亞提星期日證實對巴格達實施經濟制裁，支持聯合國軍隊應撤出科威特，並表示，伊拉克軍隊應離開，讓這地區自己解決危機。

韋拉亞提的評語由美國電視台廣播。他呼籲所有國家應加入，對巴格達實施制裁。

建議派遣掃雷艦運輸機
美催迫日本出兵中東
此舉有違戰後東京不派兵到海外的政策
海部下月赴美與布什討論協助中東穩定

【美聯社東京十九日電】星期日的一項報道說，美國正對日本施加壓力，要它打破數十年來不派軍隊到海外的政策，途徑是直接捲入中東危機。

日本最大報紙《讀賣新聞》報道說，美國官員已要求日本，通過採取諸如派遣掃雷艇和運輸機等行動，為國際上解決海灣危機的努力「作出直接貢獻」。

外務省一名官員形容該報道大體正確，但拒證實美國提出的具體要求。

日本法律實際上禁止所有海外軍事行動，主要因為該國在第二次世界大戰期間的軍事行動令人記憶猶新。

《讀賣新聞》引述在華盛頓美國政府消息人士的話說，美國官員還要求日本協助保衛沙特阿拉伯的美國及多國部隊，並向受此次海灣危機影響的那些中東國家提供經濟援助。

該報說，美國官員還要求東京，通過為駐日美軍支付更多軍費而加強其對美國在中東行動的直接支持，以及保證向美國購買重要的新式武器。

運送軍事裝備或派遣人員至中東，或是直接支持其他國家在那裏的軍事行動，均將極大地背離現行日本政策，並可能為日本將來更多地捲入海外軍事行動樹立先例。

【法新社東京十九日電】《日本經濟新聞》星期日報道說，首相海部俊樹在起程前往五個海灣國家訪問之前，將於九月底在紐約與美國總統布什討論日本在中東穩定方面所起的作用。

伊拉克同意提供方便
百中國人自科抵約旦
台灣對台胞尋求大陸使館協助表理解

【新華社開羅十九日電】科威特消息：九十七名中國在科威特人員今天離開科威特，取道約旦首都安曼回國。

包括中國駐科威特商務機構工作人員在內的這一批中國公民今天上午乘坐汽車離開科威特城前往巴格達。他們將在巴格達休息一夜，然後繼續從陸路前往安曼。

據悉，中國政府已同伊拉克方面聯繫，要求伊拉克政府提供方便並採取安全措施，以保證這批中國公民順利離開科威特回國。

有消息說，伊拉克方面已同意為中國公民撤離科威特提供方便。

【本報訊】據「中央社」台北十九日消息：據台灣「外交部」得自駐科威特代表萬延森的電報指出，台灣中華工程公司駐科威特辦事處員工、眷屬以及留學生、僑民共一百六十七人，可望於廿日晚上抵達約旦首府安曼。

萬延森是於台北時間十九日上午九時率「外交部」駐科國館員及中油、實協員工眷屬等十一人抵達安曼。

據萬延森表示，他率人員離開科威特時，中華工程公司人員已經上路，但因撤離的隊伍很長，而且在進入約旦的邊境時拖延時間太多，以至中工人員會稍晚抵達安曼。

郵部認為，許多資訊顯示，中華工程公司員工可能透過中共在科國大使館的協助撤離科國的，但鄭部說，該公司人員這麼多，所需要的車輛想必也很多，他們尋求中共方面的協助，是可以理解的。

蘇軍方關注新「熱點」
恐會演變成全球衝突
國防部長說美入侵事件「記憶猶新」

【新華社莫斯科十九日電】蘇聯國防部長亞佐夫十七日說，「即使在降低軍事對抗和在各國之間增加信任方面出現了積極的變化」，蘇聯武裝力量「也沒有權利放鬆警惕」。

他是在兩天前陪同蘇聯總統戈爾巴喬夫觀看敖德薩軍區舉行的軍事演習並會見參加演習的官兵時說這番話的。《紅星報》今天刊登了他的講話。

亞佐夫認為，世界上的「熱點」不僅依然存在，而且還在產生一些新的「熱點」。在某種條件下，它們有可能發展成「全球性衝突」。目前中東地區就是這樣的「熱點」。他說，人們對美國入侵格林納達和巴拿馬事件「記憶猶新」。

蘇聯國防部長強調，現實要求蘇軍在組織戰鬥值勤和執行戰備計劃方面表現出「高度的責任心」，在進行軍事改革的同時，必須常備不懈。

俄共下月大會
將審議新黨綱
波洛茲科夫關注大批黨員退黨

【法新社莫斯科十九日電】《蘇維埃俄羅斯報》星期日報道，俄羅斯聯邦共黨成立大會的第二階段會議，將於九月四至六日召開，以通過黨綱。

大會第一階段已在六月舉行，會上出現前所未見的對蘇聯總統戈爾巴喬夫政策的抨擊。

報道說，當選新黨的總書記同時身為蘇共政治局成員的伊凡．波洛茲科夫，在黨中央委員會上發言，表示關注黨員之大規模流失。

他說，單單在七月，俄羅斯共黨就有十六萬二千七百五十黨員退黨，其中九萬個是工人。

報道說，他呼籲黨大會第二階段會議盡快召開，儘管一些黨員要求延期以便有更多籌備時間。

星總理部署卸任
將出訪鞏固外交
九至十一月訪蘇中日

【路透社新加坡十九日電】官員及外交家星期日說，將於十一月卸任的新加坡總理李光耀，在未來三個月將展開頻密的海外旅行。

他們說，李光耀將於九月訪問蘇聯，十月訪問香港和中國，十一月訪問日本。

李光耀今年已訪問過土耳其、法國、西德、英國、馬來西亞、台灣和香港。

分析家認為，李光耀展開環球旅行，是要在這個島國進行三十一年來第一次領導人換班之前，鞏固新加坡的外交關係。

分析家說，李光耀的中國之行，將提供一個機會讓兩國正式宣布建立外交關係。

美議員訪問河內
與杜梅討論柬埔寨問題

【法新社河內十九日電】一名高級美國官員星期日說，華盛頓準備要求中國促使紅色高棉坐到談判桌邊來，條件是越南運用其對柬政權「總理」洪森的影響作出同樣努力。

美國參議院外交委員會高級成員、共和黨參議員盧格，星期六抵此進行正式訪問，並於星期日和總理杜梅及外長阮基石舉行了會談。

他說，他和越南領導人的會談，主要議題是柬埔寨問題，以及越南戰爭期間在作戰中失蹤的美國軍人問題，但也觸及到經濟問題。

印尼應重視培養華語人才

（印尼）I．韋博沃

特評

華語專家家家可數

這也許不是大新聞，但卻很有吸引力。據一位記者說，不久前在北京舉行印度尼西亞共和國與中華人民共和國的復交會談中，我國外交部長沒有帶自己的翻譯人員，整個會談，自始至終全靠中國的翻譯。

事實充分說明，同中國的關係正常化，對印尼來說，必須做好準備工作，特別在語言方面。掌握了華語，我們就能直接獲得有關中國的情報，此乃非常重要。我們不可老是依賴人家的翻譯，因為即使翻譯得再好，也難免會跟原文有出入，也不會把所有華語的真正含意譯出來。

問題在於，除了華人之外，究竟有多少印尼人懂華語？在我們眾多的「中國問題專家」之中，精通華語的可謂寥寥無幾。使人驚奇的是，有位專家竟然唸錯了漢語拼音「Zhongguo」（中國）一詞，甚至連當今中國領導人的姓名也讀不出。由此可見，不知他們怎樣搜集資料和進行研究工作，實是令人疑惑不解。經常聽人說，因為我們不能指望從中國那裏得到研究資料，所以只有利用西方提供的資料。身為專家，說此話之前，理應自我反省。

華語人材的缺乏，造成我們沒有足夠的專家研究中國問題，這是不足為奇的。目前，印尼只有一位研究東亞問題的專家李德錚博士（Dr. Lee Tek Tjeng）和史學家戴漢納博士（Dr. A. Dahana）。其實，為了解中國發生的事情，我們還必須具備經濟學家、社會學家、人類學家、政治學家以及熟悉中國文學的專家。在美國，凡開設中國語文中心的各大學，均擁有此種專家。

研究中國問題已經有悠久歷史的「印尼大學」，因經費不足，至今仍未能成為一個諳的中國問題的專門機構。印尼大學不但培養不出這方面的專家，而且也不能提供任何與中國有關的資訊。在世界上，關於中國問題的刊物數以百計，可是在印尼大學的圖書館裏卻近乎絕跡，不用說蒐集和收藏新近出版的書籍了。

經費不足

另一問題是印尼政府至今仍繼續實行的政策所造成的結果。所有用漢字印刷的書刊、報紙，不論來自中華人民共和國或台灣，一概禁止進口，連那些已註明是寄給印尼大學漢學院的華文報刊，也遭遇同樣的命運。

但是，使專家們的眼光更短小、知識更淺薄的原因，是他們無機會前往中國，未能親眼目睹在那裏所發生的一切，即使僅僅為了進行學術研究亦然。

現在，讓我們比較一下中國方面的準備工作是怎樣進行的。北京大學也開辦印尼語系。根據曾經訪問該大學的印尼大學中國部主任說，北京大學的印尼語系學生，其印尼語的表達能力，遠遠超過日常生活所需的用語。指導他們的導師，真正能講一口純正流利的印尼語，他們以前都來過印尼學習印尼語。北京大學的圖書館，訂閱了現今印尼的主要報刊雜誌，例如：《羅盤報》、《復興之聲》、《時機》和《印尼文學》等等。

他們不僅學習印尼語和印尼文學，還學習印尼歷史、人類學、社會學等。

除了北大，聽說，在中國的其他城市，諸如上海、廣州等的大學，都開辦印尼語系。誠然，這並非新鮮事兒，因為中國很早就重視研究印尼問題，這些高等學府也不是昨天下午才創建的。

學習捷徑——到中國去

如果我們不願落後於人，很明顯，我們必須竭盡全力衝破難關，糾正對待華語的態度。鑒於我們肩負的任務繁重，學好華語的捷徑，當然是親自前往中國。

當前，學華語的確是件有益的事，既有利於我們研究中國大陸的問題，又有利於我們認識正在大力推廣華語的鄰國新加坡。儘管絕大部分香港人講粵語，但這裏的出版物均以華文為主。我們亦不能忽略台灣，因華語也是那裏的官方語言。

因此，我們已經可以用華語與「四小龍」打交道。至於南韓和日本之中的兩「龍」，兩國雖已有自己的語言，但他們也使用漢字。可以預言，本世紀結束之前，華語，尤其是漢字，必將支配亞太地區。最近，在普拉塞地雅．穆爾亞（Prasetiya Mulya）召開的研討會上，沙伊迪曼中將（Letjen Sayidiman）大膽地指出，對我們來說，學習法語和德語的時代已一去不復返了，學習華語的時代則已來臨。

建立中國問題研究機構

要認識中國，僅僅華語並不足夠，還須採取其他更有效的方法。我們應建立各種中國問題研究中心。目前，僅印尼大學和達爾瑪．柏爾沙達大學（Universitas Darma Persada）設有研究中國問題的機構。剃建各式各樣的研究中心，讓不同的「思潮」互相交流，我們的中國問題知識一定會更加豐富。時至今日，為了研究中國問題，我們被迫遠赴歐美。無疑，那裏的大學，研究中國問題已有悠久歷史，水平也很高。然而，吸收了他們灌輸的知識，在不知不覺中，我們便接受了人家的立場和觀點。

經費問題妨礙了我們的工作。可是，我們能否利用即將實現的關係正常化，例如跟中國的大學交換學者，互派留學生。此方法比起派人到歐美深造，的確節省得多。

通過互派學生，就不需付出高昂的費用，頂多購買一張雙程飛機票而已。此方案的另一優點，是有機會到中國學習。中國有句成語云：「百聞不如一見」。西方的中國問題專家，總是千方百計希望前往中國。

（黃興珍 節譯自八月六日雅加達《羅盤報》）

譯者註：本文作者I．韋博沃（I. Wibowo）是印尼的中國問題專家。

【路透社尼科西亞十九日電】伊拉克星期天說，將會釋放一些沒有派軍到波斯灣的國家的公民，作為一項「友好表示」。

伊拉克國民議會議長薩利赫的宣佈發出前數分鐘，伊拉克宣佈，假若美國將軍隊撤離海灣，它將會准許所有外國人離開。

薩利赫說，「鑑於他們的國家沒有實行制裁，阻止食物、藥物及其他貨物進入伊拉克」，一些奧地利、瑞典、瑞士、芬蘭及葡萄牙公民將獲准離境，而且可能會讓更多人離開。

他沒有說多少人會獲准離開。這五個國家現時合共有約五百七十人滯留在伊拉克及科威特。他的聲明由官方伊拉克通訊社作出報道。

颱風度吹襲台灣北部，（美聯社）

百所大學開設中文課，大陸編寫的漢語教材受到美國漢語教師和學生的歡迎。哈佛大學東亞語言文化系的趙如蘭教授說，有關中國文化的講解對於學習漢語的美國學生來說是至關重要的。她說，雖然學生學寫漢字相當困難，但是哈佛大學每年一百五十至一百八十名的漢語專業畢業生，大都可以讀懂原版的明清小說和大陸的《人民日報》。

言。現在全國參加大學和華人會館漢語學習的一萬人是四年前的五倍多，中學生選擇漢語作為大學統考項目的大有人在。南澳洲阿德來德大學的漢語專家徐家禎把他的學生分為四種：年過七十的退休老人、攻讀經濟和法律學位的青年學生、中小學教師、和華僑。

在莫斯科，招收漢語專業學生最多的是莫斯科大學、國際關係學院和軍事外語學院。

習完。漢語語音專家賈騰博士因他所在的有悠久漢語教學傳統的柏林洪堡大學而驕傲。這所於一八三三年開始設立漢語課程的大學，八十年代每年送派五至十名漢語專業的學生來中國進修。賈騰博士認為，對西方人來說，漢語的語序和語音是學習漢語的最大困難。前任日本中國語學會會長、東京外國語大學教授輿水優提供這樣一條信息：日本的

坡教育部門根據嚴格使用簡化字、用漢語拼音注音，遵守中國大陸的規範語音的原則，對內進行漢語教學，成績顯著。馬來西亞擁有海外最大的華人社會，同時馬來西亞的華文教學水平也是海外很高的，這是馬來西亞國民大會語文中心漢學家鍾秋生的觀點。他認為，在這個擁有五百萬華裔人口的國家裏，華文小學已經遍佈馬來西亞的城市和鄉村。【新華社北京十九日電】

升較快，一至七月……二十八億元，比去年同期增長百分之五點四。其中，全民所有制單位固定資產投資額為五百八十九億八千萬元，增長百分之八點八。據悉，今年新開工項目較多，一至七月全國新開工五萬元以上基本建設項目達六千九百三十

快的原因是……資政策近幾個月來逐步到位，許多項目進入施工旺季。七月份是今年固定資產投資增長速度最快的一個月，當月全民單位固定資產投資額達一百七十五億八千萬元，比去年同月增長百分之十六點六。

特殊教……

——記北京北海……

華夏新事

據《中國青年報》報道：有調查表明：眼下全國弱智兒童已達六百萬，佔各類殘疾兒童總數的三分之二以上。一九八八年底，北京北海幼兒園裏開設弱智兒童班，使北海幼兒園成爲人們關注的熱點。招生廣告一登出，報名者趨之若鶩。經過面試，最後有十一名兒童成爲這個名叫「培智班」的第一批學員，他們中年齡最大的五歲，最小的三歲零八個月。

據第一個「培智班」的發起人、現任北……

特稿

幾項第一的紀錄

……一一七米長、二六〇噸的巨型鋼架是怎樣托起來的？九月十日，北京三建公司的買全書架子工青年突擊隊，以「寧肯掉幾斤肉也要完成任務」的氣概，接受搭腳手架平台的任務。從此，他們不休星期天，也沒有節假日，一幹就是四十天。他們用七百噸鋼管，在游泳館水泥基礎上搭起了密密麻麻的三十五米高的架子平台，並且提前十天完成任務。

中國人自己設計、自己施工、使用百分之九十五以上國產材料，建設起來的亞運會工程，記載着我國建築史上一項項第一的紀錄：第一次將橋式斜拉索工藝用於體育建築；第一次大面積使用國產新型建材彩色屋面夾心鋼板；第一次在大型建築中採用膠合木大梁；第一次使用自製的金屬防蝕材料；第一次在亞運會場館豎起我國自己設計安裝的大型彩色屏幕……

亞運精神

一九八六年九月十日，在北京體育師範學院……建築隊伍，組織會戰，搶時間，趕進度。坐落在西三環路的月壇體育館是北京二建公司的「天下第一號」工程。該館地上是比賽館，地下是練習館和機房，設計複雜，施工難度大。新的施工隊長年洪富走馬上任後，調兵遣將，道年九月八日至十二月三十日，他們組織四次會戰，工程進度後來居上。基礎工程搶出來了，主結構工程也搶在年底的頭一天完成。從破土到竣工，這家公司只用五百天就建一個中型體育館。北京五建公司當年用一年多時間建成的我國迄今最大的體育場——北京工人體育……

黃埔江畔

露天乘涼成一景

在過去的一個月裡，有八天氣溫超過攝氏三十六度，這是一八七三年有氣象資料以來所罕見的。上海人在酷暑苦夏中掙日，街頭巷尾卻別有一番風情。

如果說人口密集的市區在烈日的曝曬下好似一個「熱鍋」，那麼住房……

滬街……

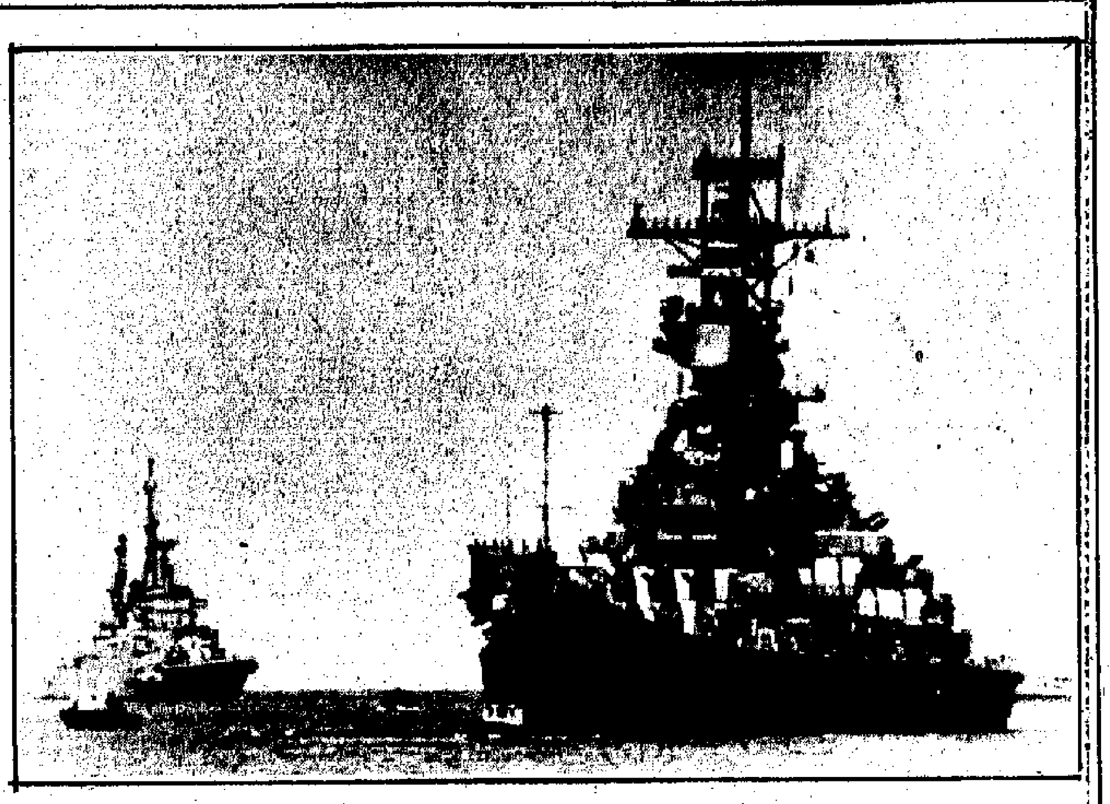
據統計，今年夏季上海的一百二十七個游泳池對外開放，已接待二十多萬人次。上海……在過去半個月裡接待游客三萬多名。地處市中心的新成游泳池每天開放十場，接待六、七千人，但每天門口等退票的排成長隊。一些票販子趁機把游泳票翻幾個「跟斗」，一張一元的票子要翻到五至十元，轉手牟利。不少買不到票的游客只得望……

商品介紹 分類廣告
……品介紹廣告，高2¼×2"
……天特價$90元。
……類廣告，大字4個，
……字36個，每天$15元。
電話：8873550 5726980
……X：8876647 8381171

……有限公司
……村錦田公路
……4887387
西德平治轎車
230E 300SE 600SEL

▲南斯拉夫克羅地亞共和國的賽爾維亞人，在克寧市參加賽爾維亞人自治問題全民投票。該區以賽爾維亞人爲多。由於當局恐嚇要阻止投票，賽爾維亞人在該區四周所有公路上架設路障，截查駛進的車輛。（美聯社）

▼沙特阿拉伯國王法赫德（右）與日本外相中山太郎（左二）星期六在吉達會面。中山正在海灣地區巡迴訪問，聽取各國領袖對解決該區危機的見解。（美聯社）



▲美國「威斯康星」號戰列艦十八日通過蘇伊士運河駛往海灣。尾隨其後的是法國護衛艦「考伯特」號。（新華社）

◀科威特洲際酒店（前希爾頓）外觀。這是伊拉克當局下令外國人前往集中的三間科威特酒店之一。（圖片來自一旅遊小冊子）（美聯社）

▲八月十八日·聯合國教科文組織「絲綢之路綜合研究」沙漠路綫中國地段考察團團員在新疆鄯善鎮參觀農家自製農民刺繡。（新華社）

▼在法國南部的米拉馬斯火車站，一名男子星期六晚仰臥鐵軌上，同時，約五百人在舉行示威，抗議高速火車公司的裁員計劃。在警察干預前，該車站被封鎖了五個小時。（美聯社）

廈門杏林投資區近貌

杏林位於廈門的西北面，距市區十八公里，一九八九年五月經國務院批准設立的台商投資區之一。杏林區總面積六十五點四平方公里，總人口六萬多人。這裏與僑鄉集美相鄰，交通便利，郵電通訊設施先進，是理想的投資場所。

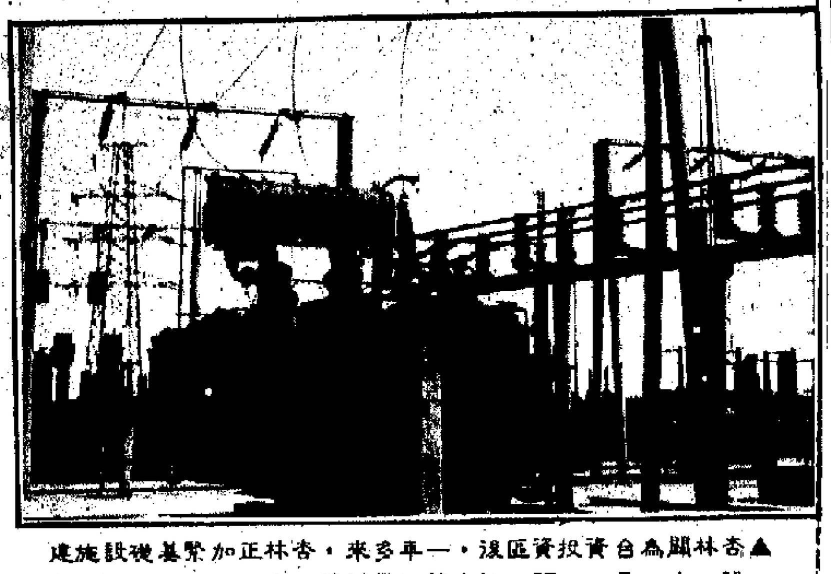
杏林被定爲台商投資區後，已引起台商的注目，前來洽談投資辦廠的台商絡繹不絕，目前已簽投資合同三十多份，總投資額一億多美元，已投產和正在興建的外商廠十多家。（中新社）

新聞畫頁

◀杏林西路成爲台商投資區，已建成投產的台資企業集中這裏。

◀杏林設立台商投資區後，進行大規模的道路擴建，使昔日的街道有了很大改觀。圖爲新建的杏林西路。

▲杏林區政府已制定了社會經濟發展和城區擴展總體規劃。圖爲杏林台商高級住宅樓拔地而起。



▲杏林闢爲台資投資區後，一年多來，杏林正加緊基礎設施建設，水、電、碼頭、擴容程控電話等都在進行中，圖爲新建的十一萬伏變電站。

日婦再生第十八胎 成日本多仔婆之冠

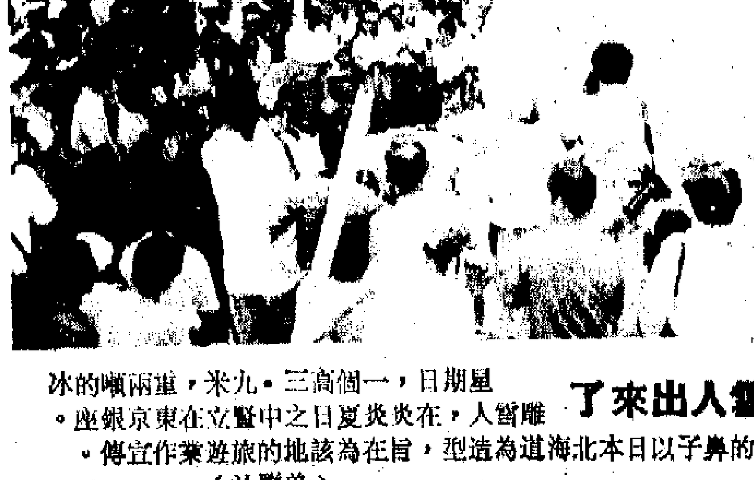
現年四十四歲 共有十子八女

【合衆國際社東京十九日電】星期日醫院報告說，星期五晚，一個四十四歲家庭主婦在醫院內生下她的第十八個嬰兒。

千葉縣八街全科醫院人員說，四十五歲木匠三須邦裕的妻子尚子，生下一個八點三磅男嬰，母子平安。

這是尚子自從十九歲那年生下第一個嬰兒以來，所生的第十八個孩子，也是第十個男孩。所有十八個孩子都存活，最大的三個兒女已結了婚。

第二位紀錄保持者，是西部山口縣五十三歲公司職員藤川壽人之妻，四十六歲的三重子，她生了十七個孩子。



雪人出來了 星期日，一個高三·九米，重兩噸的冰雕雪人，在炎炎夏日之中豎立在東京銀座。雪人的鼻子以日本北海道為造型，旨在為該地的旅遊業作宣傳。（美聯社）

損失估計達一千萬澳元 墨爾本商場衝天大火

兩學生涉嫌縱火爆竊被拘控盤問

【美聯社澳洲墨爾本十九日電】一間商場星期日發生大火，造成損失高達一千萬澳元（八百萬美元）。兩名學生涉嫌與火警有關，遭警方盤問。

當警方抵達現場時，位於郊區的商場正熊熊燃燒。商場內有九間商店，包括一家藥房、一家珠寶店以及成衣和飲食店等。

警方說，有人闖進商場，故意放火。

一名十三歲學生遭警方盤問，預料他將被控爆竊、盜竊和非法闖入樓宇罪名。

另一名十二歲學生正被扣留，以待進一步查詢。警方還在通緝第三名少年。

全球最矮成年人 身高廿二點九吋

爲印度德里一名糖果小販

【法新社新德里十九日電】一個身高五八·一五公分（二十二·九英寸）的糖果小販，將被一九九一年版的《健力士世界紀錄大全》列爲已知的仍在生的最矮年成人。

三十三歲的古爾·穆罕默得重十七公斤（三十七磅），他正在設法籌錢治療他的心臟擴大症。

《大全》出版人在通知信中說：「我們相信他之成名，會有助於解決他的財政困境——因爲印度政府會給予援手。」

古爾未婚，未有正式受過教育，他在德里舊城區他的住所門外售賣糖果餅乾爲生。

伊朗東北部地震 里克特五點四級

【美聯社尼科西亞十九日電】官方伊斯蘭共和國通訊社報道，一場達到里克特制五·四級的地震，星期六震撼了伊朗東北部。

滾石樂隊在布拉格演出 吸引11萬樂迷欣賞

【法新社布拉格十九日電】包括總統哈維爾在內的約十一萬樂迷星期六前往欣賞著名滾石樂隊在布拉格舉辦的首次音樂會。

滾石樂隊在以往用作體操表演的斯特拉霍夫體育場演出。

一些樂迷通宵排隊以取得前排座位。近二萬五千人已從波蘭、南斯拉夫、奧地利及西德湧至這裏，他們一起歡唱喜愛的歌，諸如「滿意」。

此間演出的收益將用以援助殘廢兒童的項目。

南韓29名「吧男」涉嫌賣淫被捕

【法新社漢城十九日電】星期日的報章報道說，警方突擊搜查此間一家只招待女顧客的酒吧，拘捕了東主和二十九名男侍應，懷疑他們從事男性賣淫活動。

警方說，被突擊的酒吧位於漢城南郊，同時被捕的有五名女顧客。

報道說，警方是收到一名二十四歲顧客的線報才採取行動。這位女顧客對酒吧內的男侍應給予她的待遇感到不滿。

世界兒童繪畫賽 聯合國總部舉行

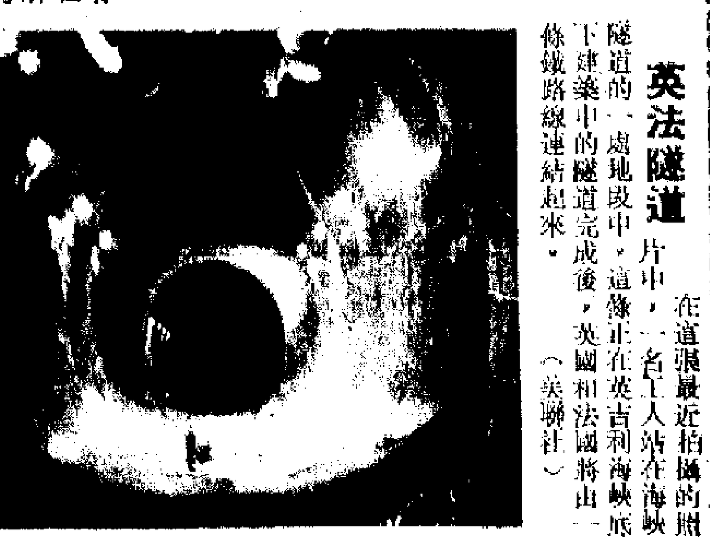
【據新華社聯合國消息】聯合國兒童基金會宣布，本周將在聯合國總部舉行世界兒童繪畫比賽和展覽，慶祝聯合國通過兒童權利公約。

意婦人求醫發現 自己已錄爲死亡

【路透社意大利·拉蒂納十九日電】一名意大利婦女周末前往當地一個健康中心時發現，八年來，她一直被官方當作死人紀錄在案。

五十九歲的商業代理人瑪麗亞·萊夫羅內，到羅馬正南面拉蒂納的健康中心去更換醫生。該中心稍後打電話告知她，已將她重新入册。

萊夫羅內說：「怪不得近來我收不到醫療賬單。」



英法隧道 在這張最近拍攝的照片中，一名工人站在海峽隧道的一處地段中。這條正在英吉利海峽底下建築中的隧道完成後，英國和法國將由一條鐵路線連結起來。（美聯社）

球場觀衆席傳槍聲 場內球證中彈身亡

西班牙退休警察與人口角釀禍

【法新社西班牙格林納達十九日電】一名退休警察，星期六晚在這裏舉行的一場足球友誼賽期間，與一名觀衆發生爭吵時開槍擊斃球證並擊傷一名球員。

這名前警察在開賽後數分鐘即與人激烈爭吵。隨後，他回家去取了一支左輪槍回到球場內，向那名和他爭吵的人開槍，幸虧那人設法抓住了那支槍。這名警察在隨後發生的搏鬥中又開了五槍，擊中該球證心臟。

東歐流行「走私觀光」

隨着東歐國家政治及邊界的開放，「走私觀光」已成爲整個東歐地區一門新興的行業。

奧地利成爲大站

這些「商人」旅遊東歐各國，每到一個國家就出售隨身攜帶的貨品，然後就地採購保證可在下一個國家獲利最高的商品。他們的交易包括各種產品和貨幣，利用東歐及中歐各國物價和匯率的差距謀取最大的利潤。

就連奧地利和土耳其也成了「走私觀光客」的重要大站。

蘇聯棺材值錢

波蘭人最近在東方鄰國發現了一種有利可圖的新「商品」，他們把蘇聯的棺木運回波蘭。波蘭新聞社報道說，這是樁十分賺錢的買賣，「在國內一具棺材的價格至少在一百萬波幣左右，而在蘇聯，它的價錢便宜了三到四倍」。

波蘭「觀光客」在白俄羅斯大量購買豬肉，運回國內販賣，利潤可達百分之三百。

根據《布拉格經濟日報》的報道，南斯拉夫人在捷克的這類活動更爲猖獗，匈牙利人最近也逐漸開始扮演走私客的角色。

該報指出，捷克今年三月五日起對觀光客實施的嚴格出口管制，顯然沒有發生太大的作用。

它說，最近捷克海關人員在斯洛伐克邊界攔下一輛南斯拉夫遊覽車檢查，發現車上塞滿了價值二十萬捷克幣（捷克人平均每月薪資約爲三千元）的吸塵器、熱水瓶、衣服、肉類、乳酪、自行車等各種貨品。

化妝品電子產品賺錢

南斯拉夫走私客的作法，是把在捷克廉價購買的產品帶回國內出售求利，波蘭人則兼做走私品的「進口商」，他們把電子產品和化妝品帶進捷克販賣賺錢。

不過《布拉格經濟日報》承認，現在連捷克人和斯洛伐克人也開始從事走私的勾當。他們把美國香煙、水晶玻璃、藝術品和香檳酒運到其他東歐國家圖利，再由國外非法進口電子產品、錄影機、汽車音響和擴音器等產品，然後他們不認爲這樣做算是走私行爲。

由於東歐的開放，在經濟方面帶給當地人民莫大的衝擊，羅馬尼亞人也大舉介入「黑市」經濟活動，他們開始遠征波蘭從事地下交易，蘇聯亞美尼亞人也已證明是相當成功的走私客。

維也納國際經濟研究所的東歐問題專家狄孫指出，東歐國家的經濟改革顯然無法在短期間內建立真正的自由市場制度，「走私觀光」將是東歐地區未來數年經濟活動的一項特色。（據中央社）

特殊教育的創舉

——記北京北海幼兒園弱智兒童培智班

冰藍

華夏新事

據《中國青年報》報道：有調查表明：眼下全國弱智兒童總數已達六百萬，佔各類殘疾兒童總數的三分之二以上。一九八八年底，北京北海幼兒園裡開設弱智兒童班，使北海幼兒園成為人們關注的熱點。招生廣告一登出，報名者趨之若鶩。經過面試，最後有十一名兒童成為這個名叫「培智班」的第一批學員，他們中年齡最大的五歲，最小的三歲零八個月。

據第一個「培智班」的發起人、現任北海幼兒園園長的邱貴茹介紹：十一億人口的中國，有幾百萬弱智兒童，這不是小數目。弱智兒童也應有享受教育的權利。

在探索中的兒童培智班

特殊教育在中國起步甚晚，到目前為止，國內仍然找不到一本適用於六歲以下弱智兒童的教材。培智班的幾名老師從零開始，邊帶班，邊研讀國外的有關專著，參考幼兒園普通班的有關綱要，自編教學內容。如：學習雙腳跳。開始，看着老師一再示範，許多孩子的雙腳就是離不開地面，老師不得不抱着每一個孩子的腰，幫他們體驗騰空的感覺。半個小時下來，老師累得氣喘吁吁。培智班的老師對孩子們說：「看前面的木梯，一邊是藍色，一邊是綠色，你們要跑到綠色的那一邊，聽口令。」結果，十一個孩子中，只有六人跑對了方向，於是老師得首先教他們學會辨別顏色。

李朝暉從培智班開辦起，就擔任了這兒的老師。他雖說是科班出身——一九八八年畢業於北京幼兒師範學校，能歌善舞，但特殊教育這個崗位，卻要求她花費更多的時間和精力去教會孩子們穿衣服、脫鞋襪。有一次，培智班的第一項教學內容是穿衣服、脫衣服。李朝暉讓六歲的芳芳表演脫掉她穿着的一件白色連衣裙。「預備，開始！」足足過了三十秒鐘，芳芳仍毫無反應。李朝暉，站到芳芳身後，邊幫她拉拉鎖，邊說：「芳芳，應該先把拉鎖拉下來，像這樣，知道了嗎？」

獲得顯著的成績

經過老師的耐心教育，半年之後，十一個孩子都有了不同程度的進步，一些孩子身上甚至出現了奇跡。

一次，年近花甲的趙奶奶去接小孫女回家。一到幼兒園，值班教師就跟她「告狀」：瞧您的寶貝孫女兒，學會跟老師拌嘴了！趙奶奶聽了，大喜過望。因為半年前，小孫女還只能講幾個單詞，話不成句，連「四」和「五」都說不清楚。

初入園時最能蹦跶的平平，只能發幾個單音節字，現在已經能背誦二、三十首兒歌，會數十以內的數，會講五六個短小的故事了。大人跟他講話，不但能夠快地作出反應，有時還能向爸爸媽媽「發難」。

據孩子的母親反映：當初上台階還需別人幫助，手也握不住東西，現在能獨自走、跑，甚至能上平衡木、滑梯，能自己漱口、穿衣服了。

培智班之前曾把他托養在一家街道托兒所，孩子多，阿姨照應不過來，又怕他摔了磕了，只好每天把他拴在床上，到時餵食，也不許下地。時間長了，孩子雙腿發軟，不能行走。進北海幼兒園後，是從爬行開始學會了走和跑的。

專家給了讚賞

北海幼兒園培智班得到了社會各界的關注，每年「六一」，這裡的每個孩子都能得到社會福利部門送給他們的禮物。一些專家學者正把特殊教育作為自己的研究課題。

中國目前唯一的特殊教育博士陳雲英女士，對培智班的出現大加讚賞。她認為：聲譽好、質量高的學校或幼兒園能招收殘疾孩子，說明它們的辦學思想是崇高的，值得推廣和仿效。

陳雲英博士認為：目前國內對弱智兒童的教育還缺乏配套措施，比如經過早期干預的弱智兒童在完成了幼兒階段的培訓後，如果智商有所提高，或與常人差距甚微，就應該獲准進入普通學校讀書，而一些學校不願為他們敞開大門，結果教師、家長好幾年的心血便付之東流。

為了盡快拿出一套適合中國國情的培養弱智兒童的教材，陳雲英正在北海幼兒園實施美國威斯康星州大學的一本教材，想從中摸索出一套經驗，將理論與實踐更完美地結合起來。她認為，對弱智兒童的教育尤其離不開家長的配合。

此外，諸如醫藥、科研、教育等如能互相配合，那麼，為弱智兒童尋求最佳的發展方向則是可以期待的目標。☆

小聲點，孩子們在寫作業呢！
（原載《中國青年報》）

許多女和布玩具

趙群

民族風情

晉南一帶的民間玩具，以其濃郁的生活情趣、浪漫的誇張手法、樸實雅拙的造型、鮮艷奪目的色彩，享譽海內外。新絳縣新紅村的許多女就是一位出色的民間玩具藝術家。

年過六旬的許多女，從八歲起就喜歡民間美術，剪紙、面塑、繪畫、刺繡樣樣都會，但最擅長的是民間布玩具。鄰村都知道她的名字，逢年過節，紅白喜事總是請她捏花饃、剪窗花；嬰兒過滿月，也多請她畫老虎褥子、被子、掛掛，表示除邪吉祥之意。她常常白天黑夜連續趕製，廢寢忘食；久而久之，一隻眼睛失明了。儘管如此，她仍然酷愛着自己的事業。她創作的「貓」、「龍」、「七品芝麻官」等玩具，先後在中央工藝美術學院和山西省首屆民間藝術展覽會展出，受到了專家和外國友人的讚揚。

許多女的布玩具，造型簡練，高度概括。她喜歡用紅黑顏色的布料，誇張的裝飾與諧調的變形有機結合，生動傳神，富有抽象美。

許多女的布玩具的風格，既是傳統的，又是個人的，在某種意義上講還是現代的。如「七品芝麻官」、「人騎驢」、「小貓」、「小毛驢」、「布老虎」等都以生動的形象，表現出作品質樸、憨厚、詼諧、自在的特徵，令人愛不釋手。（摘自《中國…》）

許多女巧製的各種布玩具

《金瓶梅》作者有新說

學者近提出為明代文人謝榛

《金瓶梅》成書數百年來，其作者至今是一個謎。過去較多學者認為是王世貞所作。現有學者提出作者應是明代山東省臨清縣文人謝榛。

《東岳論叢》今年第三期刊出的有關論文稱，根據考證，由地理、方言、名物習俗構成的三維空間，確定《金瓶梅》依據的地理背景是山東臨清，當屬無疑。謝榛是山東臨清人，祖籍武進，武進歷史上一度稱蘭陵。所以，《金瓶梅》署名是「蘭陵笑笑生」。

認為謝榛是該書作者的其他根據是，謝榛生於一四九五年，卒於一五七五年，畢生從事文學著述，才華橫溢，既是文學巨匠，又長於詞曲，熟諳俗文學。他閱歷豐富，了解上層社會，尤熟悉下層社會。只有像他這樣的人才能寫出《金瓶梅》。

作者還引證大量謝榛的詩文來論證這一觀點。☆中通

北京亞運工程建設巡禮

李賀普　李莉（北京體育師範學院）

特稿

幾項第一的紀錄

一一七米長、二六〇噸的巨型鋼梁是怎樣托起來的？九月十日，北京三建公司的買全書架子工青年突擊隊，以「寧肯掉幾斤肉也要完成任務」的氣概，接受搭腳手架平台的任務。從此，他們不休星期天，也沒有節假日，一幹就是四十天。他們用七百噸鋼管，在游泳館水泥基礎上搭起了密密麻麻的三十五米高的架子平台，並且提前十天完成任務。

在吊裝鋼梁的日子裡，陝西省機械安裝公司負責鋼梁的焊接和組裝；鐵道部大橋局安裝斜拉索；三建公司把拔節的鋼梁一節節用拔杆吊上三十五米高的架子平台。幾家施工單位密切協同，打了一場漂亮的攻堅戰。

一九八七年，夏日的北京火辣辣的。亞運會第一個動工項目——北京大學生體育館進行鋼網架的整體吊裝。山西省汾陽網架公司經理王育劍，從容地指揮着二百多名身強力壯的小伙子，推動着十三台絞盤車，把四一七噸重、面積達五六〇〇平方的鋼網架整體緩緩升起。

採用拔杆和絞車吊裝鋼網架，這種似乎原始的土辦法實屬罕見。這天，幾位日本同行用攝像機貪婪地記錄下他們未曾見過的這一「奇跡」。

中國人自己設計、自己施工、使用百分之九十五以上國產材料，建設起來的亞運會工程，記載着我國建築史上一項項第一的紀錄：第一次將橋式斜拉索工藝用於體育建築；第一次大面積使用國產新型建材彩色屋面夾心鋼板；第一次在大型建築中採用膠合木大梁；第一次使用自製的金屬防蝕材料；第一次在亞運會場館豎起我國自己設計安裝的大型彩色屏幕……

亞運精神

一九八六年九月十日，在北京體育館舉行了第十一屆亞運會工程動工典禮。亞運會工程不動則已，一動就是急的。從此，規模巨大的亞運會工程建設打響了，三萬多名建設者展開了會戰，那聲勢，那勁頭，猶如五十年代首都搞「十大建築」一樣，轟轟烈烈。

北京亞運會工程是邊設計、邊施工、邊籌集資金，屬於典型的多邊工程。工期緊，資金不足，材料短缺，工程建設中的這些困難，一一被化解，被排除，被克服。場館建設是亞運會籌備工作中的「硬件」。工程指揮部調集善於打硬仗的建築隊伍，組織會戰，搶時間，趕進度。

坐落在西三環路的月壇體育館是北京二建公司的「天下第一號」工程。該館地上是比賽館，地下是練習館和機房，設計複雜、施工難度大。新的施工隊長年洪喜走馬上任後，調兵遣將，這年九月八日至十二月三十日，他們組織四次會戰，工程進度後來居上。基礎工程搶出來了，主結構工程也搶在年底的頭一天完成。從破土到竣工，這家公司只用五百天就建一個中型體育館。

北京五建公司當年用一年多時間建成的我國迄今最大的體育場——北京工人體育場，經過三十年的風雨，主結構鋼筋銹蝕，水泥看台龜裂。五建公司又主動承擔了體育場的改建工程。

改建不如重建。光加固九百根水泥梁柱就足以叫工人吃不消。機械用不上，只能用鐵鎯頭和鋼釬一下一下地敲，人的手掌磨出硬繭，虎口開裂，胳膊也腫了；機動車無法進入施工工作面，工人們就用鐵筐一擔一擔地抬。他們用雙手和艱辛的勞動花了三年時間為北京工人體育場披上新裝。

光榮感、責任感、使命感，使幹部、工人忘記了自我，忘記了節假日，即使在去年春夏之交北京發生動亂期間，亞運會工程一天也沒有停止。（中）☆新華

北京「神州愛犬樂園」
圖為園內可供遊人漫步其中的「狗部落」。（中新社）

今秋八九月間　泉州藝壇好戲連台

八月八日是立秋，也許應了「八八、發發」這一吉兆，立秋午過，泉州藝壇便喜訊頻傳。

華僑大學藝術團在菲律賓著名話劇導演吳文品指導下，正加緊排演香港作家阿瑩創作的話劇《螳螂世家》。吳文品祖籍晉江龍湖，現任菲華劇聯副理事長，自接受聘請擔任華僑大學藝術團顧問後，曾多次來華大為藝術團演員授課。這次，他專門用了二十來天，指導學生排戲。不久，《螳螂世家》這一家庭倫理名劇將出現在泉州城鄉舞台。

八月十四日開始至八月底，泉州威遠樓前廣場上，將有十七個劇團輪番在此搭台演出。演出的劇種有高甲、梨園、歌劇、民樂、歌舞、薌劇、交響樂、打城戲等。廣東省潮州民間樂團、廈門金蓮升高甲戲劇團也將前來獻藝。屆時，百花爭艷，將令泉州古城觀眾一飽眼福。

此外，扎根泉州僑鄉的福建省梨園戲實驗劇團應意大利「蒙德羅國際文學獎」主席林蒂尼的邀請，將於九月中旬赴意大利訪問演出。八月十九日至二十一日，「泉州名家書畫展覽」將在香港展覽中心舉行，展出泉州市六十一位書畫家的一百六十三件藝術珍品。☆中新

大同煤礦的擴建工程

山西大同礦務局晉華宮礦改建工程將於今年底建成投產，設計能力將由原來的一百九十五萬噸增至三百二十五萬噸。（新華社）

浙江大陳島見聞

王維友

本報特稿

盛產石斑魚

每年漁汛季節，都有來自江蘇、福建、廣東、台灣、浙江沿海各縣的幾千艘漁船，十幾萬漁民在此捕撈、停靠、給養、避風。僅大陳鎮的三百多艘漁船，一般每年都能捕魚十四五萬擔。這裡最出名的為石斑魚、花斑斑的脊，紅粉的肚，肉質細嫩，味道鮮美。在香港市場活貨每斤近價值五百港幣。到了大陳我才知道，石斑魚是釣的。

漁民蕩一隻舢舨，用幾根魚鉤，一天往往能釣十幾公斤，甚至百多斤。鎮委書記陳小發告訴我們：島上漁民近幾年每人每年平均收入都在二千元左右，鎮上還辦有水產食品罐頭廠、魚粉廠等七十多家工業企業，年總產值已達一千七百多萬元。

陳小發還帶領我們訪問了當年大陳島僅存的兩個半人之一的王其昌先生，王先生現為椒江市政協委員，已在大陳島居住了五十多年。他告訴我們，經過三十四年的建設，大陳島完全變了樣，島上人們的生活也一天比一天好。

「海上勝境」甲午岩

我們從王其昌家中出來，又遊覽了「海上勝境」甲午岩。甲午岩高達七十餘米，壁立如劍，猶如兩扇鐵門矗立在海上，岩石頂有座美齡亭，據說是當年宋美齡來島時建造的，十年動亂中被毀，後又重建。除了甲午岩，大陳島還有浪通門、望夫礁石、莊周廟等一批景點可供遊玩。特別是正在着手開闢的洋岐島狩獵、大陳洋垂釣和海上帆板運動等，將引來一批批四方旅客。

大陳後代達十餘萬

我們從甲午岩回來，陳小發談興不減，他告訴我們：當初只有兩個半人的荒島，今天已達五千二百多人。一九五五年國民黨軍隊撤離大陳島帶去台灣的一萬四千多人，兒孫後代已發展到十萬多人，台灣有個大陳村，美國有個旅美大陳同鄉會。這些大陳島的遊子，近年來常借避風的機會來島求醫、會親、經商。有的還將大陳的泥土、甲午岩的石塊、屏風山前的海水帶到台灣或美國。有位船長說：回來聽聽鄉音也覺親切。一九八七年十一月台灣當局開放民眾回大陸探親，來大陳探親的成倍增加，除以打漁、避風而來者外，僅正式辦理探親手續的到今年八月為止就有三百二十多人。船老大葉夏妹一九五五年時才六歲，當時他正住在黃岩外婆家，因而沒有被帶到台灣，而他的父母及兄弟姐妹共十一人都被帶到了台灣，目前他的家族在台灣已發展到一百多人。我們在大陳時葉夏妹六十八歲的母親正好回大陳探親為她外婆修墳，我們一行順路去看望這位老人時，她激動不已，興奮地對我們說：「我們全家當初只剩夏妹一人在大陳，我這次回來看到兒子在大陳過得很好，他的四個孩子也都很有出息，我怎能不高興呢？可惜的是夏妹阿爸十年前在台灣去世，最後也沒回老家來看一眼！」（下）☆

「孔門首徒」顏子重塑像在曲阜落成

被推為「孔門首徒」顏子的重塑像，最近已在孔子故里曲阜市顏廟內落成，並將於今年九月二十七日舉行隆重的揭幕儀式。

中國偉大的教育家孔子，曾號稱弟子三千，賢者七十二，而顏子則被推為「孔門首徒」。他以身居陋巷，簞食瓢飲，而不改其樂為孔子所稱道，並於元代被追封為「復聖」，成為中國歷史上繼孔子（至聖）、孟子（亞聖）之後第三個被封建帝王所封的聖人。他的思想也在儒家學說中佔有重要地位。

這次重塑的顏子像，矗立於顏廟復聖殿內，高二點九五米，寬二點一米，重塑像身材魁偉，面貌慈善，展現了顏子勤學、節儉的美德。整個復建工程共費時一年多。

另據悉，中國第一個專門研究顏子生平及其學說的學術團體——顏子研究會，也將在今年九月二十七日宣告成立。參加研究會的將不僅有國內研究顏子的知名學者，還有包括許多來自東南亞和歐美的華僑、華人學者。該會的成立對儒學研究和中外文化交流將起到促進作用。☆中新

《中國國家農業地圖集》出版

集中國農業地理之大成的《中國國家農業地圖集》已由中國科學院地理研究所、南京地理湖泊研究所編撰完畢，交由地圖出版社出版。《中國國家農業地圖集》系統反映了中國農業生產的條件特點、分佈規律以及四十年來農業生產的成就。全圖集共收地圖三百幅，分為序圖、農業自然條件與資源、農業社會經濟條件和技術水平、農業各部門分佈特徵和生產水平、農業土地利用五個圖組。☆中新

滬街頭的夏日風情

欣鍾

黃浦江畔

在過去的一個月裡，有八天氣溫超過攝氏三十六度，這是一八七三年有氣象資料以來所罕見的。上海人在酷暑苦夏中捱出了街頭巷尾卻別有一番風情。

露天乘涼成一景

如果說人口密集的市區在烈日的曝曬下好似一個「熱島」，那麼住房擁擠的市民家便成了一個個小小的「烘箱」。因此，一到晚上，人們便早早地架起躺椅，鋪好草席去尋覓一份蔭涼。

一些裝有空調的大商場成了人們的「避暑勝地」；在新開業的百樂門大酒店，上海商城的空地上，都有許多市民設椅而坐。人們輕搖蒲扇，看報、奕棋、玩牌、嗑瓜、聊天……充滿着夏夜覓涼情趣。許多人在納涼時，順便將電視機、錄像機也搬出來，這樣，使形成許多「露天劇場」。僅南市區環城沿路「橋」、「露天劇場」最多時達三、四十個。

游泳池爆滿

在驕陽似火的日子裡，游泳池便成了人們避暑的「逍遙宮」。致使市區各游泳池人滿為患。

據統計，今年夏季上海的一百二十七個游泳池對外開放，已接待二十多萬人次。上海跳水池在過去半個月裡接待游客三萬多名。地處市中心的新成游泳池，每天開放十場，接待六、七千人，但每天門口等退票的排成長隊。一些票販子趁機把游泳票翻幾個「跟斗」，一張一元的票子要翻到五至十元，轉手牟利。不少買不到票的游客只得望「池」興嘆，快快而歸。所以，想在夏日裡暢游，也成了上海人的一樁難事。

喝熱茶成為時髦

今夏，上海的夏令飲料習慣也在悄然調整。雖然各種冷飲銷量大增，但在很多場合，喝熱茶似乎更能引起人們的興趣。

熱茶防暑解渴勝於冷飲一籌，加之富有文化特色，因而日趨受寵。入夏以來，上海三十餘家大小茶葉行生意奇好。六月份茶葉平均銷售量比去年同期增加近百分之五十，上月勢頭更健，百年歷史的老茶行「程裕新」每天顧客盈門，確是淡季不淡。赤日炎炎喝熱茶，體現出時下上海市民的飲料消費更加講究科學性。

日產中國經銷商：合誠汽車有限公司

備有現貨左軚車供應及歡迎訂購各款日產汽車原廠零件

為確保車輛質素，所有新車均停泊在有蓋停車場，專人管理及保養，定期檢查，保持新車出廠前的最高品質水準。

自備批文，可在深圳提貨

日產雙排座「皮卡」農夫車

日產雙排座「卡星」農夫車

貫通中國及日產　NISSAN　合誠全力作橋樑

救護車及特種車・吉普車・麵包車・26/30座中巴
0.75至2.75噸單排及雙排座農夫車・豪華及標準型轎車

香港禮頓道9-11號 合誠汽車大廈 ☎803 5333
九龍何文田道118-120號 ☎368 8235(10線)
新界葵涌業安街2-8號 ☎493 4151(6線)
新界元朗大馬路240-242號福德樓 ☎475 9241(7線)

中國業務部：☎803 5328　圖文傳真：834 5415

深圳市汽車陳列室：深圳市人民北路126號物資大廈地下 ☎253620

商品介紹 分類廣告
・商品介紹廣告，高2¼×2"每天特價$90元。
・分類廣告，大字4個，小字36個，每天$15元。
專線電話：8873550　5726980
FAX：8876647　8381171

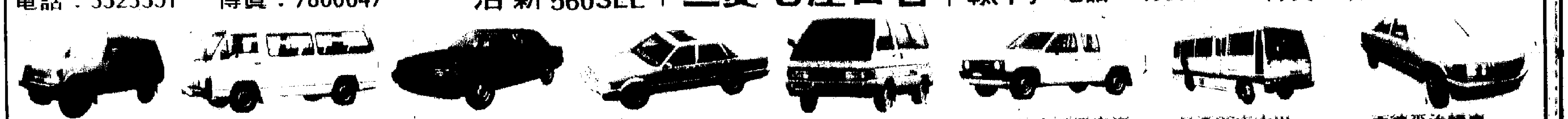
寶運貿易有限公司
香港九龍佐敦道渡船角文昌樓40號二樓
電話：3323351　傳真：7800647

西德平治　全新翻新　230E　300SE　380SEL　500SE　560SEL

日產全線車系　三菱七座吉普

全新左軚　轉口國內

中運汽車貿易有限公司
香港新界石崗橫台山羅屋村錦田公路
電話：4885511　傳真：4887387



三菱七座吉普 空調收錄機電窗
日產佳奔12／15座 前後空調收錄機
日產藍鳥90新款 電窗空調收錄機
日產公爵V6 3.0 豪華轎車設備齊全
日產巴寧豪華八座 前後空調收錄機
日產的士頭農夫車 原廠空調收錄機
日產26座中巴 空調音響自動門
西德平治轎車 230E，300SE，500SEL

薩達姆"皇牌"在手　美國駐紮超級軍備

這場仗會否打得起來？

鄭燦基

今日的中東，戰雲密佈，干戈一觸即發。在許多人眼中，一場驚心動魄的戰爭，似乎已經不能避免。可是，冷眼旁觀之下，當可察覺除非出現了極特殊的觸發點，迫使伊拉克冒死開戰作垂死一擊，否則的話，大規模啟戰的機會是並不高的。

在伊拉克吞佔了科威特之後，它固然顯現了「兵貴神速」的功效，但亦同時導致舉世一致的譴責和制裁，這是伊拉克始料所不及的。它本來以為一舉攻佔科威特油田之後，從此所有西方工業國家便皆要對伊拉克另眼相看，刻意逢迎猶恐不及，遑論制裁的可能？況且西方國家一旦遇上國際大事，以往的表現從來都是自私自利，各懷鬼胎。再加上伊拉克也料不到其一向引以為傲的化學武器，竟然也收不到預期的阻嚇效果，所以它在面臨現時空前的舉世制裁和軍事對抗部署之時，明顯地表露出「一子錯，滿盤皆落索」的窘境。以其目前的處境，連能否保留科威特的「戰利品」也成疑問，何來再有侵略已經武裝到牙齒的沙地阿拉伯的能力？若是伊拉克真的有意孤注一擲，冒死犯難，卻又無需等到多國聯軍與及美國龐大的軍事部署已經形成之後，才來嘗試一次差不多已是完全沒有成功機會的軍事冒險。薩達姆．侯賽因可能是野心勃勃，但是愈野心的人，性格上往往便愈自私；在生死存亡、強弱立判的一剎那，他卻是絕不含糊的。

動手時機　一去不返

伊拉克若要侵佔沙地阿拉伯，那必定是在美軍未有中東基地之前，而不是在其已有基地之後。這不再的時機，已經一去不復返。在今日而言，以美國在海灣現有的軍力，伊拉克若然還妄想有機會吞併沙地阿拉伯，那根本就是癡人說夢，把自己實實的軍隊拿去送死，侯賽因再狂，也未致於達到如斯地步。

美國軍力　難以匹敵

是故中東開戰之啟端，其主動權已不再屬於伊拉克，而在於美國及阿拉伯諸國。而美國啟戰與否，卻又並不在於有否足夠的軍力，而在於有否這樣的決心和動機。其實美國自獲得中東基地之後，伊拉克的兵力便再無辦法與美國匹敵。美國的超級軍備，恐怕可以把整個地球毀滅數十次以上。小小的一個伊拉克，又何足道哉？美國現時只不過是不能亦不願意進行一場種族滅絕的徹底毀滅性戰爭而已。單是美國戰艦所配備的導彈，倘若萬炮齊發的話，恐怕一夜之間，便可以把伊拉克首都夷平。而伊拉克本身的導彈及空軍基地，亦可一應在被摧毀之列。另一方面，伊拉克所號稱的百萬雄師，其實也可能是言過其實。君不見它與伊朗打了八年的戰爭，竟然也未能討得甚麼好處。在一段期間，反而差不多被伊朗迫得兵臨城下，要屢次使用化學武器才能解圍。如此戰績，並不見得是甚麼驕人的成就，所以伊拉克在這軍紀散漫，四面楚歌的情景之下，要面對美國最現代化、專業化的精銳隊伍，還能拿到什麼結果？大家心裡有數。如果美國沒有必勝的把握，它會這樣出兵嗎？

未有誘因　玉石俱焚

但是儘管美國軍力佔優，它目前卻未有充份的動機和誘因去主動挑起戰事。原因是美國一旦攻擊科威特或伊拉克的話，那勢將危及科國甚至沙地阿拉伯的油田，美國雖然摧毀的火力有餘，但是對於能完全保衛油田的能力，卻有嫌不足。而且戰事發生之後，玉石俱焚，對科國平民及西方為數不少的「人質」皆會造成必然的慘重傷亡，布殊未必便負得起這個責任。美國大可靜觀其變，期望可以「不戰而屈人之兵」，未到最後關頭，無須輕率從事。

其實靜坐以觀變，對現時的美國最為有益。它倘若不主動攻擊伊拉克，便不必背上「軍國侵略者」的稱號，而只是扮演一個「保衛弱小，執行公理」的角色。而阿拉伯各國對侯賽因的背信棄義，窮兵黷武的作風亦心寒之極。侯賽因一日不除，它們便必須倚靠美國以為保障。如此美國及西方國家便可以在中東石油市場上得到其近年來罕有的談判地位；美國更加平白得到了一個位在中東海灣心臟地帶的軍事基地和盟友，「塞翁失馬，焉知非福」？又何必急於在一時半載之內投入戰爭？

建立基地　千載良機

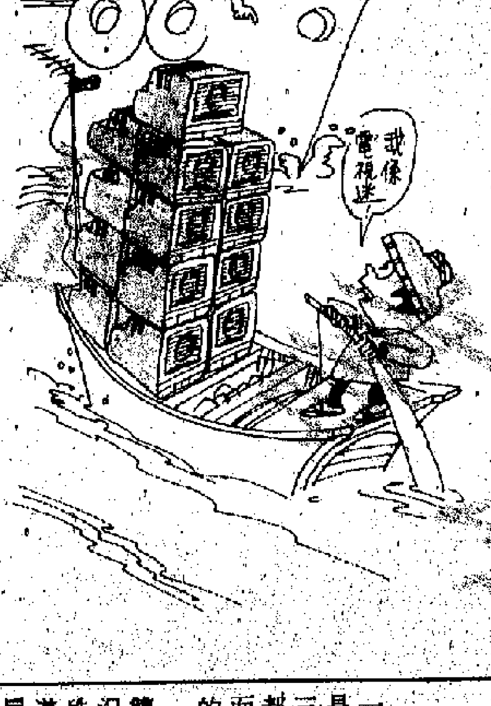
至於美國在中東部署的軍費，一方面來說當然是天文數字，但另一方面來說卻也是建立一個中東軍事重點的部份必須代價。而且其他富有國家而又必須倚賴美國軍力的「肥羊」，例如沙地阿拉伯和日本等，亦可能無法拒絕承擔美國部份軍費的要求。以他國之財，養己國之兵，這當真是千載一時的良機。而美國在中東設有龐大軍事基地後，影響力自然大大提高。伊朗還會像以往一樣的猖狂嗎？侯賽因雖然口硬，但行動上豈不是已經馬上「乖」了下去嗎？

是故除非侯賽因突然侵擊沙地油田，或者大舉殺害西方人質，美國目前沒有馬上開戰的誘因。而侯賽因亦當然明白「沙地油田」和「西方人質」，便是他最後的兩道護身符。一旦橫手摧毀之後，他無疑便是馬上自尋死路。在他而言，現在靜待時機，反而才是逃出生天的唯一佳策。如此說來，他手上的皇牌，是一張不能真用的皇牌，因為用了之後，皇牌便馬上變為廢牌了。

伊拉克的心態如此，美國的心態又如此。大家看這場仗會否打起來？

此時此地

阿濤



井水集

切實改進學童保健計劃

關昭

學童保健計劃委員會負責人昨日透露，學童保健服務將會在未來數年作出全面改善，包括將服務對象由目前的小一至中三擴大至中五，並會成立專門的醫療服務隊，每年到各學校為學生檢查身體一次。這些措施，對保障和改善學童的身體健康有好處，相信會受到廣大家長的歡迎。

但是，對目前實施中的學童保健計劃存在的問題，卻未見提及如何切實改善。現行的學童保健計劃於八八年制訂，辦法是由家長在區內選擇一位名單上的私家醫生作為其子女的保健醫生，每次前往就診可獲得補助津貼。目前，參與這項保健計劃的私家醫生約有五百名，學童約四十五萬人，規模不小，而問題即出在津貼費用上。

在計劃實施初期，參與保健服務的學童每人每年只需繳交登記費十元，全年即可睇「免費醫生」；而港府給予醫生的津貼額僅為每名學童每年六十五元。在百物騰貴的今天，數十元的津貼額自是不成比例，不少參加了計劃的私家醫生都有怨言。去年，這項收費及津貼辦法作出了調整，改為學童診病每次交診金十元，港府的津貼也由六十五元提高至一百二十元。但即使是調整後，作為保健醫生的收入，與其他診費收入仍然有相當大的距離。在「時間即金錢」的規律下，一些學童有病往保健醫生處就診，獲得的是「二等病人」的待遇，往往一坐幾個小時才輪得上見醫生，或隨便問幾句便算，有些甚至連藥也不給。對這種現象，廣大家長當然深感不滿，子女健康要緊，寧願另找醫生診治。

學童保健計劃的服務和意義實際上已大打折扣。

學童保健計劃是一種半義務性質的服務，參與計劃的私家醫生是對社會和人群作出了貢獻的，身為醫護人員應該具有這種品德和精神；但義務歸義務，一定的合理報酬還是應該收取的。看來，當局對學童保健計劃必須作出全面、深入的調查了解，然後在服務與收費方面作出切實的檢討與改進。

議事論事

化淡廠拆骨

李直

樂安排海水化淡廠正面臨「拆骨」的命運，此後只能以照片留存在香港歷史中。

樂安排化淡廠於七七年投入生產，日產量十八萬一千多噸，可供當年用水量的十分之一。為了這十分之一的用水量，港府不惜耗資四億多元，是否勞民傷財，當然是見仁見智。但這座龐然大物，未有「物盡其用」，卻是事實。因為投產後，用了半年，又因成本高昂而停用；八一至八二年間又恢復生產，總計不過用了兩年左右。此後，因東江水供應充裕，即停止使用至今。並且停產後年年維修保養，已經耗資二千萬元。是則，以四億八千萬元的資本及利息，如今只能回收三千七百萬，說是血本無歸，不算過分。

當年不惜耗費巨資，顯然帶有政治因素的成份——不信任中國政府的誠意，那是幼稚可笑的，香港如果離開內地這個母體，哪能有今日的繁榮？以為一個化淡廠便能成為政治籌碼，是政客的幻想。

港是港非

雙格床的問題

王一士

消費者委員會繼續做有益的事。最近的一項呼籲，是請市民在選購和使用雙格床時要小心謹慎，因為這種床的結構往往有潛在的危險。本港還沒有這方面的統計數字，但最近便有一個三歲女童吊死在上格床的橫欄之間。

美國卻是有統計的。據說只在一九八六年，便有三萬多宗受傷的個案與雙格床有關，以人口總數計算，竟超過萬分之一，不可謂不嚴重。

雙格床就是此地人們習慣所稱的「碌架床」，即床上有床。設計這種床的用意再也清楚不過，是為了房子太小，只能充分利用空間，一張床的位置作兩張床用。

再說，雙格床既為了節約空間，面積便不大，通常由二尺半至三呎的寬度。因為避免搖晃，睡上格的多半是小孩，在雙格床爬上爬下作為遊戲的當然更是小孩。由此種種，幼童在雙格床出問題的也特別多。

俗語云，有頭髮就不做瘌痢。如果人們住的地方足夠闊，各有一張床，睡得舒舒服服，又何必愛於雙格床哉？

香港在四、五十年代，一家八口一張床司空見慣，雙格床而每格各睡一人，已經是舒適得近乎奢侈。現在八口一床的情形大概沒有了，可是許多家庭還是非設雙格床不可，至於「籠屋」住客，三格床也得爬上去，更無論矣。如果人們都住得起高級住宅，不只每人有一張床，而且每人有一個房間，多好！但絕大多數的中下層市民，有這樣的條件嗎？

或曰，為什麼美國也有那麼多人要睡雙格床？似乎不是「金元王國」應有的情況。這樣想的，是不知美國。美國貧富懸殊，相當一部分窮人住屋困難。年前有報道，洛杉磯有數以萬計的家庭只能住在車房、木屋或天橋底，要不便擠在小樓房裡。今年的統計，沒有能力購買房子的美國人比例又有增加，雙格床在美國大行其道，並不偶然。天下烏鴉一樣黑，天下窮人一樣苦，正是如此。

大公論壇

誰在掌摑本港的司法制度？

孔見

「黑衣女士」代繳罰款

「大聲公」和「籌款」一案並非「無頭公案」，最近已經法庭裁決，案中五人每人每罪罰款七十五元，即每人共罰款一百五十元。但五人拒絕繳交罰款，並安排上訴事宜。法官判決五人罰款給予兩個星期時限，若到時真的拒交款項，「藐視法庭」的罪責將如泰山壓頂。世事無巧不成書，期限未至，罰款已安然交到政府庫房。據說罰款由當事人無關的「第六者」繳付，這是一位黑衣女士。她是誰？看來不必做「諸事丁」了，讀者不如看作是一件無關痛癢的無頭公案吧。不過這位「無名氏」之舉，實在功德無量，在多事之秋，減少了許多無謂的擾攘。

「大聲公」和「籌款」一案，由於當事人已安排上訴，因而案件不算最後完結。而案中其中一人，八月十二日在某報發表了「維護司法制度的獨立性」一文，以表白其心跡。

為什麼要上訴呢？該文作者說：「我們上訴的主要原因，是認為法庭的裁決是錯誤的。」

裁決明確何錯之有？

認為法庭裁決錯誤而要求上訴，是很正常而合理的現象。那麼這次法庭裁決是否錯誤呢？答案顯然是並無差錯。案中人及旁觀者都不必轉彎抹角，更不必理論滔滔，只需看看檢控的是否屬實，而該等行為又是否違犯現行法律。上述五人未經申請，更未經有關部門批准便在公眾地方使用「大聲公」（揚聲器）及向公眾籌款，因而違犯簡易治罪條例。法官根據控罪事實及法例，判他們有罪，並處以微量罰款，是如此清楚明瞭的判案，何錯之有？

該文作者亦直認：「根據法例，法官是可以將筆者與友人判處入獄，而我們是願意接受這種懲罰的」。這就奇怪了，既然法官可以依法判他們入獄，而他們亦心甘情願，法官從輕發落，象徵式罰款，為何反而認為法庭裁決錯誤，拒不接受呢？該文作者繼續指出：「我們拒絕罰款就是要抗議是次的起訴，而不是法庭的裁決和是次的審判過程」。這裡，該作者顯然是告訴我們，法庭的裁決及審判過程並無不妥。所以該文首提出的「上訴的主要原因，是認為法庭的裁決是錯誤的」，當然就是不正確的命題。

法庭裁決並無不妥，該作者實在想解決什麼問題？說到底，就是抗議對他們的起訴。認為是次起訴是「港府有意於六四周年後壓抑本港的支援愛國民主運動和本港的民主運動」，是「向中國政府讓步和叩頭」。

「向中國讓步叩頭」？

遠的不說，自「六四」事件以來，該文作者等人一直進行着扯起「民主」大旗的政治活動。他們從事的政治活動，不能說港府縱容有嘉，但亦可說是隻眼開隻眼閉。早在去年「六四」期間，本港出現了數次規模龐大的遊行示威。有的組織者依例向警方申請獲准，有的根本不理會申請事宜。警方獲知遊行示威消息後，馬上將批准令送到遊行隊伍面前，以示遊行示威的合法。即使今年六月四日前後，若干遊行、請願、集會，組織者在政府及警方三令五申下，仍然不依法向警方申請，警方高官依然將批准書送到組織者面前。以上事實完全看不到港府向中國政府「讓步和叩頭」。事實倒是顯出警方向該等組織者「沙展」、叩頭」：「保你大，我哋縱容你哋搞非法遊行示威好大劑噃。」

裁判司關家驊在駁回本案辯方要求撤銷控罪或中止審訊的申請時指出：「警方引用簡易治罪條例檢控民促會六名成員非法使用揚聲器及非法籌款，並沒有濫用司法程序」。又認為「控方引用有關條款檢控，沒有違反人權法案或公民權利和政治權利國際公約，因為人權並不等於毫無限制的自由，而法律作出的限制，人們便要遵守」。這位裁判司以淺顯的語言解釋了法治之厲的法律觀點，難道該文作者還要將他們數人淩駕在本港現行法律之上嗎？

法律大還是「政治」大？

該文作者寫道：「一直以來，本港的司法制度都保持獨立性。筆者和友人絕不希望見到本港的司法制度，因為受了政治因素的影響，而失卻其獨立性」。據筆者理解，為了維護司法的獨立性，在法庭審理某一具體案件時，有關當事人及其同情者，決不能通過傳播媒界或別的法庭外手段製造輿論，以圖干擾法庭內的獨立審判。廣大讀者當不會忘記，在「大聲公」、「籌款」案審理期間，有不少人通過傳媒體製造同情，讚揚案中人的輿論，開展反對起訴，審判案中人的聲勢。而在法庭審訊時，若干激進團體在庭外示威、抗議，他們是否已經向警方申請並獲准？這般做法，不是真正通過政治手段圍攻司法審判，使本港獨立的司法制度在眾怒難犯下難以維持。人們還應注意，案中人是從事反對中國現政府的政治活動，視本港法律如無物，到底是本港的法律大，還是他們的「政治」大呢？很明顯，他們是在掌摑本港的司法制度，而決不是「維護司法制度的獨立性」。

「李永達、楊森及曾健成等三名被告作供時均表示，即使事先知道會被檢控，也會繼續使用揚聲器和籌款，反映出他們繼使知法也會犯法」，「第五被告何俊仁身為律師，應比其他被告更熟悉法律，不能因為個人喜惡或信仰而罔顧法律，若人們認為法律不公平及過時，須予撤銷，理應遊說政治家將法律修改，而不應以身試法」。以上兩段話，引自裁判司關家驊本年七月二十日在法庭上的裁決詞。裁判司的說話無疑是公正無私的，當會使人對「大聲公」、「籌款」案，獲得不偏不頗的有益啟示。

伴母屍數天險餓死才被揭發

弱智兒子十年無助　社署服務到了那裡

只發公援未予跟進導致慘劇發生

公報讀者

讀者陳先生：我們是一群從事弱智人士服務的社會工作者，服務對象為十六歲以上之弱智成年人。八月三日閱報得悉居於葵涌石梨邨，名三十多歲嚴重弱智兒子伴母屍數天之倫常悲劇，沉痛之餘，欲借貴報一隅，表達我們的意見。

據報章報道，悲劇發生在一個祇有年邁母親和倚賴母親照顧的嚴重弱智兒子的單親家庭中，父親八年前更因罹患肺病投海自殺。除母子僅靠領那微薄之公共援助度日外，兒子竟從未被安排輪候過任何予弱智人士的服務。

我們感到疑惑不解的是，這家庭於十年前向社署家庭服務中心求助，為何一名當年二十多歲嚴重弱智成年人仍未能在個案社工評估後輪候展能中心或宿舍，而更因為問題的情況「好轉」未再與家庭服務中心聯絡，這個案就好像不了了之，直至悲劇發生，才知道近年無這家庭個案記錄。

但我們並不能抹煞母親曾拒絕替其子安排服務的可能，這是否代表這名嚴重弱智兒子已經沒有接受服務的需要？是否意味這名年邁兼身體日衰的母親在照顧一名全無自理能力、飲食便溺全賴他人料理的弱智兒子時，已毫無困難，達到一個連社署家庭服務中心都認為可不需作定期探訪或保持最低限度的接觸，而可以安心將個案終結的階段？又是否表示母子僅靠每月由社會保障部發放那二千多元的援助金及津貼，僅僅解決衣食住行的物質需要外，其他在照顧兒子、服務安排和輔導這位孤獨無助母親的需要，也可靠這二千多元而得以「迎刃而解」？

社工指同類情況仍多　當局應肩起更大承擔

同時，既然社會保障部會就領取公共援助的家庭作定期探訪，及辦理公援事宜，又為何未能了解及察覺到老邁母親和要倚賴他人照顧的弱智人士在生活上的重重困難和需要，因而作出相應的服務安排——轉介往家庭服務中心，待有關部門跟進，預防悲劇的發生？

這個悲劇的發生，更體現出服務與服務之間的不銜接，缺乏相應的聯繫，使在水深火熱的一群，得不到最急切需要的協助。

以上種種均值得我們去深思、反省。我們工作上處理的個案中，仍發現有不少只剩下年邁的父親或母親，獨力承擔起照顧三十歲或以上的中度或嚴重弱智成年子女的家庭。預防悲劇的再度發生，總勝過事後的惋惜，這實在有賴政府有關部門對弱智服務及引伸出來的家庭問題有更大的承擔。

一群社會工作者

地契種類共分三種　置業人士應先查明

不可續期地契期滿須補可觀地價

讀者關太日前來電稱，她欲與友人頂讓一層有十年樓齡的單位，而據聞在地契中有所謂可續期和不可續期的，她欲查詢以上兩種地契有何分別？不可續期地契是否屆滿後小業主便要遷走？

按：據一位地產經紀指出，目前常見的地契種類有三，即①可續期的；②沒有權續期的；及③根據中英聯合聲明來處理的。

他說，可續期的地契，毋須補地價而續租，但需每年繳納新地租，年租額是續約時房產差餉租值的百分之三，並保持不變直至整個年期屆滿為止。

中英聯合聲明生效前滿期而沒有續期權的租契，在續期時，業主可能需要按時值向政府補一筆相當可觀的地價。

中英聯合聲明生效之日起，在一九九七年六月三十日前滿期而沒有續期權利的地契，均可獲得續期至不超過二〇四七年六月三十日，但需從續期之日期，每年繳納相當於當日該土地應課差餉租值百分三的地租。

他說，有意置業的人士，應向地產商查明地契的年期，包括：①年期的數字；②從那一年開始計算；及③尚餘的年期。

他表示，一般而言，實實合約有註明地契續期的條款，置業人士在未簽署合約時，應向律師查詢。

家

路陷危險

有圖為證

讀者林君八月八日來電，指旺角聯運街與亞皆老街交界，有一段行人路面下陷，對途人構成不便。

林君說，該段行人路是通往旺角火車站的必經之路，路陷位置在一停車場毗鄰，面積約有四呎乘兩呎，下陷路面約有兩吋深。由於該段行人路使用率甚高，對行人實構成不便，故盼當局作出改善。

按：記者現場查看，投訴屬實，已將有關情況，向運輸科道路投訴組反映。

吳

新墟街市路面破爛　路政署已修補妥當

大公報編輯先生：

貴報一九九〇年六月二日刊登一則關於屯門新墟街市旁，一段路面破爛的投訴。經本組通知路政署處理後，該署已經將有關的路面修補妥當。

運輸科道路投訴組主任梁康耀

一九九〇年七月二日

生活圈

環保探索大嶼山　活動青年人最啱

▲「青年環保探索日」：聖公會聖十架堂社會服務中心主辦，八月二十六日舉行，內容包括遊覽馬灣及大嶼山陰澳；可參觀本港未來機場交通要塞名勝，以及參觀本港僅有的水上木材倉庫。歡迎對攝影、垂釣及海浴有興趣、年齡在十四歲以上的青年參加。查詢可到黃大仙沙田坳道六號主辦中心，或電三二六八五八八。

▲「手風琴學習初班」：旺角區文娛康樂體育會林百欣中心主辦，八月二十二日開辦，教授內容包括簡譜的認識，基本指法，樂理及和聲等。歡迎十四歲或以上的男女參加。報名可到大角咀福澤街一〇號林百欣中心，或電三九三一〇二八九查詢詳情。

▲「同道中人此中尋小組技巧訓練」：青年會油蔴地中心主辦，內容包括小組概念及安排工作的方法，八月二十八日至十月九日逢星期二晚舉行，歡迎十五歲以上朋友參加。報名或查詢，可到油蔴地彌敦道四六六號恩佳大廈四樓主辦中心，或電七七〇二二一三。

▲「兒童戶外寫生日」：沙田明愛青少年中心主辦，八月二十八日在三棟屋舉行，目的是讓喜愛寫生的兒童嘗試戶外寫生，費用三十五元。查詢電話六〇四四四四，或到沙田穗禾苑商場一樓F十八報名。

耆老健康好重要　保健知識要知曉

▲「耆老健康日」：黃大仙社區中心社會福利署小組工作部與香港理工學院物理治療學系會聯合主辦，內容以老人常見的病例，介紹物理治療在治療過程中所扮演的角色及教育老人健康的重要性。八月二十三日舉行，歡迎區內市民參加，費用全免。索取入場券或查詢，可到黃大仙正德街一〇四號三樓一〇六室，或電三二……

王步瑾尋兄王步斗

王步斗，江蘇省阜寧縣人，一九二四年出生，四九年前在蘇州市光福鎮鄧蔚山前進中學讀書，後由教師帶領經上海出走，動身前曾有家書寄回。望見字後速來信：甘肅省國營嘉峪關水泥廠。

王步瑾（一二四〇三）

張三尋兄張光耀

張光耀（又名張二和尚），河北省宜都縣人，一九四八年隨軍去台灣，四八年曾收到來信。有知其下落者與河南省長沙市蘇家巷十三號計量局王友貴聯繫。

張三（一二四〇四）

宋明法尋父宋錫正

台灣宋錫正，係山東泰安市前省莊人，宋錫宋之兄弟宋釗、宋鐸等均在台灣。宋明法通訊處：廣東大埔縣僑聯會。

宋明法（一二四〇五）

歐陽澤尋兄歐陽德

歐陽德，六十歲，四川永川人，一九四八年隨軍去台灣，一九四九年八月從台北小學來過信。至今無音訊。望知情者函告：四川永川縣雲龍鄉六村六組。

歐陽澤（一二四〇六）

梁其源尋親人梁克剛

台灣梁克剛，係廣東省信宜縣寨岡人。梁其源通訊處：廣東信宜縣思賀鎮，大垌初級中學。

梁其源（一二四〇七）

勞工處專上教育就業輔導組提供免費職業介紹（本版逢星期一刊出）

職位	工作地點	薪酬	所需資料	編號
教師（男女）	香港仔	CM6870至12725元 GM9160至20010元（月薪）	大專或大學工商管理／會計系畢業，無須經驗。	9000434
市場行政員（女）	荃灣	5000至10000元（月薪）	大專程度，具二至三年有關工作經驗。	9000464
電子工程師（男）	觀塘	8000至15000元（月薪）	理工或大學電子工程系畢業，具二年有關工作經驗。	9000457
行政秘書（女）	銅鑼灣	6500至9000元（月薪）	大專／理工秘書或工商管理系畢業，懂打字，具出入口或行政經驗。	9000448
品質經理（男女）	葵涌	10000元（月薪）	理工或大學生產工程系畢業，具一至二年工作經驗。	9000401

查詢電話 8523232

一九九〇年八月二十日

黃竹坑道發生嚴重交通意外

私家車剷上行人路　兩小童被撞至重傷

……雙體船與豪船相撞

撞船意外其中兩名傷者（本報攝）

李鄭屋昨晚冚賭　警員一度要拔槍

金輪大廈兇殺案　疑牽涉黑幫尋仇

黃竹坑道發生嚴重交通意外
私家車劇上行人路 兩小童被撞至重傷
兩童為表兄弟 昨跟大人品茗後出事

【本報訊】香港仔黃竹坑道昨日下午發生嚴重交通意外。一輛私家車失控劇上行人路，撞倒兩名男童，車上兩人亦告受傷。

兩名受傷男童為表兄弟，分別是周匡宇，六歲，馮卓雄，五歲。兩童均情況惡劣。事發時，周匡宇與父母偕同馮卓雄往香港仔品茗後，沿黃竹坑道步行返回住所。

車禍現場為黃竹坑道海濱公園對開行人天橋入口處。昨日下午一時，肇事私家車（CJ三〇八五）由二十歲余姓司機駕駛，沿香港仔大道往西行。據稱，當時私家車欲超越前面另一輛私家車時，因失控撞毀路邊鐵欄，再劇上行人路，遂將路面的兩名小童撞倒，並把他們捲入車底，再沿行人路衝向一條行人天橋的樓梯，才告停下。

意外發生後，私家車司機嚇至目瞪口呆，而姓余（二十二歲）乘客則下車協助周姓夫婦將被困車底的兩名男童救出，周姓夫婦自行截的士將兩童送往瑪麗醫院救治。其後，私家車兩名受傷男子亦被送院治療。

車禍中被撞至重傷的表兄弟

居屋議會籌委會指出
居屋售價大幅提高 引致樓市惡性循環
要求居屋售價降低並提高申請者入息限額

【本報訊】由居屋居民組成的居屋議會籌委會，昨日批評「第十二期居屋售價平均比去年增加達兩成之多。他們並促請港府把現時最高入息限額提高，使更多夾心階層受惠。

該籌委會批評港府推出的十二期乙居屋售價過高，以平均售價而言，申請人每月平均須供款四千三百多元，而現時房委會所定的申請人最高入息限額也不過是一萬一千五百元，根本沒有可能負擔如此數額的供款。該會認為，申請人家庭總入息須超過一萬三千元才能負擔得起。

籌委會主席蔣世昌表示，從這些數字顯示，房委會所訂的居屋售價實是過高，有違「居者有其屋」的原意。雖說居屋的售價比市價低三成，可是，蔣世昌認為購買居屋者在十年內都不能售出居屋，否則便要補市值，所以申請人實質的利益不大。因此，他建議房委會所訂的居屋售價應比市價低至五成才合理。

他續稱，現時居屋售價偏高的情況，將會帶動樓市上市，使私人樓宇價格更貴，限着又再影響居屋售價提高，這樣只會引致惡性循環。

此外，他更要求港府將現時申請居屋的最高入息額一萬一千五百元，提高至一萬六千元，使更多夾心階層受惠。

最後，籌委會還批評房委會將於明年增加屋苑管理費平均達三成。該會秘書李青峯要求房委會解釋「如何釐定專業管理費和駐苑職員的薪酬」，並促請房委會加強屋苑管理水平。

周南昨晚觀賞福陞粵劇團演出，於中場休息時到後台祝賀汪明荃演出成功（本報攝）

周南到利舞台看粵劇 讚汪明荃等演出成功
認為粵劇是優良劇種盼在港繼續發展
他笑稱要加緊學廣東話以便欣賞粵劇

【本報訊】新華社香港分社社長周南，昨晚前往利舞台觀賞由著名演藝界人士汪明荃、羅家英組成的福陞粵劇團的演出。周南讚賞汪明荃等演出細膩、動人。他並認為粵劇是優良劇種，應該在香港繼續推陳出新，以及培養年輕人對粵劇的興趣，以推動粵劇的發展。

福陞粵劇團昨晚演出的劇目為《萬世流芳張玉喬》。周南昨晚應著名演藝界人士、全國人大香港區代表汪明荃的邀請，前往觀賞該劇團的演出。

在中場休息時，周南到後台祝賀汪明荃演出成功，並讚賞昨晚的劇目內容編得很好，汪明荃的戲裝扮相很漂亮。他並稱讚各台柱演出細膩、動人。

周南對汪明荃說，雖然他不能完全聽懂，但對該劇的意思是明瞭的。他還笑說，以後要加緊學廣東話，以便更好地欣賞汪明荃的演出藝術。他認為廣東戲是很優良的戲種，過去他曾看過馬師曾、紅線女演出《關漢卿》一劇，後來這齣劇拍成電影，他看了很多遍，因他非常欣賞劇中的詞。

周南並讚賞汪明荃有多方面的才能，料不到她還是一位很好的粵劇演員。

後來，周南接受記者訪問，談到他對粵劇在港發展的看法時表示，應該讓粵劇能繼承和發展，除了繼承好的劇目外，再逐步搞一些新的題材，培養年輕人對這方面的興趣，推動粵劇的發展。他認為，粵劇在中國百花齊放的戲劇中，佔有很重要的地位。

談到他說要加緊學廣東話時，他透露了一個小秘密，他的夫人黃過正在聽錄音帶學廣東話，現已可以為他作一些簡單的廣東話翻譯了。

福陞粵劇團昨晚演出的《萬世流芳張玉喬》，以清初為背景，汪明荃扮演劇中的清初名妓張玉喬，羅家英則飾演劇中的降將李成棟。李成棟為兵部尚書佟養甲統領的降將，張玉喬原為廣東忠烈陳子壯之妻，但由於被李成棟兵馬打敗，張玉喬為保家人性命，毀節相從。嫁予李成棟後，張玉喬令李成棟換上明服，並向李表示滿漢種族不同，不應作清朝獵犬，勉勵成棟重復漢室，成棟皆允在玉喬壽辰之日舉義。當日，玉喬為鼓勵成棟舉義成功，以死相勉。

汪明荃和羅家英的精采演出，贏得觀眾熱烈掌聲。

陪同周南前往觀賞演出的還有新華分社文體部部長韓力、副部長李展。

喜靈洲船民中心 發生三宗傷人案
多艘水警輪曾到場戒備

【本報訊】喜靈洲船民羈留中心昨日下午先後發生三宗船民集體打鬥事件，共有六人受傷，其中一人傷重不治。警方正調查三宗事件是否有關連。

頭兩宗打鬥事件發生於下午一時四十五分，一名二十歲船民稱被另一名船民打傷，情況欠佳。差不多同一時間，一名三十三歲船民又被十多人圍毆至重傷，送院傷重不治。

至下午五時三十分，一名三十八歲船民被發現受傷倒地，他自稱被大約六名船民打傷，情況欠佳。

由於連續發生三宗打鬥事件，多艘水警輪曾到場戒備，幸無再發生其他流血事件。

太陽計劃音樂會與青年文化廣場同舉行
遮打道行人專用區 昨天呈現一片熱鬧

【本報訊】由香港電台及香港青年協會合辦的「太陽計劃九〇高峯音樂會」暨「國際青年文化廣場」，昨日在中環遮打道行人專用區舉行。

遮打道昨日宛如一個熱鬧的嘉年華，場中除了築起一座作音樂會的表演台外，還有十一個不同國家和地區的攤位，介紹其國家和地區的文化。而遮打道的另一旁則變成一處充滿陽光節拍和青春活力的跳舞街。踏進這個「國際青年文化廣場」，彷如旅遊世界各地，會遇上不同國籍的青年人，並能接觸不同國家的文化。

進入文化廣場的人都能取得一本護照冊，參觀每一個國家和地區的攤位，然後在冊上蓋上該攤位的印章。在烈日當空下，市民亦樂此不疲列隊輪候蓋章。當他們取得十一個國家和地區的印章後更可換取一份紀念品——是一杯有助他們消暑解熱的冰淇淋。

香港電台亦在廣場上設置一個選民登記的攤位，即時為市民登記做選民。工作人員在上午十時起便開始工作，直至下午五時已為二百一十位市民登記。據登記站的工作人員表示，市民的反應甚為主動，對昨日的成績他們表示滿意。

出席昨日「太陽計劃九〇高峯音樂會」揭幕禮的來賓，包括署理港督霍德及夫人，香港青年協會總幹事譚王葛鳴，助理廣播處長倫綱銘以及泰國、日本、西德及新加坡的駐港領事。霍德更主持了一項別具創意的灑影液儀式，一個太陽計劃圖案隨即呈現，而音樂會亦在煙霧繚繞及升氣球後正式開始。

雙體船與躉船相撞後，乘客匆匆穿上救生衣，面上一片驚惶神色（讀者攝贈）

撞船意外發生後，雙體船的座椅損毀嚴重（讀者攝贈）

撞船意外其中兩名傷者（本報攝）

亞洲晉江社聯會成立 香港晉江同鄉會會慶
張浚生黃錢其濂等逾千人出席宴會
王為謙施子清同盼亞洲鄉親更團結

【本報訊】亞洲晉江社團聯合會成立暨香港晉江同鄉會五周年紀念宴會，昨晚在香港會議展覽中心舉行。香港晉江同鄉會會長施子清敦請新華社香港分社副社長張浚生、衛生福利司黃錢其濂蒞臨主禮，司文康廣播司徐淦為宴會嘉賓。

出席宴會嘉賓，還有福建省政協副主席許集美、全國僑聯副主席王漢杰、福建省祝賀團團長陳榮春、晉江縣縣長施永康、高雄市前任市長蘇南成、菲律賓商總執行副會長姚榮輝及本港知名人士黃保欣、莊啟程、黃滌岩、周憲源等逾千人，進開百餘席，氣氛熱烈。

香港晉江同鄉會首任會長王為謙被推選擔任亞洲晉江社團聯合會第一屆會長，他致詞時首先感謝張浚生、黃錢其濂及徐淦於公務繁忙中撥冗蒞臨指導，更感謝星、馬、菲、澳、台、閩及印尼等地邑彥不遠千里而來參加成立大會。他期望亞洲晉江二百萬鄉親緊密合作，通過文化、商業及體育交流，促進鄉誼，加強團結。

施子清亦被推選出任首屆亞洲晉江社團聯合會副會長，他致詞透露，該會廣泛聯繫世界各地鄉親，籌備成立亞洲晉江社團聯合會，經過友好協商，終於達成願望。前日舉行成立會議將成立「海外晉江基金會」，初步計劃籌集一千萬元，作為發展晉江鄉親福利。他對各兄弟社團的密切合作表示衷心感謝，並祝願亞洲晉江社團聯合會成長壯大，為將來籌備世界性的晉江人聯誼組織打下堅實的基礎。

施子清還呼籲晉江鄉親在對下一代進行鄉土教育的同時，更為重要的應該鼓勵他們紮根僑居地，真正把他鄉作故鄉。他說，香港已進入過渡期，希望香港的晉江人，特別是年輕一代人，能夠認真學習基本法，為香港的順利過渡貢獻自己的一分力量。

亞洲晉江社團聯合會成立宴會上，莊啟程（左起）、黃錢其濂、王為謙、張浚生、施子清、徐淦合影（本報攝）

澳督昨離澳度假
行前談與周南會面情況 稱中國支持澳大型建設

【本報訊】澳門消息：澳督文禮治在接受記者採訪時表示，新華社香港分社社長周南在訪澳期間曾明確表示，中國會支持澳門的各項大型建設。

澳督表示，新華社香港分社社長在日前訪問澳門期間，曾對他表示，中國在政治上會全力支持澳門的各項大型建設。但有關各項大型建設所需的物料供應，則應由內地與澳門的有關機構自行洽商。

澳督同時承認，葡國報章報道有關機場賄賂傳聞的「傳真風波」事件，確實已損害了澳門在葡國及國外的形象。但澳督則堅持自己是清白的，因此他沒有理由為此考慮辭去澳督的職務。

澳督於昨日下午四時半離澳經港前往鄰近地區度假，但他不肯透露前往度假的地點。不過有消息稱，澳督此行將前往日本，澳督在離澳前還對記者表示，由於衛國總理席爾瓦日前不在衛國，他返衛國述職的日期將推延至本月廿八日，屆時將會匯報澳門近期的情況。

香港徐福會代表團 已飛日參加徐福節
由席正林及城西啓尋率領

【本報特訊】香港徐福會代表團，在該會理事長席正林及城西啓尋率領下，上周六乘搭國泰班機飛往日本名古屋，參加在日本新宮市盛大舉行的徐福節盛會。

代表團成員包括：團長席正林，副團長城西啓尋，職員及團友劉紫英、城西榮、梁曉陽、黃少媚、陳財心、楊定華、陶明德、李潔儀等。

配藥員今靜坐半小時 黃錢其濂稱影響不大
相信配藥員不會做出有損市民利益之事

【本報訊】衛生福利司黃錢其濂昨日表示，藥劑職員會配藥員今日靜坐半小時的行動，相信不會影響到醫院事務工作。她又認為將醫學氣體納入藥物管制條例，是值得考慮的。

黃錢其濂昨晚出席亞洲晉江社團聯合會成立的宴會時表示，對於配藥員採取的靜坐行動，她並無意見可發表，不過她相信衛生署長和醫院署署長會恰當地處理此事件。

她又認為，半個小時的靜坐，不會使醫院運作受到很大的影響。她說，相信配藥員們亦不會採取不負責任的態度，做出對廣大市民的利益和保障有損之事。

至於較早前發生輸錯氣體事件之後，有關人士提出要將醫用氣體納入藥物管制條例的建議，黃錢其濂表示值得考慮。她說，凡是對病人有益的意見，都應認真檢討，她表示會謹慎對待，暫時無確實答案。

李鄭屋昨晚冚賭 警員一度要拔槍

【本報訊】深水埗警署特遣隊第二、三隊，昨晚九時接獲聚賭報告，採取聯合行動突擊搜查李鄭屋邨十三座對開公園，行動中與邨民發生衝突，警員一度要拔槍鎮壓，最後要藍帽子警員協助離場。五女兩男涉嫌聚賭及襲警，被帶署調查。

兩枱客爭唱歌 導致大鬧酒廊
有人揮舞利刀傷五人

【本報訊】尖沙咀一間卡拉OK酒廊內兩枱顧客，昨晨疑因爭上台唱歌發生口角，其中一枱人在離去時遭人伏擊，五名男子受傷送院，情況欠佳。

案發現場是尖沙咀加拿芬道二十五號十五樓一間卡拉OK酒廊。兩枱顧客分別有十人及八人，在昨日凌晨四時四十五分，由於在上台唱歌的先後問題上發生爭執，以致互相對罵。當中十人的一枱先行離去，但稍後攜同菜刀及木棍折返現場埋伏，當另一枱的八人離開時，走到門口即遭人襲擊，雙方隨在酒廊內混戰，將枱椅及杯碟等雜物互擲，突然有人從身上取出利刀揮舞，混亂中，五人分別被斬傷，行兇者事後逃去。

汽車被偷駕 復遭縱火燒

【本報訊】一輛原停泊在觀塘的客貨車，昨日凌晨被發現在旺角區着火焚燒，消防員認為起火原因有可疑，警方調查後，相信該車先被人偷走，其後棄於旺角並縱火焚毀。

金輪大廈兇殺案 疑牽涉黑幫尋仇

【本報訊】警方已將前晚在旺角彌敦道金輪大廈一劏房內發生的開槍事件，列為兇殺案。由於案中疑有內情，不排除涉及黑幫尋仇，現正由九龍總區重案組第三隊接手調查。

兇案死者梁樹強，三十七歲，昨晨零時，死者在彌敦道七三七至七三九號金輪大廈一劏房內，遭一名男子拔出手槍連轟三槍，分別擊中腦一槍，左右腳各中一槍，並遭另一男子揮刀斬傷，其後傷重身亡。

快艇拋下大膠袋 內藏信管與魚炮
水警派人撈獲但無人被拘

【本報訊】一艘水警快艇，昨日下午在三門仔一個魚排巡邏時，從一艘可疑快艇拋下海的大膠袋內發現一批漁炮和信管，可疑快艇事後逃離現場，無人被捕。

離職聲明

本公司職員許井岡先生於一九九〇年八月十八日正式離職，今後許君在外一切華洋轇轕，概與本公司無關。

長河織造廠有限公司

一九九〇年八月十九日

招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO. LTD
香港干諾道中152-155號招商局大廈11樓 電話：入口部：5-440555
圖文傳真：5-412084 （查詢船期）： 代理部：5-440557

★ 各收貨人注意 ★

◀定期客貨班輪▶
馬蘭號 M. S. "MA LAN"
八月二十日由廣州抵港，船泊油蔴地，二十日下午直放海口
東安 M. S. "DONG AN" V. 69
八月二十一日由上海抵港
◀定期客貨班輪▶
海達 M. S. "HAI DA" V.27
八月二十二日由寧波抵港

★請盡速到上述地址辦理提貨手續★

三星船務有限公司 代理
SAM SING SHIPPING LTD.
地址：香港干諾道西186號香港商業中心2315室
電話：5487277, 5484208-9, 傳真：5593404

香港 ⇄ 南寧
聯盛301，302，每5天一班 單程只須60小時
散貨，貨櫃：進、出、轉口
並提供港九運輸服務，
拖箱，裝、拆貨箱，本地送貨。

總公司 聯協海陸運輸有限公司
UNION SEA LAND TRANSPORT CO. LTD.
地址：中國廣西南寧新民路65號
電話：29960, 21723-258, 傳真：29960

……表了「維護司法制度的獨立性」一文，以表白其心跡。

為什麼要上訴呢？該文作者說：「我們上訴的主要原因，是認為法庭的裁決是錯誤的。」

裁決明確何錯之有？

認為法庭裁決錯誤而要求上訴，是很正常而合理的現象。那麼這次法庭裁決是否錯誤呢？答案顯然是並無差錯。案中人為何反而認為法庭裁決錯誤，拒不接受呢？該文作者繼續指出：「我們拒絕罰款就是要抗議是次的起訴，而不是法庭的裁決和是次的審判過程」。這裡，該作者顯然是告訴我們，法庭的裁決及審判過程並無不妥。所以該文首提出的「上訴的主要原因，是認為法庭的裁決是錯誤的」，當然就是不正確的命題。

法庭裁決並無不妥，該作者實在想解決什麼問題？說到底，就是抗議對他們的……

……數次規模龐大的遊行示威。有的組織者依例向警方申請獲准，有的根本不理會申請事宜。警方獲知遊行示威消息後，馬上將批准令送到遊行隊伍面前，以示遊行示威的合法。即使今年六月四日前後，若干遊行、請願、集會，組織者在政府及警方三令五申下，仍然不依法向警方申請，警方高官依然將批准書送到組織者面前。以上事實完全看不到港府向中國政府「讓步和叩頭」。事實倒是顯出警方向該等組織者……

法律大還是「政治」大？

該文作者寫道：「一直以來，本港的司法制度都保持獨立性。筆者和友人絕不希望見到本港的司法制度，因為受了政治因素的影響，而失卻其獨立性」。據筆者理解，為了維護司法的獨立性，在法庭審理某一具體案件時，有關當事人及其同情者，決不能通過傳播媒界或別的法庭外手……

……身為律師，應比其他被告更熟悉法律，不能因為個人喜惡或信仰而罔顧法律，若人們認為法律不公平及過時，須予撤銷，而不應以身試法」。以上兩段話，引自裁判司關家靜於本年七月二十日在法庭上的裁決詞。裁判司的說話無疑是公正無私的，當會使人對「大聲公」、「籌款」案，獲得不偏不頗的有益啟示。

行政秘書（女）	銅鑼灣	6500至9000元（月薪）	大專、理工秘書或工商管理系畢業，懂打字，具出入口或行政經驗。	9000448
品質經理（男女）	葵涌	10000元（月薪）	理工或大學生產工程系畢業，具一至二年工作經驗。	9000401

查詢電話 352323

計委會主……學童保……層面將……

目前

【本報訊】學童保健計劃委員會主席阮中鎏昨日表示，現時的保健計劃只流於一種廉價的醫療服務，而缺乏保健預防疾病方面的措施，衛生服務小組提出建議，全面擴大保健層面至中五學生，以及設立家庭健康服務中心，可望年底把建議提交政……

留英大專新生申請資助

【本報訊】學生資助辦事處發言人昨日提醒欲於一九九〇至九一年留學英國的大專新生，有關英國及香港聯合撥款計劃的申請詳情。

學生資助辦事處發言人表示，該計劃由英國及香港政府共同撥款，資助在英國留學的香港學生支付較高昂的海外學生學費。

他說，凡在英國大學、理工或政府津……考慮到香港學生的需要後，現決定在本年度計算資助金額時，採用特別議訂的本土學生學費，該學費為六百三十七英鎊。

獲批准的申請人會獲發給助學金，但如果申請總額超逾兩地政府的撥款，則各申請人所得的助學金會按比例減少，而差額則由香港政府所提供的貸款補足。

由一九九〇至九一年度起，學生須為……

大提琴……廿五

【本報訊】美國大提琴家大衛泰爾聯同鋼琴家妻子米露泰爾於本月二十五日在荃灣大會堂「夏日逍遙音樂會」第四輯獻藝。在這獨奏安排的熱門室樂作……鋼管風琴與樂隊第一交響曲，作品四十二》。（十月四日）。

門票分三百五十、二百七十、一百八十及一百元，另設學生及高齡人士半價優惠票。郵購訂票，由即日起至九月十日截止。

天利行書局有限公司 課本齊備
旺角彌敦道607號新興大廈二樓商場
電話：384-5314．388-3112（假日照常）

鳴謝
為慶祝廣東省化工進出口公司成立四十周年，於一九九……

青衣島海面嚴重意外

雙體船躉船互撞 九乘客受傷送院

斗門號穿大洞二百四十人面青

「斗門號」船身被撞穿一個大窿（本報記者吳國洪攝）

【本報訊】青衣島聯合船塢對開昨日傍晚發生一宗嚴重撞船意外，一艘滿載二百四十多名乘客及船員的雙體船自廣州回港途中，撞向一艘拖船拖着兩艘躉船的鋼纜，餘勢使雙體船與躉船發生猛烈碰撞，船身出現一個約十呎乘十呎的大洞，而缺口更深入船身約五呎，幸無下沉，雙體船上的乘客連同座椅東歪西倒，劇烈震盪之下有九名乘客受傷，幸傷勢並不嚴重，有三人留醫，餘六人已出院。

海事處及水警已成立專責小組對意外原因展開調查，至於意外中的躉船只是受輕微損毀。

肇事雙體船名「斗門號」，由珠江船務公司代理，船上有二百四十二名乘客，「全船爆滿」，昨日下午六時十五分由廣州洲頭咀碼頭開出來港。據悉接載該批乘客的原是另一艘雙體船，因該船有故障而改由「斗門號」代替，開船時間亦稍為延遲。

昨日傍晚六時四十分，「斗門號」經汲水門進入海港，當駛至青衣島聯合船塢對開海面時，一艘拖船拖着兩艘躉船亦在同一航道行駛，「斗門號」不知何故撞向拖船與一艘躉船「粵江三一六」之間的一條鋼纜，第二次撞後，雙體船曾緊急剎掣，仍無效，再一次猛力撞向鋼纜。

強勁的撞力使「粵江三一六」壓向「斗門號」左邊船身，一聲石破天驚的巨響，「斗門號」左邊中間船身被撞穿一個大洞，高約十呎，闊亦有十呎，離水面約幾呎，船身不致入水。

船上的乘客驚惶失措，有多人受傷，部分傷者更被倒下的座椅及船身所夾，情況混亂。

事發後，由船長用無線電通知船公司報警，幾艘海事處及水警輪到場，而船公司亦分別派出兩艘雙體船趕至，將部分傷者及其他乘客送返尖沙咀中港碼頭，另幾名傷者則由水警輪送往深水埗碼頭登岸。

事件中共有九名傷者，兩男四女兩男童及一女童，其中三人是內地來港的人士，經救治後老婦陸金梅（七十五歲）、女子鄧少芳（三十五歲）及男童鄧錦麟（十二歲）需留醫，其餘六人已出院。

有關方面調查至深夜，才將「斗門號」拖返長沙灣的船公司船廠，而躉船則被拖往西環貨物起卸區。

這宗嚴重撞船事件，海事處及水警已成立專責小組進行調查。

（尚有圖片刊第七版）

跳路軌男子不治

女傷者陳惠珍仍然留醫

【本報訊】上周四（十六日）在佐敦地鐵站抱起一名女子跳落路軌的男子甄×揚（四十歲），延至昨日傷重不治，而女子陳惠珍（二十八歲）則仍然留醫。

特稿

座椅飛脫人震倒 尖叫哭聲滿船艙

乘客驚談撞船剎那

本報記者 吳國洪 崔兆偉

「意外發生後，雙體船連撞兩次鋼纜，再撞向躉船，第二、三次的撞力尤為猛烈，左邊船身撞向躉船，損毀嚴重，船上的人連同座椅東歪西倒，驚呼聲夾雜着哭叫聲，一片混亂！」

撞船意外中一名沒有受傷的姓徐乘客講述意外經過時，面上猶有餘悸。

據徐先生表示，「斗門號」在駛經青衣島對開時，他覺得船速頗快，突然感到船迅速減慢，之後即感到船頭撞向一件物件，乘客還弄不清楚發生什麼事，船頭又撞一次，這次撞力尤為猛烈，不少人受震盪力紛紛倒地。

原來雙體船是撞向一艘拖船與躉船之間的鋼纜，餘力使雙體船壓向躉船的船身，兩船碰撞時發生隆然巨響，使雙體船左邊船身嚴重損毀。

在猛力碰撞後，船身幸未入水，但由於事發時正接近香港，所以不少人已帶同行李到出口站立，撞力將他們全部拋落地下，而且靠近左邊船身的一排座椅亦飛脫，使多人受傷，呼叫聲此起彼落，更夾雜着小童的哭聲，不少人又驚慌至大叫，場面混亂之極。

稍後，各人知道船不會下沉才稍為平靜下來。不久，船員向各人分發救生衣穿上，但沒有告訴各人應如何應變。

其後，另一艘雙體船趕至，將沒有受傷的乘客帶走送返中港碼頭。

肇事雙體船上當時客滿，有回港的旅客，亦有到香港遊覽的內地人士，其中姓鄧的一家四口有三人受傷，三名傷者分別是鄧錦華（五十一歲）、妻劉珮蓮（四十四歲）及兒子鄧錦麟（十二歲），他們是參加完肇慶旅行團之後回港途中出事，其中兒子鄧錦麟當時是坐在撞船的左邊窗口，他首當其衝被裂開的玻璃窗門擊當頭部，要撬開玻璃窗才能救出，傷勢嚴重。

部分傷者是內地人，其中包括一名七旬老婦陸金梅（七十五歲），及孫兒男童尚東成（六歲），他們是由另一名男傷者蕭伯光（三十八歲）與兒子蕭允之（四歲）陪同由廣州來港旅遊，不料未到港已先受傷。

船上還有一個二十多人的旅行團，他們是往四川旅行後回港乘搭該船，可幸的是全團人並無受傷。」

大連市（澳門）出口商品洽談會

舉辦時間：一九九〇年八月二十二日至三十日

舉辦地點：澳門羅理基博士大馬路 南光大厦澳門展覽中心A廳

舉辦單位：大連市對外經濟貿易委員會、澳門南光集團有限公司 聯合舉辦

參加單位

大連糧油食品進出口公司 地址：中國大連市西安路10號 電話：403660 403658 電傳：86334 COFDL CN 傳真：0411—404422	**大連土產畜產進出口公司** 地址：中國大連市三八廣場七號 電話：239592 238713 電傳：86433 NNPAB CN 傳真：0411—809257	**大連紡織品進出口公司** 地址：中國大連市迎春街4號 電話：403722 403673 電傳：86417 DLTEX CN 傳真：0411—404464	**大連輕工業品進出口公司** 地址：中國大連市西安路10號 電話：404427 441174 電傳：86335 DLIP CN 傳真：0411—402960	**大連工藝品進出口公司** 地址：中國大連市集賢街23號 電話：803207 807543—4418 電傳：86333 DZIEC CN 傳真：0411—339228
大連化工進出口公司 地址：中國大連市斯大林路115號 電話：230066 807967 電傳：86325 DCHEM CN 傳真：0411—230088	**大連五金礦產進出口公司** 地址：中國大連市明澤街76—2號 電話：230120 808611 電傳：86421 DLMMM CN 傳真：0411—809625	**大連機械設備進出口公司** 地址：中國大連市香爐礁街46號 電話：443859 443861 電傳：86443 傳真：0411—401240	**大連經濟技術開發區進出口公司** 地址：中國大連市唐山街19號 電話：337652 339222 電傳：86333 DZIEC CN 傳真：0411—339228	**大連醫藥保健品進出口公司** 地址：中國大連市西安路10號 電話：403628 403032 電傳：86335 DLIP CN 傳真：0411—402960
大連紡織品聯合進出口公司 地址：中國大連市工華街17號 電話：402496 403996 電傳：86426 DFLCN CN 傳真：0411—403836	**大連對外經濟貿易公司** 地址：中國大連市迎春街4號 電話：404656 403068 電傳：86354 DETDC CN 傳真：0411—404637	**大連農副產品進出口公司** 地址：中國大連市長江路42號 電話：239034 電傳：86484 CFSPT CN 傳真：0411—808895	**大連商業進出口公司** 地址：中國大連市斯大林路137號 電話：803586 電傳：86411 LIANDA CN 傳真：0411—808898	**大連水產集團進出口公司** 地址：中國大連市黃河路421號 電話：331889 電掛：6602 傳真：0411—338409

大連服裝工業進出口公司 地址：中國大連市吉慶街57號 電話：238660 電傳：86439 DLGMT CN 傳真：0411—230427	**大連手錶工業公司進出口公司** 地址：中國大連市解放路305—1號 電話：238551—247 電掛：6988 DALIAN 傳真：0411—805079	**大連冷凍機廠進出口公司** 地址：中國大連市春柳街1號 電話：641744 電傳：86412 DRW CN 傳真：0411—641470	**大連化學工業公司進出口公司** 地址：中國大連市甘井子 電話：661358 662850 電傳：86243 DCI CN 傳真：0411—661358

歡迎各界朋友來會洽談業務

聯絡人：南光展覽廣告有限公司 梁太康 電話：3910219 3910222 傳真：330860

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES 香港公共圖書館

熱烈祝賀

"1990"深圳上海機電產品出口交易會開幕

上海機電工業已有近百年的歷史，是中國機械工業的主要基地之一，特別是近四十年來發展迅速，已形成了從研究試驗、設計製造、成套供應的機械工業體系．大中小企業相結合，專業化協作水平高，產品門類齊全，質量優良，技術力量雄厚，可提供冶金礦山機械、工程建築機械、石油化工通用機械、電站設備、電機、電線、電纜、電器設備、輕工機械、印刷包裝機械、機床工具、汽車拖拉機、內燃機、液壓氣動元件、軸承、緊固件、電焊條等各類機械產品，熱烈歡迎國內外工商界、貿易界蒞臨指導洽談業務，友好合作，互利並進。

主辦單位：上海市機電工業管理局 上海機械設備進出口公司 深圳華粵上海機械有限公司
交易會日期：八月廿一日至八月廿五日 交易會地址：深圳市人民南路聯華大厦3樓展銷廳
通訊地址：深圳市人民南路聯華大厦18樓北座
電話：251433 255415－311、312、1806分機 傳真：251433
深圳華粵上海機械有限公司特設維修服務部為廣大用戶服務 地址：擔竿嶺3號 電話：263484

新近啓用的尖沙咀文化中心，成為市民另一個新的遊覽地點，而遊客對其大堂內所放置的文化中心全景模型亦頗感興趣。本報記者方永怡攝

計委會主席阮中鎏表示

學童保健計劃擬擴大 層面將惠及中五學生

目前只流於廉價醫療服務

【本報訊】學童保健計劃委員會主席阮中鎏昨日表示，現時的保健計劃只流於一種廉價的醫療服務，而缺乏保健預防疾病方面的措施，保健計劃委員會已向基本衞生服務小組提出建議，全面擴大保健層面至中五學生，以及設立家庭健康服務中心，可望年底把建議提交政府。

阮中鎏昨日在一個學童保康計劃研討會上表示，在檢討現時的保健計劃後，提出一個分三階段進行的保健計劃，包括把衞生署門診部改為學校保健診所的一部分、組織學童醫療服務隊為小一至中五的學生檢查身體，以及設立特別專科醫生門診。

他預計，整個計劃會由九二年開始，至九七年全部完成，而經費方面，會由現時政府撥出三千至四千萬增加至六千至八千萬元。

阮中鎏說，新計劃是一個全面性、包括所有小一至中五學生的保健計劃，每年都會有一隊學童醫療服務隊到各學校為學生檢查身體，並且每次檢查也會保存紀錄，而小一、小六及中三的三個級別更會有醫生隨隊服務。

至於政府有意擴大及改善公立醫療服務，成立家庭健康服務中心，阮中鎏認為，政府會選擇一兩間規模較大的門診部、母嬰健康院或老人服務中心，轉為一個家庭健康服務中心，架構內有家庭顧問醫生、高級顧問醫生及特別醫療醫生，但在什麼地區有待政府研究。

在收費方面，他說要視乎政府的資源分配政策，他認為若在社區服務方面政府可提供更多資源，便可減輕在政府醫院擠迫的情況。

研討會上另一講者、學童保健計劃代表醫生之一邊羅良說，很多參加計劃的家長都不明白政府予保健醫生的津貼，事實上等同醫生本身所貢獻的，故在八八年保健計劃改變後，保健醫生的收入比前減少了。

他解釋，在家長可選擇求診醫生後，原本給予全費的病人只需交廿元的藥瓶費，使醫生收人大減！而下學年開始，政府給予的津貼會減少十元至一百廿元。以邊羅良的估計，醫生的收入可能因生活指數上升而減少兩成。

出席昨日研討會的講者，還有黃匡忠及黃國輝。

留英大專新生申請資助 有關方面昨談撥款詳情

【本報訊】學生資助辦事處發言人昨日提醒欲於一九九〇至九一年留學英國的大專新生，有關英國及香港聯合撥款計劃的申請詳情。

學生資助辦事處發言人表示，該計劃由英國及香港政府共同撥款，資助在英國留學的香港學生支付較高昂的海外學生學費。

他說，凡在英國大學、理工或政府津貼／補助學院攻讀全日制學士或高級國家文憑課程的香港學生均可申請，但申請人必須在課程開始前，已連續在本港居留或以本港為居留地滿七年。

申請人的資助金額須經審查其家庭經濟狀況來決定，最高資助額，為英國本土學生與海外學生須繳學費的差額。

發言人說，一九九〇至九一年度的英國本土生學費會增至一千六百七十五英鎊，在考慮到香港學生的需要後，現決定在本年度計算資助金額時，採用特別釐訂的本土學生學費，該學費為六百三十七英鎊。

獲批准的申請人會獲發給助學金，但如果申請總額超逾兩地政府的撥款，則各申請人所得的助學金會按比例減少，而差額則由香港政府所提供的貸款補足。

由一九九〇至九一年度起，學生須為所得的貸款繳納利息，年息二厘半，由還款期開始日起計。

申請表格現已開始派發，申請人可向學生資助辦事處索取表格，地址為香港金鐘道六十六號金鐘政府合署低座地下。

申請人須出示由英國學院所發出的取錄文件，而攻讀的課程須為本計劃的資助課程，查詢電話為八六七三五四七。

蘇黎世音樂廳樂團 十月重臨演出兩場

門票分四種今開始郵購

【本報訊】蘇黎世音樂廳樂團應市政局邀請，將於十月三及四日在香港文化中心音樂廳演出。

樂團在其藝術總監及指揮若杉弘領導下，將聯同管風琴家馬蒂斯·艾信貝為兩首管風琴作品作本港首演。兩首樂曲分別為浦浪克的G小調管風琴、弦樂與定音鼓協奏曲（十月三日）以及紀爾藝的《D小調管風琴與樂隊第一交響曲，作品四十二》（十月四日）。

門票分三百五十、二百七十、一百八十及一百元，另設學生及高齡人士半價優惠票。郵購訂票，由即日起九月十日截止。

大提琴鋼琴二重奏 廿五日在荃灣演出

【本報訊】美國大提琴家大衞泰爾聯同鋼琴家妻子米雲泰爾於本月二十五日在荃灣大會堂「夏日逍遙音樂會」第四輯獻藝。

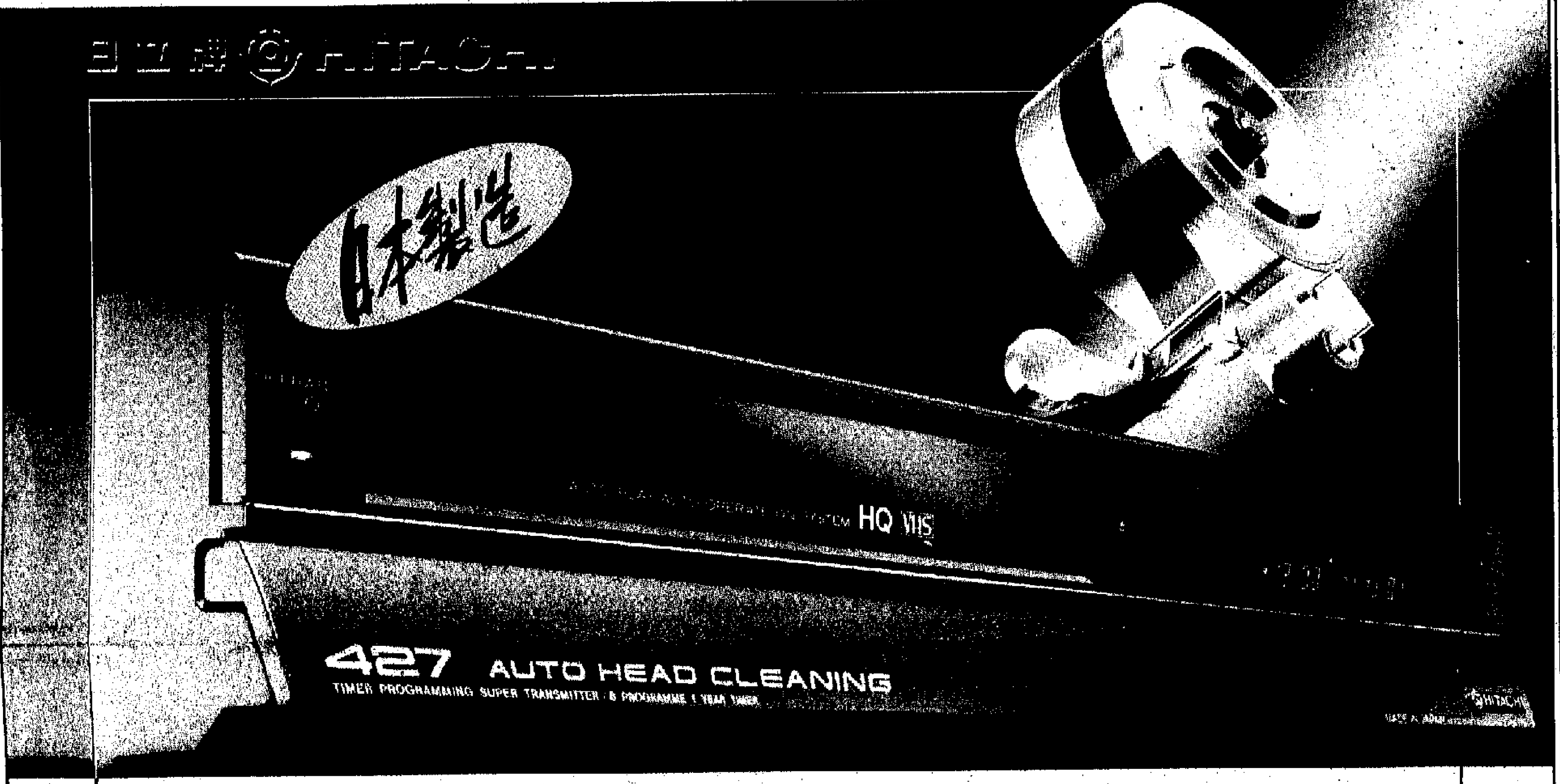
在這剎意安排的熱門室樂作品選奏系列音樂會中，大衞與米雲泰爾共演奏巴赫的《G大調第一無伴奏大提琴組曲》、舒曼的《慢板及快板，作品七十》、蕭斯塔高維契的《大提琴奏鳴曲，作品四十》、舒伯特的《即興曲，作品九十》及霍士的《狂想曲》。

大衞泰爾是極少數曾追隨著名大提琴家羅斯特洛保維兹學藝的一人，米雲泰爾則師從匈牙利著名鋼琴家路易肯特納。

米雲泰爾亦為活躍於歐美的鋼琴家，廣泛的音樂會及電台演奏為她贏取到出色的獨奏家和室樂家的美譽。

大衞和米雲泰爾大提琴及鋼琴二重奏由區域市政局主辦，美國新聞處協辦。

日立牌 HITACHI



NO.1 暢銷全中國高清晰度錄像機 新添AHC磁頭自動清潔系統

日立牌427E錄像機，以清晰取勝，上市以來，備受廣大群衆愛戴，新一批貨品，日立牌特別加添獨創的AHC磁頭自動清潔系統，令品質更超值，功能更優越。

日立牌AHC磁頭清潔系統，在每次放入帶後及取出帶前，均會自動清潔磁頭，掃除磁粉污漬，有需要時亦可用人手控制，使錄/播效果每一次都那麼清晰漂亮。尚有功能：

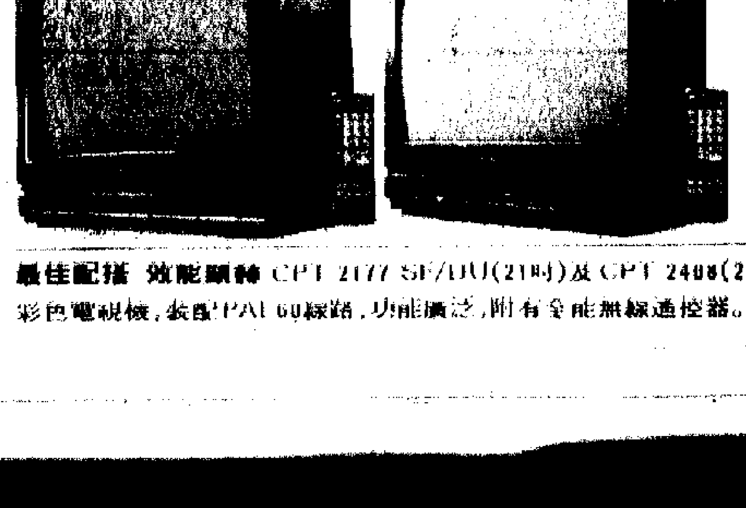
● 三磁頭精密結構 ● 新型全能LCD遙控器，輕易控制所有定時器及功能記憶系統，可儲四個節目，每一個都可傳輸至主機 ● 每年預校八個節目的自動錄像定時器 ● 前後搜畫功能 ● HQ高品質系統 ● 機身小巧纖薄型

日立牌427E錄像機 最佳配搭推薦 日立牌2177 日立牌2408

VT427E

中港兩用型

CPT 2408　CPT 2177 SF/DU



最佳配搭 效能顯轉 CPT 2177 SF/DU(21吋)及CPT 2408(24吋)彩色電視機，裝配PAL 60線路，功能廣泛，附有全能無線遙控器。

日立新科技 · 創出眞善美

日立牌 HITACHI

日立家電販売株式會社

〒105東京都港區西新橋2 15 12日立愛宕別館

天利行書局有限公司 課本齊備

旺角彌敦道607號新興大廈二樓商場

電話：384-5314・388-3112（假日照常）

得雲老餅家

中秋月餅即日上市

本樓月餅、暢銷海外、每年老例、七月初一日上市、同時開始接受各埠定單、寄運各埠辦庄統希垂鑒爲荷

得雲老餅家謹啓 地址：香港大道中一八七號（文咸東街口） 電話：H四四八二三四

鳴謝

爲慶祝廣東省化工進出口公司成立四十周年，於一九九〇年八月十八日舉行慶祝酒會。

承蒙

各友好單位登報祝賀 謹此致

謝

廣東省化工進出口公司啓

一九九〇年八月廿日

南華亨特日內報到 胡好杯賽披甲上陣

該隊昨天友賽福建大勝六比一

今嘉山場拜士地祈求爭取佳績

【本報訊】南華足球隊從澳洲聘請的森將蘭外援中鋒亨特，已定於本周二或周三來港報到，該球員提早來港是為南華在廿六日胡好杯及九月二日聯賽揭幕戰時披甲上陣，而完成這兩場比賽後，亨特將折返澳洲完成雅典拿球會的賽事，至十月初才與南華另一外援中堅鄧尼聯袂來港歸隊。

據剛從澳洲返港的南華領隊駱德輝表示，由於亨特效力的雅典拿球會在一項杯賽中被淘汰，故有三個星期休戰，令亨特可來港比賽。其實，南華早已希望鄧尼及亨特能提早來港報到，為南華季初兩場大戰而上陣，但首先須了解兩名球員原屬球會在該段時間有比賽，所以亨特能提早來港，是較早前的計劃，並非特為麗新增添了巴貝利而特別要求。

對於巴貝利轉投麗新，將於聯賽揭幕戰倒戈相向對南華時，該會足球委員會副主任胡嘉驊表示，毫無疑問巴貝利是一名具威脅的球員，但巴貝利在南華效力已達四年，南華球員對其踢法及特點瞭如指掌，故對麗新羅致巴貝利並不懼怕。

胡嘉驊指稱，南華放棄巴貝利後，球隊實力並未削弱，既有新外援亨特替代，又有譚拔士留隊，華人球員兵力充裕，配搭亦見均勻，所以南華仍保持去屆的實力。

該隊昨午在高士威道球場友賽乙組福建，這是該隊今屆首場練習賽，吸引了百多名球迷場邊觀戰，而倫、麗兩隊的三名外援摩根、英格利殊及柏力奇亦在場，結果南華大勝六比一。

南華六個入球分別由譚拔士、陳發枝、招重文各建兩功，但由於巴貝利離隊，其位置由陳發枝代替，譚拔士並未適應，有待改善。

賽後該隊教練陳國雄稱，昨役表現普通，主要是因天氣酷熱及場地條件欠佳影響球員發揮，但在今天南華球場開放後，球隊可從今天起集中備戰新球季，且本周三（二十二日）會再約一場熱身賽，對手為消防，可在廿六日胡好杯前進行最後一次試陣。

該隊亦定於今午在嘉山球場備三牲祭品拜士地，祈求今屆全隊球員平安及爭取好成績。

香港體育

旺角場下季改建啓用 吸引乙組隊升班興趣

大田擁有三外援以勁旅姿態出現

【本報訊】旺角球場在本屆球季內改建，下季將以新面貌安排甲組賽事進行，因此吸引不少乙組球隊希望爭取升班以能夠參加甲組賽事，剛在上季奪得丙組聯賽總冠軍的大田隊便是其中的一隊，該隊已組織了一支勁旅參加乙組升班爭奪戰，陣中擁有三名巴西球員。

大田會長周仲榕表示，由於旺角場經改建而在下季安排甲組賽事，展望屆時的球市會好轉，大田亦希望能夠爭取升班，由於預測本屆乙組榜首之爭將十分激烈，故該隊在盡可能的範圍內加強實力角逐，目標是爭取進入乙組聯賽前兩名內以獲得升班席位。

周仲榕表示本季大田仍以上季奪得升班的丙組隊人腳為班底，上季已有一名巴西球員卡迪奧，本季則增加兩名，另外再提升較年青的業餘杯賽大田隊數名球員上乙組隊助陣。三名巴西球員年齡二十餘歲，過去在巴西曾參加業餘比賽，有一定的「波底」，現時在香港工作，他們有技術及腳法，只是擔心巴西球員一般均有走動較少之習性，不過如果他們本季在乙組比賽有出色表現，而大田若能升班，亦有可能將這幾名球員轉為職業腳參加甲組比賽之可能。

至於本地球員方面，周仲榕表示以上季獲丙組冠軍的一批球員為主，包括領軍的前甲組腳鄧沛强，以及八三年業餘的香港奧運代表隊邱錦波、趙錦培及梁棟榮等。這批球員上季在丙組聯賽廿一仗十六勝五和而未嘗一敗，銀牌進入決賽而僅射輸十二碼負於福建，總督杯則敗於另一支乙組勁旅馬天尼，全季廿八仗共失五球，這批球員以合作純熟為主，配合巴西援將及一批年青球員可望本季在乙組爭取更好成績。

但他指出本季乙組大仙有不少具甲組經驗球員助陣，銳意爭取升班的光華亦很投入，警察更以整支甲組隊參賽，而福建與美青兩支勁旅本季不升上甲組，亦未必不會再爭取升班，大田勁敵不少，須盡努力才能爭取。

論盡波壇

星島誓要重振雄風

——本屆甲組隊逐隊談之五

迪尼

「噴射機」無復當年勇，昔日的「噴射機」星島曾被球壇美譽為速度高的噴射機，馳騁甲組時，享譽甚厚，然而在其重返甲組後，三年內並無建樹，浮沉於甲組中游，頗令老球迷失望。踏入今屆，星島統帥部定下宏圖，勵精圖治，誓要在今屆大展拳腳，重振雄風。

萬事起頭難，八七至八八年度球季，星島獲重返甲組。初期該隊早已定下計劃，首要目標是穩住甲組陣腳，鞏固基礎，避免當上「升降機」，事實上星島的計劃亦成功了，它留在甲組已三年。

過去三屆，星島聘用了一些有經驗的老球員坐陣，憑他們的技術、經驗為球隊穩往陣腳，在新一屆人腳方面却以轉向較年輕、實用及當打的球員為重。

該隊今屆除留用隊中的主力球員及起用幾名年輕新秀外，向外物色了三名有一定份量的球員，分別為麗新麥松偉、愉園廖華智、許孫榮。

伍忠指稱，現時隊中球員除施維山、陳曜岳兩名球員為老將之外，其餘大都是正值當打之年的球員，單是華人班底，較去屆而言，年輕而有活力，平均實力是大為增加，整體戰鬥力亦有提高。

至於外援方面，該隊今屆的外援對象有外國的，亦有國內的，但首要條件，必須是六呎以上的身高球員，經過一輪工夫後，目前已有兩名美國援兵在斟介中，另一名是前廣東腳鍾小健。

外援名單雖然已穩握伍忠手裏，但是要確實他們來港却非康莊坦途，尤其是國內球員鍾小健，由申請、批准等中、港的有關手續非常繁複，要趕及球季開鑼前抵港，是不能操控的事，不過倘若鍾小健能如期抵港，以其技術、經驗，當可令星島如虎添翼。兩美援方面，因為現時還是「只聞樓梯響階段」，未見其人難料是否適合該隊使用，唯一可料的是，兩美援中，一是中堅奧特利，另一為未公布名字的高大中鋒，該兩球員加盟星島，將是前、後場兩名重要球員。

去屆球季結束後，該隊有劉賓華、俞光祥、廖華智、侯耀彬等數名球員被派往廣州二沙頭接受強化的特訓，短短三個星期的訓練，他們表示勝過在港操一年。而該隊現時正在佛山進行極艱苦的集訓及比賽，加強新舊球員間的默契，只待兩名高大美援歸隊後，就可發揮威力。

伍忠表示，今屆訂下的目標是要染指比賽錦標，故對球員的要求會較過去更嚴格，希望除可成脅各強隊外，亦要奪回「噴射機」的美譽。

周永康　陳曜岳　張寶春　劉賓華　俞光祥　朱志光　吳特利　廖華智　侯耀彬　陳瓊川　陳滿輝　鄧錦添　羅運恒　劉志達　高偉德　鍾小健　許孫榮　施維山　外援　麥松偉

足總第二次訓練班 三名女球證獲證書

【本報訊】足總今年第二次新球證訓練班，有卅五名學員通過考試成為新球證，較第一次訓練班多一名，而在第二次訓練班畢業的學員中有三名是女性，較上次多三名。兩次訓練班共培養了六十九名新球證，對香港解決將來的裁判人手將有很大的幫助。從上述的新力軍外，本季足總只有七十一名球證註冊，包括一等及一等A共廿四名，二等十七名，三等三十名。

體育專欄

陳信安條件不高 羅北推薦投東方

依現在的進展來看，出發前往高雄參加「鳳山盃」的東方隊甚有機會簽下台灣球員陳信安作為旗下球員。陳信安是東方領隊羅北極力推薦的外援球員，而且陳本人向東方提出的條件並不高，況且東方有一所設備齊全的宿舍，亦可以解決陳信安在香港效力期間的住宿問題。

陳信安可否順利加盟完全要看鳳山盃中首仗對馬天尼的表現，既然「北哥」推荐，照道理有條件在香港搵食。

另一個東方聯絡已久的外援黃利，現在還未知道會否加盟，若然黃利不來，東方只有瑟頓及陳信安兩個，還是解決不了東方缺乏箭頭這個問題。

東方本屆的球員配搭，驟眼看來勉強還是過得去，具有一定的班底，黎永昌回防有助中場的實力，有待解決的問題現成的倒有三個。

第一，門將大概是鍾皓賢出任正選，大家亦知道鍾皓賢具備成為一個出色守門員的條件，除了一樣，而最遺憾的就是身材矮細，並不能透過嚴格訓練而增高的，要看看鍾皓賢如何以本身條件來克服身材方面的缺點。

提到身材矮細，東方一批中、前場球員除了溫政之外，其餘的黎永昌、譚兆偉、瑟頓、馬志强、梁錦輝有機會出任正選的球員都是介乎五呎五至五呎七之間，若非黃利加盟，攻擊力爭取空中優勢頓時出現問題。

中場同一類型球員太多亦令人頭痛，黎永昌、瑟頓、梁錦輝、馬志强踢法相似，或者基於位置方面的相衝，起碼一、兩個有條件的新人會被扼殺出場機會。

兒童足球賽昨開戰

雄鷹等隊晉入八强

周末銀禧中心進行決賽

【本報訊】香港足總主辦的第四屆「八佰伴杯」九歲以下兒童足球賽昨天在銀禧體育中心揭開戰幕，經過整天的分組賽後，八組的第一名獲晉入半準決賽權，於本周六（廿五日）爭奪晉級及錦標，其餘隊伍則進行分組賽[illegible]賽。

昨天初賽共有三十二隊參賽，分為八組，每組四隊，經過一輪爭逐後，獲小組第一名進入八强的隊伍分別為雄鷹、藍精靈、星矢、合華、馬仔隊、志華、湖青、新獵鷹者。

本周六（廿五日）在銀禧決賽時，晉入八强半準決賽的球隊會以淘汰形式爭逐四强席位，八强對陣分別由雄鷹對藍精靈、星矢對合華、馬仔隊對志華、湖青對新獵鷹者。得勝隊於四强各與對手再爭入總決賽。

國泰港龍壁球賽 巴澳球手成熱門

【本報訊】兩個星期後在香港壁球中心舉行的國泰港龍壁球公開賽，將可見到巴基斯坦及澳洲兩大壁球壇王國球星互爭高下，角逐七萬二千港元冠軍獎金及盟主獎盃。

這項吸引了八位列世界排名榜前十名內球星參加之世界巡迴賽分站比賽，是由市政局及香港壁球總會合辦。過去三屆賽事均由巴、澳兩國球手爭奪冠軍王座，而無獨有偶三年冠軍之戰均由巴籍球星簡舒亞三度壓倒澳洲名將迪瑪捧盃。

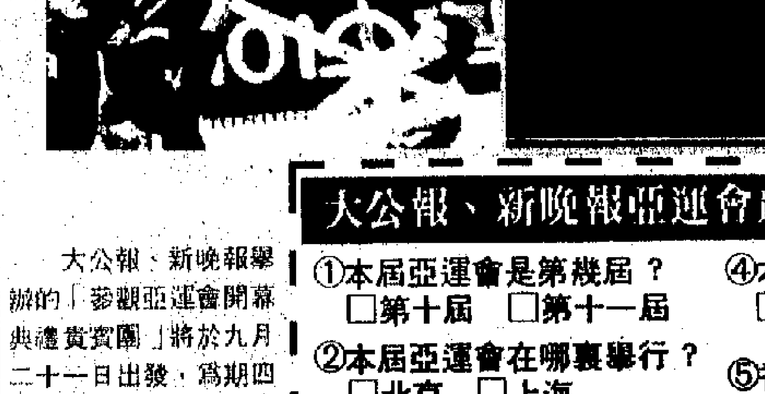
今年，簡舒亞及迪瑪兩位名將亦再度參賽，年僅二十一、世界排名第二之簡舒亞再度被列為首號種籽，並被編於這項淘汰制賽事之對壘上線。至於二十六歲的迪瑪，今年在世界排名榜上跌了一級，暫列第四位，經抽籤編排後亦被編於上線。換言之，今屆這兩位球手要碰頭對壘則必定在四强準決賽，而今年決賽也肯定不會出現過去三屆翻版戰。

新一屆國泰港龍壁球公開賽將於九月二至九日一連八天舉行，出賽名單門券均已於壁球中心、太古大廈國泰航空公司及中港城港龍航空辦事處公開發售。

大公報、新晚報 北京亞運會有獎競猜遊戲 第一期

第十一屆亞運會將於九月下旬在北京隆重揭幕。大公報及新晚報十分重視這次亞運會的採訪報道，組成記者團，每日增闢多版亞運專頁，一系列的實地直擊採訪，務求最快捷、最詳盡向讀者報道。

兩報在亞運會揭幕前及比賽期間，舉辦兩期「亞運會有獎競猜遊戲」，第一期競猜表格，請於九月一日前填妥，將表格貼在信封背後，郵寄往軒尼詩道三四二號大公報或新晚報，信封註明「亞運會競猜遊戲」，截止日期以郵戳為憑，所有非郵寄信件及影印表格均作無效。兩報職工及家屬不得參加，以示公允。



第一期「亞運會有獎競猜遊戲」，入圍獎四名，每名可獲得兩報舉辦的「參觀亞運會開幕典禮貴賓團」兩個名額。若競猜表格全中者超過四名，兩報將公開抽出入圍得獎者。

迎亞運·齊競猜

你及你的至愛親朋將有難得機會參觀亞運遊覽北京。

大公報、新晚報舉辦的「參觀亞運會開幕典禮貴賓團」將於九月二十一日出發，為期四天，除參觀亞運開幕式外，還在北京遊覽觀光。

第一期競猜遊戲截止收件時間為九月一日

大公報、新晚報亞運會競猜遊戲第一期

①本屆亞運會是第幾屆？ □第十屆 □第十一屆
②本屆亞運會在哪裏舉行？ □北京 □上海
③本屆亞運會開幕日期？ □九月廿二日 □九月廿五日
④本屆亞運會吉祥物？ □萬里長城 □熊貓
⑤香港有沒有派隊參加？ □有 □沒有

姓名：＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿
電話：＿＿＿＿身份證號碼：＿＿＿＿

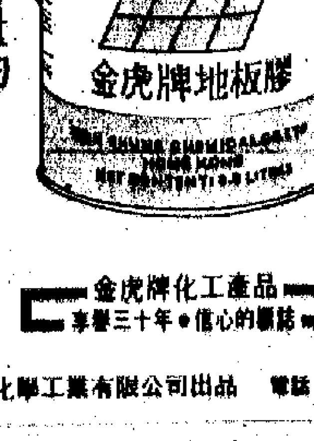
嘉美 最新91年月曆
膠片月曆•粉紙月曆
座枱月曆•枱墊月曆
案頭日曆•日記簿
款式數佰種8月前大量定印另有折扣
加印廣告，國內提貨，價平。
工廠電話：5401131 傳真：(852)5597137
門市：灣仔交加里28號地下（京都戲院側）
電話：5751881 傳真：(852)8381259

大陸來港公幹人士
最理想的住宿地點
銅鑼灣 天虹宿舍
十二字方針
地點好 設備全
服務高 收費低
經常客滿 訂房請早
電話5775338
傳真5766153

中國地方戲曲展'90
演出地點：新光戲院
頌新聲劇團
全台爆滿
聯藝娛樂公司主辦、中國對外演出公司協辦

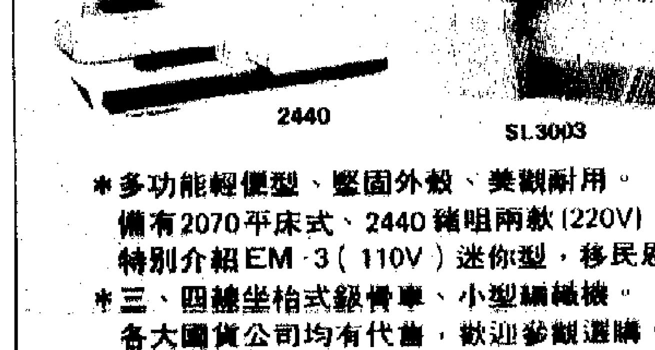
八月廿一日《雷鳴金鼓戰笳聲》
八月廿二日《寄得銀河抱月歸》
八月廿三日《寄得銀河抱月歸》
八月廿四日《三戰定江山》
八月廿五日《周瑜》
＊八月廿六日《無情寶劍有情天》
八月廿六日《周瑜》
八月廿七日《連城璧》
＊日場下午一點半，夜場晚上七點半
多劇種薈萃揮頂 願欣賞其他劇種戲曲
秦腔、呂劇、說唱藝術團各場門票現已發售
京劇門票九月八日起在新光戲院、通利琴行（中環、金馬倫里）發售
票價由40元至200元 秦腔、呂劇、說唱藝術團及京劇部份戲票優待學生
查詢電話：聯藝娛樂公司5857707
陝西青年秦腔劇團九月八日至十一日　山東呂劇團九月十五日至十九日
說唱藝術團九月廿一日至廿六日　紀念徽班晉京二百周年滙演十月十七日至卅日

鋪地板
第一要揾隻靚地板
第二要……
對PVC高含量的地板黏力特強
金虎牌地板膠



金虎牌化工產品 享譽三十年•信心的標誌
香港華松化學工業有限公司出品 電話：3-7450660（6綫）

TOYOTA sewing machines
豐田牌萬能衣車系列

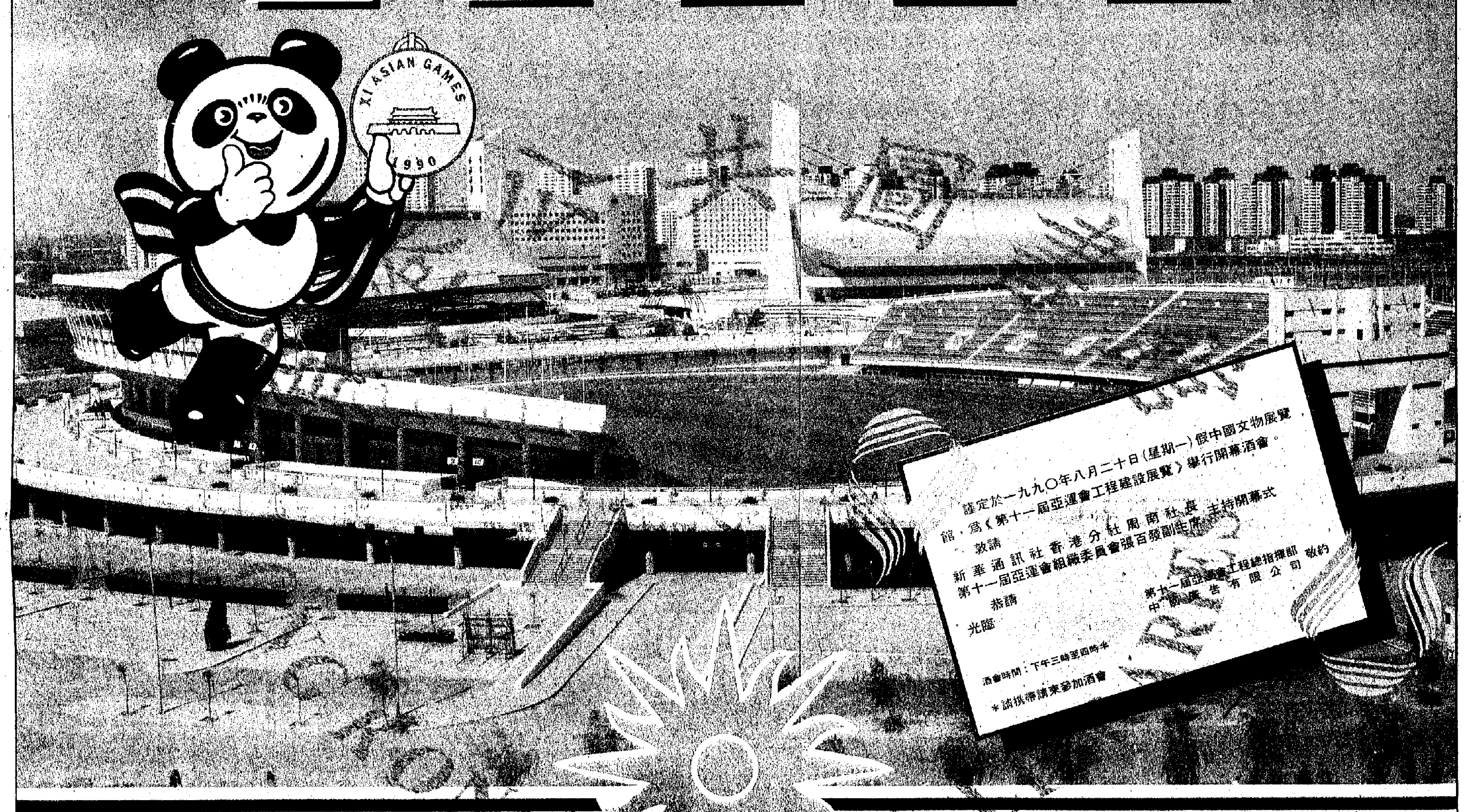


2440　SL3003
＊多功能輕便型、堅固外殼、美觀耐用。
備有2070平床式、2440 袖咀兩款（220V）。
特別介紹EM-3（110V）迷你型，移民恩物。
＊三、四線坐枱式鎖骨車、小型編織機。
各大國貨公司均有代售，歡迎參觀選購。
總代理：東成針車行有限公司
總行：九龍油麻地……61-65號東成大廈地下 電話：7254633 圖文傳真：(852)7255375
分行：官塘……54號A地下 電話：3894227-9 圖文傳真：(852)3430959
青山道554號地下 電話：7850281-3 圖文傳真：(852)7854590

免費入場
並設北京亞運開幕團抽獎!!

展現北京建設史上空前龐大的系統工程

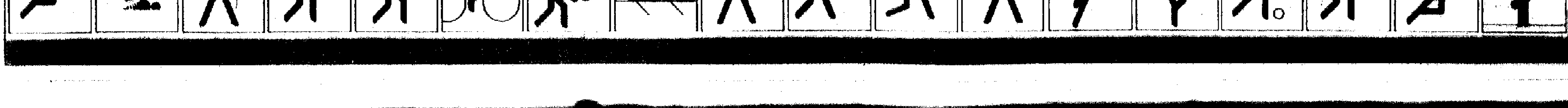
第十一屆亞運會
工程建設展



舉世矚目的第十一屆亞洲運動會將於今年九月二十二日至十月七日在中國北京舉行，這是中國首次承辦的大型綜合性國際運動會，爲提供良好的體育設施和觀賽條件，北京市於五年前便籌備建設工程，提供三十三座比賽場館，一百三十七塊練習場地。除了體育場館工程外，還包括亞運村工程、電子服務系統工程、綠化美化及配套設施工程。這次展覽，爲您詳細展示北京市建設史上空前龐大的工程圖片、模型等珍貴資料，實在難得一見。

展出日期： 1990年8月21日至28日　上午十時至下午六時
展出地點： 中國文物展覽館（香港灣仔港灣道28號一樓）
旅遊抽獎： 參觀者可參加抽獎，頭獎可得永安旅行社贊助的北京亞運會開幕式五天直航團（價值$6,288），另有200名幸運獎，不容錯過！

主辦單位： 第十一屆亞運會工程總指揮部
中國廣告有限公司
協辦機構： 永安旅行社、文滙報、大公報
（展達集團附屬公司）



亞運點火人選三方案 鄧小平可能親自燃點

象徵改革開放之火已在中國燎原 另兩位點火人選是楊尚昆江澤民

【本報特約記者張曉明北京十九日電】三天後將在北京人民大會堂點燃的亞運主火炬究竟由誰點燃，近日因一則誤會而更引人注目。

日前新華社江蘇分社報道，北京亞運組委會邀請第一個向北京亞運捐款的江蘇少女顧海震到北京去點燃亞運主火炬。但此一消息已被亞運組委會發言人吳重遠否認，吳同時透露，該火炬將由主辦國領導人點燃。

據知情人向筆者供稱，點火炬領導人的名字屬於國家最高機密，要到點火日最後一分鐘才揭曉。

筆者綜合各方面情報得到的印象是：人選共有三人——國家主席楊尚昆、黨的總書記江澤民和前領導人鄧小平。

楊尚昆方案符合亞運慣例，是一個「守舊」方案。

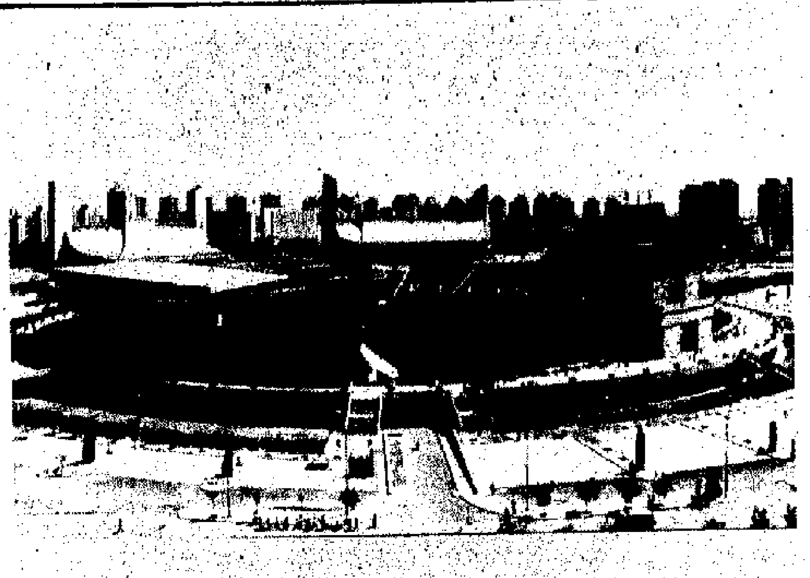
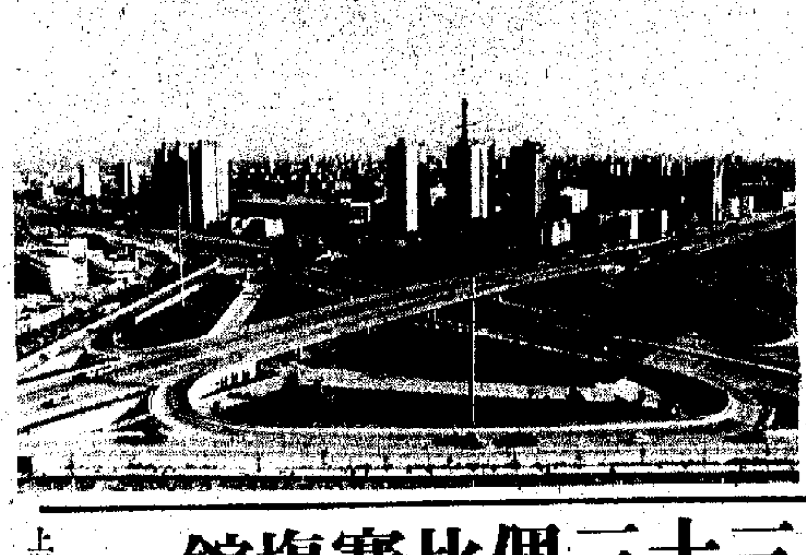
江澤民方案是一個向前看的着想，與鄧小平退位後大樹特樹江澤民的權威相一致。

而讓鄧小平點火的韻味最足。亞運火炬點燃後，將由飛機送至中國海口、拉薩、烏魯木齊、哈爾濱四個「端點城市」，然後由一億人接續二萬公里，遍及除台灣外各省、市、自治區，爾後回到北京以點燃亞運開幕式火炬，與鄧小平從無到有點燃中國思想解放，改革開放之火，並使之在中國燎原成巧妙象徵，且八月二十二日恰是鄧小平誕辰日，雖說亞運組委會人士否認這一點火日的選擇與鄧生日有關，但這一巧合只能促使中國選擇鄧小平方案。

據悉，鄧小平方案能否實施在於能否勸說鄧小平出面。鄧小平自己退位後已經以行動證明自己放手讓第三代領導人治理國家的誠意，而不願這一點有絲毫改變。

不過，由於點燃亞運主火炬只是一種富於象徵意義的舉動，鄧小平也極可能在衆領導人集體勸說下，最終從命。

亞運倒數 33 天

中國亞運城　上圖：國家奧林匹克體育中心。由田徑場、游泳館、綜合體育館、練習館、曲棍球場、體育博物館、武術研究院、興奮劑檢測中心等組成。下圖：地處亞運城中心的交通樞紐工程——安慧立交橋。（新華社）

民航整頓迎接亞運 北京空港煥然一新

【中新社北京十九日電】為迎接亞運會，中國民航正在改進一系列工作，將為各國運動員和來賓提供良好服務。

一位民航官員對記者說，民航、邊防、海關近一時期整體素質有所提高，服務人員的精神狀態好。過去的人員脫崗位、聊天等現象已不存在。民航服務人員儀態儀表好，每人都佩戴隔離區證件，以便遊客監督。

近日來，北京國際航空港整修如新的大廳內，民航工作人員細心為國外旅客提供諮詢。在國際廳內，為外籍旅客和海外同胞提供《旅客乘機須知》、《回國探親華僑帶進免稅品限量表》等。衞生檢疫部門還為旅客提供健康諮詢服務。

在航空港二樓出港大廳，桔黃色的值機櫃台「一字」排開，共十二個。每個值機櫃台上方都安裝一個電腦顯示終端，顯示出各個航班的時間，為旅客提供了極大的方便。中國民航的機場、邊防、海關的服務人員正協調一致，為完成亞運運輸做準備。

擔任花束隊的女中學生加緊訓練，迎接亞運會的到來（中新社）

三十三個比賽場館定九月初最後驗收

兩間漏水場館經搶修檢驗合格

【香港中國通訊社十九日電】第十一屆北京亞運工程副總指揮朱燕吉，日前披露，本屆亞運提供比賽之用的三十三個運動場館，將於九月初進行最後一次驗收，以確保達到亞奧理事會提出的「萬事俱備」的要求，並力爭做到「萬無缺失」。

朱燕吉教授表示，本屆亞運東道主興建的二十個比賽場館和十三個翻修場館，均已在今年五月全部竣工，但由於在試用期間部分場館因施工質量問題出了些小毛病，為求亞運期間各項比賽順利進行，今年七月中旬，組委會動用了大量人力，對所有比賽場館進行了一次如同正式比賽開張的「模擬試驗」，結果包括場館設備和供比賽之用的電子設備等均合要求。

去年亞洲男籃錦標賽期間，因館外大雨、館內滴水而致比賽一度中斷的「大學生體育館」，以及也曾發生大漏水的石景山體育場，今次檢驗亦已合格，不再漏了，不過，為了杜絕可能發生的紕漏，九月初將再次對三十三個場館進行最後一次的驗收。

此外，朱燕吉還披露，有關比賽期間各個運動場館所需的水、電供應等都作了周全安排，一旦某個場館發生斷水、斷電事故，將會馬上以應急措施及時解決，相信亞運期間各項比賽將會順利進行。

劣勢項目拚得最兇 男排演出仍無起色

中國健兒備戰亞運會系列報道

本報特約記者　張曉明

看中國亞運各隊備戰你會看出細微差別，以亞運奪牌標準看，中國亞運隊可分優勢項目隊，均勢項目及劣勢項目隊，給人的印象是劣勢項目隊訓練中拚得最兇，當然，這也因教練而異，如在世界也佔優的跳水隊，由於總教練徐益明抓得緊而並未鬆勁。但並非徐氏一人緊便萬事大吉，不久前美國友好運動會中國在漢城奧運大出風頭的神奇小子熊倪竟失手於東德選手，臨場表現予人江郎才盡之感，徐益明直言熊倪敗在「訓練抓得不緊」。

做為旁觀者，你粗看每個隊都訓練得很熱鬧，但隊員心理不同。熊倪備戰亞運就是在亞洲無敵手的潛在心理支配下進行。而中國藤球隊隊員是在別人笑為「陪太子讀書」聲響中進行，隊員有「非打倒太子不可」的逆反心理。中國藤球隊的亞運指標是進入六強，隊員決心「擊敗幾個強隊」，嘗嘗當黑馬的滋味，今年他們已獲一次國際藤球賽冠軍。從這一點看，北京亞運人們與其只盯着中國隊拿跳水等沒敵手項目的金牌，還不如多留意藤球等中國劣勢項目，看看能不能爆出冷門。

不過，訓練拚得兇不等於進步快，如男排，以筆者觀之，拚得比其他各中國亞運隊都兇，訓練時間長、強度大，但戰績仍無起色。今年年中參加世界排聯超級杯賽，戰蘇聯、荷蘭、日本先後十二場三十六局，只勝了一局，着實可憐，國外報界將中國隊為戰術陳舊的「落伍者」，這就不能只以中國男排基礎弱、失去幾次歷史轉機等理由來自我解嘲，說明教練水平方是第一位的帶有決定性意義的因素。

中國一些近一年間因進步快而博得交口稱讚的隊也要作具體分析，像男籃，在孫邦掌軍後，明顯加快攻防速度而有「蒙古騎兵」之譽，去年亞洲男籃賽及今年國際賽多次以三十分以上優勢勝南韓。但日前在阿根廷舉行的世界男籃錦標賽，中國戰諸強均以三、四十分大差敗北，而南韓同樣與其中一些強隊戰，負分大大少於中國，一般僅一、二十分。這固然與孫邦患肝炎長期缺陣有關，但更在於中國的進步不如世界的快，甚至不一定比它的亞洲對手快。亞運備戰好似亞洲各國的集體競走，原來領先的由於後程放慢已可能由第一降為落後。

當然，也有相反情況，最喜人的莫過於田徑，近一時期捷音頻傳，尤其是一些新人突然冒昇，如跳遠黃庚，成績八米一八，跳高周忠革，成績二米三十，這些人兩個月前還是無人知曉者，現在一下成了北京亞運本項目奪冠第一熱門人物。人才兼多是中國稱霸亞運的本錢所在。

世界體壇

左：中國女排領隊張招娣與隊員交談。（新華社）

左下：志在世界錦標賽上衛冕的中國女排，目前正進行緊張訓練。（中新社）

台灣青少乒手首次在滬集訓

【本報上海十九日電】日前來自台灣彰化奧運村的十位乒乓球選手利用來滬旅遊的機會，在上海市體育宮進行為期二周的集訓。

這批乒乓球選手的平均年齡為十四歲，並擁有去年和今年台灣地區小學組冠軍和季軍，為加快台灣乒乓球運動的發展，決意拜大陸乒乓球名教練為師，而上海是他們理想的集訓地。

在上海期間，他們聘請了曾一手培養過世界乒乓球冠軍張德英、倪夏蓮、卜啓娟等乒壇名將的國家級教練徐介德女士為主教練。通過前一階段的訓練，選手們有了一定的收穫。在徐教練和其他陪教老師的指導和訓練下，他們與大陸選手的差距逐漸縮小，且互有勝負。由原來以中台為主，到目前中、近台結合的打法，都有一定的提高。

隨隊來上海的台灣業志模和蘇俊名教練認為：「大陸和台灣是兩種完全不同的訓練方法。大陸有着它獨特的訓練方法，較注重步伐和近台快攻，較多地利用選手的手腕發力，大大地加快了球速。」同時，他們表示，今後還會繼續組織台灣乒乓球選手來學習和訓練乒乓球技術，也希望由單向的交往發展到雙向的往來，使中國的乒乓球運動更加強大。

美國險勝波多黎各 世界男籃賽奪季軍

澳洲挫阿根廷 南韓勇擒埃及

【新華社布宜諾斯艾利斯八月十八日電】在阿根廷進行的世界男籃錦標賽已接近尾聲，美國隊今晚以一〇七比一〇五戰勝波多黎各隊獲本次比賽第三名。美國隊是經過加時賽後獲勝的，下半時結束時雙方的比分為九六平。

在今天的另幾場比賽中，澳大利亞隊以九八比八二戰勝阿根廷隊獲第七名，阿根廷隊獲第八名；委內瑞拉隊以九三比九二險勝加拿大隊獲得第十一名，加拿大隊獲第十二名，爭奪第十五名的比賽在南朝鮮隊和埃及隊之間展開，結果南朝鮮隊以一一七比一一五獲勝。本次比賽爭奪冠軍的決賽明天將在南斯拉夫隊和蘇聯隊之間進行，中國隊將同安哥拉隊爭奪第十三名。全部賽事明天結束。

在星期六世界男籃錦標賽的第七名爭奪戰中澳大利亞十二號布雷特克搶回一個籃板球，結果澳大利亞以九十八比八十四勝阿根廷隊（美聯社照片）

足球世界

曼聯穩守突擊得手 慈善盾逼和利物浦

升班馬瓦滕沙伊德 西德聯賽躍居次席

▲一年一度的英國「開鑼」前慈善盾足球大賽，曼聯憑着穩守突擊倫獲得手，以一比一賽和利物浦。雙方各保持慈善盾各六個月。

曼聯在上半場完場前，先開紀錄。當時費蘭右邊地波傳中，曉士中路漏失，遠柱的布力摩亞，乘着利物浦門將高巴拿失位撲救不及勁射破網。

休息再戰，利物浦全面反撲，下半場僅四分鐘，利物浦的班尼斯射入一個富有爭論性的十二碼罰球。

全場一致認為表現最佳的波里斯打，在禁區內絆倒班尼斯，球證毫不猶疑立刻判予十二碼極刑。曼聯恩斯因抗議而被球證黃牌警告。

曼聯果然採用唐納基任清道伕，效果甚佳。雖然利物浦佔有較多攻勢，可惜無法深入埋門，反而曼聯有較多的射門機會。

從兩隊的演出，曼聯較上屆進步較大，有足夠威脅任何勁旅的實力。

利物浦因有漢臣和尼高兩員主將缺陣，前鋒線缺乏推動力。

▲西德聯賽仍舊是升班馬稱雄。「升班馬」瓦滕沙伊德隊再度獲勝，以二比〇勝烏汀根，使他們躍升為聯賽第二名位置，僅次於上周五以四比〇大勝柏林哈化隊的勁旅史特加。

是役中最值得一提的是瓦滕沙伊德隊的菲克和迪舒卡爾於完場前六分鐘內連入兩球，使烏汀根隊無從追趕。

上屆聯賽冠軍慕尼黑拜仁隊對聖保利一仗又告交白卷，兩仗兩和只得兩分，暫時只處於中游位置。

▲法國馬賽本周以二比〇勝里爾，保持五戰九分高踞榜首位置。勁旅波爾多首嘗勝仗滋味，以二比〇勝南特。這是該隊在今屆第一次獲得勝仗。

爆冷戰果是不見經傳的布雷斯特大勝尼斯四比〇，躍升為次席位置。

·廣場·

美國男子硬地網賽 碧加朗格倫爭錦標

富豪網球賽種子選手均遭淘汰

【路透社印第安納波利斯十八日電】一號種籽碧加和非種籽的瑞典球手朗格倫均以直落兩盤擊敗對手，打入美國男子硬地網球錦標賽決賽。

這項賽事是碧加在兩個星期後展開的美國公開賽前的唯一熱身賽，他雖在準決賽發球方面未如理想，但仍以六比四、六比三擊敗四號種籽貝加。

在半準決賽爆冷淘汰阿加斯的朗格倫，則以兩盤六比四打敗另一非種籽球手雲尼保。

【法新社康涅狄格十八日電】富豪國際網球賽的最後一名種籽車斯諾哥夫亦在準決賽出局，遭洛斯坦奴以六比七、三比六淘汰，決賽另一席位由十九歲的胡比治擊敗澳洲同鄉胡礎特奪得。

體壇鈎沉

暨大體育精神源遠流長

暨大校董　三十年代校友　蔡演雄

三十年代的暨南大學是華僑的最高學府，來的多來自世界各地的僑生，自幼在異國受了他鄉體育的影響，來到暨大後更是使學校體育得到普及發展。慢慢地課外體育活動在暨南大學就成風氣了。

當時暨大的各項體育水平在各大學中是最高的一間，特別是足球水平更為突出，曾連獲數屆江南八間大學的冠軍，也曾出訪菲律賓、印尼、緬甸、越南、泰國等國多個城市，其優異成績威震東南亞。在上海舉行的國際錦標賽中，暨大足球健兒就有五六人代表上海中華隊參賽。其中陳鎮和、馮運佑、戴麟經、陳家球、陳鎮祥等人曾經代表中國足球隊參加遠東運動會，一舉奪得桂冠。一九三六年第十一屆奧運會的中國足球隊也有暨大的隊員陳鎮和、徐亞輝和梁樹棠三人。

暨南大學的籃球隊在一九三四至三七年間水平處於最高峰期，多次獲得冠軍。上海歷屆舉辦的國際錦標賽中，代表上海隊或上海中華隊參賽的暨大隊員有六人，他們是徐亨、王南珍、蔡演雄、尹貴仁、鄺耀雄和韓振元。其中王南珍、蔡演雄、尹貴仁三人曾代表中國隊參加三六年在德國舉行的第十一屆奧運會。

暨大的田徑也是很活躍的項目，因此出了很出色的符保盧。他的撐竿跳高紀錄是全亞洲最好成績，他和短跑手傅金城，標槍手赫春德三人曾代表中國隊參加第十一屆奧運會。除他們三人外，四百米跑手曾榮忠，短跑選手鍾連基、黃飛龍以及曹裕等都是國家水平的好手。

暨大的排球選手中最出色的是徐亨，他曾代表中國出席遠東運動會，是奪得錦標賽的主要隊員之一。徐亨除排球外，他的籃球、水球、游泳和足球守門水平都相當出色。這位昔日的運動員現在是國際體育界的知名人士，任職國際奧林匹克委員會委員，台灣紅十字總會會長。

暨南大學的體育運動，由於始終保持了「暨南精神」的傳統，靠着健兒們團結奮鬥，以至在國內外比賽中取得了可貴的成績，名震中外，為祖國和學校增添了榮譽。這光輝的形象將永遠留在人們的記憶中。

網壇設特別獎金 鼓勵中國運動員

【本報訊】當選為柯達杯八九年十佳運動員，其中九位健兒包括女子鉛球好手黃志紅、跳水高手高敏、柔道女將莊曉鳳、舉重選手劉壽斌、女子體操健兒樊迪、男子體操好手李敬、乒乓球女將喬紅、男子羽毛球世界級球星楊陽及游泳健將莊泳，將代表中國參賽亞運會與衆各國運動員爭奪冠軍寶座。柯達菲林公司特別設了一些獎金，以鼓勵該九位健將在亞運會中取得佳績，凡在比賽項目中獲得金牌者，將獲得人民幣三千元及獎牌一枚。

泰臣前妻出版商控告曾受性侵犯

【美聯社新澤西十八日電】為泰臣的前妻出書的一名前出版商，控告泰臣性侵犯及恐嚇要殺她。

波拉娜在星期五向高等法院提出訴訟，要求泰臣、其前妻羅賓絲及羅賓絲的母親賠償她所受的傷害，數額未見透露。

訴訟指責泰臣在八八年八月廿八至十月二日間虐待她們三名女子，而羅賓絲和其母，懷有惡意地、沒有去阻止，使她在個人及情緒上受到嚴重的暫時性及永久性的傷害。

亞青男子手球賽 中國勝南韓奪冠

【新華社德黑蘭十八日電】中國青年男子手球隊十七日在決賽中以十八比十七擊敗南朝鮮隊，獲得亞洲青年男子手球錦標賽冠軍。南朝鮮隊獲亞軍。

香港市政局
改善城市環境·確保公衆衞生·提供康體設施·促進文娛活動

招標佈告

茲招商承投在香港仔運動場售賣小食的經營權，承辦期由一九九〇年十二月一日至一九九三年五月三十一日。

投標表格及其他資料，可向香港仔大道二〇三號香港仔街市市政大廈四字樓市政總署南區康樂及市容組辦事處索取。如有疑問，可致電五五五九〇二一向南區助理康樂事務主任查詢。

投標書須於一九九〇年九月十四日（星期五）上午九時前，放入設於香港灣仔金鐘政府合署四十四樓市政總署接待處之投標箱內。投標者請注意，現時的租金是七千一百八十元。

市政局投標委員會秘書陳淑儀

區域市政局招標公告

現招標供應一萬零八百三十四個二百公升容量的有蓋垃圾桶，為期十二個月，由一九九〇年十二月一日起至一九九一年十一月三十日止（招標編號：RCQ 3132/90(B)）。

投標表格及其他資料可向九龍尖沙咀柯士甸道一三六至一三八號金門商業大廈8字樓區域市政總署物料供應組投標事務小組索取（電話：三六八四五六九）。

投標書須於一九九〇年九月七日（星期五）上午九時前，放入九龍柯士甸路十九至二十三號太古貿易大廈3字樓區域市政總署總部的投標箱內。

區域市政局投標小組委員會秘書[illegible]

漁農處通告

茲招標承投新界大帽山遊客中心展覽材料的設計及製作工程。投標表格必須填具一式三份，放置信封內封密。投標詳情分別刊登於一九九〇年八月十七日及二十四日之政府憲報內。投標表格及其他資料，可向九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十二樓漁農處總務組索取。

署理漁農處處長[illegible]

榮榮工業有限公司
專營工業機械
日本SHIMA SEIKI電腦橫機織機，電腦全能設計系統，電腦排嘜架放碼設備，各針數二手電腦橫織機，意大利MONTI開幅及圓筒布定型機，轉移印花機，烘乾機，毛衫片七點熨機，PVC高壓管生產線，花崗岩生產設備等，歡迎查詢所有整廠設備，電話八九八八三三九
所有機械均有分期保養

港河有限公司　榮榮集團全資附屬機構
港產電子剪摺嘜頭機，取盡國際優點價廉，永久保養，三種不同摺法，SHIMA SEIKI各款無縫手套織機，SANTONI絲襪男裝運動襪機及無縫內衣褲機，MABRK縫盤機，SUPERBA手提蒸氣熨板，TAKATORI電腦裁床機，SANKO金屬探測器，皮革製品機械，剷皮機，熨皮機，油壓啤機，鬨尾機釘，雞眼機等，整套生產線設備。產品來自英國、日本、法國、意大利、台灣，常備現貨，有保養，歡迎查詢電話：8960437

育成英專
商科秘書　電腦（招生）　語言學會　英語學會
成人英語·會話拼音·商業移民英語
TOEFL·UE
F5—F7英數保證優良合格班·TOEFL
灣仔 4769162　沙田中心 6953060
大埔 6517938　觀塘 7630723
沙田第一城 6376263　尖沙咀佐敦 3021349
屯門 4522678　西灣 6550988
屯門 4596189　灣仔 8382128
荃灣 4920157　荃灣 4149008

週四獻映
永樂　樂宮　屯門　南昌　UA　UA　UA　銀都　新光　南華

1年月曆
片·紙質月曆
咭·枱墊曆·記事簿
牌咭·"福"字吊牌曆
封·聖誕咭·賀年咭
藝印刷廣告公司
541-8005　541-6618
文傳真：545-5570
品介紹
類廣告
紹廣告，高2¼×2"
價$90元。
告，大字4個，
個，每天$15元。
8873550　5726980
76647　8381171
聯合中國城鄉客貨兩用
KH125　AR125
優質 耐用 省油 強力
黃泥涌道139 電話5-779342
旅遊廣告
$7090.00
$5690.00
$7190.00
$5399.00
$5899.00
$4290.00
$3790.00
大公報

有痛即止，一搽包搞！
有效率達96.17%
採用 雲南之寶
"痛必治"
（速效止痛搽劑）
消腫祛瘀、關節痛、舊患性跌打風濕痛、全身性關節痛、骨刺生痛、肩周炎等痛。
經銷處：東寶貿易公司 電話：3861951

雲南特產 傲視同羣，止咳之王
云南止咳丸
鎮氣、化痰、止咳，總有效率達85%以上
功能與主治：順氣化痰，止咳定喘，用於急冒風寒，咳嗽痰多，肺身傷熱，咽喉乾力，和因烟酒過多引起的咳多，咳沙以及長期咳喘患者
—— 國貨公司，藥行有售 ——
分銷處：華生公司 電話：3338918

中華 靈芝花
當代叔婦絕方
・靈芝自古被譽為「仙草」、「瑞草」，實際上是山野天然生長的一種菌類。
・現代科學證明，靈芝（赤芝）是一種提高人體抗病能力及防治病良藥。
・靈芝具養血安神、補精益氣之功，因為其中含有提高人體免疫力，調整的生物活性物質。
・常服靈芝，有病治病，無病強身。
國貨公司 藥行有售
總經銷：新和國貨有限公司
香港軒尼詩道248號鐘寶中心11樓 電話：8917074

想要就要！強而有力！
中國壹丹
＊固本培元、生精補髓、壯腰補腎、健腦強身。
＊先天不足、未老先衰、神經衰弱、夜尿頻數
男性專用、強力補劑。
每盒$48元
中國杭州第二中藥廠出品
經銷處：南洋國產藥品公司　電話：8551213（4線）
通訊：香港郵政總局信箱12203號　圖文傳真：（852）8551326

標本兼治！與別不同！
中國廣仙
杭州出品的中國廣仙榮獲浙江省科技大會獎，有效率達85%以上。功能抗敏去濕、抑菌清毒。
杭州出品的中國廣仙，對人體全無毒性，
臨床實驗之五大功能：
㈠安撫大腸皮層，消除HISTAMINE（組織毒素）之產生，但服後不會致人昏睡。
㈡鎮靜皮膚神經。
㈢旺盛微血管之血液循環。
㈣使微血管軟化（令皮膚回復青春光滑）。
㈤減少充血情況、抑壓細菌生長。
中國杭州第二中藥廠出品　每盒$32元
澳門分銷處：維康藥房　電話：84784、556389　國貨公司、藥行有售

一味夠威、一味夠補
男性之寶
威寶
功能：補腰强身 養血生精
純中藥配製　無副作用
國貨公司 藥行均有售
經銷處：信生貿易公司 電話：3682707

月見草油
軟膠丸
降脂減肥
國貨公司・藥行有售
經銷處：中國宏興藥品有限公司
地址：九龍長沙灣 長裕街5號・中國宏興大厦 電話：7433410

麝香消痔栓
免手術、免注射的治痔新藥（外用）
「麝香消痔栓」是一種外用（塞肛門）的治療痔瘡新中藥，具有消炎、止痛、止血、收斂生肌功效，直達病根全無副作用。可免除手術免注射之痛苦。
另有河南名醫馬守仁秘方消痔痛片（肛痛消）供應

中國醫藥推廣中心
30年經驗醫師廖坤主持
1.痔瘍專科：新法枯法免手術
2.皮膚專科：精醫慢性痕癢頑癬牛皮
3.久咳專科：專治肺弱慢性咳症
總代理：司利企業有限公司　嘉威貿易公司　電話：3945200　3945538　FAX：7898172　國貨公司、藥行有售

榮獲全國抗老藥評比會金壽杯獎，被老最佳禮物
抗老健身（口服液）
精力充沛　延年益壽
本品是中國最新科研產品，是發掘古方而成的。由于掌參、人參、肉蓯蓉、補骨脂和何首烏等多種名藥組成之古方秘藥，功能抗老健身。據古醫書記載，古代醫學家孫思邈常服手掌參，享壽120歲

皮膚良藥
片仔癀 軟膏（外用）
●名廠出品　信心保證
本品出品於著名的"漳州市製藥廠"，即負盛名中外的「片仔癀」同廠出品，品質有信心
●消炎解毒　療效超卓
複方「片仔癀軟膏」係該廠以片仔癀為基礎，再配合民間秘方研製而成的另一外用消炎解毒良藥，療效超卓。
適應：本品用於治療某些皮膚病種，如痤瘡（暗瘡）、脂性皮炎、單純疱疹、癤瘡及毛囊炎、凍瘡、痔瘡、燒傷、蚊蟲咬傷等，均有特佳療效。

典型病例
1. 何文慈，男，59歲，白雪周綠發痛發癢，件發帶紅暈小水泡3天，診斷單純疱疹，經外搽複方片仔癀軟膏，2天後見效，4天而乾涸治癒。
2. 古學海，男，30歲，門診號：308751，面頰部晨平疣2年，漸多，經用其他療法無效，用複方片仔癀軟膏4天後少數皮疹開始平滑，共用藥20天而全部皮疹消失。
3. 何惠娟，女，19歲，門診號：630006，面部痤瘡（暗瘡），3個月漸多，經用複方片仔癀軟膏外搽6天後，痛開始好轉，共用藥14天，皮疹基本消失。
4. 吳魏，女，22歲，門診號：77967，面部脂性皮炎4個月，給予複方片仔癀軟膏，4天後好轉，共用藥20天皮疹消失。
5. 邱路聰，女，76歲，門診號：319247，面頰部黃褐斑4個月，以複方片仔癀軟膏外搽，第6天起斑點漸退，共用藥14天面頰黃褐斑消失。

中國福建省漳州市製藥廠出品
中外合作企業：漳盛製藥有限公司經營
經銷處：麗昌行實業有限公司 電話：6783721-4
分銷處：好得洋行有限公司 電話：5449886　寶冠實業有限公司 電話：5422127
國貨公司、藥行均售

備有日本"久保田"發電機現貨及期貨，歡迎查詢訂購。
中港澳特約經銷商
KUBOTA GENERATOR
AE1300　AE1900　AE2600　AE3050
鴻達利企業有限公司
香港紅磡馬頭圍道37-39號紅磡商業中心
十一樓B座1109-1110室　電話：3348887-80
傳真：3638481　電傳：30959 RAYA HX

冷氣機大特價
日本製造水冷式櫃機新貨保用一年

	日立牌	開利牌
10匹	$20，800	$20，976
15匹	$32，000	$31，998
20匹	$41，840	$37，996
30匹	$58，560	$58，348
40匹	$102，080	$75，092

特價
承接國內中央空調系統設備，包括：賓館、餐廳、廠房及寫字樓等安裝工程。專業人員免費為客戶設計及繪圖。
萬興冷氣有限公司
九龍何文田勝利道24號A地下　圖文傳真：7607834，7156892
電話：7120217-8 7155333 黃小姐洽

91年月曆
膠片・紙質月曆
座枱・枱墊曆・記事簿
年曆咭・"福"字吊牌曆
利是封・聖誕咭・賀年咭
可在北京、上海、福州及廣州提貨
美藝印刷廣告公司
皇后大道中367號富利商業大厦901室
電話：541-8005　541-6618
圖文傳真：545-5570

SH 適行汽車服務公司
香港加路連山道9號
☎ 5767755　5768687
圖文傳真：5768600
專營：日本左軚汽車，全線車系及各類特種用途貨車。
● 轎車：豐田豪華級2.8、標準型、姬先達、日產：公爵V.I.P.、藍鳥。
● 麵包車：豐田豪華八座F型、日產：巴寧型及豐田、三菱12座（90年款）
● 農夫車：豐田、三菱、日產、由0.5噸—1.5噸。
● 貨車：三菱牌、五十鈴牌由3-15噸及各類巴士。
● 吉普車：豐田牌、三菱牌。
★歡迎來電查詢。

供應電化鋁
錦琪貿易公司
電話：5213677

商業

商品介紹 分類廣告
・商品介紹廣告，高2¼×2"每天特價$90元。
・分類廣告，大字4個，小字36個，每天$15元。
專線電話：8873550　5726980
FAX：8876647　8381171

惠刊廣告
請撥電話
五七二六九八〇

中文打字
中港電腦資料繁簡字文件合同
起打印中英文電腦排版
D座環球文傳真快件
FAX：8155635
字咸東街51號二樓　電話：5434217

國產壽衣
內銷壽衣　定價特平　常備高級　絲綿袍褂　蘇繡裘被　陀羅經被　歡迎各界選購　僑胞物美　代客郵寄　海外僑譽　壽禮用品
上海福祿壽
九龍林蘭街六十二號
油麻地碧街地鐵站側
電話：3841915　3850962

聯邦偵探
★由局長梁仁專實★
3939007　3939989
739彌敦道8/F

燙氣動金燙金紙機
美德行5441144
香港蘇杭街37地下

傢俬人造皮傢俬絨布
美德行5441144
香港蘇杭街37地下

聘請國內維修技術人材
柴油機，發動機技術工三名，有進口車維修經驗者優先取錄。機電技工一名，需要認識維修發電機及汽車電器。工作地點：深圳，橫崗鄉，農機加油站側邊。（全球發電機修配廠）
香港電話：852-474-5022

聘請

接單人員
設洋行業務員招聘合作廠 徵各膠
沙田郵箱503號 電話5420779

辦理移民
美國、美加澳南非簽證居留各國分行機場接送九龍大南街258號
3617897俊昌百貨
聘請營業代表多名

國內電單車總滙
■GS125鈴木代步車王 ■GN125鈴木太子車 ■RG125水冷跑車王
■本田CG125，CB×125
■CS90鈴木綿羊
勝利車行
旺角洗衣街175地下（近太子道）
電話3969971，3966876

日本名廠 川崎 Kawasaki
最合中國城鄉客貨兩用
KH125 省油力勁堅固豪華代步車
AR125 水冷長途高速跑車 馬力強勁全車風擧
優質 耐用 省油 强力
總代理：協豐有限公司
黃泥涌道139 電話5-779342

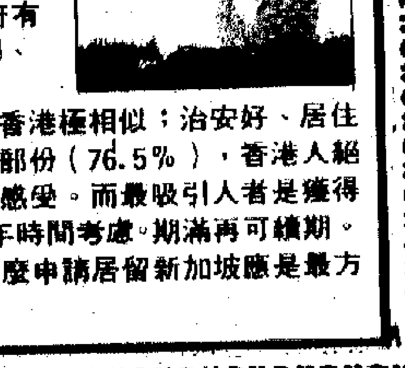
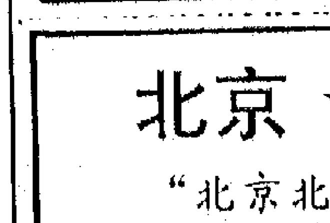
CKS
珠江旅遊有限公司
（珠江船務屬下機構）

集體獨立包團專線	7362956
香港干諾道西28號地下	8591571
九龍上海街3號地下	7307286
尖沙咀廣東道33號 中港城1／F 6室至8室	7362930

牌照號碼：350475

湛江海濱、陽春、春灣玉溪三洞5天團
直航船往肇慶、湛江機回
住湛江海濱賓館或南海／陽春賓館　$1368
汕頭、潮州鳳凰山、惠州、玄武山5天團
直通巴往、直航船回
住潮州賓館或汕頭國際／惠東賓館　$1138
清遠小三峽、飛霞山、廣州、番禺、蓮花山3天
番禺直航船往，廣州直航船回：住廣州白天鵝賓館或東方賓館／番禺美麗華大酒店　$698
從化、溫泉、星湖、鼎湖山、廣州3天
番禺直航船往，廣州直航船回。住從化溫泉賓館陸通山莊／肇慶松濤賓館、星岩賓館。　$588
江門、新會、西樵、順德、廣豐村美食團3天
中山港直航船往，澳門船回　住葵兆賓館二天兩加住順德仙泉酒店一晚，　$528
番禺、順德、西樵2天
番禺直航船往，順德直航船回
住西樵山大酒店或美麗華酒店　$438
星湖、雲浮、春灣玉溪三洞3天
直航船往肇慶、火車回
住雲浮大酒店、星湖大酒店／或松濤　$658
珠海白藤湖渡假村、中山2天
中山直航船來回
住白藤湖渡假村　$398
乘搭珠江直航客船探親旅遊，舒適快捷。

康泰旅行社
HONG THAI TRAVEL　牌照號碼：350070
星期一至五 朝九晚七 週末週日及公眾假期 朝十晚五

新加坡移民考察團
五天 $4290　逢一、三、四、六出發

本移民考察團專為已通過SMC成功申請新加坡移民或有興趣申請移民新加坡人仕而設，除一般新加坡之觀光遊覽節目外，更特別安排參觀政府組屋。政府有關機構專人講解有關新加坡之投資概況、就業、升學、有關稅收、中央公積金及安居等移民須知。

新加坡生活環境及習慣與香港極相似；治安好、居住環境更勝香港。華人佔大部份（76.5%），香港人絕不會有二等、三等公民之感受。而最吸引人者是獲得移民簽證之香港人，有五年時間考慮，期滿再可續期。如果說移民是買保險，那麼申請居留新加坡應是最方便之保險。

北京、北朝鮮七天直航團
"北京北朝鮮七天直航團"，遊覽北京市容，平壤觀賞萬景臺、劇院、板門店等名勝，香港直航機來回。
北朝鮮山青水秀，景色怡人，自然風光美不勝收。（八月廿四日前報名減收300元）
出發日期：10／9　1／10　22／10　收費7290
大公報、新晚報贊助　雅達旅運有限公司主辦
諮詢有關詳情，請電：大公報5757181　新晚報5724033
雅達旅運有限公司5212013　牌照號碼：350258
地址：中環歷山大厦2101室

旅遊快訊
敝公司鑒於一直以來，得到各界人仕之熱烈支持和愛戴，特別精心安排以下各團，以供各位參考選用：
1. 日本九州、鹿兒島、福岡七天遊　出發日期：24/8　收費：成人—HK$7090.00
2. 東京迪士尼樂園五天遊　出發日期：24/8　收費：成人—HK$5690.00
3. 本州、東京七天遊　出發日期：24/8　收費：成人—HK$7190.00
4. 印尼、日惹、巴里島七天遊　出發日期：25/8　收費：成人—HK$5399.00
5. 星馬七天遊　出發日期：26/8　收費：成人—HK$5899.00
6. 山東七天遊　出發日期：14/9　5/10　26/10　收費：成人—HK$4290.00
7. 黃山直航六天遊　出發日期：14/9　5/10　26/10　收費：成人—HK$3790.00
大公報、新晚報贊助　雅達旅運有限公司主辦
諮詢有關詳情，請電：大公報：5757181　新晚報：5724033
雅達旅運有限公司：5212013　牌照號碼：35025

香港歡樂遊
歡樂美食團一日遊
出發日期：12／8　19／8
西貢欣賞山光水色，自然教育徑，上窰民俗博物館，蠔涌車公廟，午餐於山水茶寮，養蜂場購物等。
費用：每位收費118元
蠔涌車公廟、北潭涌郊野公園，蓬瀛仙館齋宴，養蜂場、沙田獅子亭等。
費用：每位收費108元
彭福公園、雲泉仙館、廖萬石堂、雲泉仙館齋宴。
費用：每位收費88元
以上旅行團逢星期日舉辦，歡迎讀者組團參加
查詢詳情，請電大公報新晚報旅遊部
灣仔軒尼詩道三四二號地下　電話：5724033

旅遊廣告
大公報

中國健兒備戰亞運會系列報道

本報特約記者　張曉明

升班馬瓦滕沙伊德
西德聯賽躍居次席

南華 新光 銀都 UA UA UA 南昌 屯門 樂宮
週四獻映
馬騮王國
百利龍影業公司出品

「開會樂」三章

章明

題記：同鄉某公，今春離休，近日偶聞其情緒不佳，遣府致慰，叩問欠安之故。答曰：「最大的苦惱是沒有會開！」余失笑曰：「昔曾聞閣下怒斥文山會海之害，今日何以復出此言？」公睨賜怒曰：「此一時也，彼一時也，台上台下豈能無別？但知其一，不知其二，窮酸書生不足與言！」其色甚厲，其言甚奇，余乃遜謝，公怨亦霽，命茶賜坐，為余酣暢而析之。還家細思其言，實「開會樂」三章也！亟命筆追記，連綴成文，庶幾某公嘉言懿行不致失傳，則幸甚矣！

開會之樂兮樂無窮！語驚四座兮折群雄。引經據典，天花亂墜；談龍說虎，海闊天空。不稼穡而縱論稼穡，不做工而勝似做工，不勞動而酷似勞動，不辦公而儼然辦公。或作大報告，滔滔奔瀉若長江之泄洪。ABCD，甲乙丙丁，天文地理，禍福窮通。寫稿有秘書，唸稿聲如鐘，日過傍午，雖不無昏倦入夢之輩；結語一出，則必有掌聲如雷之轟轟。此時此地，不亦樂耶？或開研討會，妙語連珠如滾鍋之沸騰。舌劍唇槍，議論縱橫；反覆駁難，談笑風生。我曰先有雞，彼曰先有蛋，公說公有理，婆說理勝公。車粘轆話說了三天五宿，餘興猶未窮！及至決議一致通過，大會勝利成功，鼓掌與奏樂並舉，旗幟共笑臉爭紅，此情此景，不亦樂耶？若夫決議如何貫徹，問題怎麼解決，一概不管，四大皆空。空，空，空！況復疲勞有待消除，勞逸必須結合，大睡三日，一身輕鬆。鬆，鬆，鬆！

開會之樂兮樂陶陶！鐘鳴鼎食兮有報銷。高級賓館，電視空調，名煙香茶，美酒佳肴。主人好客，山珍海錯猶曰節儉；嘉賓豪飲，一舉十觴人贊風騷。當是時也，采烈興高，衆但云有酒不醉人笑痴，有肉不吃白不吃；誰曾念金樽美酒千人血，玉盤珍饈萬民膏！復有饋贈，敬請笑納，土產特產，大包小包。來時行囊空癟，歸去車載人挑。全家共享，妻笑兒跳，琳瑯滿目，不費分毫。此中之樂趣，又豈汝布衣之士所得而聞乎？

開會之樂兮樂未央！名利兼收兮氣軒昂。尊容現於屏幕，發言刊於報章，記錄永垂青史，「經驗」傳布四方。一語中的，或五日而三遷；一篇得體，輒身顯而名揚。余自參加工作至今四十餘年，而開會之日總計殆三十春秋矣！文書而秘書，鄉長而縣長，書記而委員，局長而X長，官星常旺，印堂生光。余豈曾衝鋒陷陣，效命疆場，流血流汗，吃菜嚥糠哉？此皆開會之力也，嘴皮之功也！其力可拔人於青雲之上，其功堪致身於凌煙之堂！且汝不聞辯証之理乎？有一弊必有一利，甲言臭乙則言香，斥之者未必非好之者，此所以文山會海屢受抨擊而不能去也。偏執之一見，皮毛之相，動輒曰有害而無益，其人或目盲且心盲！

嗚呼！昔日風流，而今已矣！離休之命令南下，開會之通知不至。主席台上交椅易主，能不痛心疾首惘然若失乎！為之奈何？回天無力；我心傷悲，君亦休矣。然開會之樂，不可不知！

上海留學生
——東瀛散記之五

林帆

東京的夜市不亞於香港。夜幕甫降，就華燈處處，霓虹招牌五光十色，令人眼花繚亂。東京像個萬花筒。

那晚已經十時過後了，我乘地鐵到新宿鬧市去蹓躂。肚子有點餓，看見十字路口一家飯店門口有個長櫃台，有站吃炒麵賣。我花了四百圓叫了一碟，外加一塊肉餅，正吃得津津有味，聽到掌勺的青年在和另一位年紀相仿的「跑堂」講上海話。難得他鄉遇鄉音，我就用上海話問他：「上海人？」他笑笑點頭，分外親切：「是的，來日本讀書，晚上打工謀生。」並告訴我，就是幹這樣的粗活，每天要站六小時。

「你看有失斯文吧？」他說。我反問他自己怎樣看？站在旁邊的「跑堂」倒直率，搶先插話說：「起先有些難為情，覺得低三下四的，不像個留學生。」他停了一會，轉過頭向堂裡面一指：「喏，那個平頭小伙子是日本的大學生，父母都是教中學的，他也在這裡端盤子，人家服務得很自然，沒什麼不好意思。」

哦，我懂了，這叫社會風尚，「失斯文」與否，觀念而已。日本學生認為，課餘之暇出來打工，既可以接觸社會，減輕家庭負擔，又可以鍛煉獨立工作能力，本身就是一種社會實踐。既然「做工非下品」，勤工儉學便理直氣壯了。

不過，這對上海留學生來說可是談何容易。他們在家裡嬌生慣養，在這裡無親無故，完全靠自食其力，非拚搏無以求存。我很想了解一下我國留學生的生活，正好上智大學的教授挽留我多住幾天，開完會還包住人家的大賓館實在過意不去，於是擠進一個上海留學生寄寓的小樓裡棲身，算是深入生活罷。

我的「房東」在東京落腳僅半年，姓李；一位勤奮好學的上海青年。原先素昧平生，是老同學介紹的。然而我們一見如故，他竭力留宿，我當然樂得「喬木遷幽谷」了。他們住在新宿區，那是上海留學生比較集中的寄居地。

說真的，住得好窩囊。一間只鋪上六個「榻榻米」的斗室（一個「榻榻米」兩平方米），還是和一位姓余的上海朋友合租的。反正席地而睡，沒有床榻，沒有櫃椅，棲身綽綽有餘。房租每月日元三萬多，不含水電煤氣。兩個人打工月入二十萬左右，每人支兩萬房租水電，六、七萬填肚皮，再交學費，湊合湊合稍有盈餘。我問他們怎樣找到工作的，他們遞給我一份四開小報，叫「From A」；厚厚一疊，全是招工招租的分類廣告。我翻翻覺得挺新鮮。小李就說：「找工作不太難，往裡翻閱看到合適的去電話聯繫就是了。」

我觀察了幾天，他們生活確很苦。早晨九時上語言學校，直到下午三時放學，後便匆匆上工，十時過後才抱著疲憊的步子回小樓。自由支配的時間太少，連洗衣服碗筷都有待「善後處理」。小余個兒高，在餐館裡洗餐具，日本的水槽特矮，只能彎腰操作。六小時幹下來，他說腰骨像散了架。他家條件很好，又是獨生子，獨「重點保護對象」，如今要拚命餬口，還得過語言關，想到在上海的溫暖，做夢也會哭起來。他告訴我，自己是寵慣了的。剛來時完全沒有管理自己的能力，燒一頓飯非生即糊，買來一把芹菜，竟扔掉梗子留下綠葉。過去是衣來伸手飯來張口的，小李比較樂觀，還有點幽默感。他說：「現在已經鍛煉成『龍』了。辛辛苦苦掙點錢付學費，再不用功就羞對祖宗。」

這倒是。是「龍」上天，是「蛇」落地。在東京的留學生中經不起艱苦生活的考驗因而沉淪、頹廢甚至落荒的也有一些。他們班上有位上海同學，家裡富裕，自小嬌寵十分，來日後不適應獨個兒生活，打工又不受歡迎，被辭退過多次，加以好吃懶做，書不離手，養活自己也困難。他離群索居，面對花花世界經常想入非非，突然精神分裂，被遣返了。對此，小李小余自然不會無動於衷，都說：他獨立生活的能力不足，家長要負很大責任。我也深有感慨，寧馨兒寸步離不開娘啊！我忽然想起一件事：一家人家嬌養的虎皮鸚鵡從籠中飛走，十來天後在林叢裡發現他的屍體，拿回來解剖，腸胃空空，沒點食物渣子。這也不怪，家養的鳥兒，用不着找吃找喝，慢慢就失去尋食的本領。然而這是事實。天底下竟有這種鳥兒，飛到廣闊的世界，餓死在秋實纍纍的林子裡。那位同學無法謀生以致精神分裂，不亦類乎？

我把這個意思向小李小余轉述，他們很有同感：「是啊，這叫愛之適足以害之，你應該帶回上海說給廣大家長們聽聽……」言為心聲，他們說的可是由衷的話語。

（全文完）

炎熱的夏天（油畫）　沈遠駿

受爭和詩詞

吳其敏

王阮亭詩，雖未必如張穆之言「漁獵百氏，含咀六經，兼備衆體，不尚一家」把他推到無上高品之位。但其宗主神韻，執詩壇牛耳數十年，則有目共見。當其年少之時，於歷下集士明湖，賦《秋柳》詩，和者數百人。是為聲氣所起影響作用之始。凡此種種，幾乎能知阮亭者，人所樂道。其為詞家，所受推稱，則似未及詩名之半。實則阮亭為詞，所工小令，正如所工絕句同一機杼。餘力及之，亦為一時風氣所同歸。吳梅村謂「貽上在廣陵，日了公事，夜接詞人。」蓋彼於為揚州推官時，與林茂之、孫豹人等修禊紅橋，又與陳其年、邵潘夫等修禊如皋冒氏之水繪園，每公暇，輒召賓客，載酒泛舟至平山堂上。相率填詞，爭為唱和。阮亭於時有紅橋詞《浣溪沙》之作云：「北郭清溪一帶流，紅橋風物眼中秋，綠楊城郭是揚州。西望雷塘何處是？香魂零落使人愁。澹煙芳草舊迷樓。」一時擁庵、茶村、伯璣、其年、秋崖等莫不各抒和章，成為繼當年《秋柳》詩後又一回之和詞熱潮。阮亭記紅橋風景，有謂「舉小艇循河西北行，林木盡處有橋，宛然如垂虹下飲於澗，又如麗人靚妝袪服，流照明鏡中。遊人於此舍舟，登平山堂，至法海寺，橋四面皆荷塘，菡萏作花，香聞數里。」此即詞人夜集平山堂周圍之勝。及阮亭去維揚日，又作《江南好》數調，略謂「江南好，又過落花朝。玉茗歌殘情歷歷，金壺人散水迢迢，魂去不須招。」云云。阮亭詞之流行，分有數種本子，孫默雕本稱《衍波詞》，趙之謙所錄者稱《阮亭詩餘》。余所見之初，即為叔《仰見千七百二十九鶴齋叢書》本，即收輯長短調共二十九首，和李清照《漱玉詞》十七首。鄒祗謨云：「詩餘一事，於阮亭直雕蟲耳。而以余讀之，寄燈蕭寺，中夜獨展，覺十年中離別之苦，哀樂之多，無不悍然欲動。而豔思綺語，令人手推口維，而不能解。」全卷四十六首中，短調所佔過半。阮亭自言，無意與秦七黃九較工拙也。

法國「枕木博物館」

高曠

法國東部偏北有座牟羅茲城，位於法、德、瑞士邊境的交界處，是法國的重要工業中心之一，但並非旅遊點。唯近四年來，各地遊客卻不辭長途跋涉，專誠來此參觀舉世無雙的「枕木博物館」。

枕木博物館專事收藏和展覽各國形形色色的枕木，於一九八六年九月建成開放，陳列着四千六百多根枕木，以及大量豐富的圖片及小冊子，詳盡地向觀衆介紹世界各國枕木的製作工藝，鋪設特點和使用知識。最引人注目的，是那一百餘根不同時期枕木順着時序排列鋪成的環形輕便鐵路，一輛特製的火車不定時地會在上面開幾圈，供遊客一賞。

那四千六百多根實物枕木，來自全球九十二個國家，生產的年代更是覆蓋了十九個世紀：最早的一根石製「枕木」，是公元七十九年羅馬帝國的大都會龐貝古城的戰爭「鐵路」所用，屬貨真價實的出土文物，為考古學家在發掘被維蘇威火山噴發而埋葬的龐貝廢墟時所找到，因而重見天日。除了這根枕木的老祖宗外，尚不乏別的珍貴而具有紀念意義的枕木，諸如：一八三〇年世界上第一次火車與馬車進行比賽的美國巴爾的摩鐵路的枕木；阿拉伯一位富豪家中遊樂列車鐵路的枕木；迪士尼樂園娛樂鐵路的枕木，等等。

枕木博物館的始創人法國國家鐵路局的專家麻利思．獨勒，化了幾十年的心血，或是出遊時親自找尋，或是請各國同行亦寄亦捎，才建起了這座獨家博物館。

五坊小兒之類

熊達

唐順宗即位之前便得風疾，即位不到一年，便禪位給太子，隨即駕崩。他在位時間不長，卻做了幾件好事：第一，免除百姓歷年欠負朝廷的各色課利租賦錢帛，除常貢之外，各種進奉一律罷免。第二，放出宮女三百人，放出掖廷教坊女樂（歌舞伎）六百人，讓她們的親屬領回家自行婚配。第三，廢除德宗時擾民的弊政——「宮市」和「五坊小兒」之類。

「宮市」之苦本欄已經講過。現在講一講「五坊小兒」。

所謂「五坊」，一曰鵰坊，二曰鶻坊，三曰鷂坊，四曰鷹坊，五曰狗坊。總之是飼養獵鷹、獵狗，為皇帝及皇室人員打獵服務的部門。在這些部門工作的人員叫「五坊小兒」。「五坊小兒」的職位不高，但是，他們吃的皇家飯，仗着皇家勢，騷擾平民百姓，敲榨勒索，作惡多端。

先是，五坊小兒到鄉村張網捕捉鳥雀，向百姓勒索錢物。給錢給物的，放過一馬；不給的，就將網張在這家大門，不許人出入，或者將網張在水井上面，不讓人家汲水。並嚇唬百姓說：「你們不要驚走供奉皇上的鳥雀！」有人走近，五坊小兒即揮拳痛毆，交錢求饒，才得釋放。五坊小兒又經常聚飲於城內酒家，吃飽喝足之後，揚長而去。起初酒家不知，要他們付錢。五坊小兒就留下一袋蛇作抵押。並警告說：「這些蛇是用來為皇家捕鳥雀用的。現在留給你。可得好好飼養，莫讓牠們飢渴！」酒家求情告饒，五坊小兒才提着蛇袋逕去。

順宗為太子時，頗知民間疾苦，即位之後，立即禁止「宮市」及「五坊小兒」。今之為政者，要取得民衆信任，必須切實辦幾件為民興利除害之事。

集笑

有一個人腿上長了毒痔，疼得要命。他實在受不住了，便在牆上開了個洞，把腿伸進去。人家問他這是什麼意思？他說：「腿上的瘡太疼了，我把它伸到隔壁，讓鄰居疼去。」

死腦筋

木凳壞了一隻腿，主人叫僕人到山上找個樹杈回來做凳腿。僕人拿了斧子上山，大半天才回來，懊喪地說：「山上的樹杈很多，可沒有一支是朝下長的，怎麼能做凳腿呢？」

胡兵

紐約市印象記

湘湘

紐約是世界第一名城，也是美國工業、金融、經濟、商業中心。既有港口、軍港，也有河流和全球最大的商業區和最大的華埠（有人說，凡有華埠的城市，定必興旺，信焉！）全市人口有一千萬，可和上海、東京媲美。紐約的港口和哈遜河在經濟上有很重大的作用。商業區等於香港中環銀行區的三十倍，是加拿大多倫多的五十倍。

曼哈頓區的世界貿易中心樓高一百零七層，乃世界上最高的大廈之一。一八七五年由法國捐給紐約市的自由神像，成為紐約的象徵。第五大街更是市民及旅客的「購物天堂」。

儘管有這麼多值得炫耀的地方，但筆者對該城仍然印象頗差。首先一進紐約城，第一印象就是這個城市顯得髒與亂。且扒手極多，雖不至強搶，但偷竊手段極之高明。另外，最恐怖的是地鐵。紐約地鐵有四條幹線之多，複雜之極。晚上普通人都不敢坐地鐵，原因是罪案極多。所見到的曼哈頓地鐵站簡直像個瘋人院，牆上彈痕纍纍，並被不少的「民間畫家」畫上各種奇形怪狀的圖畫，以及寫滿了標語。地上是一片片污水，臭氣沖天，而且晚上十一時後地鐵站雖幾乎空無一人，但仍有不少以此地為安身之所的流浪漢，躺在長椅上或地上，成為地鐵一「景」。

有一次，一個坐在地鐵後座的中國女留學生在看中文報紙，當時車廂只有幾個黑人少女。突然，這幾個黑人少女一衝上前，把女留學生痛毆一頓，打成重傷，要到醫院縫了五十多針。在地鐵站台，還發生過等車乘客被狂漢推下路軌輾斃的事，因此儘管紐約交通發達，但提起坐地鐵人們就不免有些心驚膽顫。

紐約市有三多，就是謀殺案件多、毒品多、垃圾多。大多數住宅的門戶都裝有鐵欄防盜，這是在加拿大的城市所見不到的。不少公寓式的大廈，還比不上香港的公屋美觀。但無可否認，紐約的是一個充滿活力和氣氛的城市。紐約街頭上，行人衣著光鮮、步履匆匆。女人都把手袋橫背在身上，攔在前面，為的是怕被劫，誠可興嘆。

（寄自多倫多）

吳祖光談"風"劇

范

大陸著名劇作家吳祖光的作品，在台灣擁有讀者和觀衆，戲劇界人士喜愛他的作品不是偶然的。他的《陶三春》在一年前登上寶島京劇舞台，可以說是兩岸文化交流的「先行者」；不久前，《風雪夜歸人》又在島內演出。

新戲新演，一樣受歡迎，對吳祖光是一個安慰。為什麼是說安慰？且看他最近在台灣《聯副》上發表的《人的覺醒——關於〈風雪夜歸人〉》一文，有所表述。他說：「時間不覺過了半個世紀，海峽對岸寶島上的親人忽然通知我，將要上演這個當年曾經招災惹禍的《風雪夜歸人》，這真是使我十分高興的事情。也可以預料，四十七年前重慶錢將軍的一語斷送一齣戲的生命的時代大概是過去了，估計今天不會再發生這樣的事情了，這畢竟是一種進步。」

錢將軍者，錢大鈞也，在重慶時大概仍是蔣委員長的侍從室長官吧。他當年帶了姨太太觀看了《風》劇第十三場演出，中場休息時，罵了一聲「誨盜誨淫，傷風敗俗」，走了。第二天，《風》劇奉令禁演，罪名是「誨盜誨淫」。這件事，黃苗子是目擊者。

吳祖光的文章不長，很有意義。《聯副》同一天登了他女兒吳霜的文章，裡面提到「這一次，我先父親一步來到台北，賣力地演出了一場戲曲、民歌音樂會」，卻未提到他父親後一步未能到台北。吳祖光拒絕苛刻無理的入境條件，暫不赴台，是好樣的。但另一方面，台灣對大陸同胞的態度，卻未見得有什麼「進步」。

八大山人與青雲譜

陳同年

國畫中以豪邁沉鬱的氣派和簡樸雄渾的線條，為花鳥、山水、竹石寫生，筆墨恣縱，別具一格，這是八大山人所創始。其後，畫壇上粗放形體的聲勢，越來越大，應該可以說，都是受到八大的影響。

八大山人原名朱統鑾，他是明代宗室，其先世封藩在南昌，因而落籍江西。明社鼎覆時他十九歲，改名朱耷，以後又取了許多筆名，如：雪个、个山、人屋、驢漢、書年、洛園等等，最後以當持《八大人覺經》之故，遂自號八大。他在作品上署名時把「八大」二字緊密地結合起來，驟然一看，似哭似笑，有人認為這是他對國破家亡的表態，正如他所作詩句中亦有，「無聊哭笑漫流傳」之語，就是對他書款之所以然的自我解釋。八大在二十三歲時削髮做過和尚，曾在所畫水仙幅上題詩曰：「金枝玉葉老遺民，筆研精良迥出塵。興到寫花如寫影，眼空兜率是前身。」

過了十三年和尚之後，來個突然轉變，棄僧就道，改做道士。在南昌南郊，收購了一所道院名青雲譜，據說是晉時許旌陽真人住過的地方，他自己當了主持，一直到六十二歲，把青雲譜讓給涂若愚為止。石濤和尚與他神交多年，但兩人並未會晤。石濤曾經寫過一封信給八大，說：「聞先生七十四五，登山如飛。」可見八大雖在暮年，還是非常健康的。八大的最後遺作是乙酉（公元一七〇五年），算來，那時他應該是八十高齡矣，亦即於是年逝世。

八大生前所作魚鴨鳥禿之屬，往往畫作白眼向人之態，畫山水時更多取拾荒寒蕭疏之景，這當然是由於他身世之感的緣故。同樣，他在為別人題詠時，亦往往如此而不能自已者。如為黃公望所作山水畫上題曰：「郭家皴法雲頭小，董老麻皮樹上多。想見時人解畫意，一峰還寫宋山河。」故國之思，躍然紙上。

八大作品之妙，在於即使寥寥數筆，意有所托，筆無俗韻，飲譽不衰。

逝者已矣，於今八大作古已久，但他所經營的「青雲譜」卻至今存在，並已廣植花木，開放為旅遊景點。附設有「八大山人書畫館」，展出八大和牛石慧書畫，供遊人參觀。所謂牛石慧者，並不姓牛，他是八大昆弟，本名朱秋月。牛石慧是他筆名，其憤世嫉俗與八大略同；署款亦復古怪，他把牛字一豎與不字一橫相連，石下口字寫作並行二點，慧字寫得很長，可以腰斬成為二字。因此，牛石慧三字，儼然成為「生不拜君」四字矣。

「洗衣餐廳」在美興起

伊吾

「洗衣餐廳」，並非是某家餐廳的大號，而且指新興的美國自助式洗衣店而已。

不過，「洗衣餐廳」倒也名副其實，既可洗衣，也可就餐。在這種新一代自助式洗衣店裡，地上沒有潲水，而有整潔的地毯，沒有洗衣機、乾衣機嘈雜的噪音，而有動聽恬神的音樂。在如此幽雅的環境和氣氛中，顧客只要把髒衣服放到洗衣機內，便可坐在舒適的沙發上吃自己心愛的小食，嘆一杯清涼可口的飲料，或者欣賞美妙醉人的音樂，同時觀看大螢幕上的錄影，直到衣服洗好為止。當然，顧客如果洗完衣服還想耽下去，那也無任歡迎。

很顯然，這是為了招徠生意的一招。既有人搞餐廳式自助洗衣店，也就有人搞青年中心式的自助洗衣店，在裡面安裝上電子遊戲機和桌球檯之類（見圖）。想不到的是，這類洗衣兼及消閒的新玩意，竟也成了年輕男女約會及物色對象的好去處。

瑞典九十新郎怒休少妻
成婚一月半　求歡皆碰釘
官判離婚獲准但新郎得付贍養費廿萬

瑞典一個年近九秩老富商，在喪偶後娶了一個年輕貌美姑娘為妻，以為可以重享魚水之歡，不料事與願違，他的少妻只喜歡他的鈔票，卻不願與他共赴巫山，這個老新郎失望之餘，在婚後僅六個星期就向法庭申請離婚。

滿頭白髮的富商波爾恩．歷克曼今年八十九歲，在瑞典雅藍斯市經營鋼鐵及金屬廢料生意，十分富有，而健康也相當好。不久前，他的老妻貝特利絲去世，未免令他老懷悲傷而又寂寞。稍後他認識年方廿五歲的仙杜拉，她貌美活潑，甚得這個老鰥夫喜歡，二人來往了一段日子後，老歷克曼向可作他曾孫女的仙杜拉求婚，她居然答應了，這使他喜出望外，以為在風燭殘年之中，仍可享受一番「第二春」的快樂。

無性無愛的老夫少妻

可是，他的如意算盤打錯了。據他說，在新婚之夜，兩人婚宴完畢之後返回「愛巢」時，新娘子對他顯得甚為冷淡，在登床前只用嘴巴「啄」了他一下面頰，便登床呼呼睡去，使這個老新郎甚為掃興。他以為她忙了一整天，又喝多了酒，所以筋疲力盡，也就不勉強與她作「合體之緣」。孰料在婚後整整一個星期內，她每晚都對新婚老丈夫視若透明，她只顧在面上塗上一層厚厚的護膚面膜，然後臥在床上看書，拒絕丈夫的求歡，這使他大為惱火。

「我曾以為她是一個性感的女子，」歷克曼在離婚法庭上說道，「因為她的樣貌很標緻，沒想到她對我如此性冷淡，不許我碰她的身體。很明顯，她只是想刮取我的鈔票而已。」

而新娘子仙杜拉則指稱她的丈夫是個「航髒的縱慾者」，只把她視作性玩物。「你知道，」一個女人是需要愛的，並非單為了金錢和性慾。」她的律師說道。

聆訊結果，法官批准這雙老夫少妻離婚，但歷克曼須付給妻子一筆伸約港幣二十萬元的贍養費。

惜敏

世界"大哥大"

林陸

本月初在英國召開的國際無線通訊諮詢委員會會議，決議各國可以按照世界統一的通話規格系統，發展無線通訊，使隨身攜帶的無線電話（「大哥大」）可以擴展到在世界各地都能自由自在的通話。

這樣誌目前的「大哥大」到一九九五年世界完成統一的通話系統後，真正是「一機在手，無遠弗屆」。那就是說閣下只要握着一個世界「大哥大」，從離開香港後，無論到歐洲美洲，白天黑夜，在空中在海上都能和家中的太太、女友或者公司的上司，互通款曲或匯報工作。

因為是無線電話，它比今天已極方便的有線IDD電話系統更加快捷便利，自不待言。

這次國際會議認為，一九九三年可以確定世界各國共同遵行的統一「大哥大」通訊規格，然後各國根據這種國際規格去製造，至於使用的頻率則在一九九二年三月由世界無線電通訊會議決定。

靠了人造衛星的轉播技術日益先進，「大哥大」電話將可在任何地方通過通訊衛星與任何國家通話。

水果最好飯前食

泛若

物質文明的進步，帶來了生活質素的提高，水果成了人們必不可少的食品。但是，人們習慣在飯後吃水果，卻不知道這種習慣並不好，可說是降低了水果的功效。

美國一位科學家別戈利，進行了一系列的大量實驗後得出明確的結論：先吃水果後吃飯，才能增強人體的免疫力。

別戈利的實驗顯示，人在吃了熟食以後，體內的白細胞顯著增加。衆所周知，白細胞的增加，總是發生在人體受到細菌的侵入之時。也即是說，每吃一次熟食，人體就不得不像對付細菌的入侵一樣，由增高白細胞來對抗。但是，吃的是生食的話，人體內的白細胞並不會增加，維持原來的數目。

兩相對照，這一點就看到很清楚：吃生食不會損及人體免疫系統，還能保護這一系統，起到防菌、甚至抗癌的作用。

別戈利的實驗進一步顯示，先吃水果，然後再吃熟食，人體內的白細胞同樣不會增加，人體的免疫系統也就不會受到任何傷害。這一點，對人體的抗菌防病、保持健康，意義是十分重大的。

為了健康長壽，從現在起，就請改變飯後吃水果的習慣吧！

夜視人

恒輝

湖南石門縣有一個二十多歲的小伙子，他的一雙眼睛在白天是高度近視，只能看清十厘米內的東西。但一到晚上，他的眼睛卻發生奇異的變化，即使在黑暗中也看得一清二楚，無論是羊腸小道或彎曲山路，也行走自如，和別人在白天行走一樣利索。

狗相撲賽

舒萱

狗是人類最忠誠的朋友，經過訓練的狗只可以替人們看守門戶，跟蹤匪徒，緝毒以及帶領盲人等。在日本，狗更被訓練成為相撲手，替其主人贏取名譽和獎金，給在場的觀衆帶來高度的刺激性享受。

挑選相撲狗跟挑選運動員一樣嚴格。入選的狗隻的體型必須強壯健碩，高大勇猛，毛色油亮稠密，尾巴粗壯有力，牙齒堅固銳利等。此外，相撲狗的家族及血統也非常重要，如果係出名門，當然不同凡響，身價不非。

相撲狗幾個月大便接受訓練，通常一歲就開始參賽，直至八歲，使「光榮退役」，從此頤養天年。狗相撲比賽跟人的相撲比賽一樣，也分為輕量和重量級。牠們也一樣穿着相撲圍裙，繫着相撲腰帶，殺氣騰騰地怒視着對手。

一聲令下，兩條狗便猛撲向對方，互相咆哮撕咬，直至一方受傷，甚至被咬死，比賽才算結束。勝利的一方，主人獲得巨額獎金，相撲狗贏得一大塊生肉。鬥死的狗由和尚給牠們唸經，超度狗魂。

超巨型花

萬揮

在印度尼西亞蘇門答臘的森林中，生長着一種巨大無比的花，其直徑達一米到一點五米，花瓣厚度有三點五厘米左右，每朵花重達六至九公斤，花裡能坐一個大胖子。是森林裡天然生成的菓子和「沙發」。

推廣普

馬泛

今午筆者到報館取稿費後，不乘地車回家，而是走到巴士站，準備乘「隧巴」到九龍，然後再倒車返家。

在等車的時候，突然有兩個說普通話的女子走過來，我知道她們打算向我問路，我便蓄勢以待，準備實習一下自己學了一年的普通話——

其中一個女子開口，卻是用英語問我，什麼車可以到機場！我很失望，為什麼大家同是中國人，卻不能（或不敢）用共同語——普通話——溝通呢？

記得若干年前，筆者第一次與友人跑到北京旅行

休假日

嶺南　明暉

一星期工作六天，休息一天，所以這一天顯得特別的可貴。

不像以往的日子，「不用上學，就拚命地

的鼓勵。望着這些同學，心裡好佩服他們的毅力，在炎夏應該作樂的日子，仍背起書包上補習課，我甚至有點自愧不如。或者我開始領略到「教學相長」的感受吧？

小動作難更改

履福

有些事情，養成習慣之後，很難更改。甚至是終生不能更改。

譬如我這大半生，由於習慣了擺放甚麼東西都有一定位置。而且必盡可能擺得端端正正。這是多年下來，已經慣於如此，一旦「有變」，便會十分不舒服。

還有些小習慣，也蠻滑稽。譬如飲食之時，慣了不說話，不但自己儘可能不說，又甚至「不理會旁人怎麼說」，要問些甚麼，都不大回答。當然也只是為了「這是習慣」。

「小習慣」不一定是天生，但時間久了，往往也會變成「一本性」。

自然，也總有些是好，有些是不好的，但不

狗瘟的初期病象

李英豪

狗瘟（DISTEMPER），是一種過濾性病毒，侵害狗的「體素」（細胞組織），特別是經由粘膜進入狗體。幼犬不接受定期的防疫注射，即很易受傳染。

故不必大驚小怪。不過，人可能成為無形的帶菌者，手部或衣服沾上這些病毒，皆可能傳給愛犬。

有些狗兒（如迷你賓婦犬）初時並無狗瘟的跡象，病毒卻潛伏未「發作」而已。

在任何季節中，狗兒也可能受感

多才多藝

言祥

回味集

在廣東老報人中，任護花是真正多才多藝的。他原籍鶴山，世居佛山，與筆者算是小同鄉了。

不過他在報界入於前輩。他之加入報界，也和一般行家沒有兩樣，先行投稿到報館，後來當起副刊編輯，他是在公評報投稿，後入此報當編輯的。

三十年代，他由穗來港，先後辦了兩份小報，一是先導，一是紅綠，均曾

文明劇結合粵曲的新劇種，名為新派劇。

並曾組班在廣州大新公司天台遊樂場演出，班中有四大名旦，她們是陳莉娜（南紅母親）、張舞柳（後來成為粵劇著名花旦）何理梨、紫葡萄，後來紫葡萄與他結了婚，就成為任太太了。

他又懂得編粵劇，曾隨着名小武桂名揚領班到三藩市演出粵劇，回港後寫的一部《中國殺人王》小說，其中背景正是三藩市華人社會的故事了。

推廣普通話

馬泛鴛

今午筆者到報館取稿費後，不乘地車回家，而是走到巴士站，準備乘「隧巴」到九龍，然後再倒車返家。

在等車的時候，突然有兩個說普通話的女子走過來，我知道她們打算向我問路，我便蓄勢以待，準備實習一下自己學了一年的普通話——

其中一個女子開口，卻是用英語問我，什麼車可以到機場！我很失望，為什麼大家同是中國人，卻不能（或不敢）用共同語——普通話——溝通呢？

記得若干年前，筆者第一次與友人跑到北京旅行，碰到兩個南斯拉夫的留學生，她們懂得英語和普通話，但我們竟用英語跟其交談，卻不敢暴露自己的弱點——說普通話！

筆者并不否定方言的價值，我們用母語為學，訓練學生聽、講的能力時，自然用的是廣州話。但我們可否要求多一點兒，在中小學裡開設普通話課，教導學生基礎普通話呢？

筆者唸初中時，每星期約有兩節「國語」課，但直到唸大學二年級，才有機會報讀普通話課程，真是恍如隔世了。

我總算是幸運兒，斷斷續續地學了幾年普通話，還混得一紙畢業證書，但大多數的同學，可能中學畢業時，或大學畢業時，仍未學會說半句普通話呢！

我們希望政府撥出一筆經費，在全港所有中小學開設普通話，讓每一位同學都會說民族共同語，他們才不會愧為中國人呀！

老師大執位

樹仁　布魯圖

自己在校園內並不屬於「消息靈通」的敏銳分子，往往獲得的都是第二、三手資料，或者這是我閒暇之餘沒有在校園內東鑽西鑽所致罷。

在漫長的暑假裡，原本以為平靜的校園卻醞釀著一件對新聞系同事來說頗為重要的事情，就是系內的講師有人事大變動。

其中最教人驚訝的是系主任的調換。在大家的心目中，這位時常笑咪咪，愛面向黑板，在上面東歪西倒的寫字的系主任，其地位應該穩如泰山。，可是從某些消息靈通的同學口中知悉，由新學期開始，這位系主任只會擔任講師，而校方亦另聘「高明」出任系主任一職。

另一方面，校方為配合傳播的趨勢，故增設不少電子傳媒的課程，好讓同學有更全面的知識，所以在九月下旬，同學都會見到許多名字似曾認識，但樣貌仍覺陌生的新老師。

不過，除了即將上任的「新官」備受關注之外，還有那些令人討厭的講師之去留，亦是同學十分關心的。

那些惹人憎厭的「人之患」，既沒職業道德，也缺乏專業精神，時常無緣無故／臨時缺席，害得同學在大清早拚命的趕返學校，結果卻撲個空；亦有遲到早退，自己為趕看十二點半的電影，便索性提早下課；備課不足，在堂上胡言亂語一番，或寫寫黑板便又溜過三小時。

這些「人之患」在新學期是否仍會留任，繼續使用其特權來耽誤學生，迄今還是個謎，不過已有不少謠言在流傳著。

無論如何，我這個非敏銳分子會靜候九月的來臨，親睹「老師大執位」後之結果！

佩服

港大　憫

暑假，是夏日陽光、碧海藍天的時刻。當人人都在消閒作樂的時候，可曾仍會發現不少學生卻在努力補習，還在埋頭苦讀？

今年和去年一樣，我都在一間服務性機構裡教暑期課程（中學高年級數學）。但今年的感受卻與去年的大為相異：去年教書有點兒「找外快」的感覺，並不投入工作之內。今年呢，因為這個暑假是大學生涯中（也可能是這一輩子中）最後的一個暑假，所以格外珍惜它，就是知道將來一定不會踏上教書這一行，也盼望能將自己的所學，傳授給這些年輕我不多的學生。不單是學術上的，連自己在求知道上的經歷，也想和他們分享——我多麼的渴望自己不是在「交行貨」一般的講書，而是起碼可以給他們一點點的鼓勵。望着這些同學，心裡好佩服他們的毅力，在炎夏應該作樂的日子，仍背起書包上補習課，我甚至有點自愧不如。或者我開始領略到「教學相長」的感受吧？

診吓畫吓

終生受用　馬奈

休假日

嶺南　明曄

一星期工作六天，休息一天，所以這一天顯得特別的可貴。

不像以往的日子，不用上學，就拚命地找節目，三五成群地逛街、看戲、吃喝玩樂。現在的我，反而喜歡一個人在家清清靜靜，過着閒適的生活。這種改變，不知是人太倦，還是天氣太熱所致，總之不用返工就留在家裡，不想外出了。

其實呆在家也未必會悶得發慌，反而有許多事可做，感覺時間不夠用。吃過早餐，首先是洗衣服，然後打掃房間，從抹窗到拖地，由凌亂到整潔，幾乎就用去一個上午。但是坐在窗明几淨的房間，那種舒暢的感覺，使我忘了剛才的辛勞。人也有些倦了，正好吃午餐。午餐過後，我喜歡慢慢地洗澡、洗頭，絕對不急！平時只用十來分鐘，現在我可能用上一個鐘，因為泡在涼涼的水裡好不舒服。刷洗一番後，可做的事還多着呢！看書、看報，沖一杯冰涼的果汁，坐在露台一邊享受夏日的微風，一邊享用自己親手炮製的飲品，真是人生一樂也。有時也會弄一些小食，如沙律、啫喱、布甸之類。書看倦了，可在沙發上躺一躺或者閉上眼睛聽聽一些輕鬆的歌曲。要不就寫寫稿。無論做什麼，只要在家裡，就有一種「平凡是福」的感覺。

躋身名校

港大　扶風

據報今年中學預科及重讀班的收生要求較往年顯著提高。「相信」這與大學收生條件有關。其實一些新校或新界區學校提高收生要求，目的是提高自己的地位，欲躋身名校之列也！

舊報紙回收計劃

奕方

最近元朗區內的廢紙箱，設計上多一點花巧，廢紙箱的一邊裝置了一個鐵絲網的籃，原來是作盛載舊報紙之用。

這是區域市政局在元朗進行的舊報紙回收試驗計劃，鐵絲網籃是方便市民將過時的報紙、雜誌及書刊棄置在籃內；為進行這項計劃，區署花費約四千五百元，特別設計鐵絲網籃。試驗計劃本月起推行。

目前元朗工業邨一間私營廢紙廠，回收再造紙，他們已同意每日收集路旁丟棄的廢紙一次。如有需要，則會增加收集。

根據統計顯示，本港每年輸出約六十萬公噸廢紙，總值約四億元。廢物回收再造對環境及經濟有長遠利益，有關當局已成立一個專責委員會，以促進廢物回收再造，從而減少浪費。

目前元朗區內的主要街道已放置這種新型廢紙箱，區域市政局將留意計劃的進行，如果反應良好，將會擴展到其他地區。社會人士對環保的問題愈來愈注意，就且看這次回收舊報紙的成績。

成績評估

楊陽

澳洲的第十一至十二班，家政及技術性課程男女均可就讀。

有關高中的教育評估及證書頒發，每個省的特別政府部門都作安排，如監督課程、考試及評估學生進度，頒發證書，用以證明學生可繼續升讀高等學校及給僱主查看。

對於大部分的省而言，內部及外部評估方法均會合併採用，在昆士蘭，所有評估都由學校處理，但結果由省教師通盤評估，以確定學生水平有所比較。在堪培拉，評估方式則是內部的，但學生如盼繼續在高等院校進修，也須參加一項特別測試。

在塔斯曼尼亞及堪培拉，中學的最後兩年在高中院校就讀。

學生成績報告的方式也是因省而異，有些省以「高成績」或「優異」表達，而另一些則仍保持分數計算形式。

雖然各省有不同的教育形式，但由於有「比較性評估」，也由於各省的教育工作也有緊密的聯繫，因而高等院校收生仍有標準可依。

很多省的證書頒發情況是，在第十班便開始頒發，但第十二班的證書較重要，而後者的證書也各省不同，完成第十二班後，學生可申請入讀澳洲大學及其他工業及延續教育課程。

第十二班的證書名稱，如新南威爾斯叫高中證書，昆士蘭叫高級證書，南澳洲名成績證書，塔斯曼尼亞為高中證書。

（澳洲教育之四）

小動作難更改

履福

有些事情，養成習慣之後，很難更改。

甚至是終生不能更改。

譬如我這大半生，由於習慣了擺放甚麼東西都有一定位置。

而且必盡可能擺得端端正正。

這是多年下來，已經慣於如此，一旦「有變」，便會十分不舒服。

又甚至是別人的東西，看見有擺得歪歪斜斜的，也忍不住代為移正。

沒有甚麼原因，只是看着舒服。

還有些小習慣，也蠻滑稽。

譬如飲食之時，慣了不說話，不但自己儘可能不說，又甚至「不理會旁人怎麼說」，要問些甚麼，都不大回答。

當然也只是為了「這是習慣」。

「小習慣」不一定是天生，但時間久了，往往也會變成「本性」。

自然，也總有些是好，有些是不好的，但不論為何，可就是難改。

也從來沒有想過「於予改是」。

好在也沒甚麼太壞的小動作便是。

瓷器

周倖

跑到國貨公司瓷器部看看，往往立刻眉頭皺。一般常用的瓷器，像最普通的青花米通，由茶杯至大碟子，不時有歪斜或波浪型邊的。我就試過在廿多隻茶杯中，想選沒有黑點、真正圓庫杯口的，居然還不到三隻，非常感慨。何以中國的瓷器，品質控制到了如此低劣的水平？

於是，想起台灣大同窰。近年，台灣大同窰外輸的瓷器不少。有內行做瓷器的朋友跟我說，近年台灣大同生產的一種非常流行的青花瓷器中式餐具（前星期在我的拍檔林冰家吃飯，見到她使用的正是這套青花餐具），[illegible]相當好，又耐用，我自己也打算[illegible]一套，而後來聽這位內行朋友說，這才知道，原來這套青花餐具，本來是中國力也許叫群力製造，為國宴的專用餐具，怎料給台灣拿去翻了，而且大量生產！

現在，市面上力群及大同生產的同一青花餐具都有，但價錢我沒有比較過，但知台灣那一套，加了些金屬物質在瓷中，所以沒那麼容易打碎。至於中國生產的又如何？不得而知！但力群生產的這套餐具，比起如今市面上買的米通青花，水準不知要高多少？

由此可見，中國還是有高水準的瓷器生產，但就不知道，一般用的瓷器，何以近年品質卻可以差得到了恐怖程度？

心理藝術

葉特生

電影裡面的情節：一個餐館老闆講述菜單的定價標準。他說：我們才不管原料的成本。因為高級餐館所定的價目都遠遠超過成本，我們只管菜式的名氣和用料的顏色。

名氣愈大，收費愈貴，這個容易明白，但用料顏色與收費有啥關係？

據稱：黑色材料定價最高，例如黑菌、黑莓、橄欖、魚子醬等，價錢比不同顏色的同類材料超出十倍。

食客特別鍾愛黑色？據心理分析，原來不然，剛好相反，黑色是死亡的象徵，把黑色吞進肚子，表示生命吞滅死亡，自然要付出高代價。

定價目表是一種心理藝術，消費者委員會到此止步。

例如減肥食物，比同類成本的食物高出三成；健康食品高出五成；壯陽補腎者更加至八成，有資格利用顧客心理牟取暴利的，都是藝術家。

前陣子消費者月刊報道健康飲品與健康毫無關係，以為該類飲品的售價和銷量都會大跌。誰料不然，消費者依然盲目照飲不誤。先入為主觀念深入消費者腦海，對抗談何容易？不要說號稱「健康」的飲品，即使危害健康如香煙，天天忠告，瘾君子幾曾戒得了？

所以現代產品少有真材實料，只要消費者誤信你是真材實料，靠宣傳和包裝，已經無往不利。

撤僑大手筆

史堃

如果計劃實現，中國自科威特撤僑的安排，將是中國歷史上空前之舉。

撤僑行動之所以成為空前之舉，皆因前所未有。試想，一舉調動二十四部飛機撤僑，不僅在中國從來沒有過，即使在一貫重視僑民安全的若干外國，這樣大動作撤僑，也是十分罕見的。

以言撤僑，在中國悠長的歷史上，本來就十分罕有。此無他，從中國出現赴外國民開始，歷代統治者對在外國民的死活便再也不管，因此從來不存在甚麼撤僑問題。到了四十年前新中國成立，這個冠以「人民」稱號的政府，才第一次把保護在外僑民責任擔當起來。

就是從那時以後，中國才開始有所謂撤僑問題。

然而，即使是稔熟僑情的廖承志，以及素向熱切愛僑護僑的周恩來，限於當時國力，在他們經辦的若干次撤僑活動中（不管是大規模的印尼撤僑，還是較小規模的越南撤僑），所用交通無非都是輪船、火車之類，運用飛機、而且是一次調動廿四架飛機到伊拉克撤僑，可謂撤僑活動的「大手筆」了！當這麼個撤僑方式，在個人記憶中，連素重僑情的美、英、法等，似乎也未做得到呢！

調動大批飛機撤僑，再一次顯示了中國政府愛僑、護僑方針不變，此誠大佳事也！

賞臉

盧國沾

中國人喜歡息事寧人，勸人別爭吵。為此就有些村中父老奔走於仇家之間，他們覺得無計可施時，往往就用息事寧人這一招。

例如說：「賞個臉，這事別鬧下去。」要人瞧他老人家面上，賞他光彩，放棄他們的權利，可不知道，兩家的仇一天不解，日後還會鬧。只係要人賞臉的那個有財有勢，又肯動用他的財勢，把兩家人都壓的從此屈服了。

這些故事，見諸武俠小說，也見諸早年的黑社會組織，都是擺下和頭酒，強邀結怨的人赴會，號令他們互敬一杯，在眾目睽睽之下，要二人同意冰釋前嫌。而其實前嫌沒有冰釋，只是有人用火烘了，不能不冰釋。

這些故事在今天還是會出現的。誰要用這一招，此人必然真個有財有勢，否則光憑一句話，決不會有甚麼效果。在民主自由人權觀念日益高漲的時代，這樣一句「賞個臉」，有屈人之嫌。如這也算處事方法，也未免陳舊落後。

尤其年輕一輩，可能會回敬一句：「為甚麼要賞你臉？」這人也恐怕無地自容。要擺平、要息事寧人，最講究條件。但「賞個臉」這句話，總是有點古老了。

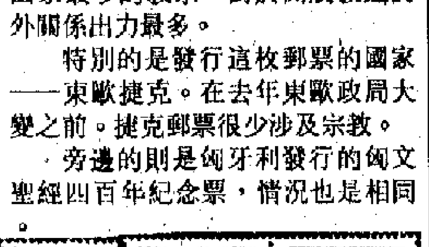
東歐票宗教色彩

彭光中

這枚郵票上的肖像並沒有什麼特別，許多人一看便知道是誰。他是梵帝岡教宗若望．保祿二世，有史以來到過國家最多的教宗，對於開展教廷對外關係出力最多。

特別的是發行這枚郵票的國家——東歐捷克。在去年東歐政局大變之前，捷克郵票很少涉及宗教。

旁邊的則是匈牙利發行的匈文聖經四百年紀念票，情況也是相同。



新園地

大陸DTP

藍嶺

大陸的桌上排版系統如何？本地人未必清楚。那麼，台灣的專業人士呢？

在台灣最近的一次電子出版業座談會上，有一名與會者談到大陸的DTP概況。

據這位發言者稱，大陸方面的DTP開發，大概有十五年歷史，最出名的一套系統是「華光照排系統」……，這是北京大學開發出來的軟件。

……聽說這一系統已經引進台灣，一套賣五百萬新台幣（約合一百四十萬港元）……

發言者表示曾到過北京的經濟日報參觀，親眼目擊「華光」的操作。速度很快。

介紹大陸DTP「華光」的發言人是「芙蓉坊資訊公司」的總經理。「芙蓉坊」是港台有名的DTP公司之一，它的「雅墨出版系統」，曾是當地的搶手產品。

大陸的電子出版業近數年的確很蓬勃。市場上充斥了許多家的產品，高檔的、中檔的、低檔的，林林總總。

高檔的系統，有「華光」的精密照排系統，低檔的，有北京大學新技術公司經銷的SUPER字庫卡。這張讀卡是一套DTP的微縮品，包括字庫、掃描器、文字編輯器，並可接駁帶上激光印表機。據稱它是最低價的DTP產品。至於中檔貨更多不勝數。

狗瘟的初期病象

李英豪

狗瘟（DISTEMPER）是一種過濾性病毒，侵害狗的「體素」（細胞組織），特別是經由粘膜進入狗體。

幼犬不接受定期的防疫注射，即很易受傳染。

假如牠接觸其他病犬的排泄物，甚至唾液和打噴嚏時噴出來的鼻水（噴到空氣間），同樣會受傳染。

人不會受這種過濾性病毒感染，故不必大驚小怪。不過，人可能成為無形的帶菌者，手部或衣服沾上這些病毒，皆可能傳給愛犬。

有些狗兒（如迷你貴婦犬）初時並無狗瘟的跡象，病毒卻潛伏未「發作」而已。

在任何季節中，狗兒也可能受感染，最普通的病象有如呼吸器官有毛病，亦好比人患了流行性感冒一樣。

病毒可潛伏一周；在這一周內，狗兒毫無病象。有些狗兒初期可能流鼻水、乾咳，沒有食欲。

狗兒亦可能腹瀉，排泄物有濃烈的臭味。

雙眼則流眼水，外表好像很懶倦、很頹喪和沒精打采。

其體溫亦會上升，甚至發高熱。

狗兒怕光，對強光很敏感。

主人突然亮燈，或帶牠外出遇到陽光洒下來，牠都會畏縮，不斷地眨眼睛，像要盡量減低受光量。

有些狗兒，更會同時『發羊吊』般或抽筋。

鶴話

今年夏季特殊，全球奇熱，報載西歐亦見高溫，近日美國電訊報道：西歐大部分地區氣溫上升至幾近紀錄。從一輛貨車翻倒下來的一萬隻雞蛋丟在地面上，隨即煎熟；在捷克，當局透露由於持續乾旱，他們週末的二十四小時內共收到紀錄性的一百零八宗山火報告；荷蘭西部有三條吊橋，曾因受熱膨脹不能開放使用，及後要消防員開動水喉把吊橋降溫；法國好幾個城市，氣溫曾高達攝氏三十七度，法衞生部長因此發出緊急告示。

夏熱抗勞

岑鶴齡

港島近日同樣酷熱，持續日長，人感受困，在高溫環境下工作，最易見疲勞，本港生活和工作，一向習慣緊張，如何迅速恢復體力，要求迫切，中醫藥膳方，對此頗有幫助。

（一）北芪一兩　花旗參四錢　烏骨雞一隻，煲湯，調味後食肉飲湯。（北芪為補氣要藥，《大明本草》稱能「助氣，壯筋骨」，動物實驗證明花旗參有顯著的抗疲勞作用，烏骨雞含優質蛋白特豐之外，還有加強耐勞的能力）三者合作藥膳，效果自佳。北芪和雞較溫，配用洋參，可減燥性。

（二）吉林參四錢　仙鶴草二兩，豬瘦肉適量，加片糖少許，煲湯飲吃。（人參主要成份人參皂甙，抗疲勞作用顯著，研究表明仙鶴草能使已疲勞的骨骼肌恢復興奮，民間稱此藥為「脫力草」）兩藥相配，恢復疲勞的功效更好。

諱忌

竹君

老人家常說孩童「小氣」，切勿當面讚其長得肥白可愛，否則就會引致他們生病。

這樣迷信的說法，對於開通的人，當然會視為無稽之言，但眼見一些做母親的朋友談起子女事，發覺有許多怪現象，又是那麼難以解釋。

就以我的女兒為例，近三年來，我們每年都會到外地去旅遊，偏是那麼湊巧，每次出門之前，女兒定必患上大病，發起高燒來。

由於一切行程安排都預備妥當，難以臨時取消，祇好讓女兒帶病同行，事前向醫生多取幾天的藥，又備一些應急用品，幸好每趟都在旅程的第二、三天，女兒就完全康復，開心地遊玩了。

朋友的女兒，卻有另一種現象，就是每當她生日將至時，定會出意外，有一次在家中突然跌倒，撞着硬物，傷至要入醫院縫針；另一趟替她把縮起了的衫袖拉開，竟然弄至她手臼脫落，要在深夜去找相熟跌打醫師駁回。還有其他莫名其妙的意外，也都在女孩即將生日時發生，朋友對此現象已作好心理準備。

也聽聞有一個男孩，每次被人叫「肥仔」，當面談論他那肥胖身型後，他就會生病和減磅，所以其母親不許別人向他兒子說個「肥」字。

懷念那賣菜女人

秀官

我筆下寫過多次，蝸居附近街口的一檔賣瓜菜的地攤，最近不見開檔了。不知是不是每出街便見口見面見慣了，一旦不見，似乎有點若有所失，又不知有什麼事故，頗有懷念。這種感情似乎不單是我，而是不時有人特地前來，尋不着，滿面都是失望的神態。

聽附近另一小店的人說起，才知道此人之不開檔，是最近沒有什麼好賣的，所以索性不開，小休一陣子再作打算。

一檔賣地攤的，竟然有人懷念，遠遠也找來買東西，以前我是有點不明白，如今因為她的小休，反而明白過來了。這檔雖然是地攤，所賣的東西也複雜非常，歲晚有炒米餅年糕，有時有大蕉土茯苓、夜香花、毛豆、豆腐卜、辣椒葉，除了多彩多姿之外，所賣的東西雖然比街市貴得一點，卻都是上乘貨色。

我雖然幫襯過的次數不多，她卻記憶很好，知道我喜歡什麼，有時我要買大蕉，她不賣，聲明除非買回去過兩三天才可吃。有時我回家，她把我叫住，說今天的涼瓜很好，從未有過一次失閃，很多人信得過她，不見自然不慣。

愛美高系

羅奇

股市大跌，最輕鬆的據說是愛美高系的劉氏兄弟。

為什麼呢？因為手握兩張「皇牌」，可攻可守。

第一張「皇牌」是黃週旋已出價四元八角收愛美高及三元五角半收華人置業，愛美高日前市價只三元五角，華置為二元三角。雖然這個收購出價低於資產淨值二成多，但如欲套現，正是在局勢不明朗時，正是好機會，可以一次過將全部資產出售，又可惠及小股東。所以最近已聽不到劉氏兄弟說黃週旋出價「偏低」了，至於會否改變初衷而接納收購，仍然很難猜測。但已存在這個可能性，蓋如果股災形成，會增加高價套現的吸引力。

另一張「皇牌」是盛傳有日資財團出高價洽購皇室行大廈，條件之一是要地舖交吉，因此劉氏要同尚有租約的連卡佛公司洽談提前解約，並作出適當補償。如此說屬實，則劉氏的華人置業又可以套回一筆可觀資金，在這一役中獲利不菲。

何去何從，要劉氏兄弟作出抉擇了，但近日愛美高系股份逆市而升，顯然引起了投資者的憧憬，此系「地位超然」，正是信不信由你了！

美化靈魂之窗

冬冬

我們慣稱眼睛是靈魂之窗，可見它在臉上的重要位置，所以將眼部化妝化得漂亮，可以使妳給人更美的感覺。

選擇眼影的顏色，可別粗心大意，許多少女第一次買眼影，總會拿不定主意買什麼顏色，例如棕色帶給人神秘，深褐色的眼影或淡煙草色看起來天真浪漫，深紫粉紅就來得開朗活潑。到底要如何選擇呢？

眼影的價錢隨着質料的不同，由十幾元到百多元不等，許多人往往會忽略選眼影的重要性，以為都差不多，其實，雖然是同一顏色，效果則有天淵之別，所以不妨買些質地較好的，反正一盒眼影可以用上數年。

我們東方人，棕色的眼睛可以隨意配上任何顏色的眼影都會好看，不過，就要考慮頭髮及皮膚的顏色。如龍的傳人，皮膚棕色若再使用棕色眼影，雖然可以將主體襯得明顯，眼睛有深凹進去的感覺，但是整個化妝就顯得太暗，如果可以選擇淺水[illegible]色、淺綠色或藍色就更引人注意。

又如我們黑眼珠的人，就可以選用較明亮的顏色，塗法愈靠近眼瞼愈好，劃上眼線使眼睛看起來有神，是最適合我們東方人的方法。

如果妳想整日的眼部化妝得以維持，補妝的秘訣就是隨身帶備一面化妝小鏡子，可以補充補妝時的光線不足，利用光線的反射，可以清楚看到顏色的深淺，作出正確的眼部化妝。

行程改

簡而清

假如下月初時，中東的局勢仍然沒有改善的話，則黎巴嫩與以色列之行，又要暫時按住不能去了。

到時可能會將那陣空檔，改為到寧夏一行。寧夏是較少香港人曾到過的地方，但我卻很喜歡到此類地方一行的，因為平時很難有機會去到那麼偏僻的地方，對我這浪子而言，正是恨不得有這種機會的。

如該程成行的話，則實際上最近這五六個禮拜以來，就是以入內地的為主，第一次只往北京，行將要起程的一段路則是到北京、新疆與廣州，而到第三次，依然要先到北京然後才可轉到寧夏去的。

入內地的幾程旅遊，其實到秋涼以後，依然會陸續去的，其中有一程可能到上海、無錫、南京等地，再一程則到湖南的張家界。

而到海外方面的，亦排得十分緊湊，會在九月下旬有十多天去加拿大，另一程原定日期的，則往西非洲的塞內加爾及象牙海岸。參與賽馬方面的，吉隆坡、東京與新加坡，都是可能在範圍之列的。總而言之，入秋以後，自己的旅程方面，可能是比較上半年更忙呢！

多才多藝

祥官

在廣東老報人中，任護花是真正多才多藝的。他原籍鶴山，世居佛山，與筆者算是小同鄉了。

不過他在報界屬於前輩，他之加入報界，也和一般行家沒有兩樣，先行投稿到報館，後來當起副刊編輯，他是在公評報投稿，後入此報當編輯的。

三十年代，他由穗來港，先後辦了兩份小報，一是先導，一是紅綠，均曾風行一時，紅綠後來改為出日報。

他懂得作曲，編排歌舞，曾新創過一種文明劇結合粵曲的新劇種，名為新派劇。

並曾組班在廣州大新公司天台遊樂場演出，班中有四大名旦，她們是陳剪娜（南紅母親）、張舞柳（後來成為粵劇著名花旦）何理梨、紫葡萄，後來紫葡萄與他結了婚，就成為任太太了。

他又懂得編粵劇，曾隨著名小武桂名揚領班到三藩市演出粵劇，回港後寫的一部《中國殺人王》小說，其中背景正是三藩市華人賭會的故事了。（上）

近四年來，各地遊客卻不辭長途跋涉，專誠來此參觀舉世無雙的「枕木博物館」。

枕木博物館專事收藏和展覽各國形形色色的枕木，於一九八六年九月建成開放，陳列着四千六百多根枕木，以及大量豐富的圖片及小冊子，詳盡地向觀眾介紹世界各國枕木的製作工藝，鋪設特點和使用知識。最引人注目的，是那一條用二百餘根不同時期枕木順着時序排列鋪成的環形輕便鐵路，一輛特製的火車不定時地會在上面開幾圈，供遊客一賞。

那四千六百多根實物枕木，來自全球九……

……古學家在發掘被維蘇威火山噴發而埋葬的龐貝廢墟時所找到，因而重見天日。除了這根枕木的老祖宗外，尚不乏別的珍貴而具有紀念意義的枕木，諸如：一八三〇年世界上第一次火車與馬車進行比賽的美國巴爾的摩鐵路的枕木；阿拉伯一位富豪家中遊樂列車鐵路的枕木；迪士尼樂園娛樂鐵路的枕木，等等。

枕木博物館的始創人法國國家鐵路局的專家麻利思．瑪勒，化了幾十年的心血，或是出遊時親自找尋，或是請各國同行亦寄亦捎，才建起了這座獨家博物館。

類之……

「官市」之苦本欄已經講過。現在講一講「五坊小兒」。

所謂「五坊」，一曰鵰坊，二曰鶻坊，三曰鷂坊，四曰鷹坊，五曰狗坊。總之是飼養獵鷹、獵狗，為皇帝及皇室人員打獵服務的部門。在這些部門工作的人員叫「五坊小兒」。「五坊小兒」的職位不高，但是，他們吃的皇家飯，仗着皇家勢，騷擾……

……五坊小兒就留下一袋蛇作抵押。並警告說：「這些蛇是用來為皇家捕鳥雀用的。現在留給你，可得好好飼養，莫讓牠們飢渴！」酒家求情告饒，五坊小兒才提着蛇袋遷去。

順宗為太子時，頗知民間疾苦，即位之後，立即禁止「宮市」及「五坊小兒」。今之為政者，要取得民眾信任，必須切實辦幾件為民興利除害之事。

……七層，乃世界上最高的大廈之一。一八七五年由法國捐給紐約市的自由神像，成為紐約的象徵。第五大街更是市民及旅客的「購物天堂」。

儘管有這麼多值得炫耀的地方，但筆者對該城仍然印象頗差。首先一進紐約城，第一印象就是這個城市顯得髒與亂。且扒手極多，雖不至強搶，但偷竊手段極之高明。另外，最恐怖的是地鐵。紐約地鐵有四條幹線之多，複雜之極。晚上普通人都不敢坐地鐵，原因是罪案極多。所見到的曼哈頓地鐵站簡直像個瘋……

……，還發生過等車乘客被狂漢推下路軌輾斃的事，因此儘管紐約交通發達，但提起坐地鐵人們就不免有些心驚膽顫。

紐約市有三多，就是謀殺案件多、毒品多、垃圾多。大多數住宅的窗戶都裝有鐵欄防盜，這是在加拿大的城市所見不到的。不少公寓式的大廈，還比不上香港的公屋美觀。但無可否認，紐約是一個充滿活力和朝氣的城市。紐約街頭上，行人衣著光鮮、步履匆匆。女人都把手袋橫背在身上，擺在前面，為的是怕被劫，誠可興嘆。（寄自多倫多）

"大……

……因為是無線電話，它比今天已極方便的有線IDD電話系統更加快捷便利，自不待言。

這次國際會議認為：一九九三年可以確定世界各國共同遵行的統一「大哥大」通訊規格，然後各國根據這種國際規格去製造，至於使用的頻率則在一九九二年三月由世界無線電通訊會議決定。

靠了人造衛星的轉播技術日益先進，「大哥大」電話將可在任何地方通過通訊衛星與任何國家通話。

……得出明確的結論：先吃水果後吃飯，才能增強人體的免疫力。

別戈利的實驗顯示，人在吃了熟食以後，體內的白細胞顯著增加。衆所周知，白細胞的增加，總是發生在人體受到細菌的侵入之時。也即是說，每吃一次熟食，人體就不得不像對付細菌的入侵一樣，由增……

……，先吃水果，然後再吃熟食，人體內的白細胞同樣不會增加，人體的免疫系統也就不會受到任何傷害。這一點，對人體的抗菌防病、保持健康，意義是十分重大的。

為了健康長壽，從現在起，就請改變飯後吃水果的習慣吧！

醫藥周刊

第八八五期 逢星期一出刊

說病

淺談膽囊炎膽石症的治療

陳金華

祖國醫學無膽囊炎，膽石症的病名。根據症情有類似此症的記載，如傷寒論中結胸發黃很似本症症狀，其他如脇痛、鬱症、黃疸均有記載。發生原因認為是與飲食不節、寒熱失調、七情鬱結造成濕熱內蘊、肝膽氣滯、氣血鬱積影響肝膽疏泄和通暢。根據以上的病因病理的理論，結合前人的治療經驗：「腑之病以通為貴」、「不通則痛，通則不痛」。現代醫學認為膽囊炎、膽石症是由於膽道梗阻造成膽汁引流不暢而合併感染。「不通」是膽石症的主要矛盾。擬以疏肝開鬱、寬中理氣、清熱通下、利濕退黃的論治而達到痛止熱清黃疸消退和排出結石的效果。

本病在香港也較常見，症如寒熱往來、口苦嘔吐噁心、上腹絞痛、大便秘結、小便深黃、皮膚及雙目黃染。既有少陽經的寒熱往來、口苦、嘔吐脇痛現象，又有大便秘結的陽明裡實症。

在治療方面，我選用小柴胡合承氣湯加減。在臨床上收到較佳療效。方以柴胡、大黃、枳實、黃芩、郁金、木香、金錢草、川厚朴為主進行加減。方中柴胡為治肝膽經的主藥，它據有清泄少陽、疏泄肝膽，促使氣機通暢，消除郁滯達到恢復膽道的正常疏泄，枳實、川朴寬中理氣，具有舒張膽管、解除膽道痙攣達到促使膽石排出和止痛目的；郁金行氣開郁，它能促使膽汁分泌，有利膽作用；黃芩苦寒，能清熱解毒；大黃苦寒有泄熱、解毒、消腫、攻下作用。

根據前人治療經歷「通則不痛，痛則不通」，「病在上取之於下」的原則，施以大黃攻下後熱度趨降，痛則遂消，膽之結石排出，大黃是膽囊炎、膽石症必用之藥。因為本症大多都有「疼痛」與「便秘」之症狀，重用大黃就能達到「通則不痛」和「腑之病，通為貴」的目的，配黃芩增強清熱消炎之功效。木香芳香化濁、行氣醒脾、定痛止嘔入肝脾二經，既有理氣疏肝又有醒脾和胃功效。金錢草清熱利濕化石，可使膽汁增多，膽道括約肌鬆弛，促進膽石排出。若藥後仍便秘，可增加大黃用量，並加元明粉咸寒軟堅化石，協同諸藥推蕩有形之邪，使結石排出。

以上是中醫基本處方，它圍繞著中醫的辨證和西醫的辨病相結合而擬定。

然而，疾病的變化、機體的盛衰，正邪爭奪造成機能紊亂是不斷變化的，儘管如此治療對一些急性發作的膽囊炎膽石症，來勢兇猛，往往因疾病久羈，高熱傷津，機體不斷消耗，加之不能納食嘔吐頻作，以致正虛邪盛，眼見舌赤津乾，若用滋陰的元參生地麥冬則嫌其凝滯，又見高熱便結有陽明裡實之徵，若投苦寒攻下，又恐正虛不能受藥影響機體內因的抗邪能力，此類情況當採用中西醫結合，如每日補充一定的液體，積極控制感染和糾正電解質紊亂，防止休克發生。

對一些中毒型休克病人給予抗休克治療，促使中草藥順利發揮作用。

臨床心得

不可忽視的體內污染

胡煥章

人類欲生存於地球上，起碼需要有一個清淨的環境，外環境遭受污染，有目共睹，已引起各界呼籲重視治理，而人體內環境的污染大都忽視；或許是污染物隔著肚皮眼不見為淨，或出於潔身自好心理不認為有內污染存在，不論如何，從衛生目的要求，內、外環境的污染物均不容忽視要治理的。

那麼人體內污染源從何而來呢？就是每天攝入食物在體內的代謝廢物。為了說明問題，可把人體比喻為一座工廠，食物是提供動力的燃料，食物所含有的糖、脂肪、蛋白質，在體內通過生物化學反應而氧化燃燒，化學能轉變為動能與熱能，以供生命的活力，同時亦產生一系列的代謝廢物，分別通過呼吸、汗、尿、便四個渠道排污。

古典《黃帝內經》早就認識，若要人體強健，就須像清除腐草污水那樣不斷滌淨內臟，有「開鬼門、潔淨腑」的治理方法。開鬼門的中醫術語是指開發毛孔令其出汗，潔淨腑是指通利大小便以淨化大小兩腑。同時還要「吐故納新，乃得真人」。吐故納新是指呼出廢氣吸入清氣，才能保持健康人體。

現代檢驗證明：呼出的廢氣有二十五種之多，如碳酸氣、二甲基胺、丙酮、酚、苯、四氯乙烯等；大便排泄的廢物有胍、酚、吲哚、胺（氨）等；大便排泄的廢物有氨、碳酸、肌酐、尿素氮等；汗中含有的廢物與尿差不多，這些廢物亦是毒物，不排泄出去就會自家中毒，如酸性的代謝廢物儲留體內可引起致命性的酸中毒。而且越是高營養食物相對的含毒量亦越高，如動物蛋白的代謝產物含氨（胺）高，須經肝臟結合解毒轉變為尿素，再通過腎臟排泄，故肝功能不良時，食肉可使血氨升高，引致肝昏迷；腎功能不良時尿素氮瀦留，又可引起尿毒症。一般說植物性食物其代謝廢物毒物較少，而且呈弱鹼性，富含維生素C、谷氨酸、——SH基團等解毒物質，據欲內環境清淨一些，需要多食蔬菜瓜果。再從衰老學說引證：衰老因素之一為自家中毒，即因代謝廢物排泄不良而蓄積中毒的。最早是蘇聯生理學家梅契尼柯夫提出，大腸內毒素的吸收引起慢性中毒，促使機體衰老，主要亦是蛋白質的代謝產物——氨、胺；所以他主張常飲酸牛奶，因酸牛奶中含有乳酸菌能抑制腸內腐敗細菌，這一方法迄今尚被大家應用。同時亦應從中汲取教訓，不要養成習慣性便秘，讓糞便長時間留在腸中腐敗吸收毒素。

尚有蛋白質與脂類在體內氧化會產生過多的自由基（如過氧化脂質），可以存在細胞內不被分解，阻礙細胞膜的代謝，這就是脂褐質的廣泛沉積由來。

飲食衛生以及腸胃炎說

許寶銳

腸胃炎是夏秋季節的常見病，其病變主要在於腸胃，它的特徵是腹痛、嘔吐和腹瀉為主，發病原因有兩種：一種是飲食不潔、納進帶有細菌或含有細菌毒素；另一種是飲食不節、攝食過量有刺激性或粗糙不易消化的食物。

臨床上見患者初起時腹部不適，繼則發生腹痛、腹瀉、嘔吐等。腹瀉初時爛便，繼而水樣，次數頻繁。嘔吐食物、甚則嘔吐膽汁。患者有不同程度頭痛、發冷、發燒等全身症狀。飲食不節、損傷脾胃、腹脹腹痛、嘔吐酸腐、泄瀉腥臭、腸鳴矢氣、舌苔厚膩、脈滑；飲食不潔、邪克胃腸、腹痛、腹瀉欠暢、裡急後重、糞便有時有粘液或膿血、舌苔黃膩、脈濡數。

治療方法：根據不同的病因，進行不同的方法治療。如飲食不節、脾運失職，治當消食導滯為法：神粬、山楂、茯苓、半夏、陳皮、連召、萊菔子、麥芽。上藥之所以能治療飲食積滯，因為神粬能消化飲食陳腐之積；山楂能消化油膩內積；萊菔子、麥芽能下氣、消麵積、寬胸消脹；陳皮、半夏、茯苓理氣健脾祛濕；連召散結清熱。以上諸藥共湊到健脾胃，消積滯，熱消濕祛則腹痛、腹瀉、嘔吐自止矣。

飲食不潔，濕熱積滯，損傷胃腸，運吐失常，治當清腸泄熱，化濕導滯為法：藿香、砂仁、積殼、黃參、黃連、半夏、陳皮、生姜。其作用藿香、砂仁芳香化濕，和胃止嘔；生姜、半夏降逆止嘔；黃參、黃連清熱除濕；積殼寬中理氣；白朮補土固中，以上諸藥共起着清熱化濕、和胃降逆。使腸得清、濕滯得化，則腹痛、嘔吐、腹瀉得自止。

針灸治療：取中脘、天樞（雙側）、足三里（雙側）、內關（雙側）。手法：中等度刺激，體質強壯者可用強刺激。得氣穴留針十—二十分鐘，每隔五分鐘運針一次。中脘是胃之募穴，起調胃氣、理中焦、化積滯；天樞乃大腸的募穴，有疏通大腸之氣機；足三里是胃經之合穴，能疏導胃腑之積滯、理胃腑之氣機、使之氣機通暢，達到通則不痛；內關是手厥陰心包經的絡穴，且心包與三焦相表裡，所以起着清包絡，疏三焦，寬胸理氣、和胃止痛、降逆止嘔。若嘔吐腹瀉頻繁、症見肢冷、汗出虛脫現象者，採用隔鹽灸神闕、關元穴起溫陽固脫、散寒祛滯。

注意事項：腸患者臥床休息，要控制飲食，必要時二十四小時禁食，等症狀好轉時給飲流質或稀粥，避免吃油膩和難以消化食物：要注意飲食衛生和個人衛生，因為夏秋季節氣溫較高，細菌容易繁殖；不要吃被細菌感染過食物；避免過饑過飽、傷及腸胃，使之不能運化水谷而致病；根據嘔吐、腹瀉所引起脫水程度，輕者給以口服補液，中度以上脫水者給以靜脈補液，以策安全。

療食與膳藥

甲由妙用之趣聞二則

——《甲由成為研究對象》一文的聯想

岑夕拾

《甲由成為研究對象》一文勾起了我的回憶，也即時聯想到一則幾乎忘卻的趣聞。

甲由只是廣府人之俗名，正名為蜚蠊，蟑螂，又叫灶馬。牠引起學者之注意、予以研究，一點也不足為奇；我們的祖國醫學是個大寶庫，對此早有具體的論述。僅舉一段：“（灶馬）凡小兒患疳疾，不拘何等疳，垂死者皆效。……”（見清、趙學敏《本草綱目拾遺》）理論上我不想多在此探討，只談趣聞二則：

我出生於珠江三角洲“桑基魚塘”之鄉，童年時正是日寇鐵蹄侵華之際。日寇戰線漫長，四面楚歌，補給不足；故只得拚命向地方上掠奪。俗話講，“無糧不聚兵”，我家鄉是無米糧生產的，故大多數只能外逃他鄉，留下的只能挨餓。

我們沒有外逃，日中野菜煞稀粥則是常餐——也難以維持。兄弟數人正是生長發育之際，而肉類又幾乎與我們“絕緣”；可是，我們幾人竟然仍然長得蠻好，此是“燒豬仔”之功勞！

我祖父是鄉間頗有名氣的俚醫。一有閑空他就翻箱倒櫃的專捉甲由。抓活的！將抓到的即去頭去翼去四肢，然後從尾端拉出“屎肚”（腸臟），用竹枝插貫體內放炭火上燒，只見“茲茲”發響、香氣四溢，“燒豬仔”——後來我們幾兄弟冠上的美號，製作成功。初時此過程祖父是秘密單幹的，見我們吃得甘美，且成為“搶手貨”，時間稍長，也就成為公開的秘密。後來，我們竟也成為了自抓自燒自吃之頑童了。

現時我們幾兄弟皆年過半百，皆體健、精力充沛，亦從來少病。原因當然是多方面的，但我們並沒有忘記“燒豬仔”。祖父功勳永存！

一個偶然機會見一中年漢在抓甲由；抓獲的即小心放入空樽內。由於職業之靈感，也出於好奇，我主動趨前詢問；但卻報我以沉默。

經過做了一番工作，我們成為了朋友。

原來他太太身體不好——詳情則沒有談及，已沒有工作；堅持天天晨運。晨運友中是無所不談的，消息甚靈通——尤其是對療病、新藥等方面。曾結伴到內地看病，拿回來數包熱藥，醫囑需要用甲由入藥；此是他效勞之原因。我自幼對牠是沒有忘情的，此時更希望能求個究竟了。

再欲深一步窮追時，他也無法奉告了。

據云，她們多患有腫瘤，看病後帶回來的方劑，入甲由煎藥的只是其中一部分人需要。至於誰用誰不該用？作用如何？則不得要領。

終於我設法子弄到了該醫生的姓名、地址；是位年近六十的女醫生，住於新會北園一單位內（不便於詳列）。當時我很想專程登門拜訪候教的，但事實上工作太困身難以離開；又感到事出唐突。故遲遲沒有成行。看來，專訪是鐵定的了，但願我不會撲空吧。

龍眼益心補益及其組成的食譜

黎照環

筆者在上幾期介紹了嶺南果王——荔枝。筆者認為，如果荔枝因其氣魄而稱為「果王」，那麼，緊隨其右的龍眼，從其內涵，稱為「果后」，應受之無愧的。因為龍眼不論從水果的角度或者藥用價值，不但不會遜於荔枝，而且還優於荔枝呢。從中藥著名典籍《本草綱目》曾記述：「食品以荔枝為貴，而資益則以龍眼為良，蓋荔枝性熱，而龍眼性和平也」的評價可證。

從近代醫學化學研究，認為龍眼除有充足的水分（最近消委會指出：短時的運動，人最需要補充的是水分而不是葡萄糖、電解質或其它）之外，還有豐富的葡萄糖，果糖，（約佔百分之十六），蛋白質（百分之一左右），脂肪，酒石酸，腺嘌呤，膽鹼，維他命B1、B2，P，C以及鈣、磷、鐵等。據認為每百克龍眼肉可產生熱量七十一仟卡呢。

其實中醫對龍眼早有認識，除前述《本草綱目》云：「資益以龍眼為良」之外，《本草綱目》還云：「龍眼，開胃益脾，補虛長智。」《本草求真》云：「龍眼氣味甘溫，多有似於大棗，但甘味更重，於氣尤多，於補氣之中，更存補血之力。」《本草經》又說：「龍眼安志強魄，通神。」認為龍眼其性甘溫，歸心、脾二經。在醫療上有兩方面作用。

一、補益心脾。認為龍眼甘溫味濃，其性滋潤，能補心血，強心氣，益脾氣，升清陽。對體弱，產後，病後的氣血虛衰及少氣倦怠有良好恢復功能。

二，養血安神。認為精龍眼之甘潤厚味，善走心脾，可以補心血，益脾氣，潤五臟，寧神志，而適用於心脾兩傷，氣血兩虛，心神失養所致失眠健忘，驚悸怔忡者。

總之，龍眼為一味滋補佳品，能益腦長智，補血安神，為心、脾之要藥，適合男女老幼體弱之補養，尤其是乾果，四時皆可以服用，適量久啖延年益壽，有益健康。

龍眼肉生吃，是時令佳果，清甜可口。但多吃會至消化不良，腹脹。小孩體弱尤應注意。

龍眼肉蒸熟曬乾，久服可延年益壽。對於體弱食少者，尤可作保健點心。有傳一老和尚，命長百歲，其長命之道主要是每年均曬備龍眼乾，放於床底，長期作乾果食用。

龍眼肉茶，是龍眼肉（生熟均可）與茶葉同泡，可收茶葉健胃醒神與龍眼滋補雙重作用。無病常飲，延年益壽。亦可用於神經衰弱，驚悸失眠，血虛體弱。

桂圓粥或桂圓糯米甜粥，後者已有罐頭製品，在台灣頗流行。一潮籍朋友，每年鮮桂圓上市季節，每天，必以鮮桂圓煲粥，她云：此粥養顏補身，老少咸宜。其製作簡單，是煲好粥之後，放入新鮮桂圓肉，復滾便成。如為糯米，則更加強補中益氣之效。

龍眼乾肉五錢，熟棗仁五錢，柏子仁三錢，煎水成半碗，每晚睡前服，治失眠、心悸，夢多。

龍眼酒，出自《萬氏家抄方》，是將龍眼乾肉，浸泡上好米酒，一般三個月後可飲用，既補血又行血，適合氣虛血弱，疲乏無力者。

玉靈膏，出自《隨息居飲食譜》，是以龍眼乾肉，西洋參，酌加白糖，蒸製成膏，保存於雪櫃，可長期服用，可大補氣血。《泉州本草》，以此膏加少許生薑汁，略煎或滾水泡服，可治脾虛久瀉。

清補涼，主要由桂圓、淮山、蓮子、芡實、玉竹、雪耳等組成，四季皆宜，可作糖水或湯料。又清又補，不寒不燥，養陰清熱，健脾生津。

桂圓雞蛋糖，以桂圓乾肉或鮮肉均可，雞蛋可先煮熟剝殼。先將桂圓肉略滾，加糖，再放入蛋即可。亦可將鮮蛋去殼放入，燙熟。雞蛋，有「窮人燕窩」之稱，既有營養，又能加強桂圓之養心寧神。

桂圓丹參湯，此湯由龍眼肉一兩，遠志三錢，丹參三錢組成，蒸為一碗。丹參味苦微寒，有「祛瘀血、生新血」功效，遠志則助心陽，益心氣，交通心腎，二者合煎，對心脾兩虛兼有內藏瘀血、腹脹者，可常服。

上述所提，湯清而不膩，故適合四季，尤其是夏日飲用。此外，有名的龍眼湯料還有「淮山、杞子、龍眼肉燉水魚」，「圓肉、黨參燉老雞」，「當歸、杞子、龍眼肉煲老雞」，「當歸、生薑、圓肉羊肉湯」，「巴戟、杜仲、生薑、陳皮、圓肉蛇骨湯」以及古方「歸脾丸」等，唯因這些湯多較膩滯，故用於秋後進補為妥。

最後，由於潮籍同胞，將龍眼移植泰國，由於氣候適宜，培植得法，故近年早上市大量供應本港，可謂價廉物美，唯品龍眼專家認為，無論果肉晶瑩乾結，肉質厚以及清甜爽口，還是以「石硤龍眼」為正。

生活衛生問題

飲啤酒適可而止

先競

啤酒的酒精含量很少，營養豐富，人體自身不能合成的八種必需氨基酸，它都具備。它還有多種維生素和較高的熱能。啤酒有健脾開胃的作用，並因含有二氧化碳，還是消暑佳品。但是，長期大量地飲用啤酒，也能導致疾病，有損健康。

美國癌症專家們發出了令人震驚的警告，大量喝啤酒的人患口腔癌和食道癌的危險性要比喝烈性酒的人高三倍。澳大利亞學者在進行了大量調查後發現，每日喝十斤以上啤酒的人，最容易患直腸癌。研究發現啤酒中的亞硝酸量比其它飲料高，喝得過多時，其中的亞硝酸就大量積聚而致癌。一天中喝啤酒過多時，其中的酒精可直接損害口腔與食道粘膜。喝啤酒常用的佐菜如鹹魚、香腸、鹵味、臘肉等熏製品中所含的色素和亞硝胺及其它化學物質，在與酒精相互作用下，容易損傷口腔與食道的粘膜。

美國專家告誡人們，喝大量啤酒的人比喝同等數量葡萄酒的人更易死於肝病。聯邦德國柏林醫生通過研究認為，多喝啤酒可促腎結石的發生。因為釀造啤酒的大麥芽汁中，含有鈣和草酸，又含有大量的鳥嘌呤核甘酸，它們能使人體中的尿酸量增加一倍多，促發結石的發生。常喝大量啤酒的人，往往心臟增大，這種心臟增大，只是體積擴大，而不是力量加大，因為啤酒中酒精含量雖不高，但長期大量地喝，心臟也受到酒精持續損害，使心肌組織中出現脂肪細胞功能減弱，從而引起心動過速。

生理筆記

當心面部的「百慕達大三角」

貝潤浦

你知道嗎？在人的面部上，也有一個危險的「百慕大三角」區域。

相隔於美國與古巴的大西洋，有一個以百慕大群島命名的三角形海域。半個多世紀以來，不少飛機和船隻，莫名其妙地在這裡失蹤，甚至連殘骸也不知去向。在這個神秘的三角區內，曾經傳出過無數慘烈的呼救，悲傷的噩耗，和令人瞠目結舌的奇聞，許多科學家對百慕大三角區進行過探索、研究，至今這個謎尚未完全揭開。

這個區域，是從鼻根部至雙側嘴角的連線，所夾成的三角，稱之為「危險三角區」。大西洋的百慕大三角可吞噬人的生命，面部上的危險三角區的嚴重感染，有時竟也能致人喪命。

有一個靚女，面部三角區的人中上生了一個小癤了，上面還有白色的膿頭。她對着鏡子橫照豎照，覺得十分難看，決心忍痛把它清除掉。於是硬擠硬壓，剝掉膿頭，擠出血水，以為明天就會收口。誰料當天晚上，姑娘突然寒顫高熱，頭痛如裂，面部腫得像個南瓜。可是她還緊裹着被子，只盼捂出一身汗就會使寒熱退去。到了第二天中午，姑娘昏迷了，父母發現後急送醫院，醫生診斷為「顱內海綿竇栓塞」，雖經大力搶救，終因病勢兇險而救治太晚。一個靚女就這樣在危險的三角區中擠癤子而被奪去了年輕的生命。

面部三角區為何這樣危險？這是由於它的血管分布複雜所決定的。在鼻腔頂部的顱內，有稱為海綿竇的靜脈竇，它既與顱腦內的多處靜脈相連，又與「危險三角」內的面部靜脈叢相溝通。這些靜脈沒有一般靜脈所具有的閘門——靜脈瓣，以致面部的靜脈血能返流於顱內。

因此，在面部危險三角區內用力擠壓癤腫，膿栓就有可能裹着細菌，通過沒有瓣膜阻擋的靜脈叢逆行進入顱內，引起海綿竇的急性感染或顱內膿腫，進而形成血栓，這就是那位靚女所患的「顱內海綿竇栓塞」。這時顱腦被細菌所包圍，血液循環阻塞，顱內壓力增高，就會突然高熱、頭痛、視力消失、呼吸急促，面部腫脹，並迅速昏迷，死亡率可高達百分之九十以上。

那麼，在危險的三角區生了癤腫怎麼辦呢？癤腫初起時，可在局部塗百分之七十五酒精或百分之二的碘酒，每日三至五次，也可用中藥「金黃散」調水塗敷患部，每日換藥一次。同時可內服中藥：金銀花、野菊花各十五克，煎湯服。

如膿頭已成，可外貼「拔毒膏」，使膿頭穿破排出。在治療期間應減少鼻唇部的劇烈動作和避免碰撞。總之，應把你的危險三角區列為特殊的保護區域，直至癤腫消散，瘡口愈合。

醫生的話

破傷風是可以預防的

蔡燕

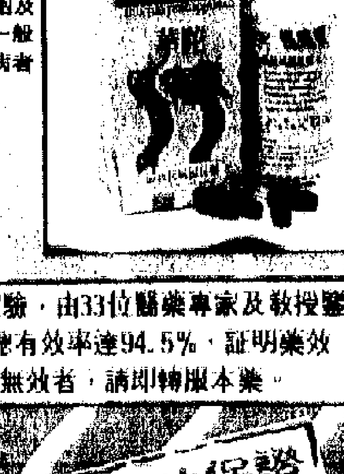
在有「石屎森林」之稱的香港，樓宇建築業是多麼蓬勃興旺，也許建築工人受傷之可能性也相應地增加。

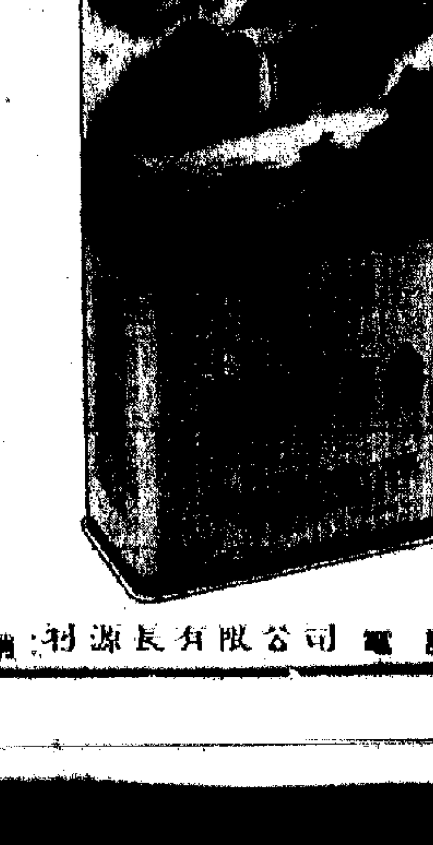
比如說，給鐵釘或竹刺傷就算是最微不足道之損傷了。但這也是經常發生的事。請不要忘記，有時損傷雖少，如忽視了，也可能導致嚴重後果的。因為如被刺的傷口少且深的話，又被異物或泥土污染了，而這些異物或泥土中有帶有破傷風桿菌的，就會得「破傷風」症。這是一種眾人皆知的急症，一旦發病，死亡率相當高。故人們認識和預防本病是十分重要。

破傷風桿菌是厭氧菌，即是說，如果傷口又細又深的話，其內缺氧程度高，此菌就特別容易生長繁殖。該菌常存在於塵埃、糞便、泥土中，故這些東西若污染了傷口，則感染破傷風的可能性就甚高了。當破傷風桿菌通過皮膚或粘膜傷口入侵人體後，並在缺氧的環境下生長繁殖，產生外毒素而致病。一種是痙攣毒素，這是引起症狀的主要毒素，它通過血液循環和淋巴系統，作用於脊髓前角細胞和運動神經終板，而引起全身橫紋肌的持續性收縮和陣發性痙攣。另一種是溶血毒素，可引起組織局部壞死和心肌損害。病人感染了破傷風，一般一至二周發病。一般來說，發病潛伏期愈短，症狀愈重，死亡率愈高。

本病發病前有前驅症狀：如乏力、頭暈、嘴嚼肌緊張酸軟，張口不方便，局部疼痛、肌肉緊張等，這些症狀出現一至二天後才出現典型症狀，即典型的肌肉收縮和痙攣發作。最初是嘴嚼肌，以後是面部、頸項、背、腹、四肢肌肉、膈肌和肋間肌順序發生。如嘴嚼不靈、張口困難、牙關緊閉至面部表情肌痙攣呈「苦笑面容」，頸項肌痙攣致頸項強直，咽喉肌痙攣致吞咽和呼吸困難至腹背肌收縮致「角弓反張」。本病的死亡原因主要是其合併了肺炎和肺不張，亦可因呼吸肌和喉肌痙攣而出現窒息或由於痙攣過度，體力衰弱而死。本病是完全可以預防的。避免創傷，正確及時地處理好傷口是很有效的措施。如地盤工人一旦被鐵釘或竹刺傷了，如傷口深且細，鐵釘又生銹或竹子污染有泥土、異物等，就應立即用百分之三的雙氧水或五百分之一高錳酸鉀溶液（即灰錳氧）洗滌傷口。

舒筋活絡無價寶！祛風逐濕功效好！

三獲殊榮！值得推薦！
●廣西科學技術進步二等獎
●廣西醫藥衛生科學技術進步二等獎
●廣西新工業產品百花獎
月鈴牌
華陀風痛寶
臨床實驗結果：
根據220病例的臨床實驗結果，總有效率達94.5%，一般服用本藥1-2週後止痛效果有效率96.2%，服藥20-30天（最長60天），大部份關節腫痛基本消退。對有關病例做了肝功能、腎功能、血常規、心電圖等檢查，證明本藥對血細胞及重要器官無損害作用。本品對一般年老體弱，高血壓，胃潰瘍的病者均可服用。
＊祛風逐濕良藥＊

功能：驅風祛濕、通絡除痺、消腫止痛。
本品在中國十大醫院作實驗，由33位醫藥專家及教授鑒定本品對各類驅風祛濕總有效率達94.5%，証明藥效宏大，如服其他藥無效者，請即轉服本藥。
質量的保證 用者的信心
國貨公司、藥行有售

林海牌 長白山紅參
•大補元氣•
•延年益壽•
•滋補強壯•
•益智寧神•
林海牌 FOREST BRAND

總經銷：利源長有限公司 電話：5400821

七 情海波瀾
呂思美吞了藥丸，笑道：「你把藥丸當作糖果哄我睡覺麼？但我還是不想睡。」
孟元超一動念，說道：「你以前看護我的病，時常給我唱歌。我不會唱歌，吹簫給你聽好不好？」
呂思美喜道：「好呀，好呀！我記得在小金川的時候，你和宋師哥常常一個吹簫一個唱曲的。我已經有許久沒聽過你吹簫了。」孟元超道：「可惜騰霄不在這兒……
長篇連載武俠小說 彈鋏歌
招搖詩酒，醉倒誰家？莫不是笑談間惱著他？莫不是怕暖嗔寒，病症兒加？萬種千條，好教我疑心兒放不下！」
這支曲子，本是江南一帶的歌妓從《西廂記》的曲調變化出來的，描寫張生遠去之後，久久不歸，鶯鶯惦念之情。只因文辭活潑風雅，故此流傳民間，甚至文人學士，大家閨秀，也歡喜唱。
呂思美聽得心曠神怡，心中充滿蜜意柔情，眼前幻出了小金川的腸春美景：在野花遍地的林子裡，孟元超倚樹吹簫，宋騰霄曼聲低唱。
人生奇巧
她怎麼也不會想到——在兩年後的盛夏天氣，如此一個走去下山餵狗的晚上，遇見自己害他殘廢的羅鼎！
人生也夠奇巧。她根本不認識什麼羅鼎，只因為老丈夫愛寵，知道她喜歡有輛自己的車子，便送她一輛。
就在汽車推銷經紀羅鼎陪她試新車時，她目睹愛人（老丈夫的兒子）與別的女人在樹下擁吻，失……

品介紹 類廣告
紹廣告，高2¼×2" 價$90元。
告，大字4個，6個，每天$15元。
話：8873550 5726980 876647 8381171
全港最平 華國貨樓上） 17189
銷部 盆華有限公司 號（近雅園賓館） 256561 劉志强 李偉東
列室 特平超級市場
限公司★ 車系 電話：7135191
商刊物有限公司 進出口商名錄1989 製造商名錄1990
舖高尚套房 電話電視俱齊備 (852)7802223 租售
崇煌賓館 活年旅館

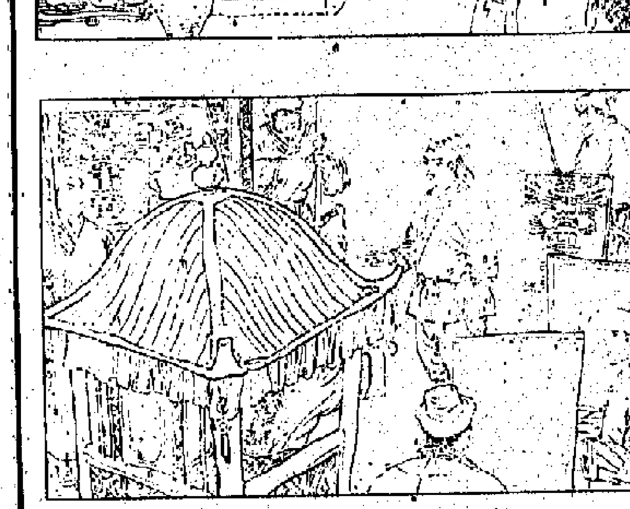
寶船

連圖中國民間故事

君叢、榮山 畫

十九　再說王小母子在家靜候三個月，杳無音訊，生活難挨。王小決定上京找張三。他沿路討飯。

二十　一天，王小到一家飯館討飯，掌櫃想僱他，問他因何來京。王小相告，掌櫃叫他在街口等候。



二一　不久，來了一乘大轎，坐着的就是張三。王小上前相認，張三令左右將王小拖去狠打。

超短篇小說

呷醋與喝酒

文：莎千浪　圖：董培新

時鐘搭正六時，門鈴響。

「唉喲，阿仲哥你真準時呀，說六時到就六時到，一分一秒也不差！」說話是嬌聲嗲氣的阿娟。

「阿娟叫到，又怎敢遲到呢！」阿仲入內，原來內裡已坐了好幾位客人。介紹過後，他們一邊喝酒，一邊閒談。

原來，這一晚是有一檯沙蟹局是阿娟組織的，幾位朋友賭個痛快，先喝點酒，在這裡吃晚飯，然後在約在八時左右開始。

「阿仲哥，你今晚氣色好！」阿娟在斟酒給阿仲時，媚眼一拋。

「喂，喂，阿娟。」其中一位大胖子說：「你不跟我們幾位看看，你說阿王先生氣色好，則今晚我們幾位豈不是輸定！」

「唉喲，你阿肥哥個相一擺出來，就算對方氣色好，都怠你幾分啦！」

這麼一說，弄得大家都樂了，特別是阿仲，更加樂不可支，他巴不得立即開始沙蟹局——自己氣色好，手風順的話，今晚贏它二、三十萬是閒閒地之事。

「喝酒，喝酒，大家都喝幾杯！」吃飯的時候，阿娟很殷勤地為阿仲斟酒。

「喂，阿娟，你真不夠意思！」是另一個較沉默寡言的中年漢子也說話了：「我們都是你朋友，你對王仲先生特別好，我地呷醋呀！」

「好，你呷醋啦！我敬阿仲哥酒，敬你地醋！」阿娟說著，真的在他們的小酒杯上斟了醋，然後再把王仲的酒杯斟滿了酒：「喝呀，喝呀，大家一起喝呀！」

那幾個男人，面露尷尬之色，但這一下王仲可樂了！——人家呷醋，他呷酒，怎麼不樂？

（這是「上半場」，下半場如何，明天告訴你！）

長篇連載武俠小說

彈鋏歌

梁羽生

七　情海波瀾

呂思美吞了藥丸，笑道：「你把藥丸當作糖果哄我睡覺麼？但我還是不想睡。」

孟元超一動念，說道：「你以前看護我的病，時常給我唱歌。我不會唱歌，吹簫給你聽好不好？」

呂思美喜道：「好呀，好呀！我記得在小金川的時候，你和宋師哥常常一個吹簫一個唱曲的。我已經有許久沒聽過你吹簫了。」孟元超道：「可惜騰霄不在這兒，沒人給你唱曲。」當下輕輕的吹起簫來。吹的是一支江南民間流行的小曲，曲調本來是甚為輕快的，但孟元超雖然吹出了這輕快的曲調，心中卻是充滿著悲苦之情。因為這正是八年前他在這個園子裡，時常吹給雲紫蘿聽的一支小曲。

呂思美不知原委，卻是聽得心曠神怡。她記得在小金川的時候，宋騰霄也曾給她唱過這支小曲。在音韻悠揚的簫聲之中，她好像又聽到了宋騰霄在她身邊低唱了：「莫不是雪窗螢火無閒暇，莫不是賣風流宿柳眠花？莫不是訂幽期錯記了荼蘼架？莫不是輕舟駿馬，遠去天涯？莫不是招搖詩酒，醉倒誰家？莫不是笑談間惱著他？莫不是怕暖嗔寒，病症兒加？萬種千條，好教我疑心兒放不下！」

這支曲子，本是江南一帶的歌妓從《西廂記》的曲調變化出來的，描寫張生遠去之後，久久不歸，鶯鶯惦念之情。只因文辭活潑風雅，故此流傳民間，甚至文人學士，大家閨秀，也歡喜唱。

呂思美聽得心曠神怡，心中充滿蜜意柔情，眼前幻出了小金川的陽春美景：在野花遍地的林子裡，孟元超倚樹吹簫，宋騰霄曼聲低唱。

眼前的幻景漸漸模糊，呂思美不知不覺的入夢了。

一曲奏終，餘音繞樑。孟元超心裡卻是充滿悲苦之情。他的眼前也幻出了一幅圖畫。只是這圖畫已經沾滿了灰塵，顏色也有些黯淡了。

八年前的臨行前夕，就在這個園中，就在園中的荼蘼架下，他最後一次給雲紫蘿吹簫，吹的就是這支曲子。

他記得自己曾對雲紫蘿說道：「我不是張生，你也不是鶯鶯。我一定還會歸來，在這荼蘼架下，為你吹簫的。」

如今他回來了，他守著自己的諾言，他並不是負心的張生，但雲紫蘿卻像鶯鶯那樣的另嫁他人了。（九一）

小說林

半月小說

他是個粗人

卓靈

五　功成身退

靚女取出手絹替阿石包傷口。

阿石感激的望她笑笑，「只傷了點皮，沒關係的。」

司機大佬立刻明白甚麼一回事了。他狠狠的踢了小壞蛋一腳，「索油還出刀？」他再望望阿石，「我開車送你往差館。」

阿石搖搖頭，「不必了，我不想耽誤全車人的時間。到站，你讓我和條靚下車……。」

「你也下車？」靚女銜口問。

阿石笑笑，「我送上九龍的隧道車。」

司機大佬鬆了口氣，立刻下樓把車開往車站。

阿石收起彈弓刀，執住小壞蛋的手下車。下車前的一剎那，他又回頭望了靚女一眼。

阿石一直把小壞蛋押到鷹君大廈前的車站，看着他上了車，才再轉車回家。

阿石，中學開始便學跆拳道，後來又學柔道和中國功夫，前前後後學了十多年。他從不曾和別人打架，即使和師兄弟切磋，也不敢出全力，強好，弱好，每一回他都是平手終場。

師父很欣賞他這種品格，認為學武而不好勝，更不以力欺人，十分難得。他常告誡他，非到萬不得已，千萬不要出手。每次試拳之後，師父都對他說，「看清楚你一拳有多少磅力？普通人被你打一拳，會立刻吐血。」

這一次掌摑那壞小子，算不算過份呢？

回家前，他忍不住去見師父，告知他，自己出手了。

他準備師父責罵。但師父卻讚他做得好。

「一個會武的人，見到不平事也不出頭，這功夫，算是白學了。功成身退，得饒人處且饒人，能為被欺者着想，做得好。」到家，他想起師父說的功成身退，苦笑了。他的手，還綁住靚女的手絹，卻連她姓甚名誰也不知道哩！

星期小說

山上山下情

海辛

一　人生奇巧

她怎麼也不會想到——在兩年後的盛夏天氣，如此一個走去下山餵狗的晚上，遇見自己害他殘廢的羅鼎！

人生也夠奇巧。她根本不認識什麼羅鼎，只因為老丈夫愛寵，知道她喜歡有輛自己的車子，便送她一輛。

就在汽車推銷經紀羅鼎陪她試新車時，她目睹愛人（老丈夫的兒子）與別的女人在樹下擁吻，失去常性，讓車子撞向大石，把他的腿骨弄斷。

在往後的一連串日子，她心裡愧疚不安。從來沒傷害過別人。那一趟，因為自己受到初戀情人伍偉國的傷害，她無意中傷害了羅鼎。

車子撞大石時，怎麼只傷了他，而不傷她分毫呢？她才是肇禍人呀！

——世事就是如此不公平！他無辜，他只不過伴她試新車罷了，一個英俊的二十七歲青年前途，就毀在我的手上！

儘管老丈夫後來慷慨賠了錢給羅鼎，而自己也隔一天去醫院探望，向他賠罪，她甚至要向他下跪……他出院後，她心裡頭總覆蓋着一個陰影，揮之不去。

不安又怎樣？反正人家已不在汽車公司任職，他也不留下地址給她，她要找他做點悔罪的事也無從！

昔日慫恿她遷就合作下嫁父親的伍偉國，已結婚兼移民，沒使她受太大的打擊。

自從那次撞車傷人後，她對他已死心。不再執行偉國交下的任務——替他向老頭子做功夫，讓他分配豐厚的財產給第三兒子。不，她不做這樣的傻事！青春卡擺的佩君，你做了多少傻事？而最傻最蠢的一樁，莫如為戀人嫁老夫了！

將錯就錯，她把牙一咬，決心以自己的青春柔美，去陪伴老丈夫，就像一叢生長墓邊的白蘭花。

一年後，老丈夫和她搭遊覽船環遊世界，在一次與她行房中，他心臟病發逝世。

宋代歷史小說

天塹夕陽紅

高旅

四　狂肆屠戮

「依臣所見，孫進造反有端，否則怎會從河南解到京師？不稱別人，卻稱『皇弟大王』，所以特為落案。陛下胞弟止有胙王常勝查剌兩人，特厮料必鞫不以實，特為開脫，也是好意。」

完顏亶兩眼一睜，呆了一會，說：「果然如你所說，特厮故意開脫胙王，須要再行鞫訊。」

「罪實已鐵案如山，奸逆狡猾，不易招供，不如鞫訊特厮，問他是否為胙王開脫。」

「誰人可以鞫訊？」

於是完顏亮推薦兩個人，一個是皇上的女婿唐括辯，一個是參知政事蕭肄，就是害死翰林學士張鈞的那個奚族人。完顏亶記得他們覺得他是個忠臣，足當此任。便即傳旨下去，着唐括辯、蕭肄鞫訊特厮。

完顏亮回到府裡，把唐括辯請來，說：「復仇的機會來了，現在朝內外也夠亂了，不過還亂得不到家，總要讓皇上再多殺幾個人，才會大亂，那時群情洶湧，少不得把皇位給顛翻了。」

「如何說是機會？」唐括辯說，「要殺甚麼人？」

「皇上的弟弟胙王常勝和查剌。」

唐括辯一愣，說：「胙王和查剌都是好人，滿腹經綸，人又溫文，不會得罪人，還是讓胙王做皇帝最好。」

「兄弟相殘，好人當災，朝廷才會亂，皇上昏庸，群臣不值他，才容易把他顛下來。」完顏亮說。

唐括辯急問如何辦。於是完顏亮把孫進造反案一說，特厮鞫而不實，皇上改由你和蕭肄去鞫訊特厮，問他是不是故意鞫訊無狀，好開脫胙王，又說：

「只要特厮招了，皇上便要殺人，連兄弟也殺，還不亂得一團糟？旨意就快下了，回去待召吧。」

（二四）

龍華汽車有限公司
各單位自備批文　可先送車後滙款
直接日本進口全新左軚豐田★日野★日產★全線車系分銷處
原廠質量保證，可商檢歡迎三資企業及國內同胞來電查詢。
現貨供應．即日送交國內．各海關文錦渡
九龍旺角太平道1－1A號地下　電話：7129111－5　圖文傳眞：852－7610084　駐深圳辦事處：深圳市國際貿易中心大厦十六樓1623室　電話：251333　238607

商業
商品介紹分類廣告
．商品介紹廣告，高2½×2"每天特價＄90元。
．分類廣告，大字4個，小字36個，每天＄15元。
專線電話：8873550　5726980
FAX：8876647　8381171

華多利汽車有限公司
直接進口．全新左軚汽車．常備現貨．實力雄厚．批發價錢．全港最平
地址：九龍彌敦道301－309號嘉賓商業大厦1310室（地鐵佐敦站．裕華國貨樓上）
全港貨源最多　電話：7706822（7線）　圖文傳眞：7717189
常備日野原廠車陣及載重貨車4.5噸、6噸及8噸出售。
海外經濟貿易總公司
地址：海口市龍華路36號海聯龍華大厦4－5樓
電話：24167圖文傳眞：24135聯繫人：李青、林存純
90年新款12座原廠前後冷氣收錄機　1.5噸農夫車日本冷氣收錄機　豪華8座原廠冷氣收錄機　豪華級轎車2800原廠冷氣收錄機　豪華日吉9座原廠冷氣收錄機
深圳市汽車展銷部
深圳進出口集團益華有限公司
地址：筍崗路5號（近雅園賓館）
電話：257297．256561
聯繫人：陳興建　劉志强　李偉東

俊業汽車有限公司　全港最大左軚全線車系陳列室
沙田大圍成全路25－27號　成全工業大厦G3地下（大圍火車站斜對面）　電話：6011373－7　傳眞：6011739　全港獨有汽車特平超級市場

日發機器供應有限公司
香港軒尼詩道188號2樓　電話：5754356　傳眞：8383413
現貨　包送文錦渡
全新左軚豐田12座、15座麵包車，1.5噸農夫車、的士頭農夫車，豪華型越野車，皇冠高級轎車，26座旅遊巴士，9座豪華越野車，三菱豪華型吉普車。日野、實力、五十鈴5至15噸自卸車、貨車、油缸車。全新及翻新裝載機、推土機、吊機、剷車、發電機。

發電機
全新美國 Cummins
33－1200 KW（千瓦）現貨供應
國內適用充足原廠零件及維修服務
永高工程電話：4155616

木工機械
專營歐洲名廠木工機械及乾燥設備，合資廠商、傢俱廠用
請電8911712協昌洽

★華粵汽車有限公司★
左軚全線車系
陳列室：土瓜灣譚公道115號地下　電話：7135191

出口入口不可少　轉口貿易一定要　☎7366033　世界工商刊物有限公司
全美進口商名錄　全美出口商名錄　全美製造商名錄　美國時裝採購商名錄　美國男裝採購商名錄　美國電子產品名錄
台灣鞋業廠商名錄　歐洲進口商名錄　亞洲進口商名錄　非洲進口商名錄　拉丁美洲進口商名錄　中東進口商名錄
英國進口商名錄　中東進出口商名錄　美國工業設備月刊　世界電傳用戶名錄　台灣工商資料年鑑　南韓工商名錄
日本工商名錄　日本電子名錄　台灣機械五金名錄　鑽雅130珠寶設計　鑽雅140珠寶設計　液指設計3000款
世界電子名錄　日本化工名錄　法國首飾圖錄　瑞士首飾圖錄　日本金飾圖錄90版　世界名錶圖錄90版
全美國進出口商名錄1989　詳列美國、加拿大及波多黎各三萬多家進出口商名錄：公司地址、電話電傳、經理、銀行等，分類詳細。
全美國製造商名錄1990　詳列全美148,000家廠商地址等資料，55,000種機械、電子等產品分類排列，全套23冊。
九龍尖沙咀星光行1421室　電傳：38426 GWLI HX　傳眞：7355993

佐敦酒店
位於九龍商業及購物中心交通方便全部豪華套房酒店設備齊全每日房租200元起歡迎公幹探親台胞華僑住宿
電話3322581　傳眞7822901
九龍佐敦道吳淞街123號3樓

佳利地產特平深圳　旺角彌敦道582號　信和中心13樓1306B室．7803328　朝九晚十，歡迎業主委托，買家搶購
A現樓　①湖心　大中細　電話傢俬　②友誼　兩電話　業主出國　③德興　傢俬電　二房三房　④國商　廿餘萬　電話商住　⑤翠竹　廿餘萬　業主遷廠　⑥東樂　千呎兩　每呎三百
⑦東方皇宮　二三四房入伙　⑧高嘉　千呎兩　每呎三百　⑨怡景　三大房　冷氣傢俬　⑩飾位　即買業連睡房19萬
B樓花　①海富　②興隆　③文錦　④威爾登　⑤國貿　商住
C出租　①高嘉千呎＄2500　②友誼兩房＄2600　③湖濱三房＄2800　④和平三房＄2000　⑤星湖二房＄2500　⑥海豐電話＄3500
D戶口樓　即日遷戶　城市四名　農村三名
（尚有百餘單位未能盡錄）

金輪賓館　集團經營　大量套房
大酒店設備套房內冷氣浴廁電視電話齊備，專營大陸台灣華僑。單人房160元雙人套房200元
九龍旺角彌敦道737金輪大廈10樓D座
電話：3928169　圖文傳眞FAX：7802223

新興旅社　集團經營　大量套房
酒店設備高尚套房
有冷氣浴廁電話電視俱齊備
專營大陸台灣華僑單人房160雙人房180－200元九龍旺角彌敦道607號2207室電梯按22字
圖文傳眞：（852）7802223
電話：3850027，7801275

租售

惠刊廣告　請撥電話　五七二六九八〇

遺失聲明　本人證民人一共主特此聲明，本和全國身分證號碼遺失，作廢

聲明

六少中醫
治理頸生骨刺，脊骨神經痛，關節風痛，腳生骨刺，雙腳無力，都需數天或十數天，費用由數千至一萬，（只能預約），六少風痛骨刺寶，每支100元，六少髮寶，每支400元徵求台灣及日本代理，六少醫館，中環堅道48號二樓C座，電話5236301

醫藥

宏發旅店

皇都酒店

上環賓館

好景80元

海華賓館
高雅幽靜、大小套房，設備齊全、含訪港、在港經商學習人士租用另特設可炊。銅鑼灣鬧市食街附近。
☎5779545洽或1163119Call8737洽。

東亞日租95

崇煌賓館

活年旅館

第十六版

甲由妙用之趣聞二則

——《甲由成為研究對象》一文的聯想

岑夕拾

讀書与出版

第二六六期（逢星期一出刊）

——介紹新編《中國人名大詞典》

子英馮

一部詞典的好壞，端在它的釋文是否精確是否完美。中國人名大詞典，最早出版於一九二一年，當時雖集二十多人力量，歷時六年，但以中國歷史之長，員幅之大，這些時間和力量，畢竟有其局限，而且當時所編，「上自開國，下逮宣統」，宣統以後，獨付缺如，實不能適應予今人之需求。上海辭書出版社和外文出版社新出的《中國人名大詞典》，分「歷史人物卷」、「當代人物卷」和「現代黨政軍領導人物卷」，其「歷史人物卷」和「現代黨政軍領導人物卷」，已經分中英文出版，當代人物卷則不久亦將出版。

打開它的「歷史人物卷」，一開頭就能發現，現在的《中國人名大詞典》，在釋文方面，比過去是大大提高了。例如第一個版的是「一行」，在舊的《中國人名大詞典》中說：

「一行，唐高僧。張公議之孫。武三思慕其學行，請與結交。一行逃匿。尋出家。開元中，玄宗強之至京。置於光大殿。數訪以安國撫人之道。有攝禍伏藏。釋氏系錄。開元一衍曆。大日經疏等書。卒謚大慧禪師。為中國佛教密宗之祖。曆數天文，並為大家。」

這個九十多字的釋文中，這位一行先生究竟生卒於何時，出家於何年？都沒有詳細的交代，敘述方面的邏輯性也比較差。新出版的《中國人名詞典》對這條又怎麼寫法呢？抄之如下：「一行（六七三或六八三—七二七）唐僧人，本姓張，名遂。魏州昌樂（今河南南樂）人，一說巨鹿（今屬河北）人。幼即博覽經史，二十一歲出家。後從普無畏、金剛智學密法，參與善無畏譯場，助譯《大日經》，並作《大日經疏》二十卷。精通曆法和天文。開元中，在長安奉玄宗命修曆。與梁令瓚同製黃道渾儀和水運渾儀。曾據南宮說在河南的測量，算出相當於子午線緯度的長度。著有《大衍曆》、《七政長曆》等。卒謚「大慧禪師」。」

把兩條釋文一對比，不用解釋，人們可以看到後者優於前者，不僅增加一行的生卒年，出家年，而且對於一行一生的敘述，層次分明，論證確實，邏輯嚴密，而舊書中把《大衍曆》寫成《開元一衍曆》，更是一個錯誤；把一行說成是「佛教密宗之祖」，也是一個錯誤，因為《大衍曆》是唐代的進步曆法，從開元十七年起，推行了二十九年之久，後世很有利用大衍曆來推算的。

又如「一寧」這個條目，據舊詞典說：「一寧，元僧。姓胡氏。號一山。宋淳祐間生於台州。幼為僧。居普陀山。元世祖征日本。遣一寧赴日本勸降，為日本大臣北條貞時所執。囚於伊豆修善寺。尋釋之。後為西京南禪寺主。日本后宇多皇最尊信之，卒贈國師。」

根據這段釋文，這位一寧和尚是受元世祖委托，赴日本勸降，被日本所執，後在日本。「卒贈國師」，這個國師，是誰贈他的呢？似乎沒有講明。

那麼，我們原來看新出人名詞典對一寧先生的陳述吧。它說：

「一寧一山（1247—1317）元僧人，俗姓胡，號一山，法名一寧。台州（今浙江臨海）人。出家於天台山，修禪宗臨濟宗，鑽研佛典，兼通儒、道百家，善書法。大德（1299）授為江浙釋教總統，賜號妙慈宏濟大師，出使日本。居日本二十年，在鎌倉、京都等地傳授禪宗學說，稱一山派。對日本佛教、藝術、文學、書法的發展有一定的影響。死後日本上皇特贈「國師」封號。有《語錄》傳世。」

根據這個釋義，則一寧一山在日本的成就遠不止舊人名詞典中所談的了，反過來說，新出的中國人名大詞典比較詳盡，比較完善，對於釋文具有權威性，是可以理解的了。

一部中國人名大詞典，收錄人名幾萬，全部釋文近千萬字，當然不可能一條條去核對，但打開來同舊的中國人名大詞典一對比，僅僅兩個條目，已見其不同之處，舉一反三，由此及彼，正如外國人從一滴水裡去看世界一樣，從一滴水裡，不也能看到它的美妙所在嗎？

這也說明了新出的《中國人名大詞典》的實用價值所在，是值得鄭重向海內外學術文化界推薦的。

《升學自助手冊》

方圓

會考已經放榜了，每年這個時候，面臨畢業的莘莘學子，都會為升學前途而煩惱。如欲繼續升學，應如何根據自己的興趣、成績、經濟能力等因素，選擇最適合自己的學科和學校進行深造呢？這是一個關鍵性的抉擇，將直接影響你日後的事業發展甚至人生的路向。

由香港教育資料中心編寫的《升學自助手冊》，已由商務印書館出了最新修訂版，它將幫助你作出明智的升學選擇。本書詳細介紹本港及各地的升學資訊，包括將於今年實施的「聯合招生計劃」、香港各大專院校及澳門東亞大學的入學條件及簡介；此外還有中國、台灣、日本、以至英國、美國、加拿大、澳洲、法國等歐美各國的教育編制，著名學府、入學資格、學費住宿等最新資料。

「聯合招生計劃」將於今年九月開始實施，本書為此作了專門的介紹。屆時全港中六學生，可以同時申請本港六所專上院校的學位課程，這六所大專院校包括：城市理工學院、浸會學院、理工學院、中文大學、科技大學和香港大學。這項計劃的收生準則，主要根據申請人的中學會考成績，中學中一至中六的校內表現，再加上校長報告書，另外，各院校也全憑申請人的面試表現而收生。「聯合招生計劃」令木港中學生能用一份表格同時向上述六所大專院校申請入學，避免了以往各大專院校獨立招生給學生帶來的費時失事的不便之處，使參加「聯招」的學生同時知悉進入各院校的機會，使他們能從容地選擇院校和學位課程。書中詳細介紹了「聯招」的辦法，運作大綱、申請費、九〇至九二年度聯合招生的暫定重要日程。了解「聯招」的運作，各同學就可以揚長避短，利用各階段取錄的特點，爭取脫穎而出，讀到理想的學校及專業。

《升學自助手冊》是為有志繼續進修的學生而編寫的，所以內容除介紹本港及各地的大專院校外，還有香港考試局主辦的各項考試，包括中學會考、高等程度會考及高級程度會考。而香港考試局海外考試組主理的各項公開考試，亦詳細羅列，例如普通教育文憑考試GCE、英國倫敦商會考試LCC &I、必文考試Pitman Exam、托福考試TOEFL，以至音樂考試、舞蹈考試、各項專業學會、及倫敦大學校外學生考試等，均有載錄，方便讀者查閱，並安排自己的考試進度，循序地考獲專業資格，成為專業人士。

此外，本書還載錄了本港大專學生申請助學金及貸款的詳細資料及程序，助你繼續升學，而留英大專學生，亦可參加「聯合獎助學金計劃」。

本書所載的均為最新資料，是誠意為各應屆畢業同學而編寫的。希望藉著本書的指引，幫助你找到理想的升學路向，踏上成功的第一步。

超塵脫古 自出町徑

——讀郭味蕖《寫意花鳥畫創作技法十六講》

王曄

花鳥畫，是中華民族特有的一種造型藝術，它以生動活潑的形象，協調的色彩，變化多端的構圖，在畫面上表現了活色生香的優美境界，因而受到人們喜愛。而在中國花鳥畫形成的一千多年間，也湧現出無數的花鳥畫家，如寫《雞犬圖》的曹髦（魏）、寫《兕雁水鳥圖》的顧愷之（晉）、以畫孔雀聞名的邊鸞（唐）、寫花竹雉兔的黃筌（五代）、精於湖灘水石四時花竹的黃居寀（北宋），以至宋徽宗趙佶，元季的趙孟頫、柯九思、王冕，明代的邊文進、林良、沈周、文徵明、唐寅、徐渭，清代的陳洪綬、石濤、八大山人、惲壽平、揚州八家等等，或以工整臨古為宗，或以對花寫生為主，皆能各擅勝場，自成風範，他們給後世留下不少珍貴的藝術遺產。

無庸置疑，古代藝術遺產亟須我們去認真地研究、總結和繼承。然而，繼承不過是為了革新，為了創造。繼承只是手段，而革新才是目的。

不難看到，在歷代畫家的畫作上，盡管有許多微妙的不同，但總是表達着同一的氣息，這就是時代感。

《寫意花鳥畫創作十六講》的寫作目的，就是希望對花鳥畫技法的研究，說明今天的花鳥畫就是要具有這種鮮明的時代性，不但內容要新，而且在表現形式和一切技法中，也要摻入新的血液，以適應社會發展的需要。

必須強調的是，本書作者郭味蕖先生所指出的創新，是要在繼承的基礎上發揮個人的創造性，在吸收歷代畫家和流派的風格特長和特點之後，而作超塵脫古、自出町徑的突破創新。是以，作者在談到臨摹前人的作品時指出：古人所積累的創作方法和筆墨技巧，是我們今天創作出新的重要條件，只有在繼承的基礎上，才有可能發揚創造，推陳出新。而郭味蕖的實踐經驗，正好說明了這點。

郭味蕖出生於山東省濰縣一個書畫世家，二十年代考入上海藝專學習西畫，畢業後再考入北京故宮博物院古物陳列所國畫研究班，主要是研究和臨摹古畫，而所臨摹的，又都是宮內珍藏的歷代名作真跡，在如此紮實的基礎上面不斷探索，從而開拓出花鳥和山水相結合、工筆和寫意相結合、潑墨和重彩相結合的花鳥畫新路線。

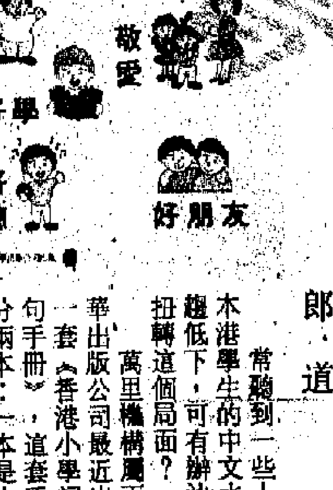
本書作者既重視臨摹古畫的各種方法，但更重視寫生的各種技巧，正如作者所說：「我的創作是從大自然中來和得江山之助的，不必做前人墨奴。」因此，許多過去不登大雅之堂的山花野卉、蔬果、農具，都被一一選入畫圖，這既是花鳥畫內容和題材的擴大，也是審美趣味的變化。

作者認為，單純的筆墨練習，以臨摹為主的師承制的教學方法已不能適應時代的變化，正因為這樣，《寫意花鳥畫創作技法十六講》才特別強調「創作技法」。

顧名思義，本書共分為十六講，除前面四講着重理論研究之外，後面十講，主要是花鳥畫各種技法探討，包括構圖、用墨、賦彩、木本花法、竹梅法、草本花法、蔬菜瓜果法、禽鳥法、昆蟲法、鱗介法和坡石、水口、苔草法等技巧的研究，最後一講，則探討題款和印章的問題，全書並附有大量的示範插圖和作者的花鳥畫創作數十幅，圖文並茂，令本書生色不少。

《香港小學生遣詞造句手冊》

郎道



常聽到一些人批評本港學生的中文水平日趨低下，可有辦法切實扭轉這個局面？

萬里機構屬下的明華出版公司最近出版了一套《香港小學詞語造句手冊》，這套手冊共分兩本：一本是小學的中低年級適用，另一本則適用於小學的高年級，每本的大小都與小學現用課本的相同。本手冊所收集的詞語都來自本港的多套小學語文課本，共收雙音詞、多音詞、短語及成語達六千條之多（中、低年級分冊約三千條，高年級分冊有三千多條），其中的大多數詞語都附有同義詞和反義詞。

《香港小學生詞語造句手冊》是《香港小學生中文詞典》的姊妹篇。為了照顧不同年齡和程度的學生，這套手冊的中、低年級分冊用字較淺，字體也較大，而高年級分冊則用字較深，字體較小。

針對本港學生較普遍的感到在中文書面語的表達方面有困難，這套手冊承接《香港小學生中文詞典》，在弄清字、詞意義的基礎上，簡明對比同義詞和反義詞，然後就進行遣詞造句的示範。

這是在重要的環節上啟發和指導小學生運用詞語正確造句，逐步養成他們正規的書面語表達習慣，為作文打好基礎。

細看兩個分冊的內容，雖有深淺不同，但都貫徹兩大精神：一是遣字造句符合現代漢語的規範性，確能起到知識上的示範作用；二是造句內容的意識健康、鼓勵學生求上進，寓德育於傳授知識之中。

也許這正是《香港小學生詞語造句手冊》的成功之處和獲得好評的原因。

小學生在學習中文的字、詞時，理解得如何、查閱詞典的收效如何？往往被人以為是「軟功夫」；而學生會不會造句、表達及寫出短文章，則是立竿見影，考試見分的硬功夫了。《香港小學生中文詞典》和兩冊《香港小學生詞語造句手冊》確是幫助香港小學生學好中文的一套好書。

評《盧照鄰集編年箋注》

溟洲

如果借用唐人詩句「十年磨一劍」，來描畫青年學者任國緒先生為「初唐四傑」之一的盧照鄰集編年、箋注的過程，那是再確切不過了。他在杭州大學中文系攻讀碩士學位時，就以盧照鄰為研究對象，八十年代初以研究盧照鄰的論文，通過答辯，取得碩士學位；嗣後，又化了十年時間，以編年箋注的形式，向學術界貢獻了他的研究心得和學術成果。應該說，他的這部四十萬字的煌煌大著，是中國古典文學研究的基本建設上一項豐碩的收穫。

《盧照鄰集編年箋注》，照示中國八十年代崛起的青年一代學者在古典文學研究上的一種新的價值取向。他們並不急功近利地追求所謂的高層次學術研究，動輒以宏大論標新領異、驚世駭俗；而是自甘苦寂地從事於關係古典文學研究發展、維繫各類專題研究進程的基礎建設。這就是在中國古典文學研究領域，腳踏實地，孜孜矻矻地整理古典文學的基本資料，輯集作家作品等基本史料，編纂各類基本工具書，撰著文學通史、專史。而對歷代作家別集進行校點、箋注、輯佚、新編，則是其中十分重要的一項工作。而從事這項工作，則非有披荊斬棘，知難而進的創業精神不可。盧照鄰為學廣博精深，躋身「初唐四傑」，在本書問世前其詩文集歷代無人為之注。這是一項前無古人的拓荒性工作，其難度可想而知。任國緒先生作為盧照鄰集的第一個箋注者，篳路藍縷，其功不可沒。

《盧照鄰集編年箋注》，顯示新一代學者在繼承和發展傳統研究方法上所達到的水平和取得的碩果。近代大學者陳寅恪所撰著的《柳如是別傳》，其中相當多的篇幅以對錢謙益、柳如是的詩的箋注形式出現。陳寅恪曾說：「自來注釋詩章，可別為二：一為考證本事，一為解釋詞句。質言之，前者乃考今典，即當時之事實，後者乃釋古典，即舊籍之出處」。「解釋古典故實，自以不能考知辭句之出處為難」，而有時「最初出處，實不足以盡之，更須引其他非最初而有關者以補足之，始能通釋作者遣辭用意之妙」。他的這番知道之言，可謂深得箋注的箇中三昧。這也反映箋注工作，並非光靠查檢幾本工具書就能奏效的。

本書箋注，即在繼承前人方法的基礎上有所前進。書中，除注引語典、事典的出處外，還對詞語和難解的語句進行釋義和講疏。如箋注《山行寄劉李二參軍》一詩中「留連求友詩」一句時，援引《詩·小雅·伐木》「嚶其鳴矣，求其友聲。」指出：此句化用其意。並加按語說：參以下二句，似劉、李二人先致書於照鄰，向其索詩，且勸其暫作滯留，以待進身時機，故照鄰以此詩作答，申明無意久留之意。這就不僅點明其出典，而且貫通全詩意脈，呈示其詩旨所在。每篇開頭，作者又詳加按語，旨在發明新意，考評原作者生平及當時社會背景。如《長安古意》的按語：「古意，謂托古，即借寫漢代的長安社會反映初唐之現實。」標示詩的題旨；又通過橫向比較的方式，指出其基本思想內容與其《行路難》、《秋霖賦》頗為相似；更從表現手法（一賦兩，一詠樹，一托古）、抒情內涵（一嗟嘆孔墨之艱難，一放歌長作集由，一讀美居貧著述，以節操自守，孤芳自賞），揭櫫三者在憤激於仕宦不遇這同一前提下，表現為不同的思想側面。而本詩則在揭示上層社會的驕奢淫逸、爭權奪利、互相傾軋上，「更為深刻，便為淋漓盡致」。無論是在分析的深刻和立論的警拔上，按語均超出於一般的空泛研究。箋注對舊說也時有匡正。如兩《唐書》本傳俱言照鄰因染風疾去官，書中《贈益府群官》詩箋注，即指出其說不確。在校字上，也顯示獨到功力。如《長安古意》「一群嬌鳥共啼花」句，《唐詩別裁》、《十二家唐詩》本「啼花」均作「游蜂」。注中指出其運用蟬聯式句法，當作「啼花」。

為古人詩文集進行編年箋注，確是要耐得寂寞的名山事業。現在青年學者也有志於此，說明這一古老的事業萌發新芽，後繼有人了。這是十分可喜的現象，是應當舉雙手歡迎的。

新書簡介

幽靈變幻的宮廷

——古中國悲劇的祭文

王月、耿玨合著 河北教育出版社

當你步入雄偉的紫禁城宮殿裡的時候，你會想到什麼呢？當你踏在青磚鋪地的通道上，仰首是金碧輝煌的琉璃瓦，你會否發出感慨和讚嘆呢？你知否，在這莊嚴神聖的皇宮裡，在例定的早朝，千朝以及繁文縟節的聖典大禮舉行的場合，在無數王公大臣高呼萬歲並虔誠地向他們的皇帝叩首的地方，曾經發生過許多以流血、殘殺、陰謀、欺詐、奪權、篡位為內容的宮廷政變。

本書選擇了中國歷代皇朝中十二個精彩故事，秦宮裡指鹿為馬的悲劇、英明的漢武帝為了幾個木人殺掉自己的親生兒子、外戚間為了維持高位的爭鬥、意欲成為女皇帝的公主在男權社會中的無奈……宮廷肅穆的皇宮變成刀光劍影的競技場；倫理道德為虛偽奸詐所代替，一幅幅觸目的圖畫再現出來。

王安石散文選

王水照 高克勤注譯 三聯書店（香港）有限公司

王安石（公元一〇二一—一〇八六年），字介甫，撫州臨川人，世稱臨川先生。他是北宋著名的政治家、思想家、文學家；而他本人首以政治家自命，恥以文士立名，他的一生與北宋王朝的政治改革有密切的聯繫。盡管他本人恥為文士，但在古代文人入仕的制度下，他必得先文後政，而他的文學思想深受其政治傾向影響，就是經世致用，重道崇經；他的詩文批評和創作實踐都具體地表現着「文章合世用」這一觀點。

本書專選王安石政論、序跋、雜記、墓誌、通信、遊記、書評等散文五十六篇。在這五十六篇各具特色的文章裡，我們可以欣賞到他峭直簡潔、富於哲理、筆力豪悍、氣勢逼人、詞鋒犀利、議論風生的散文，並能體驗他說理透闢、論證嚴謹、章法周密、表達清晰，熔敘事和議論於一爐的獨特散文文體。其中各篇如《遊褒禪山記》、《傷仲永》等，都在記敘中重議論色彩；他的墓誌銘、哀祭文都着於抓住傳主的突出事迹，加以議論，堪稱別具一格。

清代八旗子弟

滕紹箴著 中國華僑出版公司

中國是一個多民族國家，其中滿族於十七世紀下半葉入主中原，統一神州，成為全國的統治民族，是中國少數民族發展史中，繼蒙元之後的第二個全國最高統治者。滿族歷史悠久、民風純樸篤實，八旗子弟多能吃苦耐勞，為清王朝的鞏固立下汗馬功勞。

清王朝為建設強大的國家，在培養教育八旗子弟方面，很是重視。世人多以為清八旗子弟腐化墮落、吃喝嫖賭，是紈袴子弟的典型。其實這祇是八旗子弟其中的一面，有相當一部分的八旗子弟，在學習、吸收漢文化過程中，成為著名的詩人、詞家、畫家、書法家、金石家等藝術家，名流學者，賢官廉吏輩出。因此，全面了解清代八旗子弟，以便從中吸取成功經驗和失敗教訓，實屬必要。

本書在描述清代八旗子弟的同時，也論述了清代滿漢民族關係，民族融會的歷史條件和途徑，是作者研究清史的一些體會。

領袖與疾病

【美】伯特．愛德華．帕克著 陳溢新 蔣祖綱譯 群眾出版社

一個年老而患了重疾的領袖，被謊言、假象所蒙蔽，但仍佔據國家高位，控制國家權力，這會對國家和人類做成怎樣的災難呢？疾病在這些領袖人物身上，產生了一些不為人知的作用，大都是負面作用，讀了本書，自會得到答案。

本書作者伯特．愛德華．帕克是一名醫學博士，著名的神經外科醫生。他搜集了大量的醫學、歷史和政治方面的史料，論證了那些影響羅斯福、威爾遜、丘吉爾、艾登、希特勒等政壇領袖的思維和行為的疾病，揭示了這些疾病在特定的歷史環境中，如何影響政治領袖們作出決策，寫成這部風格獨特的著作。

大多數讀者都熟悉的死硬的說教者威爾遜背後原來是進行性痴呆病者，罪惡天才希特勒患了震顫症，煽動演說家丘吉爾被老年性中風所摧殘……這些為人所熟悉的政治領袖的形象的背後，隱藏着不為人知的疾病，從而影響了歷史的發生。

老北京的生活

金受申著 北京出版社

本書所收的作品都是作者在三十年代初在《立言畫刊》發表的文章，專欄名稱為「北京通」，專門記述清末民初的事物，其中不少情況已不為今人所了解。但老北京生活裡的忠厚淳樸的味道確實令人難忘，這些記載老北京生活資料的文章，也許能使忠厚淳樸之風不致湮沒。

除了老北京的日常生活風俗外，本書還記載了很多有關北京的史料。如《擔兒》一節就是《析津志》、《宸垣識略》等古籍中所講自元、明、清以來所謂「人市」的具體記載。這些出賣體力勞動力的人，大都手持工具，在茶館裡邊喝茶邊等僱主叫喚，這種情況一直到一九四九年還可以在崇文門外橋頭、前門外等地看到。

全書分四季時令、婚喪禮俗、吃喝憶舊、消遣娛樂、舊京百業、下層剪影六大部份共一百二十多篇，每部份再分題類別，系統地介紹了北京悠久的歷史和豐富的生活。

香港的「時光隧道」

——《香港倒後鏡》讀後

高贖

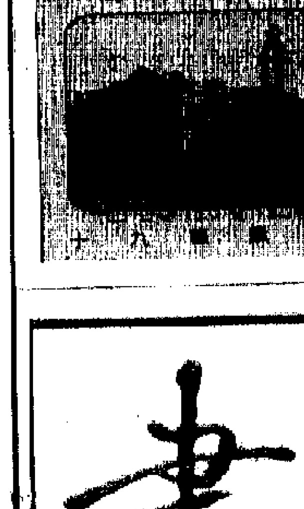
內容豐富精當，資料詳盡翔實，敘述詳略得宜，行文流暢自如，這四點是我閱畢余也先生的大作《香港倒後鏡——十九區風情》（坤林出版社出版）後的最深刻印象，想來也是這些文章當初在《大公報·新園地》連載之時，深受各方注意和各家出版社垂青的根本原因。

余也先生出身於大學的歷史系，受過資料班讀練，擅「香港倒後鏡」這類的歷史題材，自是駕輕就熟，得心應手，特別是在資料的蒐集和使用上，尤顯功力。所以，當我看到《香港倒後鏡》中，引述《新唐書》、《廣東通志》、《東莞縣志》、《新安縣志》、《香港清代海防圖》、《香港法庭史》、林則徐、耆英等封疆大吏給清廷的奏章，以及有關傳說的資料時，我第一個反應就是：真不愧是搞歷史的。但當我留意到書中尚有《高僧傳》、《曾氏族譜》、《歷代佛祖通載》等釋門典籍，《四必堂陳氏族譜誌》等家族族譜，康有為、何紹基、陳伯陶等人的詩作，英文《孖剌西報》的一則報道，用《道德經》、《太原經》來為黃大仙廟「嗇色園」釋名時，我不得不佩服余也先生涉獵之廣與治學的嚴謹。

此書的副題為《十九區風情》，內容確也涵蓋了港九新界各區的今昔風貌與變遷。讀了此書，我才知道在三、四千年前，屯門業已有人居住、香港最早的移民來自何年何處、香港人引以為豪的開山填海工程是如何發軔及大大改變了香港的面貌、黃大仙他老人家怎會成了香港人敬為頂禮膜拜的大羅金仙、香港歷史上第一次警匪大槍戰驚心動魄到了何等地步、摩利臣山怎會被日本鬼子選中作為殺人場、香港的黑幫那一層宗教色彩又是什麼等等。除了這些意義重大或影響久彌的事件外，我也瞭解了山頂纜車的價格從開業以來漲了一百倍、最老資格酒樓的盛衰滄桑、幾座大廟的情況、海盜的活動（有趣的是，鯉魚門的古天后廟，竟是大海盜鄭連昌所修建）、幾家大屋的詳情、一度的淘金熱和採礦史、考古發現等等。

《香港倒後鏡》還描繪了不少有趣的民生習俗，如：當年在法庭上宣誓，不是手按《聖經》，而是斬雞頭；早年賽馬要跳潤，因而不時有人馬誤墮潤水之中的意外；大會堂博物院規定華洋、男女不同參觀時間的古怪條文；德忌笠禁止打更羅致華洋各界大不滿，頓遭報刊口誅筆伐；快活谷之名並非取義於「跑馬HAPPY」，而是那裡設有墳場，由此可以魂返天國去HAPPY之故；香港居然得風氣之先，於一九三二年就出現了天體營，等等。

一位哲賢說過：「一個忘掉自己歷史的民族，也是沒有前途的民族。」香港人並不是一個民族，只是中華民族的一部份，但若忘掉了自己的歷史，同樣也會失去自己的民族。從這個意義上着眼，余也先生的《香港倒後鏡》一書，猶如把讀者帶進了香港的「時光隧道」，得以仔細領略、欣賞、回味百多年前、五十年前、二十年前的香港。在香港命運處於歷史轉捩點上的今天，我想，這是頗有意義和建設性的。

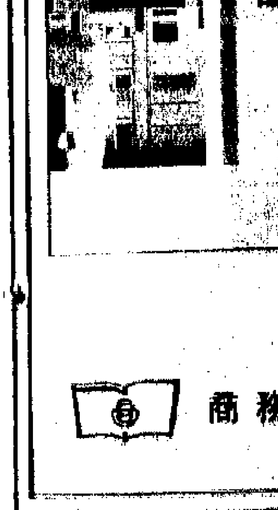


書

資訊學概論

《商務玖仟叢書》

已經出版



張新華著 HK$38.00

香港已成為一個不折不扣的"資訊社會"，而資訊知識更成一門新學問。本書就為你介紹資訊學的基本知識，你可能發覺被種種資訊包圍而不自知。

各大書店有售

商務印書館出版 565 1371

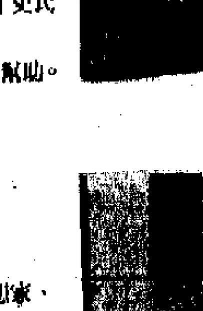
三聯

開發智能的奇迹

——挑戰電腦的史豐收速算法

史豐收著 趙慈庚審 香港三聯 HK$34.00

- 打破數千年來四則運算的傳統算法。
- 能夠不用計算工具、不列運算程序。
- 轟動海內外，被譽為教育科學史上的奇迹。
- 本書文字淺顯，論述清晰，詳盡介紹了史氏速算法的基本理論和巧妙算法。
- 學習和掌握速算原理，對開發智能大有幫助。

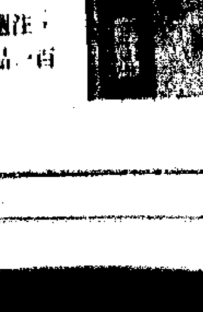


《中國歷代詩人選集》新書

龔自珍詩選

劉逸生選注 香港三聯 HK$39.00

- 龔自珍（1792—1841），近代著名思想家、作家和詩人。他的詩被柳亞子譽為"三百年來第一流"。
- 本書由著名的龔自珍專家劉逸生精心選注，收入龔氏《己亥雜詩》和編年詩中精品一百三十二首，是欣賞龔詩的較佳版本。



中華書局（香港）有限公司

發行：九龍土瓜灣北帝街58號八樓

電話 715 0176 圖文傳真 765 8468

國內版新書介紹

事類賦注	(宋)吳淑 撰	北京中華	70.00
附：事類賦注引書索引			
李塨年譜〔年譜叢刊〕	(清)馮辰等撰	北京中華	18.00
黃丕烈年譜〔年譜叢刊〕	(清)江標 撰	北京中華	12.00
王文韶日記（上下冊）	胡逢祥等整理	北京中華	74.00
〔中國近代人物日記叢書〕			
異辭錄（清代史料筆記叢刊）	劉體智 撰	北京中華	13.00
古代政治家傳記（上下冊）	吳晗 等撰	北京中華	20.00
從九一八到七七事變	本書編審組	中國文史	45.00
〔原國民黨將領抗日戰爭親歷記〕			
八一三淞滬抗戰（同上）	本書編審組	中國文史	32.00
七七事變（同上）	本書編審組	中國文史	25.00
遼瀋戰役親歷記（同上）	本書編審組	中國文史	35.00
詩經鑒賞辭典	和近健等主編	河海大學	70.00
附：篇目索引；名句索引；主要研究書目			
新時代的倫理沉思——倫理現代化探微	許啓賢 主編	中國礦業大學	25.00
隸體行書字帖	梁雨濃 書	南京大學	20.00
石濤與畫語錄研究	韓林德 撰	江蘇美術	16.00
書家之路——書法藝術	朱文照 等撰	江蘇美術	14.00
兒童美術心理與教育	(美)布魯頓 撰	江蘇美術	14.00
澳大利亞文學選讀 (Anthology of Australian Literature)	郁振益 主編	江蘇人民	45.00
日本童話	(日)鏑永減由美 撰	江蘇少年	18.00

《忍者龜》的票房

陳志城

《忍者龜》在香港上映，票房數字「不錯」。……為什麼在「不……，特別是東西方兩地，兩地觀眾口味是很難取得一致的。當然，有些動作片，劇情緊張刺激的片子，那就例外，道例外，實際上就是有共……

……龜》，結果呢？他說就在戲院裡睡着了。其實，我們看這類影片就得作好心理準備，如果你本着研究的心情，研究一下西方觀眾為何會狂熱地喜歡這部影片。如果是本着這種態度的話，我看那看法是完全不同了。今天《忍者龜》票房「不錯」，完全是好奇心驅使下的成績，我……

大眼女星高蒂韓

港九影院聯合廣告
香港仔 利港
喋血街頭
皇后 卡斯奧
聲金 聲華
虎膽威龍
帝后 香港仔 屯門
我本淫賤 小魚仙 鐵甲威龍
凱旋 華潤 新光樂園
雙雄 胭脂粉 忍者龜

一本漫畫闖天涯

李琴

影帶情報

梁家仁執導的《一本漫畫闖天涯》，並非靠漫畫書來帶出主題，反而，片中周星馳袋中的那本漫畫，只是一個點綴作用。

若果要說影片有什麼與漫畫扯上關係，除了周星馳的漫畫化、卡通式表情演出，與部分劇情的極度誇張處理，具漫畫特色外，使別無其他，這只是一部普通劇情片吧了。

周星馳的鬼馬演出，確為影片帶來一定的娛樂性，同時也奠立了他的無厘頭演繹特色，儘管經常有着出格的演出，卻也為觀眾受落，歡呼。這決定了他可以繼續在其他同類電影中作這樣無厘頭表演。

周星馳的"出戲"，相形之下，其他演員更入戲，林俊賢、成奎安、柏安妮等都有不俗的演出，其中成奎安既是黑幫組織頭子的親信，又是廿四孝慈父，可是在黑幫頭子的力保江山下，成了犧牲品，死時也不知道殺他的是誰，這是作為一個人的一個極大的悲哀和諷刺，成奎安的演繹令人印象深刻，比起周星馳是踏實多了。

影片以幻想式劇情展開，星仔沉迷在幻想世界，在一次意外中，救了黑幫頭子，從此便踏進黑社會，就在他全心全意為幫會努力時，他的迅速冒升引來了組織大哥的恐懼，於是，幻想的一切，瞬間變質，甚至個人生命，也危在旦夕，影片由此對不切實際的幻想者提出了警惕。

（1990／90分，海岸影視發行）

呂思清首張個人錄音

史君良

樂訊新聲

音樂教育必須從小抓起。在一九八七年意大利熱那亞帕格尼尼國際小提琴比賽中榮獲第一名的呂思清，就是從四歲開始學琴，並在中央音樂學院附小、附中接受系統音樂教育的，他還曾赴英國梅紐因音樂學校深造。

在中國音樂教育制度下栽培出來的小提琴新秀中，呂思清的專業技能和音樂表現力是較好的一位，聽了他首張個人CD錄音有此感。這款《呂思清小提琴演奏專輯》（PHILIPS 426794—2）收入十一首小提琴名曲，在中央芭蕾舞團交響樂隊／胡炳旭伴奏下，呂思清拉得很帥，音樂一下子就推上去了，幅度、律動等都有他自己的氣質。

很喜歡他拉的兩首中國作品《漁舟唱晚》、《新疆之春》，運弓凌厲，音響奔放，有音樂，有情趣。

克萊斯勒的《美麗的羅絲瑪琳》、維尼亞夫斯基的《A大調華麗波蘭舞曲》等，都分別在不同程度上表現出呂思清很好的琴技與音樂修養。

投射放映動畫影帶

——談《夏之映祭》

西門逸

影話

安樂過去兩年的暑假都舉辦了動畫展，即《日本動畫映展》及《八九日本動畫大巡禮》，今年，再接再厲，《九〇日本動畫夏之映祭》又展開了。

今年較特別是在放映技術上的突破，將選映的九部錄影帶製作，配上粵語，但保持其高畫質，再用專業錄影投射的放映系統，投射到戲院的大銀幕上。為得到投射好效果，據說用不同的機種經過多次試驗，才獲得良好的成績。這個試驗成功，意味着很多外國優質的錄影帶，都可以透過同樣投射公映，使觀眾就像看一般電影一樣。

《夏之祭映》今次共選了九部不同年份的錄影帶製作，有十年前的《再見宇宙戰艦大和號》，更多的則是近年的作品，包括《口袋裡的戰爭》、《傷追人》、《力王》、《魔龍戰紀》、《橙路》、《無限地帶》I及II、《妖刀傳》。九部作品中有些質素好一點，有些略遜。有七部是二級片，《傷追人》及《魔龍戰紀》則屬三級，未滿十八歲是不能入場觀看的。

公映時間由八月廿五至三十日，共六日，每日放映六場，如果在一日內連看六場，只收八十元票價，每場看則收三十元，其中《力王》片較短，收十五元。八十元的優惠在有三級片夾雜的情況，十八歲以下觀眾只能選二十七日及二十九日，這兩天六場電影中都沒有三級片。安樂這個安排其實不太好，動畫片中既有多數年輕觀眾，十八歲以下的觀眾卻只有兩天可以選擇。

九部影片中質素較高的，包括機械人設計甚佳的《機動戰士高達〇〇八〇——口袋裡的戰爭》、池上遼一作畫的《傷追人》、以古代忍者為題材的《妖刀傳》松本零士的《再見宇宙戰艦大和號》。其他的也有一定的特色與吸引之處，足以被選為這次暑假放映的動畫。

《忍者龜》的票房

陳志城

影視圈

《忍者龜》在香港上映，票房數字「不錯」。

——為什麼在「不錯」兩字加上引號？這是說，看你對票房怎麼個看法吧！此片在美國非常叫座，成了美國電影一項大奇跡，沒有一斤，也有十五兩吧？如果你以這樣來比較衡量的話，挾持這樣的榮譽而來，那麼，那麼「不錯」兩字，實際上是「錯」！

但經驗告訴我們，有些電影在西方大賣座，不等於也橫掃全球的，特別是東西方兩地，兩地觀眾口味是很難取得一致的。當然，有些動作片，劇情緊張刺激的片子，那就例外，這例外，實際上就是有其共通之處，但如果是一些具創意的片子，製作人自己心裡有數，很多時是會「順得哥情失嫂意」的，你先就要確定：究竟是順哥情呢，還是順嫂意，不能兩邊討好者也！

東西方兩地文化不同，在於性格也不同，有些影片在內容上，這邊討好，這邊看得津津有味，那邊廂可能會「悶到抽筋」。有人以第一時間看了這部橫掃美國的《忍者龜》，結果呢？他說就在戲院裡睡着了。

其實，我們看這類影片就得作好心理準備，如果你本着研究的心情，研究一下西方觀眾為何會狂熱地喜歡這部影片。如果是本着這種態度的話，我看那看法是完全不同了。

今天《忍者龜》票房「不錯」，完全是好奇心驅使下的成績，我相信出品人自己早就心中有數了，根本不會把香港這市場看得重要，在美國，在西方一些地方狂收，已經很夠很夠了。

此片不少荷里活製片家不敢投資，而偏偏是東方的、香港鄒文懷拍攝了，而且明知不合東方胃口的，但他的眼光在國際市場，這對你有什麼啟示沒有？

視與聽

戰爭的「天音」

阿笑

戰爭會扭曲人性，會產生一些令人無法想像的可怕事情。

最近中東發生的事，入侵科威特的軍隊，不單搶掠科威特人的財物，還強姦婦女。為甚麼會這樣呢？容許奸淫擄掠的命令會是伊拉克總統下的命令麼？我不知道。但有一點是十分明白的。伊拉克軍隊侵別人之國，是非正義之師，不管他們的統治者命他們進軍之前堆砌了甚麼美麗的言詞，他們的心，肯定不會有正氣，一如當年日本軍國主義者侵略中國一樣。那時的日本皇軍，到了中國，一樣是奸淫擄掠。侵略者，全都變了禽獸。被侵略的人民是痛苦的。

侵略者治下的人民又如何？他們會有幸福的日子過麼？男的被拉去當兵送死，女的又怎樣？日本侵略者不只強姦中國婦女，他們自己的女同胞也有不少被逼作軍妓。

電影《天音》講這麼一個年代，一個逃出獸窩的日本軍妓，在荒島上遇上一個善良的中國人，他們由猜疑到愛……。

卻羅素兒子遇險 玩鞦韆意外暈倒

齊齊

影壇外感

大眼女星高蒂韓

看過電影《克藍瑪對克藍瑪》的人，大概都會記得一幕戲：德斯汀荷夫曼的兒子在遊樂場玩耍，一個不小心，跌破了頭，荷夫曼連忙抱着受傷的兒子飛奔往急診室。如此一幕，體現父子之情。

現實裡，影星卻羅素一個十歲大的兒子，也有類似遭遇，他在卻羅素家的後園玩耍，從鞦韆掉下來，當場昏了過去。

卻羅素急忙抱起兒子，衝出家門，坐上汽車，飛奔往醫院，當時孩子的雙目緊閉，不能言語，卻羅素安慰他說：「爹哋陪着你，你會沒事的。」

卻羅素大約十分鐘便到達醫院，幸而孩子沒有大礙，卻羅素還可站在其身旁陪伴，他甚至於當晚在醫院就寢。

他這個兒子名叫波士頓，是羅素及他的前妻所生，波士頓適逢假期，往探訪高蒂韓（四十四歲）及卻羅素（三十九歲），不料卻發生此事。

在卻羅素的家居，還有高蒂韓與他所生的兒子韋特（三歲）、高蒂韓與別人所生的兩個孩子奧利花（十三歲）及姬蒂（十歲）。

陳鈞潤作品

劉瑞琼

若論本地的劇作家，陳鈞潤可算是其中的表表者。這位近年在劇壇炙手可熱的大忙人，產量頗為豐富，幾個主要的職業劇團，先後與他合作。在他筆下翻譯——或許是再創作——的莎劇，如《元宵》或《仲夏夜之夢》，幾已成為這類作品的典範，深受劇評人及觀眾的歡迎。踏入九零年，他的作品仍然一齣接一齣的面世，如中天製作剛演畢的《美人如玉劍如虹》，接着就是香港話劇團本月下旬公演的《胡天胡帝》及中英劇團的《備忘錄》。

無獨有偶，兩個劇團上演的作品都與東歐有關，而且都是以諷刺的方式來抨擊官僚及獨裁的弊端。《胡天胡帝》是以想像中的波蘭作為背景，描寫虛構人物「烏波」，利用不同手段謀取權位，並在掌權後欺壓人物，但最終被群眾的力量推翻。採用荒誕不經或嬉笑怒罵的手法來諷刺極權統治或人類的權力慾，無論置諸古今，都有不少極為精采的例子。《胡天胡帝》正是其中的代表作，在陳鈞潤妙筆點綴下，自能擷取其精髓，使之更易為本地觀眾接受，因而產生共鳴。當然，由演藝學院導演系主任毛俊輝執導，自是理想的配搭。

本月廿六日至卅一日在香港文化中心大劇院公演，相信不會令劇迷失望，特別是題材較接近的《備忘錄》於九月初推出，觀眾不難會作相互比較，兩團無形中當會加倍努力處理，以期不會遜於對方。

請勿發噏風

羅山

幾個月前，我曾在這裡談及的一位朋友——從電視台轉到電台主持「人物專訪」節目的一位朋友——我在街上碰見她。劈頭第一句，她便說：很辛苦啊，原來訪問節目不是想像中那麼輕易做得好的！

她說得完全對。電台節目除了時事資訊外，較難做得「好而精」的要算是訪問節目了，因為花費的工夫——精神和時間，遠比介紹歌曲或綜合性節目為多；而且事前要有充分的資料搜集才能從被訪者身上「問得出其所以然」，否則整個節目就如飲白開水，淡而無味，只變成一個「嘻哈一番」的風花雪月的普通節目。亦即俗語所謂「冇料到」！非常可惜，時下有部分的「訪問節目」，一聽之下就發覺主持人是「急就章」的去訪問嘉賓，完全沒有事前的準備，只是一般的閒談「打牙骹」，簡直就是不負責任，對不起聽眾，兼且對嘉賓不尊重。但凡聽到這樣的節目，任何人都不會再有興趣聽下去的！「發噏風」是沒有職業道德的行為！

港九影院聯合廣告

利港①②（香港仔）8700278：今天五場 九點半 七點半 五點 三點半 兩點 十二點 四點　喋血街頭　兒童不宜
新都 5772296　新寶 3857151：今天五場 洪金寶 譚詠麟　脂粉雙雄　兒童不宜　影業公司出品／新寶今午夜 斬半斤八兩
影都 7426111　新樂 3618167　凱都2 4594857　金門 3653111　新聲 6976808　海運2 6538201：今天五場 洪金寶·譚詠麟　脂粉雙雄　笑氣逼人
美都 4788911　雅都 6976808　富都 3429997　寶石 3657116　凱都1 4594857：今天五場映　吳宇森作品　梁朝偉 張學友 李子雄 任達華 袁潔瑩 甄楚倩　喋血街頭　世紀末的震撼！／美都今早 巴黎攣戀
龍華 4922545　福星 8189102：今天五場映　吳宇森作品　喋血街頭　世紀末的震撼！
龍都①②（青衣長發邨長發商場）4332362：今天五場 梁朝偉 張學友　喋血街頭　世紀末的震撼　吳宇森作品／今天五場 洪金寶 譚詠麟　脂粉雙雄
油麻地：今天五場　我本淫賤 II　三級動片
朗元 哥加芝 4736266：今天四場　第一次性談 III

奧斯卡（牛頭角道）：今天五場　海底撈月 春宵 III
皇后 皇都 華盛頓：今天六場　兒童不宜　賭聖　周星馳 吳孟達主演
利順 3432659　芳葵 4200708：今天六場　加四點場　賭聖　周星馳領銜主演　芳葵早場 三人新世界
好景：今天六場 加開四點　賭聖
利舞台 8954294：演夜　萬世流芳　張玉喬
普慶② 7811833　新華 5738291：90年金像獎最佳外片 金球獎　星光伴我心　人間溫情！至誠至愛
普慶① 7811833：今映 一級　忍者龜　原裝英語
倫敦 7368282：今映 二級　洗黑錢
百老匯③②①（旺角西洋菜街）3325732：鐵甲威龍續集 第二級　忍者龜 第一級　賭聖 第二級
康城①②（大古站怡康廣場）8854589：今映　洗黑錢 第二級　三毛阿倫拍檔歡笑片　脂粉雙雄 第二級
嘉年華（大古城）5670421：今天六場 加開四點　賭聖
嘉華（大古城）5670421：第二週映　忍者龜
嘉城①：今天五場　賭聖
嘉城②：今天五場　洗黑錢

華聲：今天五場　虎膽龍威續集
金聲 7718933　總統 8331937：今天盛大獻映　喋血街頭　吳宇森導演製作　金公主出品
民樂 3675649　樂聲 3617100：今天盛大獻映　喋血街頭　金公主出品
鴻基1 6538158　鴻基 6658328　鴻聲 0-371393：今天盛大獻映　喋血街頭　金公主出品
好運（大埔花園）7556810：加開四點場　賭聖　周星馳主演　吳思遠電影
紅磡：今天六場 加開四點　迪士尼卡通　小仙魚
新光①② 5639939：今天五場　宇宙龍威
南昌 7774837　樂宮 4759660：今天五場　宇宙龍威
南華②①：賭聖／今天五場　宇宙威龍
新藝 6373171：加四點場　賭聖
珠江 7123941：加四點場　賭聖
銀都②①：加四點場　賭聖
京都①② 5737374：今天五場　脂粉雙雄／虎膽龍威續集

帝后（香港仔）：今天五場　我本淫賤 III
屯門（時代廣場）4591170：今天五場　小仙魚／鐵甲威龍續集
萬年（慈雲山）：今天四場　脂粉雙雄
荃灣（翠濼道）：今天四場　洗黑錢
新城①（屯門）4512394-5：今天五場　我本淫賤 III
新城②（屯門）4512394-5：今天五場　洗黑錢
明月　彩鳳 7993053　翠鳳 6495929：今天五場　我本淫賤 III
巴倫①②③　紐約：洗黑錢　忍者龜　虎膽龍威續集
華廣場（尖東）①②③：賭聖　虎膽龍威續集　喋血街頭
UA金鐘：今天獻映　鐵甲威龍續集　脂粉雙雄　小仙魚　忍者龜
UA黃埔 3031040：虎膽龍威續集　宇宙威龍　洗黑錢　小仙魚　鐵甲威龍續集　忍者龜
UA沙田：小仙魚　洗黑錢　賭聖　虎膽龍威續集　忍者龜

新高樂②①（元朗）：今天五場　忍者龜
凱旋（荃灣）4161419：今天五場　洪金寶 譚詠麟　脂粉雙雄　宜不童兒
銀星②①（大埔廣場）：洗黑錢
國泰 ABC：今天五場 三級片　虎膽龍威續集
國際（九龍城）3820749：宜不童兒 加四點場　賭聖 周星馳主演／忍者龜／洗黑錢
香港仔 5551449：加開四點場　賭聖　吳思遠電影　周星馳主演
碧麗宮 8951500：今天四場　童黨　無年
大淘（大淘花園）7967371：今天六場　忍者龜
國都①② 5708861：洗黑錢　好色肉遊戲
海運 明珠 7306444：今天五場　壯志雷霆
蘭宮 4922946：今天五場　我本淫賤 III
聯華（元朗）4755733：今天五場　虎膽龍威續集
帝國（元朗區）：今天五場　性花園　女校
荷李活（牛頭角）：今天五場　一做足三份 III
快樂 7306148　百樂 5705454：今天五場　連日爆滿　虎膽龍威續集　布斯韋利士

袁詠儀得獎搵阿媽 據說好驚以為造夢

感謝觀眾投票做好親善大使工作

今屆「出爐港姐」昨日會見新聞界，雖然今屆大會設了六個獎項，不過由三位「港姐」獲括，包括冠軍袁詠儀兼得「最上鏡小姐」、亞軍翁杏蘭為「三料」，並獲「國際親善小姐」及「最受佳麗歡迎獎」，季軍為梁小冰。她們昨日均顯得精神奕奕，沒有什麼倦容。尤其冠軍袁詠儀，她經過前晚獲獎落淚後，昨日只管笑臉迎人。

袁詠儀表示由始至終都不相信自己已獲得「冠軍」，當宣佈冠軍一刻，感覺有如綵排，她很驚坐上寶座後，工作人員會叫醒她只是發夢，要她起身，所以她一直感到很驚，要找媽咪告訴她是否為真事。

她看好十七號張偉欣為冠軍，因為她已有一獎，不應太貪心，故正在提醒自己必須表現大方去恭喜冠軍得主，故宣佈是她後，仍不敢置信。

袁詠儀稱在觀眾投票她票數領先，的確增加了她演出信心，故多謝觀眾投她一票，當晚更感到自己有光芒，要更盡力。整晚表現她自評中規中矩，不過最差便是跳「探戈舞」及對答部分，成績有七十五分，另加二十分是觀眾投信心分，尚欠的五分，便失諸不夠鎮定。

她亦有留意「亞視」選舉，並貼中了三甲人選，不過二、三名的次序調轉了。

對於她今年將喪失參加「環姐」與「世姐」，她坦言是失望，不過今年「港姐」主題就是「香港代表機會」，她肩負「親善大使」工作，故她希望成為一位好的親善大使，選美只是其中一部分而已。

袁詠儀於九月四日便十九歲，她謂當選後，覺得生存了十八年，終於是有意義，以前她只顧玩樂，現在必須積極面對人生。

港姐亞軍翁杏蘭（左）及季軍梁小冰

翁杏蘭為選美節食 獲獎後狂吃朱古力

梁小冰謂玩帽失手沒預謀

她至今未有固定男友，不過「飛上枝頭」後，其擇偶條件依然不變，對象必須有事業基礎、成熟，錫她兼有自置物業，夠兩個人住便滿足。她又有感而發稱，每個人隨着年齡增長，思想必然有改變，不過她定會承擔曾講過的話。

「三料港姐」亞軍翁杏蘭，她謂至今心情仍平淡，故仍未感到生活有變，還只是像夢一場。

記者問她，可會感到失去自由？她表示即使失去自由，亦覺值得，因為一年之後仍可選擇再繼續赴美求學，做回學生。

對於敗在袁詠儀之下，她自認輸得心服，因為對方既靚又襯人看得舒服，而本身又已取兩獎，再沒預料會連中三元的，加上她覺得當選冠軍壓力很大，她未必能應付。

翁杏蘭在得獎後，即透露希望與一位好朋友分享成績，她表示是其女性知己，正身在美，因時差問題仍未能聯絡上。她又自爆前晚返家吃了半盒朱古力作慶祝，為了參選，她不敢吃朱古力，到大功告成才放縱。

此外，在大賽中有超水準表現的季軍梁小冰，她指可能知道自己的優缺點所在，故在決賽時發揮，但她強調「玩帽失手」即加上美妙舞姿，絕對沒預謀，那一刻她都心慌意亂。

被周潤發讚賞能在圈中發展，她亦希望有機會嘗試，但現在只是打開了門，還須逐步嘗試「歌、影、視」三線發展，雖被看好，但她不急於跨步，仍可慢慢來。

港姐冠軍袁詠儀

胡慧中對滬印象好 女孩清秀有似利智

手傷未愈食中藥除掉瘀血

胡慧中受傷至今，在日前才看過中醫跌打，用藥酒軟化瘀血。

經中醫師診治，右手手背被碰傷的骨節並無大礙，不過由於久未治理，瘀血凝聚，要多看數次才能將瘀血清除。

受傷期間，胡慧中不停飛往大陸及印度拍戲，而她對上海的印象最好，當地的食物十分美味，而雖然只逗留兩日，看到古迹不少，其建築皆相當優美，不過她略嫌的就是當地因為黃浦江被污染，食水太重消毒水味。

而上海人民方面，大部分也很熱情，早前當地的新聞報道也提及她受傷，且有三千人到機場接機，可惜當時她仍身在香港。她感覺上海女孩子很清秀，她見過有像劉嘉玲及利智的；而期間她曾碰上關錦鵬。胡慧中廿八號便會上黃山拍攝《靈狐》，下月一號會再返上海演出《中華警花》，而目前她手上仍有《X計劃》、《霸王花之皇家賭船》。

葉蒨文睇靚女

思文

葉蒨文係靚女一名，但都好留意靚女活動，好似「選舉」，「港、亞姐」，亦有依時收睇，但話論節目內容，佢鍾意「亞姐」多啲，因為夠娛樂性，尤其許冠文講「內定」，笑到佢揼住個肚喎。

羣姐之中，葉蒨文最鍾意係「亞姐」第四名陳黛娜（小甄妮），因為身材最弗，只係輸在臉肥，如果佢有對方咁靚身段，佢一定會去選美，依家就因為腳肨，故唔敢獻醜。

原來佢亦做過選美評判，八七年嘅「最上鏡小姐」，當年佢投李美鳳一票，亦證明佢有眼光，為電影圈帶來一顆「明星」，不過佢唔敢再做評判，因為覺得花多眼亂，真係好難揀也。

甄妮心有所屬？

敖思捷

甄妮雖然有了她的家庭，口口聲聲謂：「有女萬事足！」不過以她的魅力、感情生活又怎會懸空呢？最近從台灣傳來消息，有三位男士同時向她展開追求攻勢，包括了「高仕娛樂公司」老闆周週忠，另一則為「亞視」高層，第三位傳為「亞姐」大會製作總監區偉星，而今次她肯甘心放棄「無綫」，為「亞姐」擔任評判，都是因為區偉星的相邀，究竟這位「鑽石女王老五」「月向哪方圓」呢？

一般人都相信，甄妮較喜歡區偉星，因為熟悉這位男士的人都了解，他十分斯文、有禮，加上有才華，當是甄妮所欣賞的。

所以，筆者先向甄妮旁敲側擊問：「早前區偉星對我們說，打算把你那個《甄妮會客室》（在台灣拍的）搬到「亞視」演出，成事了沒有？」

她笑了笑答：「跟他這麼老友，他要怎樣都沒所謂。」

然後筆者再直接的問甄妮：「區偉星是追求你嗎？依你的說法，你們關係很密切呢？」

「我們認識已很久，一直都是好朋友，我記得當年聲仔（傅聲）離開我，我要花很長時間才回復心情。當我重踏樂壇，阿BEN（區偉星）親自為我拍音樂錄影帶《逝去的愛》，自此便一見如故，我們甚麼心事都可以傾。我這個人一向朋友不多，尤其在香港更難找知心朋友，但我跟他不是男女之間的愛情。」

甄妮終道出兩人相識經過。

她更直言是愛區偉星，但在她之理解，愛是分許多層面的，正如她愛自己女兒，又愛黃霑，更愛她所有的朋友，她認為男女之間交往不一定是拍拖，所以她依然堅持其「我行我素」作風，不會讓世俗眼光固定了其對「愛情的定義」。

從甄妮的說法，可以知道她與區偉星無疑是好朋友，但以其性格，至今還樂意過其「單身貴族」的生活。

吳君如聽前輩良言 血汗錢豈能白輸掉

拍過賭聖賭死鬼賭船仍可忍手

吳君如早年拍過不少鬼片後，最近卻演出許多賭片，如《賭聖》、《賭死鬼》及《霸王花之皇家賭船》。

而在《幸運星》一片中，西瓜刨也勸她趁年輕要作點儲蓄，刨叔說：「千祈不要學我這樣好賭，否則我現在便不須繼續拍戲。」另外夏萍也透露，以前她拍電影，一部片酬一萬元，八千元用了買衫養車，一二千元便作賭本，一毛錢也沒剩下來。

吳君如聽了，也明白到這圈子就是跟紅頂白，自己的藝術生命去到何時也預計不到，而曾經她也算是捱過一段日子，所以現在她的花費除了家庭用品及養三架車外，也不會賭掉，她說：「如像日前與星仔拍戲偶在一間房內被火燒，被煙薰，實是賺來有血有汗。」

但君如笑言最近常拍賭片，看到別人賭錢，自己也有「心郁郁」，不過一想到所賺的是血汗錢，自然也會忍得住手。曾經她一次打牌輸過七、八千元，亦已經怕怕。

十月，吳君如會接拍元奎執導的新片《俠聖》，該片她會有部分動作戲份，而今次星仔在《賭聖》中演出的動作令觀眾有很大反應，她覺得是元奎教導有方及星仔平時少有動作戲份演出，才有此突破，所以君如也希望在《俠》片中給予觀眾一點新鮮感。

阿森害羞怕熱鬧 選美場合有避忌

前晚阿森許冠傑在家中收看完港姐決賽才往《新半斤八兩》午夜場首映。

港姐冠軍袁詠儀也是阿森心目中的大熱門人選。他認為兩台辦得也很精彩，但兩者風格也不相同，港姐勝在較為高級，亞姐卻優勝在通俗、娛樂性高。

談及米高在亞姐表演的一段清談十分精彩。阿森謂：「米高一向也想將此造成風氣，而我的口材及不上他，何況我又比較怕醜。」

曾有許多選美的活動也邀請阿森做嘉賓，不過他不想在現場，會渾身不自在，所以每次也推掉。

向來阿森甚少會去看演唱會，一方面他是害怕被人拉上台，另一方面自己是公眾人物，坐在觀眾席上怕會影響其他觀眾，因此他常會翻看別人的錄影帶。現在他亦忙為「香港情懷」演唱會製作錄影帶。

亞視《開心繼續笑》藝員熱天出外宣傳，只好繼續笑了

碎影 學友與阿美

方筱

張學友與羅美薇呢段感情，一直像霧又像花，其實他們已經復合，只是他們不肯承認。

張學友是個心直口快的人，而且無架子，好多記者同他好似朋友般，他們都話學友呢個人不錯，無乜脾氣。有次問起他同阿美的感情！他終於說：「我地感情一向幾好㗎。」

至於阿美講過年紀輕拍拖，好難成為夫婦。但學友唔係咁睇法，他仲話身邊許多朋友，都係由青梅竹馬而成為夫婦。

恒地兩個係登對的一雙，好多記者想歎他們的喜酒哩！

「皇后」幾得意

阿泥

「袁皇后」登基，喊到「飛厘咩哩」，聲聲要搵阿媽。

阿泥諗起溥儀三歲登基嗰陣，又係一味咁喊，太監話：「完啦，快完啦……」

「袁皇后」好彩在登基之後先至喊，但阿媽撲上台安慰，「阿女乖，唔駛驚，阿媽係度吓……」好似幼稚園學生放學嘅場面。

溥儀三歲登基，重係細路仔，喊唔出奇，但「袁皇后」十八歲嘞，十八歲唔算好細，當然，唔係好大，又嬌得咁緊要，啱啱出爐亞姐吳綺莉，當選之後又係「搵阿媽」，歸咪以後辦選美，啲阿媽要陪選至得。

阿泥諗，廿年前嗰陣環境唔好，啲女仔十七、八歲已經好獨立，好硬朗，要祖起成頭家，供弟妹讀書，依家社會富裕，啲女仔個個嬌嬌女，十七、八歲都係稚腳女，唔知好事定壞事？

花車宣傳炎夏苦 沙姐不忘游泳樂

攪笑扮嘢爆肚仍新鮮

「亞視」昨日安排《開心繼續笑》節目花車巡遊宣傳活動，參與演出藝員全部出席。沙姐覺得花車巡遊沒有新奇，尤其在氣溫卅四、五度之下，實在難為演員，反而在泳池搞宣傳活動更能配合炎夏。

沙姐又認為只要節目不死板，最重要一點是香港社會步伐很快，人們愛看輕鬆節目。雖然搞笑離不開扮嘢，但不斷有新人物作為扮嘢題材，一樣會有新鮮感。扮嘢是搞笑節目的靈魂，她拍攝時還會不過份地爆肚。

日前亞姐決賽對撼「乜太」節目，她同時開了兩部電視機，最後也被「乜太」節目吸引。她同意吳耀漢所說亞視要製作綜合節目要先固定藝員的人物形象，但時間以三個月至半年為限，否則觀衆便會生厭。

葉子楣身材形象 不介意被人醜化

葉子楣以身材在圈中見稱，自然也成為被模仿的對象，例如最近吳麗珠和盧海鵬也模仿她。

要突出模仿者的形象，必然消少許醜化，對此葉子楣並不介意給人醜化，因為有人講始終好過沒人講。

但對於某些圈中人曾批評過葉子楣所走的是低格調路線，是影響女性尊嚴，另外又有說她只得身材，卻毫無演技，葉子楣聽了這些批評，心裏也會不愉快，她說：「對方這樣說就是在『踩』我，無疑我建立的形象並不能百分百令人接受，但對方既然不接受，也不應這樣說的。」

雖然葉子楣受到這樣的批評，相反替她不值的人也不少，所以她也看得通，亦沒有為此而哭過。

最近葉子楣對經理人楊以和的態度，比前溫柔得多，問及是否進展至情侶階段？葉子楣微笑道：「現在感情還未穩定，未是時候公開，假若到考慮結婚的時候，我一定會公開的。」

陳百強續約仍在洽談中

丹尼陳百強與「無綫」的歌星約仍在接洽中，他披露續約的成數很高。

雖然他的經理人陳家瑛已加盟「亞視」，但他本人覺得已習慣與「無綫」合作，十一年的合作尚算開心，不過他欲向「無綫」要「老人牌」，他知道歌星做滿十年亦不會有金牌獎勵，但希望可以拿的。

七月份他會到美加登台兩星期，返港便要為新碟錄音。如無意外他的個人演唱會將會在明年復活節舉行。

太陽計劃好厲害

美少女昨講會考

▲「港台」舉辦「太陽計劃九〇」高峯音樂會」之「國際青年文化廣場」昨日在遮打行人專用區舉行。由於天氣炎熱得厲害，參與歌星與現場市民也汗流浹背。

據周慧敏表示與電台合約至十一月屆滿，續約問題仍未考慮。

▲香港中學會考已放榜，陳冬梅的成績也是中等。當初她當選美少女時，「亞視」方面表示過她可以自動成為亞姐入圍佳麗。她透露當初亞姐接受報名時「亞視」方面提及此事，但她擔心要應付會考，精神方面支持不來，寧願專心讀書。

▲葉玉卿透露本月二十三日便要隨「亞視」外景隊，到馬來西亞拍《午馬行動》，大約逗留十日，然後她又要轉到台灣宣傳公司的錄影帶。

這個夏天，她頻以性感形象示人，她仍然在摸索形象，因要視乎外界是否接受才可以決定。

她又大讚「亞姐」決賽甚有苗頭，尤其肥肥與許冠文的表現，她並認為其「師妹」吳綺莉具大將風度，耐看也。

▲趙靜儀在卸任「亞姐」季軍當晚，所穿的晚裝，與伍詠薇擔「最上鏡小姐」時那襲晚裝甚似樣，她表示可能出自同一設計師所致，不過她頗滿意。

她個人「貼」中了今屆三位「亞姐」，因她看好施綺蓮及陳黛娜，不過曾擔心以陳黛娜的「鬼妹樣」未必為人接受，幸好今次賽果獲大家認同。

葉玉卿馬不停蹄 趙靜儀衫有雷同

數星星

《收視也瘋狂》攪笑諷刺 《雙姝奧運會》一鳴驚人

★★★《收視也瘋狂》（明珠台晚九‧三五）丹尼‧狄維圖執導與演出，同樣表現機智靈巧，他的細微觀察力，使誇張笑料具相當的生活化描寫。片中他演一個夢想成為電視監製的人，處境既諷刺又幽默。（一九八四年，片長九七分）

★★《發錢寒》（本港台晚九‧三五）吳耀漢、許冠英、趙雅芝為了運送一批賊贓鑽石，打生打死，原來卻只是一個局。這是吳宇森執導的搞笑電影，未見出色鋪敘，不似他近期火爆動作片的吸引力。

★★★《雙姝奧運情》（明珠台凌晨一‧二〇）瑪莉‧海明威與柏翠絲‧唐妮是奧運代表女成員，兩人鬧同性戀，從而在比賽中不知如何取捨。羅拔‧唐尼的處男執導，即有優越的表現，成績突出。（一九八二年，片長一二二分）

★★★《我們是這樣長大的》（翡翠台晚七‧〇五）爸爸到美國公幹，家中只有媽媽及年幼兒妹，五歲半的哥哥要幫助媽媽做家務，他第一次上街買東西，即感到是全新的經驗。這部《伴我成長》的短劇，亦藉此探索孩子的成長過程。

★★★《亞太新人類》（國際台晚上十時）今播寫現代少年輕女性與男性在社會競爭的《姊姊妹妹站起來》，及寫亞太區青年對未來期望的《畫出彩虹》。

韋一峯

胡慧中負傷上陣，仍然顯得好威猛

白夢 也來「中規中矩」

洪寧

如果將選「亞姐」「港姐」，也當如「經」一樣，本報的「貼士」也算好準，不妨看看紀錄。

「亞姐」貼五名，吳綺莉、施綺蓮、楊玉梅、陳黛娜與周弘，結果中了「四重彩」，只有周弘無緣入圍。

「港姐」貼四名，袁詠儀、翁杏蘭、姚康莉、張偉欣，都入了前五名，只是爆出個梁小冰得季軍，袁、翁算是「連贏」了。

曾經提過，「親善小姐」也「無力」了。果然，「亞姐」是冠軍兼得，而「港姐」則為「最受佳麗歡迎獎」及得亞軍的翁杏蘭所得，也算是合理之作。笑容可掬，夠睇友誼與親善，翁杏蘭身兼「三職」，應該破了港姐紀錄。

論場面、娛樂、耐看，今年的「亞姐之夜」，似是勝一籌了。

電影票房龍虎榜

①賭聖	3,100,936	（25院）
②喋血街頭	1,165,906	（31院）
③虎膽龍威續集	946,566	（13院）
④脂粉雙雄	856,746	（20院）
⑤洗黑錢	484,096	（21院）
⑥忍者龜	337,043	（13院）
⑦鐵甲威龍續集	234,443	（6院）
⑧雷霆壯志	138,010	（3院）
⑨我本淫賤	105,383	（9院）
⑩小魚仙	101,908	（5院）

至八月十九日止票房總收入

①宇宙威龍	16,336,209	（46天）
②脂粉雙雄	13,958,334	（13天）
③川島芳子	11,787,361	（23天）
④鐵甲威龍續集	11,397,406	（18天）
⑤賭聖	8,338,983	（2天）
⑥雷霆壯志	5,968,146	（18天）
⑦洗黑錢	5,363,729	（9天）
⑧屍家重地	4,966,108	（9天）
⑨忍者龜	4,443,312	（11天）
⑩虎膽龍威續集	3,779,176	（4天）

八月十九日止計

的一族…

: 868 2626

荃灣區貨倉新盤競爭大 發展商開盤出奇招

入介紹。越南市場潛力已逐漸顯露，外貿大幅增長。今年上半年本港輸越出口急增二倍半。目前越南進口有二個主要渠道，一為正統外貿，二為民間貿易（即黑市走…

樓談

利…偉在上…

恒生總行大廈翻新招租

中區新恒生銀行大廈將於明年初落成，現時恒生銀行在中區的部門將搬進新廈內辦公，市場正關注中區恒生銀行大廈會否出售或出租。不過，恒生銀行董事長…

中區舊恒生銀行大廈將重新翻新，然後向外招租。他解釋，不將大廈出售而向外招租，主要原因恐怕日後大廈出售之後，新業主可能將物業租予其他銀行，將來便可能對該行構成競爭。由於物業地契不能硬性規定禁止租予銀行，於是該行便決定留作收租用途，況且物業收益…

周變動情況

…90)

…年度…升跌…%	本周收市周息率%	本周收市市價/盈利率(倍)
4.05	4.40	11.67
1.98	4.85	11.18
15.56	6.70	7.61
9.72	1.58	7.90
6.96	5.25	8.60
17.36	4.23	11.67
30.99	2.01	22.79
26.95	6.09	10.59
17.92	4.48	15.98
11.59	7.87	9.68
19.43	4.49	14.20
23.32	3.19	9.44
14.43	3.17	3.76
5.56	7.12	6.33
33.88	3.70	9.88
3.01	5.96	13.64
25.74	6.93	9.34
5.51	7.08	11.65
4.76	6.00	9.26
5.60	5.00	9.85
9.09	4.95	9.42
1.81	4.97	7.29
16.28	5.60	10.71
13.53	3.11	15.20
16.59	4.09	12.15
2.13	3.70	12.43
26.14	4.86	11.10
28.07	3.04	10.59
11.28	6.94	8.20
2.88	7.72	8.71
12.95	2.81	31.68
14.01	4.47	9.22
9.15	7.19	9.82
15.07	5.18	12.79
8.22	10.13	8.32
16.20	4.61	9.62
13.00	4.64	10.34
10.09	4.77	10.52

大公經濟

熱線電話：八九一一六〇二
傳　　真：八三四五一〇四

東亞銀行「美元掉期存款」

- 港幣30,000元即可開戶
- 利率比普通港幣定期為高
- 無外滙波動風險
- 存款期分一、二、三及六個月
- 另增設短期一週存款，開戶金額為港幣100,000元

歡迎駕臨東亞銀行總行及各分行查詢或致電
客戶服務中心 835 3500

全力以赴的一族…

開創成功之道

日產佳奔型URVAN

日產汽車服務(中國)有限公司 電話：868 2626

荃灣區貨倉新盤競爭大
發展商開盤出奇招　兩年後願購回物業
抵銷樓價回落風險惟非每個樓盤均適用

【本報訊】荃灣貨倉新盤不斷增加，各新盤之間競爭已達白熱化，除了降低叫價以招徠買家外，最近個別的業主更奇招突出，保證在兩年後向買家以原價購回所出售的物業，換言之，買家所要承擔物業價格回落的風險，直接由賣方負責。

地產界人士指出，這種物業購回的保證，會出現於受到周期性供過於求的市況後，原因過量供應消化後，市道又會重踏升軌，賣方可在調整市中仍能順利出售物業，買方則有了物業價格回落風險的保障，對買賣雙方均有利，不過，不是每個業主都願意提供這種保障，而買家亦有一定風險，購回保證不容易廣泛流行。

計劃以購回保證吸引買家的樓盤，為葵涌國際貨運中心，目前該物業有八層物業是預算出售的，而業主最近決定在物業出售兩年後，保證將會以原價向買家購回所出售物業，目的為吸引市場的買家。據悉，這項購回保證計劃，市場的反應不俗，而洽購者主要是投資者，而葵涌國際貨運中心的回報率逾十厘以上。目前該物業每呎售價一千零五十元，而租金則約十元左右。

葵涌國際貨運中心共有九十萬方呎樓面，樓高三十層，十五層由業主留作收租用途，另外十五層則作出售，而迄今餘下八層共二十六萬方呎樓面待售。該物業預期在明年內落成。

不過，這種購回保證計劃並不容易廣泛流行，首先不是每一個業主都願意承擔物業價格回落的風險，而主要端視物業質素及市道走勢，同時，買家對於業主會否履行購回承諾亦有存疑態度，例如物業大幅回落及業主本身清盤，購回保證的承諾便可能失效。

東茗旗下華樂電子　擬明年在深圳上市
將成首間在國內上市的本港公司

【本報訊】本港上市公司積極爭取在星馬泰等地市場上市，無非為可獲較高的市盈率而有利於集資，不過，深圳交易所最近亦成為本港公司的上市目標。

東茗集團已計劃將一間在中國合資的電子公司在深圳交易所掛牌，估計所集資的金額較在港上市高出一倍，而上市日期則預期在明年。若果成功上市，將為首間在深圳上市的本港公司。

計劃在深圳上市的合資公司，名為華樂電子（Weh Le Electronics），東茗持有該公司五成權益，另外五成股權則由熊貓電子集團持有。

華樂電子公司成立於八七年，估計現年度的盈利約一千二百萬元。市場人士預料華樂電子的上市市盈率可高達二十倍。華樂電子主要從事製造音響產品及電子元件。

同時，除了東茗集團旗下合資公司計劃在深圳上市之外，其他在廣東省有合資公司的公司，亦有意將旗下公司在深圳上市，包括陸氏實業及數間玩具製造商。目前深圳交易所只有五間公司上市，不過，最近深圳交易所當局已研究進行改革。

華置傳聞可信性不高

透視講場　奇洛

愛美高收購戰仍有待發展之際，市場再次傳出有關此系某些股份之傳聞，但礙於收購條例所限，似乎有關傳聞之可信性令人生疑，故此投資者應當審慎分析散播傳聞者的最終用意。

市場在上周傳出兩則關於華置的傳聞，其一是華置有意將銅鑼灣皇室大廈以三十八億元售予一個日資財團，其次則是愛美高向華置提出反收購建議。

根據收購及合併守則規定，任何一間涉及收購活動的上市公司，其資產不可隨意轉移，以保障收購者能夠真正取得一間公司的控制權，而皇室大廈是華置的主要資產，故此華置更不能在收購期間加以妄動。

至於愛美高向華置提出反收購，則令人感到存疑，由於黃廷旗提出收購華置的建議，條件之一是必須首先取得愛美高的建議，如果劉氏昆仲要進行保衛的話，應該首先以愛美高為主，斷不會花上不必要的時間及金錢來捍衛華置股權。

華置股價在上周明顯受到有關傳聞刺激而上升，但以今時今日的投資者知識而言，應該知道消息之可信性不高，反而一些好投機而不問情由的散家最愛以這種形式搭上順風車。市場就是這樣難以理解，連一些最基本的因素都很易被人忽略。

證券商預測後市　將續有沽售壓力
嘉洛料三千點以下可吸納

【本報訊】證券商預測，本周初港股會受上周五美股下跌所影響而出現沽售壓力，恒生指數會於二千九百點獲得支持力。投資者宜於低位進行吸納，因相信中東局勢對港股的影響不會太嚴重。

金鷹證券預測，大市的表現仍然要看中東局勢的發展而定，短期指標已作出反彈。從交投及中期的量度指示，吸納興趣仍然呆滯及基本情緒持續審慎。由於海灣局勢的不明朗，恒生指數仍然端視主要市場的表現而定。支持點於二千九百廿八點，第一及第二個阻力點分別於三千一百八十點及三千二百五十點。

嘉洛證券預測，上周五美股下跌六十六點，會令本周港股出現沽售壓力。雖然很多優質股處於值得購買的水平，但以近期大市的情緒看，該公司建議投資者保持觀望態度，若恒指跌穿三千點，應回頭累積股份作長線投資。恒指於二千九百廿九點會有頗強的支持力。

該公司認為，若海灣發生戰爭，全球股市將難避免受到嚴重的打擊。但是，相信本地股市所受的影響不大，原因港股的折讓率頗大。

股市走勢不明朗　基金贖回現象增

【本報訊】業內人士指出，由於中東局勢持續緊張，過去兩周單位信託基金的贖回情況大增，其中台灣投資者在兩周內贖回五億七千萬元的資金。

他表示，投資者求贖回的基金，主要是投資高風險而單一亞洲市場及投資認股權證的基金。不過，泰國基金的贖回壓力較大，因此，泰國股市近期相對其他市場的跌幅較大，不過，投資港股的基金，贖回情況不及泰國基金。

股市周

三千至三千一點尋支持　大市料可穩守三千點

本報記者　鄧炳輝

港股上周走勢仍然深受中東局勢發展所支配，雖然恒指在期間一度勁升超過一百點，但由於成交力量不足，加上局勢發展仍然使人感到迷惑，故此後市仍料會較為反覆，但經過接連多日的考驗來看，相信大市可在三千點至三千一百點之間尋獲支持。

大市在上周甫開之後仍然受到不斷傳來的中東局勢消息所左右，大市在周一及周二的成交都均只八億多元，縱使有數十點的大上大落幅度，但亦不會帶來太大的意義。周三大市似呈突破，外國傳來伊拉克向美國求和，投資者彷彿已完全忘記了驚濤駭浪的局面，紛紛入市作吸納活動，恒指被推高至全日最高點報收，全日勁升一百一十點，是較去年中以來的最大升幅。

不過，求和的消息實際似是而非，故此大市又在一片失望的情緒下而回軟數十點水平，最後以三一二二點六四報收，較前一周上升四十三點六七。

成交方面，只有勁升一百一十點當天能有約十四億元的成交額，其餘四天的成交額只為八億至十一億元水平，反映大市在表現反覆之餘，投資者的情緒已顯得更為冷靜。

港股走勢仍呈反覆向下

目下大市形勢仍呈反覆向下之局，周五美國股市因中東局勢未能得以紓緩而一度大跌六十多點，最後雖只以下跌三十八點報收，但相信只是空倉回補所致，周一大市將難逃一跌。特別以周五倫敦港股之表現而言，則令人感到失望，多隻藍籌股都下跌四至五個價位，這對周一大市初段表現更形不利。

不過，從過往多天的表現來看，大市最低見二千九百點水平後便大幅回揚，並在三千點至三千二百點之間穩定下來，大市每當在開市時急挫之後，中段或末段都會有趁低吸納力量相互抗衡，結果總能將跌幅收窄。相信短期大市將仍會以這特色為主，然後在三千點至三千一百點之間尋求支持。

在如此紛亂的形勢，相信要作好適當部署亦會倍加困難，低撈高沽仍是慣常的入市策略，但無論如何亦應以小注為佳，否則形勢再出現突變，便會遭受無謂的損失。又或投資者有足夠的抵禦能力的話，亦可繼續穩守，在現階段作賤價拋售，始終不會化算。小部分持貨，大部分現金，相信是目下最適當的投存比例。

越南外貿介紹會　本周四在港舉行

【本報訊】華進國際展覽有限公司定於八月二十三日在香港銅鑼灣世界貿易中心會所舉行「越南外貿介紹會」。就越南推行經濟改革，對外開放後產生巨大市場發展和貿易機會作深入介紹。越南市場潛力已逐漸顯露，外貿大幅增長，今年上半年本港輸越出口急增二倍半。目前越南進口有二個主要渠道，一為正統外貿，二為民間貿易（即黑市走私），而二者業務都十分活躍。華進國際展覽有限公司多年來積極地研究越南市場，不斷和當地政府部門，工業、商業、外貿、企業單位接觸，最近並與越南工商總會協議，根據市場及工業發展優先項目引進之所需，將於今年及明年在西貢及河內舉辦一系列國際性專業展覽會。

一項調查報告稱　美商對港有信心

【香港中國通訊社十九日電】香港美國商會貿易及投資委員會較早前對該會三百五十個會員進行一項香港商業前景調查發現，近九成的被訪者表示其香港公司在未來三年表現仍然滿意，只有百分之二及百分之四的被訪者認為，未來三年其公司表現分別是壞和不肯定，顯示香港仍是一個充滿機會的地方。

該調查指出，有百分之二十七的被訪者認為未來三年其香港公司表現十分良好，而表現滿意及適度滿意的分別是百分之四十六及百分之二十一。

該調查更向被訪者問及其香港公司未來發展計劃時，只有百分之一表示會離開。

另外，該調查更指出，有八成半的被訪者表示，仍計劃把香港作為其公司在地區內的總部。

在被問及其香港公司未來三年的投資環境看法時，百分之七認為香港投資環境十分理想、百分之二十四及百分之三十六的被訪者認為是理想和適度理想，而百分之二十六及百分之六的被訪者認為不什理想及不理想。

走勢

港股預料反覆續跌　投資者宜保持實力

呂志華

技術分析：上星期港股的反彈，並未能夠改變市道基本的向淡形勢。大市回升的幅度不足上次下跌的二分一，十八日動力指數依然低於十日線，平均移動組合方面，二十日和五十日平均線持續向下，而恒生指數就在這二條平均線之下，顯示中期向淡的形勢依然未能夠改善。

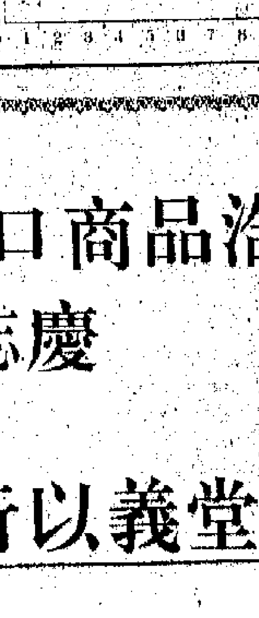
本周展望：市道仍將反覆淡跌，不過，二千九百點支持十分強大，短期來說大市將可能位於二九〇〇點至三一〇〇點之間上落。

短期支持：二九〇〇

短期阻力：三一三〇

投資策略：保持實力為要，因此暫仍不宜跟進。

恒生指數日線圖



樓市談

金韋

恒生總行大廈翻新招租

中區新恒生銀行大廈將於明年初落成，現時恒生銀行在中區的部門將搬進新廈內辦公，市場正關注中區恒生銀行大廈會否出售或出租。不過，恒生銀行董事長利國偉在上周一個公開場合表示，該行最後決定將現時佔用的恒生銀行大廈翻新出租，他表示，他仍看好中區寫字樓市場，原因儘管寫字樓市場出現供過於求的情況，但中區寫字樓供應量仍然有限，未來中區舊恒生銀行大廈的租金收益將十分可觀，為該行提供一定的盈利貢獻。利國偉表示，該行會花約八千萬元將中區舊恒生銀行大廈重新翻新，然後向外招租。他解釋，不將大廈出售而向外招租，主要原因恐怕日後大廈出售之後，新業主可能將物業租予其他銀行，將來便可能對該行構成競爭。由於物業地契不能硬性規定禁止租予銀行，於是該行便決定留作收租用途，況且物業收益挺是不俗。

地產界人士認為，中區恒生銀行大廈決定推出招租，雖然會增加十多萬方呎寫字樓樓面供應量，但不會嚴重影響中區寫字樓供應，同時，恒生銀行大廈為現成物業，在爭取租客方面，會較其他興建中的商廈佔有很大的優勢。

債權人今日齊討論　駁脚經紀還款問題

【本報訊】有關兩間地證券的一名駁脚經紀欠下十一間經紀行一千多萬元債項的還款問題，債權人會於今日開會商討。

較早前該名駁脚經紀要求債權人暫時不採取法律行動，提議於兩、三年內分期攤還欠款。暫時，該十一間經紀行仍未有採取法律行動，但今日會商討該名駁脚經紀的請求及提議。

長實和黃將公佈業績　業界料增長幅度溫和

【本報訊】長江實業及和記黃埔將於本周四公佈中期業績，證券商預期有溫和的增長，其中長江實業的中期盈利料為十一億元，全年度約增加百分之十三。

唯高達證券認為，由於多個出售物業要在下半年度入賬，中期盈利增長會較溫和，不過，出售廣生行所產生的盈利會入賬，估計中期盈利達十一億元，而全年度則為三十一億元，增長百分之十三，而下年度的盈利增長率將逾五成至四十九億五千萬元。至於和記黃埔，九零年全年度的盈利增長預測為百分之十三點五。

另外，亦在短期內宣佈中期業績的匯豐銀行，南華證券料上半年度的盈利增長百分之十，不過，下半年度業績會較上年度遜色，中東局勢緊張會影響上年度表現出色的中東業務，而澳洲匯豐銀行最困難的日子已過去，但美國海豐銀行或會有更多虧損，至於米特蘭銀行，由於只收取股息，不影響匯豐銀行盈利。

金山地產年報稱　在美投資蝕住倉

【本報訊】金山地產年報透露，該公司已進軍海外市場，在美國投資不超過一百五十萬元，與合夥人在美國洛杉磯興建八幢面積約二千四百方呎住宅，預計在明年第三季完成。

此外，該集團在去年度出現約二百二十萬元的證券投資虧損，其中一百二十萬是仍未出售股票賬面虧損準備。

股市備忘

今日最後截止過戶——
中華汽車（第二次中期息一角八仙）
河聯投資（末期息一點五仙，紅股五送一）
迪生創建（末期息一角六仙，紅股十送一）

明日最後截止過戶——
大同混凝土（末期息一角）
志正國際（末期息五仙）

恒生指數成份股每周變動情況

(17—8—90)

股份	收市價(元)	與上周比較升跌 ±%	與去年底比較升跌 ±%	本周收市周息率 %	本周收市市價/盈利率(倍)
東亞銀行	14.200	0.00	－4.05	4.40	11.67
恒生銀行	20.600	－0.48	＋1.98	4.85	11.18
滙豐銀行	5.700	＋0.88	－15.56	6.70	7.61
怡和策略	15.800	0.00	＋9.72	1.58	7.90
金融指數	1897.97	＋0.31	－6.96	5.25	8.60
中華電力	14.200	＋2.16	＋17.36	4.23	11.67
中華煤氣	11.200	＋4.67	＋30.99	2.01	22.79
香港電燈	8.950	＋3.47	＋26.95	6.09	10.59
香港電訊	6.250	＋3.31	＋17.92	4.48	15.98
九龍巴士	6.100	＋0.83	－11.59	7.87	9.68
公用事業指數	4068.58	＋3.19	＋19.43	4.49	14.20
長江實業	11.900	＋1.71	＋23.32	3.19	9.44
鷹君	2.775	＋3.74	＋14.43	3.17	3.76
恒隆	5.200	＋1.96	＋5.58	7.12	6.33
恒基地產	8.100	＋2.53	＋33.88	3.70	9.88
置地	8.050	＋1.26	－3.01	5.96	13.64
合和實業	3.175	＋1.60	＋25.74	6.93	9.34
希慎興業	1.200	0.00	－5.51	7.08	11.65
新世界發展	10.000	－0.99	－4.76	6.00	9.26
新鴻基地產	13.200	0.00	＋5.60	5.00	9.85
地產指數	4912.79	＋1.08	＋9.09	4.95	9.42
國泰航空	8.450	－1.17	＋1.81	4.97	7.29
嘉宏國際	3.750	＋3.45	＋16.28	5.60	10.71
牛奶國際	9.650	＋0.52	＋13.53	3.11	15.20
港機工程	18.100	－0.55	－16.59	4.09	12.15
大酒店	4.600	＋1.10	－2.13	3.70	12.43
和記黃埔	11.100	＋3.74	＋26.14	4.86	11.10
怡和控股	31.250	－3.10	＋28.07	3.04	10.59
麗新國際	1.730	＋3.59	－11.28	6.94	8.20
文華東方	5.050	＋1.51	－2.88	7.72	8.71
美麗華酒店	6.050	0.00	－12.95	2.81	31.68
太古洋行A股	17.900	＋1.70	＋14.01	4.47	9.22
電視廣播	8.350	－0.60	＋9.15	7.19	9.82
九龍倉集團	8.400	0.00	＋15.07	5.18	12.79
南聯實業	7.900	＋0.64	＋8.22	10.13	8.32
隆豐國際	4.125	＋2.48	＋16.20	4.61	9.62
工商業指數	2918.71	＋0.83	＋13.00	4.64	10.34
恒生指數	3122.64	＋1.42	＋10.09	4.77	10.52

山東省醫藥進出口商品洽談會
開幕誌慶

香港南北藥材行以義堂商會

三興藥材行　恒昌行
公記行永興　海源參茸藥材行有限公司
中荔貿易公司　國盛行有限公司
中國宏興藥品有限公司　祥勝公司
永新行　乾昌號
同福行貿易有限公司　捷鳴發展有限公司
利華貿易公司　隆泰貿易行
利源長有限公司　隆新貿易有限公司
利源豐國際貿易有限公司　福生泰
志信行　福興藥業有限公司
長興行有限公司　德泰藥材有限公司
忠誠行　聯和藥材有限公司
協力成貿易公司　聯豐行
明記行

同敬賀

柴灣貨倉有限公司
Chiwan Godown Company Limited

擁有私家水位，便利中轉運作；
地下停車場大，可供雨天作業；
機械設備齊全，搬運效力特高。

超時服務，聽憑需要；
倉租廉宜，保費特低。

貨倉：柴灣嘉業街60號
電話：5589331（五線）
辦事處：中環環球大廈12字樓
電話：8440090（十線）

演出，成事了沒有？」她笑了笑答：「跟他這麼老友，他要怎樣都沒所謂。」

然後筆者再直接的問甄妮：「區偉星是追求你嗎？依你的說法，你們關係很密切呢？」

「我們認識已很久，一直都是好朋友，我記得當年曾仔（傳聲）離開我，我要花很長時間才回復心情。當我重踏樂壇，阿BEN（區偉星）親自為我拍音樂錄影帶《逝去的愛》，自此便一見如故，我們甚麼心事都可以傾。我這個人一向朋友不

《收視也瘋狂》攪笑諷刺　《雙妹奧運會》一鳴驚人

★★《發錢寒》（本港台晚九・三五）吳耀漢、許冠英、趙雅芝為了運送一批賊贓鑽石，打生打死，原來卻只是一個局。這是吳宇森執導的搞笑電影，未見出色鋪敘，不似他近期火爆動作片的吸引力。

★★★《雙妹奧運情》（明珠台凌晨一・二〇）瑪莉・海明威與柏翠絲・唐妮是奧運代表女成員，兩人鬧同性戀，從而在比

新的經驗。這部《伴我成長》的短劇，亦藉此探索孩子的成長過程。

★★★《亞太新人類》（國際台晚上十時）今播寫現代少年輕女性與男性在社會競爭的《姊姊妹妹站起來》，及寫亞太區青年對未來期望的《畫出彩虹》。

章一峯

電影票房龍虎榜

八月十九日止計

①賭聖
②喋血街頭
③虎膽龍威續集
④胭粉雙雄
⑤洗黑錢
⑥忍者龜
⑦鐵甲威龍續集
⑧富貴壯志
⑨我本淫賊
⑩小魚仙

至八月十九日

①宇宙威龍
②胭粉雙雄
③川島芳子
④鐵甲威龍續集
⑤賭聖
⑥富貴壯志
⑦洗黑錢
⑧屍家重地
⑨忍者龜
⑩虎膽龍威續集

……的一族……

電話：868 2626

截至今年七月止 佛山利用外資16億美元 有三資企業接近一千家

……已投產……有四百多家，七成進入收益期……

嵊縣開發硅藻 歡迎外商進行……

【新華社杭州十九日電】浙江嵊縣熱誠歡迎台胞、港澳同胞、海外僑胞和外國客商到嵊縣創辦獨資、合資、合作企業，共同開發包括硅藻土在內的嵊縣豐富的礦產資源。嵊縣是中國硅藻土三大基地之一。全縣總儲量達二億噸以上，其中四千五百萬噸可用簡易工具直接開採。據嵊縣縣長陳邦和透露，……

台灣經濟增幅將下降 料全年僅逾百分之五

【中新社香港十九日電】台北消息：……

本港股票一周行情

8月13日－8月17日

十大成交金額 公司	金額(千元)	十大成交股數 公司	股數(千股)	十大上升股票 公司	收市價	升%	十大下跌股票 公司	收市價	降%
長實	348,324	第一太平	442,698	玫瑰93	0.55	+50.68	德利	1.33	-50.74
華胤馨	298,414	興利91	320,886	玉聯94	0.09	+33.33	所羅門太古A	4.20	-44.00
太古A	234,678	華胤馨	266,500	萬順	2.30	+31.43	新報90	0.61	-35.79
和黃	216,534	宇宙	133,798	興利91	0.093	+29.17	第一華南91	0.60	-21.05
新地	165,006	華置91	130,911	宇宙91	0.305	+24.49	海豐91	0.31	-16.22
怡和	151,891	信置	102,627	恒利91	0.15	+22.95	川河90	0.29	-15.94
滙豐	148,002	興利	85,990	惠泰93	0.59	+22.92	L.E.T.92	1.00	-15.25
奔達	146,306	奔達	65,919	玫瑰	1.36	+22.52	城市酒店92	0.205	-13.14
天德	133,467	華胤馨91	60,959	城市資源	0.59	+20.41	志正	1.36	-11.69
置地	130,336	公和祥	55,655	興利	0.275	+20.09	其士昌業	0.99	-10.81

銀行

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
023	東亞銀行	18.30	13.10	14.70	14.00	14.20	+1.79	573,244	11.67	4.40
440	大新金融	8.20	5.20	8.00	7.10	7.80	+9.86	1,682,044	8.97	6.15
011	恒生銀行	24.90	18.90	21.20	20.30	20.60	-0.48	2,765,656	11.19	4.85
005	滙豐銀行	7.75	5.30	5.85	5.60	5.70	+0.88	23,985,697	7.61	6.70
183	嘉華銀行	2.475	1.20	1.59	1.47	1.56	+3.31	1,259,375	10.72	-
349	友聯銀行	2.775	1.62	2.375	2.225	2.275	-1.94	136,000	14.99	5.27
096	永隆銀行	41.50	28.00	31.00	29.60	30.25	+1.51	98,500	9.31	4.83

財務及投資

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
021	聯合企業	12.50	9.10	11.70	11.20	11.70	+3.54	55,285	6.92	8.55
271	亞洲證券	2.575	1.94	2.20	2.00	2.075	+2.47	1,883,280	5.27	4.41
090	百富勤	2.925	1.75	2.35	2.15	2.25	+2.27	5,696,375	10.49	6.44
206	國泰城市	2.125	1.17	1.55	1.40	1.51	+5.59	669,525	16.06	1.99
459	瑞福	0.56	0.50							
106	CRUSADER	1.24	0.61	0.73	0.66	0.69	+2.99	18,796,000	12.55	-
053	道亨集團	2.125	1.27	1.50	1.36	1.47	+2.80	8,889,000	14.53	4.42
214	第一太特	3.175	2.00	2.30	2.20	2.20	-2.22	487,594	7.48	3.21
097	恒基發展	2.50	1.65	2.15	2.00	2.10	+1.20	6,702,699	2.66	6.67
145	建屋貸款	10.70	9.25	9.70	9.70	9.70	-	835	6.22	10.82
166	第一太平銀行	0.047	0.025	0.036	0.032	0.034	+3.03	442,697,936	-	-
170	工業投資	12.00	8.30	10.00	9.900	9.90	-1.00	10,030	3.18	4.04
208	怡和策略	18.60	13.20	16.20	15.50	15.80	-	2,065,525	7.90	1.58
378	萬勝證券	1.09	0.41	0.84	0.80	0.80	-2.44	1,066,000	20.30	-
222	閩信投資	1.09	0.40	0.79	0.73	0.75	-5.06	170,000	-	-
		0.00	0.00							
226	萬衆財務	1.14	0.51	0.85	0.75	0.82	+5.13	150,000	13.44	6.10
227	大衆國際	0.455	0.27	0.34	0.305	0.32	+1.59	3,525,046	12.80	3.12
		2.55	2.525							
253	麗德投資	0.79	0.43	0.61	0.57	0.59	-3.28	4,716,000	1.26	5.08
066	新鴻基公司	3.00	1.89	2.375	2.20	2.25	+1.12	6,552,960	8.12	6.67
265	德利投資	5.60	1.31	1.40	1.31	1.33	-50.74	96,000	-	-
028	天安中國	1.70	0.56	1.28	1.10	1.17	+1.74	25,362,000	94.35	-
561	湯臣太平洋	1.28	0.52	0.75	0.67	0.71	+1.43	40,084,000	-	-
276	宇宙投資	0.72	0.11	0.44	0.156	0.181	+14.92	133,797,872	10.17	-

公用事業

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
360	大東電報	74.00	61.00	65.50	64.00	65.50	+3.97	800	15.70	2.04
002	中華電力	15.70	11.80	14.80	13.70	14.20	+3.12	5,221,580	9.73	5.07
026	中華汽車	29.80	21.80	24.00	22.80	23.40	+1.74	198,850	18.14	2.31
032	香港隧道	15.80	14.00	14.30	14.10	14.20	+0.71	393,000	8.61	7.96
003	中華煤氣	25.80	9.65	11.40	10.60	11.20	+4.67	5,544,343	11.39	4.02
006	香港電燈	9.45	7.50	9.20	8.600	8.95	+3.47	7,777,816	10.59	6.09
008	香港電訊	6.90	5.10	6.35	6.00	6.25	+3.31	13,662,936	15.98	4.48
050	香港小輪	5.50	4.45	4.65	4.50	4.55	+0.55	167,400	11.76	6.15
062	九龍汽車	7.05	5.90	6.15	6.00	6.10	+0.83	463,827	9.68	7.87

綜合企業

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
024	寶威國際	1.29	0.76	0.94	0.88	0.91	+1.11	1,504,000	[illegible]	12.09
043	卜蜂國際	1.93	0.82	1.55	1.46	1.54	+1.32	7,481,640	11.21	4.55
123	嘉宏集團	3.975	3.125	3.80	3.575	3.75	+3.45	8,228,976	10.94	5.60
355	世紀城市	2.30	1.43	1.70	1.60	1.64	+0.61	6,856,6[illegible]	7.13	5.49
025	其士	1.88	0.82	1.63	1.55	1.57	-3.09	5,950,400	7.15	5.41
116	周生生	2.90	1.77	2.475	2.275	2.375	[illegible]	2,070,400	4.95	12.63
367	莊士機構	0.83	0.395	0.50	0.45	[illegible]	+2.13	39,049,682	3.78	6.25
487	冠恒晴	0.85	0.455	0.70	0.65	0.68	+4.62	2,004,000	68.00	-
353	牛奶國際	10.80	7.80	9.900	9.45	9.65	+0.52	8,589,092	15.20	3.11
441	寶隆洋行	1.24	0.53	0.86	0.81	0.85	-3.49	517,000	15.66	3.61
034	愛美高	4.30	2.50	3.65	3.175	3.55	+10.08	3,396,250	394.44	4.25
142	第一太平	1.96	1.30	1.66	1.56	1.65	+3.12	3,646,430	7.15	3.64
270	粵海投資	1.43	0.80	0.91	0.83	0.87	-	2,448,000	74.36	2.30
264	公和祥	0.89	0.24	0.46	0.40	0.42	-1.18	55,655,000	-	-
013	和記黃埔	13.20	7.85	11.40	10.50	11.10	+3.74	19,750,381	11.10	4.86
175	志正國際	1.72	0.76	1.58	1.20	1.36	-11.69	196,720	1.79	7.35
015	怡和控股	37.50	22.80	33.00	31.00	31.25	-3.10	4,722,922	10.59	3.04
174	新盛集團	2.10	1.00	1.54	1.43	1.49	-0.67	1,988,000	12.42	4.77
191	麗新國際	2.175	1.63	1.80	1.61	1.75	+3.59	5,152,865	8.20	6.94
194	廖創興	4.50	3.525	3.90	3.675	3.80	+1.33	585,150	9.67	6.58
478	名力集團	1.22	0.60	0.91	0.82	[illegible]	+1.19	10,574,000	7.39	2.35
224	建生國際	4.50	2.05	3.325	3.00	3.20	+0.79	866,000	7.93	4.38
369	富源國際	2.10	1.11	1.29	1.11	[illegible]	+6.96	6,101,581	9.92	6.50
281	川河集團	0.80	0.44	0.55	0.51	0.53	[illegible]	19,514,967	13.66	11.32
249	森那美	4.275	2.50	3.975	3.85	3.90	+1.30	1,464,000	8.88	8.97
019	太古洋行A	22.40	14.80	18.30	17.00	17.90	+1.70	13,197,860	9.22	4.47
087	太古洋行B	3.825	2.50	3.225	2.975	3.125	[illegible]	9,430,911	8.05	5.12
004	九龍倉集團	9.45	6.50	8.80	8.20	8.40	+4.09	2,269,900	12.79	5.18
286	HALE CORP	0.52	0.50							
290	永安集團	13.40	10.00	10.60	10.00	10.30	-0.96	63,000	114.44	1.46
020	隆豐國際	4.775	2.975	4.15	4.00	4.125	+2.48	8,658,000	9.62	4.61
100	仁寧	4.675	3.00	3.80	3.65	3.725	+0.68	620,000	5.74	8.32
238	政綸	1.44	0.58	1.02	0.85	0.97	+4.30	8,290,000	8.29	3.61
188	正大	1.48	0.63	1.18	1.05	1.08	-4.42	3,334,000	48.21	-
532	王氏港建	1.14	0.475	0.90	0.83	0.86	-2.27	1,473,687	[illegible]	[illegible]

地產建築

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
373	聯合海外	1.19	0.75	0.85	0.77	0.81	-	33,171,280	5.17	9.26
056	聯合地產	3.775	1.38	1.55	1.38	1.45	+2.84	2,647,920	4.27	6.55
101	淘大置業	3.65	2.40	3.10	2.90	3.05	+5.17	10,714,750	10.41	7.54
268	賽達	2.775	1.29	2.45	2.125	2.175	-4.40	63,919,000	1.50	2.76
108	建懋國際	1.27	0.36	0.83	0.74	0.81	+6.58	1,282,000	-	-
131	卓能	4.20	0.98	1.74	1.32	1.70	-5.56	1,894,000	8.63	3.53
112	至祥置業	6.95	3.40	6.30	6.30	6.30	+1.61	4,000	26.25	1.59
001	長江實業	14.40	9.40	12.40	11.50	11.90	+1.71	29,179,000	9.44	3.19
130	中華娛樂	1.12	0.70	1.02	0.92	0.98	+4.26	12,073,680	8.91	7.14
127	華人置業	2.70	1.85	2.35	1.98	2.275	+9.64	34,853,428	18.96	39.56
216	建業置業	1.22	0.60	1.06	0.98	1.05	+5.10	4,752,000	4.88	7.77
125	四海地產	3.975	3.20	3.20	3.20	3.20	-8.57	6,000	26.25	-
121	紀暉置業	4.50	1.06	2.725	2.325	2.525	+8.60	864,000	40.53	0.59
156	高日發展	1.09	0.67	0.76	0.67	0.72	-2.70	19,654,000	38.10	4.17
128	安寧企業	2.875	0.95	1.80	1.64	1.75	-1.69	1,666,000	9.62	6.86
035	遠東發展	1.76	0.61	1.47	1.34	1.39	-0.71	4,379,000	25.27	2.16
135	第一華南	3.275	1.18	2.00	1.80	1.83	+1.67	4,772,000	0.87	10.93
140	金山地產	2.825	0.72	1.66	1.00	1.64	+10.81	18,650,000	218.67	-
041	鷹君	4.75	2.45	2.85	2.575	2.775	+3.74	22,975,205	4.09	2.90
010	恒隆	6.35	4.45	5.35	4.975	5.20	+1.96	7,989,430	6.33	7.12
052	夏利文	3.65	2.15	3.625	3.60	3.625	-	1,082,320	19.08	2.76
012	恒基地產	9.00	5.95	8.15	7.65	8.10	+2.53	8,710,900	9.88	3.70
007	置地	9.35	7.05	8.25	7.80	8.05	+1.26	16,236,059	13.64	5.96
149	港澳發展	0.51	0.305	0.385	0.335	0.36	+4.35	30,862,891	12.72	6.94
049	信託A	5.35	4.275	4.825	4.625	4.775	+2.14	964,345	6.96	6.81
153	信託B	1.00	0.84	0.95	0.95	0.95	-	18,067	6.93	6.84
480	香港興業	3.50	1.84	2.775	2.60	2.70	-1.82	7,000,800	14.44	1.85
169	河聯投資	1.35	0.80	0.95	0.90	0.91	-3.19	968,000	32.04	3.30
160	浦國置業	1.88	1.15	1.58	1.33	1.34	+3.80	4,254,000	12.28	8.14
161	浦暢	13.20	11.80							
054	合和實業	3.875	2.425	3.25	3.025	3.175	+1.60	7,314,798	9.34	6.93
055	新昌集團	5.90	3.35	4.45	3.90	4.10	-2.38	3,853,517	6.62	7.07
164	惠泰置業	1.36	0.70	1.12	0.96	1.09	+9.00	20,299,110	-	-
014	希慎興業	1.44	1.06	1.24	1.18	1.20	-	24,440,582	11.61	7.08
165	明輝發展	2.15	1.03	1.69	1.60	1.65	+1.23	2,141,400	206.25	4.24
173	嘉華石業	1.66	0.82	1.18	1.00	1.15	+11.65	10,931,700	39.79	1.74
245	星港地產	4.90	2.50	2.85	2.425	2.725	+12.37	2,198,000	4.19	14.68
182	駿利企業	13.20	11.00							
184	激成投資	3.10	1.85	2.30	2.15	2.20	+1.15	784,000	5.37	4.55
185	建煌新肥	0.71	0.27	0.43	0.39	0.43	+7.50	3,478,949	-	-
134	BEAZER ASIA	8.30	3.70	8.20	7.75	8.10	+5.19	170,000	19.29	1.48
190	熊谷組	4.65	3.50	3.80	3.60	3.65	-5.81	750,000	11.37	6.85
189	麗生行	6.30	0.94	1.09	1.01	1.05	+0.96	14,208,000	2.28	16.19
063	信致隆丁堡	2.20	1.60	0.00	0.00	1.60	-	6,400	5.93	1.87
488	麗新發展	1.29	0.90	0.98	0.90	0.94	-	14,787,512	1.16	4.26
068	利興發展	4.125	2.40	3.40	2.95	3.15	+3.28	384,000	3.44	6.05
201	華大地產	0.475	0.265	0.305	0.265	0.29	-	7,485,500	18.24	-
202	萬年置業	0.62	0.24	0.45	0.375	0.40	+6.67	19,002,000	200.00	2.50
158	萬邦投資	42.50	33.50	39.00	37.00	39.00	-4.29	3,000	9.56	6.15
200	新濠國際	0.64	0.248	0.275	0.248	0.26	+1.96	12,030,000	26.53	-
017	新世界發展	12.80	9.40	10.30	9.80	10.00	-0.99	11,411,859	9.26	6.00
219	湧易	1.14	0.61	0.68	0.61	0.63	-1.56	827,001	3.00	-
073	百利保	3.20	2.30	2.575	2.40	2.45	-	2,488,466	9.07	5.80
282	百樂門	0.57	0.32	0.37	0.355	0.355	-	30,500,000	14.97	4.23
163	華胤馨	6.45	0.91	1.21	0.94	1.14	+11.76	266,500,000	1.82	26.32
074	保華集團	2.025	0.69	1.73	1.44	1.72	+17.01	6,552,174	-	-
225	博富臨	3.40	2.55	2.825	2.70	2.725	-0.91	196,000	8.88	3.67
232	聯邦地產A	7.90	5.70	6.85	6.65	6.75	-1.46	610,338	8.23	8.89
228	聯邦地產B	1.48	1.08	1.36	1.36	1.36	+0.59	20,000	8.50	8.82
231	富利國際	6.30	4.10							
251	爪哇企業	2.575	1.62	2.10	1.97	2.05	+1.23	818,000	7.88	4.39
240	海裕實業	2.725	1.50	1.99	1.72	1.85	+5.71	2,596,800	6.36	8.65
016	新鴻基地產	16.00	12.10	13.60	12.90	13.20	-	12,478,006	9.85	5.00
132	菲華集團	1.42	0.96	1.12	0.98	1.04	+0.97	43,556,000	-	-
263	順豪物業	2.10	0.58	1.57	1.50	1.50	-1.32	11,004,284	21.13	-
083	信和置業	0.68	0.42	0.55	0.50	0.53	-	102,626,602	10.60	3.77
247	信和地產	0.61	0.39	0.485	0.445	0.47	+2.17	27,623,000	9.79	5.11
085	大新公司	16.30	11.60							
257	寧發國際	2.30	0.475	1.54	1.40	1.52	+2.70	310,000	760.00	-
088	大昌地產	4.60	3.50	3.85	3.55	3.675	+1.58	2,722,125	8.96	9.52
089	大生地產	4.275	2.60	2.825	2.625	2.75	+1.85	1,275,640	6.66	4.36
091	偉榮建築	1.75	0.58	1.50	1.43	1.48	+0.68	836,000	-	-
277	太興置業	3.975	1.22	1.32	1.27	1.28	-	2,271,000	142.22	3.91
266	天德地產	3.20	1.04	3.20	2.975	3.10	+1.64	43,316,344	23.85	0.65
267	泰富	1.85	1.11	1.32	1.23	1.26	-	6,076,000	12.60	2.38
288	永鴻基	0.425	0.131	0.295	0.26	0.28	+3.70	7,215,000	400.00	-
291	永達利	6.10	1.68	2.50	2.175	2.35	+4.44	634,000	104.91	-
260	聯合東榮	1.21	0.68	0.88	0.82	0.84	-3.45	9,583,875	14.48	2.38
193	慶屋國際	4.70	2.20	3.80	3.40	3.70	-	172,000	28.46	1.89
296	裕興建築	2.40	1.36	1.88	1.80	1.84	-4.17	14,000	30.16	-
571	景耀	1.09	0.60	0.72	0.60	0.69	+4.55	6,704,000	-	-
207	明仁企業	8.15	2.55	3.50	3.05	3.35	+3.88	8,262,000	11.88	-
535	孫福記	4.00	1.83	3.125	2.95	3.05	-0.81	2,851,000	11.25	2.24
022	亞細安	0.28	0.185	0.21	0.193	0.207	+4.55	20,340,400	-	-

酒店飲食

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
105	凱聯酒店	3.925	2.60	3.175	2.95	3.10	+1.64	316,000	10.33	3.23
341	大家樂	2.35	1.55	2.05	1.86	1.95	+3.72	2,796,000	10.66	5.38
037	遠東酒店	1.08	0.76	0.90	0.82	0.86	-1.15	1,379,200	71.67	2.33
039	富麗華酒店	7.15	5.20	5.80	5.65	5.75	+2.54	148,000	11.59	6.61
[illegible]	格蘭酒店A	2.10	[illegible]	1.76	1.70	1.72	-0.58	885,641	9.15	9.30
196	格蘭酒店B	0.199	0.134	0.17	0.16	0.168	+2.44	1,016,9[illegible]	8.84	9.52
051	海港企業	9.40	7.15	8.25	7.85	8.25	[illegible]	439,000	9.07	7.88
[illegible]	東酒店	5.45	4.30	4.70	4.40	4.60	[illegible]	1,085,695	12.43	3.70
155	[illegible]	6.05	3.05	4.90	4.525	[illegible]	+0.53	1,482,000	16.38	2.53
[illegible]	文華東方	6.40	4.55	5.20	4.925	5.05	[illegible]	1,825,397	8.71	7.72
071	美麗華酒店	7.35	5.95	6.15	5.95	6.05	-	370,140	31.68	2.84
064	新世界酒店	6.10	4.35							
223	百樂酒店	8.10	7.05							
078	富豪酒店	2.65	1.52	1.89	1.73	1.82	+0.55	3,362,026	7.40	[illegible]
235	紅寶石	1.59	1.00	1.22	1.12	1.20	+4.35	207,000	23.26	[illegible]
557	城市酒店	0.99	0.67	0.72	0.67	0.72	-	2,050,000	-	-

倉塲航運

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
506	福海凍倉	2.325	1.49	1.95	1.83	1.93	+1.05	832,522	-	-
293	國泰航空	10.70	7.80	8.75	8.25	8.45	-1.17	9,524,000	7.29	4.97
338	中華造船優先	0.88	0.70							
029	中華造船	1.14	0.63	1.00	0.96	0.97	-3.00	7,429,000	9.15	4.12
117	萬邦航業	8.30	5.40	6.00	5.40	5.70	-0.87	1,243,840	5.04	3.51
217	海南發展	6.15	4.20	4.80	4.55	4.80	+3.23	54,000	10.91	8.75
332	東方海外	9.50	3.35	6.30	5.80	6.00	+3.45	180,510	120.00	-
237	安全貨倉	9.50	7.60	8.80	8.350	8.75	+2.94	622,000	6.29	6.86
242	信德企業	4.65	3.025	4.15	3.775	3.825	-1.29	7,130,185	10.97	7.58
095	華光航業	27.20	18.90	20.20	18.90	19.60	+2.62	196,634	6.44	-
119	新海康	6.90	5.05							
269	海暉集團	1.47	1.00	1.23	1.14	1.18	-	2,346,949	-	-

紡織製衣

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
481	中國印染	0.68	0.295	0.51	0.44	0.445	-4.30	1,264,000	6.64	4.49
122	鱷魚恤	2.95	1.91	2.575	2.275	2.425	+5.43	7,992,000	9.33	4.33
420	福田實業	1.30	0.75	1.02	0.93	0.97	+1.04	2,432,000	4.85	8.87
154	香港毛紡	4.575	3.30	3.75	3.55	3.75	+4.17	21,250	8.52	5.33
172	香島漂染	4.175	2.80	3.40	3.30	3.30	-8.33	42,000	9.43	7.58
339	羅氏針織	2.55	1.74	1.95	1.82	1.93	+2.66	524,000	8.58	8.29
		0.00	0.00							
212	南洋紗廠	6.60	4.70	5.20	5.10	5.20	+1.96	34,000	3.34	11.54
178	永新企業	1.75	1.22	1.29	1.22	1.26	+1.61	1,357,000	7.00	10.32
234	玫瑰針織	1.69	0.72	1.41	1.05	1.36	+22.52	10,798,000	29.00	1.99
250	南海紗廠	10.40	7.55	7.75	7.55	7.70	-	148,500	5.54	4.87
458	聯亞集團	4.65	3.50	4.40	4.375	4.40	-1.12	211,750	5.95	[illegible]
272	協興針織	7.40	5.60							
273	怡南實業	6.10	3.85	4.70	4.20	4.60	+5.75	575,000	3.17	13.59
275	裕泰	3.85	3.80							
098	南聯實業	9.20	7.20	8.05	7.80	7.90	[illegible]	986,20[illegible]	8.32	10.13
294	長江製衣	2.70	1.79	2.10	2.00	2.075	-1.19	207,297	5.93	11.57
464	長江國際	0.86	0.48	[illegible]	0.49	[illegible]	[illegible]	1,651,284	7.57	6.60
375	長江[illegible]	1.68	1.30	1.60	1.53	[illegible]	+1.29	43,284	3.83	11.46

工業製造

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
522	ASM PACIFIC	2.75	1.11	1.95	1.88	1.90	+2.15	2,228,000	7.98	5.53
519	實力國際	1.04	0.39	0.96	0.89	0.95	+4.40	27,052,500	-	-
104	冠亞商業	1.61	0.69	1.40	1.00	1.02	+1.59	10,158,852	10.54	5.49
115	忠誠石油	8.20	5.40	6.70	6.40	6.60	-0.90	273,000	-	0.15
378	城市資源	0.79	0.248	0.65	0.46	0.59	+20.41	17,038,800	-	-
031	康力投資	0.86	0.39	0.56	0.55	0.56	+1.82	180,600	5.29	-
118	大同機械	1.85	0.70	1.36	1.25	1.28	+2.40	6,860,000	9.70	4.69
295	萬順實業	2.375	1.16	2.375	1.75	2.30	+31.43	1,655,400	50.83	-
033	依利安達	0.72	0.39	0.61	0.51	0.58	+11.54	29,773,200	17.58	6.90
136	通用電子	1.19	0.375	0.94	0.83	0.92	+8.24	5,685,000	12.43	3.26
040	金山實業	2.575	1.25	2.025	1.80	1.94	+2.11	3,262,000	7.24	5.67
044	港機工程	22.40	18.00	18.70	18.10	18.10	-0.55	492,300	12.15	4.09
114	興利科技	0.32	0.117	0.28	0.222	0.275	+20.09	85,990,000	13.41	4.36
146	香港地毯	25.60	4.025	5.80	5.55	5.80	+6.42	71,000	11.84	12.24
047	合興食油	1.45	0.90	1.37	1.28	1.32	+0.76	1,110,705	13.33	6.82
167	萬威科技	1.64	1.01	1.20	1.12	1.15	-4.96	878,000	7.37	5.22
179	德昌電機	7.80	5.10	7.10	7.00	7.05	+2.62	511,000	12.57	2.84
180	開達實業	1.55	0.94	1.06	1.03	1.04	-1.89	412,000	14.65	3.85
499	建生電子	3.50	0.84	2.80	2.575	2.70	+3.85	5,742,000		0.37
186	隆輝集團	0.78	0.385	0.63	0.54	0.59	+3.51	13,313,000	21.85	-
411	南順	8.50	6.20	6.75	6.50	6.60	-1.49	279,718	17.69	2.62
366	陸氏實業	2.05	0.64	1.52	1.34	1.48	+3.50	5,450,875	24.67	1.35
213	樂聲電子	1.25	0.59	0.92	0.80	0.90	+7.14	7,938,600	6.43	10.00
438	太平協和	5.15	1.20	1.35	1.20	1.26	+1.61	20,606,500	4.39	7.21
075	彩星集團	21.50	1.56	21.00	20.30	20.40	+0.99	2,907,000	21.14	0.98
076	寶秘礦油	0.189	0.137	0.147	0.14	0.144	-	31,000,000	-	-
243	品質企業	0.94	0.31	0.64	0.58	0.60	-4.76	11,754,545	16.67	1.67
229	利民實業	3.30	2.10	2.575	2.30	2.475	+3.12	816,200	6.60	8.40
472	鴻運電子	1.24	0.325	0.68	0.59	0.64	+3.23	45,645,622	18.82	-
236	生力啤酒	8.90	3.875	3.95	3.875	3.90	+1.96	516,000	6.96	10.26
521	三泰電業	1.97	0.76	1.82	1.38	1.78	+18.67	5,104,000	13.69	3.37
448	華美電腦	0.94	0.51	0.64	0.53	0.63	+14.55	31,614,876	4.62	6.57
081	帆亮電器	2.75	1.23	1.67	1.31	1.58	+0.64	12,324,000	9.29	5.06
485	升岡	2.35	0.70	1.58	1.41	1.49	+4.20	29,106,400	10.49	5.03
084	寶光實業	5.25	2.575	3.875	3.675	3.775	-0.66	3,754,480	7.40	5.30
500	訊科國際	3.60	0.485	1.63	1.45	1.55	-1.90	10,824,000	38.15	0.65
094	東茗	1.79	0.63	1.36	1.18	1.29	+4.03	24,340,000	7.68	5.58
518	同得仕	1.70	0.92	1.27	1.17	1.22	+0.83	1,822,000	7.01	6.15
419	友利電訊	1.64	0.36	0.92	0.68	0.90	+8.43	20,974,000	13.47	-
333	偉易達	3.00	1.74	2.425	2.375	2.425	+1.04	3,007,160	3.00	12.37
413	麗盛國際	1.05	0.50	0.62	0.57	0.58	-	4,977,800	5.80	6.90
099	王氏工業	2.55	1.08	2.175	1.99	2.025	-	2,505,375	6.23	6.67
298	遠生置業	0.42	0.183	0.265	0.23	0.26	+1.00	46,481,000	21.49	3.85
254	廣聯企業	1.70	1.03	1.21	1.15	1.19	+0.85	600,000	-	-
524	瑞聯國際	7.30	2.90	6.75	6.50	6.50	-1.37	3,206,000	30.37	0.83
544	大同混凝土	5.90	2.95	4.20	4.025	4.10	-3.53	443,000	10.48	2.44
567	嘉幸科研	3.10	1.38	1.93	1.79	1.80	-7.22	8,549,500	11.08	3.11

傳播業

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
036	遠東投資	1.23	0.85	0.98	0.94	0.96	-	401,000	21.82	4.17
147	新系機構	1.90	0.66	0.87	0.82	0.83	-3.49	55,340,000	162.75	-
009	香港電視	1.24	0.80	1.12	1.01	1.08	+5.88	647,000	9.00	7.07
343	玉郎國際	0.93	0.47	0.75	0.63	0.72	+5.88	1,712,000	-	-
018	東方報業	2.05	1.07	1.61	1.45	1.57	+6.80	14,078,000	11.21	5.73
080	邵氏	5.15	3.50	4.95	4.65	4.725	+0.53	2,211,000	10.27	5.71
233	星島	3.25	1.70	2.10	2.00	2.025	-	1,560,000	6.14	4.94
511	電視廣播	9.90	7.10	8.55	8.30	8.35	-0.60	737,000	9.82	7.19
583	南華早報	3.20	2.30	2.65	2.50	2.55	-5.56	7,924,000	-	-

百貨及其他

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
508	其士昌業	1.45	0.55	1.05	0.99	0.99	-10.81	4,220,000	6.83	6.06
513	恒和集團	1.02	0.51	0.61	0.51	0.57	+1.79	5,123,500	3.00	15.79
113	迪生創建	14.60	10.50	11.60	10.50	11.50	+3.60	4,847,880	13.63	2.26
152	新創見	1.03	0.49	0.59	0.53	0.57	+7.55	3,122,500	285.00	7.02
280	景福	1.44	1.09	1.15	1.09	1.15	+1.77	373,000	4.02	9.57
066	達卡佛A	15.10	11.00	13.60	12.80	13.60	+3.03	70,316	8.55	5.88
067	立興	11.10	7.70	10.00	9.50	10.00	+3.09	120,640	7.41	4.50
241	瑞興	8.50	5.90	7.10	6.85	6.85	-9.87	44,000	44.77	1.82
244	先施	96.50	2.90	3.10	2.975	2.975	-4.03	1,607,000	21.36	25.21
417	謝瑞麟	0.67	0.38	0.54	0.45	0.455	+3.17	15,259,977	5.82	8.99
279	東方紅	1.02	0.45	0.69	0.63	0.67	-1.47	5,215,000	6.96	5.97
289	永安公司	8.15	5.95	7.15	6.80	6.95	+1.46	1,433,000	10.86	4.32
292	八百半	2.50	1.63	2.25	2.10	2.15	+2.38	2,046,000	16.17	2.33
542	星晨	3.425	0.70	2.10	1.52	1.98	+14.45	1,194,000	11.79	2.27
740	善美股權	0.10	0.05							
586	香港玩具	2.10	1.27	1.46	1.27	1.37	+2.24	6,460,000	-	-

認股證

代碼	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
479	聯合海外90	0.155	0.06	0.078	0.065	0.071	+1.43	50,550,000	-	-
470	聯合海外93	0.39	0.20	0.28	0.247	0.265	+6.00	7,908,000	-	-
460	聯合地產90	1.14	0.48	0.54	0.54	0.54	-5.26	34,000	-	-
482	聯合地產93	1.28	0.71	0.91	0.80	0.87	+2.35	1,341,680	-	-
475	實力國際91	0.215	0.058	0.15	0.095	0.144	+2.86	5,656,250	-	-
285	亞洲證券91	0.59	0.34	0.44	0.38	0.43	+7.50	1,814,000	-	-
144	奔達91	1.29	0.14	1.04	0.91	0.92	-5.15	9,976,000	-	-
573	所羅門太古A93	7.50	3.75	4.30	4.30	4.20	-44.00	270,000	-	-
416	國泰城市94	0.48	0.25	0.34	0.28	0.325	+16.07	1,080,000	-	-
461	世紀城市92	0.99	0.57	0.77	0.69	0.73	-	3,150,000	-	-
493	瑞福91	0.10	0.09							
496	華置91	0.41	0.20	0.30	0.231	0.285	+16.33	130,911,160	-	-
501	華置93	0.224	0.148	0.215	0.181	0.207	+13.74	53,924,553	-	-
434	華置95	0.206	0.136	0.162	0.139	0.157	+11.35	5,818,498	-	-
473	中娛91	0.077	0.042	0.053	0.043	0.048	-	29,340,000	-	-
139	中娛92	0.081	0.016	0.059	0.058	0.059	-10.61	488,000	-	-
545	恒利91	0.42	0.12	0.151	0.128	0.15	+22.95	419,750	-	-
436	其士93	0.81	0.131	0.53	0.47	0.51	+2.00	1,212,000	-	-
048	莊士92									
468	莊士94	0.216	0.098	0.158	0.129	0.148	+9.63	11,381,430	-	-
379	城市資源92	0.204	0.037	0.10	0.10	0.10	+100.00	50,000	-	-
489	卜蜂92	0.90	0.30	0.60	0.53	0.58	+1.75	6,940,000	-	-
494	鱷魚恤91	1.06	0.55	0.80	0.77	0.77	+1.32	856,000	-	-
168	欣慶鱷魚恤90	0.81	0.77	0.81	0.77	0.77		10,770,000	-	-
109	CRUSADER92	0.84	0.42	0.51	0.44	0.48	+9.09	988,000	-	-
462	大東電訊93	1.49	0.70	0.82	0.80	0.82	-4.65	178,505	-	-
437	依利92	0.193	0.086	0.146	0.128	0.14	+2.19	1,505,000	-	-
433	高日92	0.53	0.29	0.40	0.355	0.37	-5.13	5,024,000	-	-
344	安寧91	0.76	0.30	0.49	0.49	0.48	-7.69	21,000	-	-
374	愛美高90	0.25	0.06	0.148	0.108	0.14	+18.64	32,166,000	-	-
345	愛美高94	0.485	0.248	0.41	0.345	0.39	+11.43	6,096,000	-	-
498	第一華南91	1.10	0.26	0.60	0.60	0.60	-21.05	24,000	-	-
429	遠東發展92	0.285	0.11	0.182	0.161	0.173	+2.98	11,057,000	-	-
507	遠東投資91	0.21	0.15							
377	正大國際93	0.79	0.17							
510	富麗華91	0.99	0.50							
350	金山實業91	0.50	0.192	0.30	0.28	0.29	-9.37	410,000	-	-
148	鷹君92	4.00	2.90	3.55	3.25	3.50	+5.26	732,000	-	-
418	鷹君94	2.35	1.57	1.83	1.70	1.76	+2.92	5,620,274	-	-
516	格蘭酒店91	0.57	0.315	0.37	0.36	0.37	-2.63	101,504	-	-
430	恒隆92	0.83	0.50	0.62	0.50	0.58	+5.45	826,700	-	-
505	恒基發展91	0.59	0.32	0.365	0.32	0.35	+2.94	4,390,166	-	-
474	興利91	0.12	0.029	0.097	0.07	0.093	+29.17	320,886,310	-	-
428	大酒店92	1.96	1.46	1.68	1.63	1.63	-2.98	7,900	-	-
151	置地91	12.30	8.30	10.50	9.80	10.20	+4.08	24,644	-	-
569	港澳發展92	0.285	0.146	0.198	0.192	0.192	-3.03	544,166	-	-
515	新報90	1.38	0.54	0.68	0.61	0.61	-35.79	360,000	-	-
414	[illegible]92	0.94	0.48	0.65	0.60	0.66	+8.20	394,000	-	-
351	[illegible]	2.40	1.18	1.77	1.61	1.73	+0.58	3,936,000	-	-
435	[illegible]泰93	0.83	0.245	0.62	0.46	0.59	+22.92	2,438,000	-	-
424	[illegible]	0.097	0.033	0.083	0.057	0.08	+33.33	8,106,000	-	-
176	[illegible]98	0.216	0.118	0.176	0.15	0.17	+8.97	11,908,000	-	-
051	[illegible]利92	12.20	5.80	10.10	9.30	9.60	+2.13	1,965,681	-	-
079	[illegible]92	1.58	0.99	1.00	0.99	1.00	-15.25	63,425	-	-
486	[illegible]新發展94	0.57	0.36	0.40	0.36	0.39	+4.00	20,346,875	-	-
563	[illegible]新發展91	0.73	0.28	0.43	0.38	0.43	+7.50	770,583	-	-
432	利興90	1.22	0.248	0.64	0.46	0.55	+15.79	1,834,000	-	-
377	萬勝92	0.435	0.14	0.27	0.25	0.255	-7.27	951,000	-	-
382	美麗華90	1.21	0.82							
381	美麗華92	1.90	1.62							
380	美麗華94	2.00	1.34							
533	新昌92	2.50	1.10	1.80	1.20	1.50	+2.74	292,757	-	-
210	榮暉91	0.55	0.168	0.33	0.305	0.31	-16.22	657,000	-	-
588	海幸科研93	1.82	0.214	1.04	1.00	1.00	-1.96	879,600	-	-
353	新世界91	5.00	3.225	3.55	3.225	3.30	-4.35	3,853,000	-	-
554	百樂門92	0.204	0.139	0.145	0.145	0.145	-7.05	59,000	-	-
370	富源90									
537	孫福記92	2.425	0.73	1.95	1.90	1.90	-2.06	322,600	-	-
491	富豪91	0.43	0.25	0.30	0.29	0.30	-	501,145	-	-
359	川河90	0.46	0.25	0.28	0.28	0.29	-15.94	50,000	-	-
368	川河92	0.47	0.245							
458	爪哇08	3.625	2.70	3.45	3.40	3.40	-	24,000	-	-
454	爪哇89	0.86	0.38	0.45	0.395	0.415	-	12,425,715	-	-
476	玫瑰93	0.62	0.095	0.59	0.345	0.55	+50.68	22,820,000	-	-
246	海裕95	1.43	0.50	0.95	0.68	0.84	+18.31	5,072,800	-	-
449	香美90	0.435	0.044	0.094	0.044	0.094	+3.30	10,392,000	-	-
356	新地90	18.50	10.90	13.10	12.20	12.50	-2.34	774,462	-	-
357	新地92	20.00	12.40	15.10	14.50	14.80	+2.07	198,198	-	-
503	順豪物業90	1.00	0.06	0.69	0.60	0.62	-1.59	1,403,176	-	-
560	索羅門電訊92	2.25	1.24							
574	中信電訊95	2.875	1.53	2.375	2.175	2.25	+1.12	12,181,000	-	-
512	信德67	2.675	1.40	1.92	1.74	1.79	-1.10	3,486,000	-	-
526	萬邦航業92	3.30	1.88	1.95	1.88	1.88	-3.59	170,000	-	-
463	信置90	0.04	0.014	0.021	0.018	0.023	+9.52	10,000	-	-
365	信置91	1.29	0.66	0.84	0.73	0.79	+2.60	4,170,000	-	-
572	景耀92	0.62	0.25	0.34	0.34	0.33	-5.71	50,000	-	-
457	信地90	0.038	0.01							
248	信地91	1.02	0.48							
504	升岡91	0.84	0.10	0.46	0.43	0.43	-6.52	1,166,400	-	-
446	鷹德90	0.184	0.04	0.138	0.129	0.138	-2.82	406,000	-	-
483	寶光91	0.90	0.315	0.53	0.47	0.53	+7.07	1,834,880	-	-
431	百富勤91	0.62	0.32	0.42	0.365	0.40	+3.90	10,628,562	-	-
581	華胤馨91	0.73	0.58	0.73	0.58	0.69	+7.81	60,958,800	-	-
490	謝瑞麟92	0.12	0.064	0.086	0.071	0.083	+2.47	5,875,000	-	-
492	謝瑞麟94	0.09	0.049	0.071	0.055	0.062	+1.64	2,120,000	-	-
514	同得仕91	0.71	0.27	0.37	0.34	0.36	-7.69	666,000	-	-
348	九龍倉90	3.525	1.95	2.55	2.20	2.40	+9.09	4,051,700	-	-
447	永鴻基92	0.22	0.036	0.134	0.105	0.127	+14.41	7,387,000	-	-
421	王氏90	1.08	0.20	0.74	0.64	0.73	+2.82	1,255,000	-	-
426	聯合東榮92	0.30	0.145	0.18	0.155	0.177	+0.57	2,211,000	-	-
469	達升02	0.17	0.03	0.106	0.085	0.105	+13.19	17,296,000	-	-
584	達升90	0.51	0.22	0.00	0.00	0.26	-1.89	15,763	-	-
520	宇宙91	0.51	0.04	0.325	0.226	0.305	+24.49	7,609,500	-	-
092	大寶92	0.66	0.188	0.445	0.39	0.425	+7.59	13,942,000	-	-
525	品質國際92	0.88	0.08	0.44	0.385	0.42	-	2,038,500	-	-
527	品質國際93	0.77	0.086	0.365	0.305	0.34	-2.86	6,516,000	-	-
531	大生地產90	0.98	0.20	0.236	0.20	0.222	-5.93	1,446,904	-	-
529	陸氏實業91	0.46	0.08	0.246	0.215	0.24	+1.69	1,308,187	-	-
530	粵海投資91	0.72	0.43							
538	廣生行92	3.475	0.45	0.52	0.45	0.52	+1.96	1,260,000	-	-
541	新灣國際90	0.355	0.074	0.275	0.275	0.275	-5.17	27,466	-	-
558	城市酒店92	0.38	0.17	0.205	0.205	0.205	-13.14	50,000	-	-

歡迎訂閱大公報
歐洲航空版　美洲航空版

本報每天除出版本港發行的香港版外，還出版有供外地讀者閱讀的「歐洲航空版」及在美國另出版供應該地的「美洲航空版」，各具特色，歡迎垂詢、訂閱。

電話：5-757181

訂閱價目表

（一）平郵寄報

類別	省內地 一個月	三個月	六個月	一年
大公報香港版	$90.00	$270.00	$540.00	$1,080.00

類別	世界各地 一個月	三個月	六個月	一年
大公報香港版	$147.00	$441.00	$882.00	$1,764.00
大公報航空版	$86.00	$258.00	$516.00	$1,032.00

（二）航空寄報

類別	亞洲地區 一個月	三個月	六個月	一年
大公報香港版	$280.00	$840.00	$1,680.00	$3,360.00
大公報航空版	$130.00	$390.00	$780.00	$1,560.00

類別	亞洲以外地區 一個月	三個月	六個月	一年
大公報香港版	$370.00	$1,110.00	$2,220.00	$4,440.00
大公報航空版	$160.00	$480.00	$960.00	$1,920.00

美洲航空版每月訂閱費$90.00，最短的訂閱期爲兩個月起。

全力以赴的一族…
開創成功之道

日產公爵型CEDRIC
NISSAN
日產汽車服務(中國)有限公司　電話：868 2626

港台與大陸

全力以赴的一族…
開創成功之道

日產巴寧型VANETTE
NISSAN
日產汽車服務(中國)有限公司　電話：868 2626

截至今年七月止

佛山利用外資16億美元 有三資企業投近一千家

已投產有四百多家七成進入收益期

【本報佛山十九日專電】佛山市長盧瑞華日前在佛山市外商投資企業「雙百獎」頒獎大會暨佛山市外商投資企業協會成立一周年誌慶活動上說，佛山在利用外資發展生產力和提高經濟效益等方面取得令人矚目的成果。

盧瑞華稱，累計到今年七月止，佛山市合同利用外資十六億美元，實際投入使用九億美元；批准成立「三資」企業九百九十三家，補償貿易企業一百多家，對外裝配加工企業一千一百多家。在已投產的四百多家「三資」企業中，已有百分之七十的企業進入收益期。不少「三資」企業在合作各方的共同努力下，在出口創匯和經濟效益都取得了可喜的成績。今年有六十一家創匯超百萬美元的「三資」企業被評為全國出口創匯先進企業，受到經貿部及中國外商投資企業的表彰。

盧瑞華還指出，近年來，佛山注重能源、交通、通訊等基礎設施的建設，努力提高辦事效率，使投資環境更加改善。特別是今年六月十五日，市政府又宣布了對全市保證電力供應，使佛山在開展對外經濟合作方面將具有更大的優勢。他保證說，市政府將會繼續採取積極的措施，更廣泛地吸引外商投資，努力為投資者排憂解難，並積極促進現有外商投資企業向出口型、效益型方面發展。

（又訊）佛山外商投資企業中有一百二十三家獲得今次「雙百獎」，目前外商投資企業共有四百二十家會員。

有關方面認為今次評獎，對推動佛山市外商投資企業積極開拓國際市場，努力提高經濟效益很有積極意義。

番禺開發南沙經濟區 已引進六個外資項目

港台商投資興趣增加 並有要求建台資工業區或成片開發

【本報訊】位於廣州市番禺縣的南沙經濟開發區，到目前止已引進了六個外資項目，而且，最近到南沙洽談開發事宜的港商和台商越來越多，有的要求在南沙建立台資工業區，有的則要求轉讓數千畝土地進行成片開發。

由霍英東基金會，恒基兆業，粵海企業和番禺縣四方面合資興建的虎門汽車渡口碼頭工程，是開發南沙的第一項重點基建工程，其中的西岸白沙灣碼頭，可望在今年十月完工，而東岸碼頭也可在今年底完工。同時，這項工程訂購的三艘汽車渡輪，一艘已交貨。整個虎門汽車渡口通航後，將使處於東西自然分割狀態的珠江三角洲連成一片，到時西岸地區的珠海、中山、新會、江門、南海、順德和番禺等多個縣市，與東岸的東莞和深圳進行運輸時，可以不必再經廣州來進行，這樣不單縮短了運輸路程，減輕了廣州的交通壓力，對加強珠江西岸地區與本港的經貿往來，也起着不可低估的積極作用。

至於南沙的其他重點基建工程，計劃興建的三萬五千噸級碼頭已獲廣州市有關部門批准立項，這個項目每年的吞吐能力約五十萬噸。而全長三十八公里的三善大橋和金洲至港口公路的建設，亦會在今年底完工。至於番禺正在建設中的三萬六千門程控電話工程，今年底可完成二萬門，在明年上半年則可全部開通使用。

南沙位於珠江出海口虎門水道西側，與東莞虎門只有一水之隔，北距廣州六十二公里，南距香港三十四公里。開發南沙的，是由霍英東最先倡導的，並在八八年時組織專家進行可行性研究和規劃，提出了開發的設想和規劃。今年四月，廣州市政府專門在南沙召開現場辦公會議，會後「廣州南沙經濟開發區管理委員會」正式掛牌辦公。最近，市政府又再決定成立開發領導小組，負責協調和指導開發南沙的有關問題。

重慶成立諮詢公司 促進與台經濟交流

【新華社重慶十九日電】為加強海峽兩岸的經濟交流，促進工商共繁榮，充當海峽兩岸企業界的「紅娘」，台灣企業界人士以獨資形式於昨日在這裡成立了「重慶台灣工業發展諮詢有限公司」。

這家公司的主要業務是為台灣安平工業區五百六十六家企業（包括冶金、輕工、紡織、機械、印刷、汽車、食品、醫藥等）在重慶投資辦廠、經商提供諮詢服務和牽線搭橋。

公司一開業就促成一項合作活動。金永隆實業股份有限公司和重慶國營新風無線電廠合作生產摩托車頭盔、安全帽以及開發塑料製品。

住宅商品化市場廣闊

高存

根據國家體改委提出的住房改革方案，我國將在十五年內全部實行住宅商品化。實施這一方案的總原則是：不增加國家的現金支出，不增加職工的負擔，採取超標準加租的辦法。每個職工會有九平方米的使用面積，其中六平方米為居住面積，加上職工家屬平均系數十五平方米，然後再根據職務，給予不同的津貼。對超標準部分，採取兩種辦法：一是每次加工資時，沖銷一部分；二是每年拿出二至三平方米，暗貼改為明貼。未達標準的以每年新建住宅的二成解決低收入職工的困難，八成賣出，只收地面建築費，支現金，從補貼款中扣除，然後分期付款，三十年還清。

讀了上面這一番總則，讀者可能對內地如何搞住宅商品化仍然不大了了。知道的主要有兩個內容：一是希望將現時的國家配給租用制改為住宅私有化、商品化；二是職工在一定條件下可以三十年分期付款購入住宅。不過，以中國之大，人口之多，要想在十五年內實現住宅商品化實在說易行難，能否成功還得觀察。不過，有此雄心也實在值得鼓勵。

內地實行住宅商品化，海外投資者有沒有機會分一杯羹？這是香港及台商所尤為關注的。目前，部分外商在內地發展的房產項目只可以向外發售，無疑有相當限制，日後假如能在內地進行大規模發展而且能向內發售，當能大展拳腳，這是外商所願也！

中銀支持浦東開發

黃滌岩在上海表示

已與滬政府具體研究若干項目

【中新社上海十九日電】中國銀行副董事長、港澳管理處主任黃滌岩今天在離滬返港前對記者說，中國銀行總行和港澳中銀集團代表團通過此次上海之行，更具體地了解了我們能為開發浦東新區做些什麼。

他向記者介紹目前已和上海市政府作了具體研究的若干項目，如對於在浦東陸家嘴地區籌資興建中外合資的金融大廈進行了認真研究，並探索同外資業合作的可能性。港澳中銀集團有關成員將積極籌備在上海設分行或與中國銀行上海分行合作籌建中外合資銀行，為浦東開發提供銀行服務。中銀集團還將參照以往參與上海虹橋、閔行、漕河涇開發區的經驗和做法，積極商討外高橋、金橋和陸家嘴三個開發區的合作方式；並對上海方面提出合作建設外高橋電廠的建議進行可行性研究，提供諮詢和財務服務，以支持浦東地區開發能源。

黃滌岩還說，港澳中銀集團今後每年將提供一定數額資金，用以支持上海「以進養出」和「進料加工」的業務；同時以組織銀團貸款等融資方式支持上海一些大中型項目的籌資工作。

由中國銀行董事長、行長王德衍和黃滌岩率領的代表團一行十三人是應上海市長朱鎔基的邀請於十六日到達上海的。

黃滌岩說，經過對浦東的實地考察，與上海市長黃菊以及有關部門負責人會談，我們有了共識，就是要開放和開發上海浦東地區，是國家深化改革、進一步實行對外開放的重大部署，是一件關係全局的大事。中國銀行及其港澳管理處有可能充分發揮自身在海內外的整體優勢，積極穩妥地支持浦東開發。

嵊縣開發硅藻土礦 歡迎外商進行投資

【新華社杭州十九日電】浙江嵊縣熱誠歡迎台胞、港澳同胞、海外僑胞和外國客商到嵊縣創辦獨資、合資、合作企業，共同開發包括硅藻土在內的嵊縣豐富的礦產資源。

嵊縣是中國硅藻土三大基地之一。全縣總儲量達二億噸以上，其中四千五百萬噸可用簡易工具直接開採。

據嵊縣縣長陳邦和透露，從今年下半年起，嵊縣計劃用三五年時間，建成一批開發利用硅藻土的項目，以改變目前只向國外出售硅藻土原料，又從國外進口用國產原料製成的產品的情況。

硅藻土是一種具有隔熱、消聲、防火等作用的保暖材料。其製成品可廣泛用於冶金、化工等行業和港口、民用建築。

嵊縣現屬紹興市管轄，毗鄰港口城市寧波。它是中國著名的「越劇之鄉」和「圍棋之鄉」。

三亞制訂優惠政策 鼓勵投資旅遊事業

【香港中國通訊社海口十九日電】記者從海南省旅遊勝地三亞市政府獲悉，該市結合當地旅遊環境資源豐富和少數民族地區的特點，目前已制定出鼓勵境內外投資者到三亞市投資的優惠政策。

這些政策包括：

——利用國內外資金從事基礎設施和舉辦旅遊業、工業和農業項目的企業，經營期限在十年以上，從開始獲利的年度起，第一年經營至第五年免徵所得稅，第六年至第十年減半徵所得稅。在少數民族鄉鎮興辦的生產性企業，十年內免徵所得稅，第十一年至二十年減半徵收所得稅。

——對投資興辦的旅遊業、工業和農業項目，其地租在原來已實行優惠辦法的基礎上，一律再減低百分之二十。

——允許國營企業產權轉讓。企業產權轉讓後，可視為新辦企業，變更法人代表、經濟性質及經營範圍。外商參股在百分之二十五以上的企業可享受外商投資企業的優惠政策。

——在三亞市設立的外商投資企業，進口不涉及國家進口許證管理的，企業自用的建設和生產所必需的機器設備、原材料、零配件、物料及辦公用品，市府授權經濟合作局審批，海關憑其批文驗關。在三亞市企業加工增值百分之二十以上的產品，出口收匯除統籌百分之四十外，其餘的均留給企業，並可以保留現匯，允許在外匯管理部門的監管下調劑餘款。

南京金秋聯誼會 定十月上旬舉行

【香港中國通訊社南京十九日電】十月三日至七日，南京市將舉辦「南京金秋懇談聯誼會」，屆時，將有近千名港澳台胞、華僑和外國人士參加。

據了解，這次盛會是南京歷史上一次規模最大的科技、經濟交流活動。懇談聯

台灣經濟增幅將下降 料全年僅逾百分之五

【中新社香港十九日電】台北消息：台灣今年經濟成長率將滑落至百分之五點二四，原計劃百分之七的經濟成長目標已無法達到，並將創下近五年來的最低紀錄。

台灣「行政院」主計處十七日在分析了島內今年來出口貿易不振，民間投資意願低落，農工生產持續衰退，工資及物價升幅擴大、經營環境惡化等不利因素後，得出上述結論。

景德鎮一批企業 希望有外商投資

【本報訊】據香港中國通訊社南昌電：中國瓷都景德鎮市最近確定該市一批企業和外資投資項目，以吸引海外資金振興瓷都經濟。

這批企業共有四十七家和十個項目，實施對外開放。其中包括陶瓷系統的該市華風瓷廠、石膏模具廠、陶瓷機械廠、陶瓷原料開發項目；機械系統包括該市華意電器總公司的汽車、家用電器、壓縮機鑄造線項目、印機總廠、電機廠、光學器材廠等項目；電子系統包括半導體器材廠、磁性材料廠、無線電廠、無線電二廠等，以及天寶大理石廠、金竹山、興田花崗石資源、樂平海泡石、膨潤土項目、樂平雙港煤礦改造項目等。

據介紹，這批企業和項目將採取補償貿易、來料加工、來樣加工、來圖加工；引進生產線、引進技術；合作經營；合資經營；獨資經營；委托經營或租賃經營；出資購買等方式進行。

恒閣貨運有限公司
EVERPOLE FORWARDING COMPANY LIMITED
RM 2006-8, KAI TAK COMM. BLDG, 317 DES VOEUX RD, CENTRAL, HK.
香港德輔道中317號啓德商業大廈2006-8室　FAX(傳真機): 8153559
TEL(電話): 5437393 (12 LINES)　TLX(電傳):66604 EPFCL HX

福州	MIN HAI 105	逢一、十一、廿一
	MIN HAI 109	逢四、十四、廿四
	MIN HAI 120	逢六、十六、廿六
	MIN HAI 112	逢八、十八、廿八
	XUE FENG SHAN (貨櫃)	逢十、二十、三十
	20' (21,000Kgs) 40' (26,000Kgs) 包括櫃重	
廈門	XIA SHUI YUN 15	逢星期一
	YU ZHI 4	逢星期三
	MIN HAI 225	逢星期五
	LUO JIANG (貨櫃) XL9042 18-22/8	24/8
泉州	QUANZHOU 1	逢十、二十、三十
	MIN HAI 224	逢五、十五、廿五
湛江	ZHAN QIONG BO 2001/2002 ZHAN QIONG BO 01/02	不定期
廣州	AN FA	泊黃埔東江口　每星期一班

收貨站：柴灣建豐碼頭

其他貨運服務　OTHER SERVICES
■承接至廣州、黃埔、江門、佛山、湛江、海口、汕頭、張家港、上海、天津、大連、青島之海運服務。
■承接至世界各地之海陸空貨運服務。
■並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。
*TO & FROM ALL MAJOR PORTS OF CHINA BY LAND, SEA & AIR.
*TRANSHIPMENT FROM CHINA TO WORLDWIDE WITH FULL PACKAGE OF SERVICES AND VICE-VERSA.
* HONG KONG TO WORLDWIDE SERVICES.

專業船務公司
POWER SHIPPING COMPANY
(WHOLLY OWNED BY POWER CARGO SERVICES LTD.)
地址：香港干諾道中111號永安中心908室 FAX:8151381
TEL:8540083(6 LINES)　TELEX.67120 PRSHC HX

香港⇄海口（秀英港）定期散貨班輪

船名	截貨	開航
海灃 V.9009	14/8	17/8
海灃 V.9011	24/8	27/8

香港⇄汕頭定期散貨班輪

船名	截貨	開航
恒灃 V.9009	17/8	21/8
恒發 V.9028	26/8	30/8

香港⇄湛江定期散貨班輪

船名	截貨	開航
海灃 V.9009	14/8	17/8
海灃 V.9011	24/8	27/8

★承接至廣州、黃埔、江門、佛山、湛江、海口、汕頭、張家港、上海、天津、大連、青島之海運服務。
★承接至世界各地之海陸空貨運服務。
★並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。

鐵路散貨服務班期表

出發日期	目的地
星期四	南京 武漢 大連 西安 重慶
星期五	天津 杭州 上海 鄭州 青島*
星期六	南京 北京

*隔星期出發
鐵路智卡天天出發
諮詢熱線：6069293　6069525
KCRC 九廣鐵路公司

中南銀行「電話投資」
電話投資佔先機　理財容易快夾妥
閣下只需憑電話即可辦理股票、黃金買賣、資金調撥及港幣、外幣存款。
客戶投資服務部
地址：香港文咸東街22—26號中南銀行大廈18字樓。
熱線電話：5437860　5439105
中區支行 電話：5256041
上環支行 電話：5430231
灣仔支行 電話：5748257
東區支行 電話：5632218
柴灣支行 電話：8970923
香港仔支行 電話：5534165
鴨脷洲支行 電話：5546487
黃竹坑邨支行 電話：5546451
黃竹坑道支行 電話：8148272
田灣支行 電話：5530135
華富邨支行 電話：5510118
觀塘支行 電話：3425262
彌敦道支行 電話：3847167
樂富支行 電話：3370271
深水埗支行 電話：7205155
大角咀支行 電話：3903407
博康邨支行 電話：6480302
長洲支行 電話：9810021

中南銀行　中銀集團
香港分行：香港文咸東街22—26號
電話：5429429　圖文傳真：5453575

滿強航運有限公司
急聘
理貨員、貨運設備技術員
有膳食、醫療津貼、勞工保險、年終雙糧、特別花紅等福利
有意請電5596141

EVERGROW SHIPPING CO., LTD.
恒運船務公司

船名	收貨	船開
海運501輪V.009	23/8	25/8
粵江1019	20/8	23/8
海運 411 輪	23/8	26/8
粵江1016	20/8	22/8
南方907 南方908	（每星期兩航次）	

其他航線：江門、珠海、蛇口、容奇、廣州、黃埔
並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。
地址：香港皇后大道中287－299號永傑中心604－5室
電傳：68841 EGO HX　傳真：5454185　電話：5458298
海口聯絡處：海口市華僑大廈541室　電話：73288轉541
湛江聯絡處：湛江市海灣賓館206室　電話：222266轉206室
上海聯絡處：上海市江蘇路82弄14號3樓　電話：2513181
*航次頻密　*運費相宜
預訂船位及查詢　請電：5458298（10線）

股二十二第

本

股票代號	公司	今年最高
023	東亞銀行	18.30
440	大新金融	8.20
011	恒生銀行	24.90
005	滙豐銀行	7.75
183	嘉華銀行	2.475
349	友聯銀行	2.775
096	永隆銀行	41.50
021	聯合企業	12.50
271	亞洲證券	2.575
390	百富勤	2.925
206	國泰城市	2.125
459	瑞福	0.56
106	CRUSADER	1.24
053	道亨集團	2.125
214	第一太特	3.175
097	恒基發展	2.50
145	建屋貸款	10.70
166	第一太平銀行	0.047
170	工業投資	12.00
208	怡和策略	18.60
376	萬勝證券	1.09
222	閩信投資	1.09
		0.00
226	萬眾財務	1.14
227	大眾國際	0.455
		2.55
253	麗德投資	0.79
086	新鴻基公司	3.00
265	德利投資	5.60
028	天安中國	1.70
561	漢臣太平洋	1.28
278	宇宙投資	0.72
360	大東電報	74.00
002	中華電力	13.70
026	中華汽車	29.80
032	香港隧道	15.80
003	中華煤氣	25.80
006	香港電燈	9.45
008	香港電訊	6.90
050	香港小輪	5.50
062	九龍汽車	7.05
024	寶威國際	1.29
043	卜蜂國際	1.93
123	嘉宏集團	3.975
355	世紀城市	2.30
025	其士	1.88
116	周生生	2.90
367	莊士機構	0.83
487	冠恒頓	0.85
353	牛奶國際	10.80
441	寶隆洋行	1.24
034	雲美高	4.30
142	第一太平	1.96
270	粵海投資	1.43
264	公和祥	0.89
013	和記黃埔	13.20
175	志正國際	1.72
015	怡和控股	37.50
174	香盛集團	2.10
191	龍新國際	2.175
194	廖創興	4.50
478	名力集團	1.22
224	建生國際	4.50
369	富源國際	2.10
281	川河集團	0.80
249	森那美	4.275
019	太古洋行A	22.40
087	太古洋行B	3.825
004	九龍倉集團	9.45
286	HALE CORP	0.52
290	永安集團	13.40
020	隆豐國際	4.775
100	仁孚	4.675
238	森濤合	1.44
188	正大	1.48
532	王氏港建	1.14
373	聯合海外	1.19
056	聯合地產	3.775
101	恒大置業	3.65
268	奔達	2.775
108	維德國際	1.27
131	卓能	4.20
112	至祥置業	6.95
001	長江實業	14.40
130	中華娛樂	1.12
127	華人置業	2.70
216	建業置業	1.22
125	四海地產	3.975
121	紀德置業	4.50
156	高日發展	1.09
128	安寧企業	2.875
035	遠東發展	1.76
135	第一華南	3.275
140	金山地產	2.825
041	鷹君	4.72
010	恒隆	6.35
052	寶利文	3.65
012	恒基地產	9.00
007	置地	9.35
149	港澳發展	0.51
049	信託A	5.35
153	信託B	1.00
480	香港興業	3.50
159	河聯投資	1.55
160	美國置業	1.88
161	鴻福	13.20
054	合和實業	3.875
055	新昌集團	5.90
164	惠泰置業	1.36
014	希慎興業	1.44
165	明輝發展	2.15
173	嘉華石業	1.66
245	星港地產	4.90
182	駿利企業	13.20
184	激成投資	3.10
185	維煌新記	0.71
134	BEAZER ASIA	8.30
190	熊谷組	4.63
189	匯生行	6.30
063	倫敦聚丁堡	2.20
488	麗新發展	1.29

8615511
5406678
5450311
8653581
5201611
…ME 8101158
…T 8101282
5862723
…N MARITIME LTD. 5225174
5484075
5455126
…G 5594048
5227927
5412634
5439239
5396698
5485144
8615511
8528500
5443145
5434777
5411851
8258211
5218482
8372222
5286111
…N 5457031
5436600
8343772
5283116
…ATIONAL 5211202
5475793
5440177
5596141
…ME 8336856
5486633
…SHA(N.Y.K.) 5295541
8657236
5211202
…G 5250241
…TIONAL 5226174
5404348
8540083
5460131
…LTD. 5413682

…司
TEL：5414116
TLX：
61971 CMSNC HX 入口
69139 CMSFA HX 出口
FAX：
5412084 入 8151837 出

…有限公司

…抵/離期	電話
17—22/8 27/8—2/9 1—7/9 12—17/9	（入）5440555 （出）5447402 8150995 （客）8151006 5453778
22/27/8 6/12/9	

…浙江省公司

21/8—22/8 25/8—26/8	（入）8152069*
每月一航次 每月一航次 每月一航次	（入）5440555 （出）5447402 8150995
予20/8抵港 每月一航次	*貨櫃入口

…限公司

…一航次 …/8抵 …一航次	（入）5440555 （出）5447402 （客）8151006

…限公司

12/8抵 …月一航次 …之散貨和整箱貨	（入）5440555 （出）5447402 8150995

…江蘇省公司

…HUA 15/8抵	（入）5440555 （出）5447402 8150995

…有限公司

	（入）5440555 （出）5447402 8150995

…河北省公司

…月一航次 …20/8抵	（入）5440555 （出）5447402 8150995
…輪）每月一航次	
…每月一航次	
…18/8抵	
…南、唐山、天津、 …、石家庄、邢台、 …/整箱貨。	

…管理局

…/8 23—24/8 …/8 7—8/9	（入）5440555 （出）5447402 8150995
…/9 13—14/9	（客）8151006
…並可安排拖…	（入）5440555 （出）5447402

…接運。

招標延期至明年一月

八號碼頭招標時間推遲

港府重新考慮發展方針

改為私人協議形式出售避免為大集團壟斷

為了進一步研究八號貨櫃碼頭在日後港口建設上所擔任的角色，港府已決定，將原定在八、九月間八號貨櫃碼頭的招標時間延遲，延期到九一年一月，希望有很多時間作出考慮，其中最惹人關注的，是港府可能將原先計劃好的公開招標，改為私人協議形式出售，希望避免將本地貨櫃碼頭業務變成大集團所壟斷的局面。

業內人士指出，港府以往是以私人協議形式，將本地貨櫃碼頭的發展權出售給私人財團，但在兩年前，港府以公開招標競投七號貨櫃碼頭，由和黃控制的國際貨櫃碼頭以高價投得，雖然令港府庫房大有進賬，但國際貨櫃碼頭連續擁有五、六、七號貨櫃碼頭，聲勢一時大增，而航運界人士亦擔心，國際貨櫃碼頭以高價投得七號碼頭，建築成本將轉嫁到客戶方面，直接令收費提高。

去年底，港府公佈千二億元的大型基建計劃，八、九號碼頭的所在亦揭盅，當時擬定八號碼頭將在昂船洲附近興建，而各方財團亦相繼表態，表示會出價競投，其中以和黃為首的國際貨櫃碼頭態度最明顯，表示願意出高價競投，再一併連同五、六及七號碼頭一起發展。業內人士曾經批評，港府若真的作公開招標競投八號貨櫃碼頭，國際貨櫃碼頭出價將志在必得的高昂，可能令到日後船東使用碼頭時的收費大幅度攀升。

港府的立場，亦不希望本地港口設施的發展陷入壟斷局面，因為國際貨櫃碼頭若真的投得八號碼頭，在葵涌以東一帶便會成為國際貨櫃碼頭的範圍，其碼頭組合的龐大及吞吐量的增加，勢將成為東南亞之最。港府一方面希望招標獲取高收益，但若國際貨櫃碼頭用高價投得，又恐成為壟斷，所以港府決定將出售日期推遲，俾能有更多時間作考慮。

規劃發展，可以更加經濟地去發展八號碼頭，並且盡量去發揮這個碼頭日後的作用。

消息又稱，八號碼頭雖然延期到九一年初才出售，不過發展商仍然有足夠時間去興建，估計仍有接近兩年時間施工，所以預期八號碼頭的第一個泊位將如期在九三年底順利完工，所以港府將仍有四個月時間，去修訂八號碼頭藍圖上的不足，亦可以考慮以何形式出售。不過，航商希望，不論是什麼形式，投得發展權的財團應審慎出價，避免目前收費再大增，影響市場競爭能力。

高樂

波音公佈半年業績

營業一三四億美元 盈利達六億八千萬美元

【本報訊】美國波音民用飛機集團主席兼行政總裁施龍茲（Frank Shrontz）宣布九〇年上半年的集團業績，截至六月三十日止的營業額為一百三十四億零四百萬美元，盈利達六億八千九百萬美元，每股盈利為一‧九九美元。八九年上半年營業額為九十億七千三百萬美元，盈利為三億五千六百萬美元或每股一‧零三美元（未包括因採用新的所得稅計算法所多得的二億九千八百萬美元或每股零‧八六美元）。

九〇年次季的營業額為六十九億六千九百萬美元，盈利達三億八千七百萬美元，每股盈利為一‧一二美元。而八九年同期的營業額為五十億七千二百萬美元，盈利為一億九千五百萬美元，每股盈利為零‧五七美元。

九〇年次季及上半年盈利較八九年同期增加，主要是由於銷售量增加及民用飛機營業毛利提高所致。

英宇航一四六型機 打破以往生產紀錄

【本報訊】英國宇航一四六型飛機超越以往BAC1—11的生產紀錄，成為最成功的英國噴射機。商業飛機執行董事助理馬士菲透露，截至瑞士十字航空所訂購的十二架一四六—二〇〇型飛機為止，一四六型航機打破以往的訂單及種類數目。

太平洋區將有多兩間航空公司——馬公航空及東西航空，接收首架一四六型飛機，令該區的航空用戶數目增至十三間。在歐洲有十八間航空用戶，而當中有超過六十架一四六型飛機在訂購或服務中。

馬士菲認為，一四六型飛機之成功在於其信譽可靠。大部分航空用戶可以做到百分之九十九準時起飛，有些則經常保持百分之百準時，即使班機起飛密度為四十五至五十分鐘。

英國宇航一四六型飛機只提供短程航線，可接載七十至一百二十二名搭客。此外，一四六—QC飛機可於白天運載乘客，而晚間則可運載貨物。

一四六型飛機是目前世界上最寧靜的噴射機，受到乘客及機場鄰近社區歡迎。該機是世界上唯一服務於七大洲，並且是唯一可以在晚間進出歐洲機場而不受限制。

航運之聲

港美航機料加價一成

據美國「聯合航空公司」香港區總經理唐‧居倫說，自伊拉克入侵科威特後，飛機燃油每加侖已漲價五至十美仙。美國國內線的班機票價，有些公司已由八月九日起提高百分之十，國際線的票價亦由八月十五日起提高百分之十。至於香港開往美國的航機票價，預料不久亦將有航空公司向港府申請，提高票價百分之十。

唐‧居倫說，現在航空公司向啟德機場租用客運大廈的租金，已提高了五成，空運貨站的收費亦已加約五成，再加上近期機油急劇漲價，都促使港—美線航機要申請提高客票價格。

「聯合航空」現在每日有三班客機由港飛往美國。今夏該公司所提供的機位，已比一年前增百分之二十六。但雖然如此，現在在一年之中，該公司仍約有六個月是感到機位不足的，此刻仍要推掉不少乘客訂位的生意。他指出港—美線機位的需求，兩年前曾告減降，但現已重新增加，但由於啟德機場的停機坪與跑道使用率均接近飽和，已使客機加班飛行遇到困難。

唐‧居倫指出，現在亞太區至美國線的乘客均多。自「西北航空」退出香港—東南亞線之後，「聯合航空」往來舊金山、漢城和菲律賓的客運生意已更繁忙。今年八月二十二日和九月十三日，該公司將派出第五、六架波音七四七客機，行走舊金山至漢城和菲律賓線。該公司的機隊總數，希在一九九五年增至六百五十三架。

陳榮川

日郵業務雙線發展

▲日本最大的船公司「日本郵船」，今後將從兩方面發展業務。一是以海運為主，進而加強貨物轉運設施、貨倉及空運服務；二是廣開財源，希望發展樓房買賣及財務業等生意。在東南亞則加強投資，分設附屬公司及貨運中樞，提高操作效率。

鄭明

二手船價易升難跌

▲據香港知名船東曹文錦說，今年中國內地經濟轉穩，將對航運業有好處。他預測內地的出口貨運今年將好轉。談到二手船價，他表示現仍處於調整期中。但由於新船造價高，加上航運業人手不足，估計二手船價將不易再跌。

簡訊

港龍以內地線為主

▲「港龍航空」正計劃成為一家主要提供國內航線服務的公司。該公司現有客機飛往內地八大城市，今年內將隨着杭州機場重開而復增至九線。另外，它正申請開辦每周兩班的香港—寧波線，亦在商議每周兩班由香港往成都，還申請開辦航班往西安、青島、汕頭、福州及武漢等地。該公司機隊現已增添第五架波音七三七客機。

國際經濟

南韓造船接單倍增

盧凱元

南韓的造船生意續趨興旺。據南韓工商部統計，今年首七個月十二家造船廠所接得的造船訂單，有七十一艘，重四百六十七萬總噸，值三十七億美元。與去年同期相比，噸位大增百分之一百七十六，金額也增百分之九十六。這些訂單幾全是來自外國船東的。

南韓上一個造船高紀錄，是於一九八三年所創下的四百零九萬總噸。但今年首七個月已刷新了這一紀錄，全年訂單可逾五百萬總噸，已是一項很保守的估計了。

南韓各家造船廠現正全力開工。今年首七個月所造成的新船，達一百七十三萬總噸，比一年前激增百分之七十七，其中大部分是超級油輪。僅是今年所接得的造船新訂單，已足以維持各船廠連續開工兩年多了。

現在全球的造船新訂單，約有六成是落在日本和南韓手上。日本的造船價較貴，但却有着準時交貨的特點，所以它的接單量始終高佔首位。南韓的優勢則在於造船價較低。近期造船廠的工潮轉告平息，也有助於它們接得較多的外國訂單。

不過近期由於投入服務的新油輪數目漸增，運費已有稍趨下降之勢。同時，多國禁止輸入伊拉克和科威特石油之後，已影響到運油輪的貨源驟減。起碼要數周後有其他油國增產和增加輸出石油以補充欠額，然後油輪生意才可望回復正常。

Y.S.N. LINE
（BREAK BULK CARGO）
定期班輪
直航：星加坡、巴生港、檳城＋
＋雅加達
SPICA V.17
8月16日抵港 8月17日開行
力富輪 RIGEL V.48
8月18日抵港 8月19日開行
SHENANDOAH V.15
8月21日抵港 8月22日開行
光榮之翼
GLORIOUS WING V.51
8月22日抵港 8月23日開行
收貨站：迅發貨倉有限公司
電話：7986828-9
接載處：安邦貨運公司
電話：8032183-4
地址：香港德輔道西36-30號 永基大廈801室
日本航運（香港）有限公司
電話：5295501（5線）
5295588（3線）

1989年 江聯機一號 江聯機二號 快船
香港⇄江門
天天收貨
下午開航
兼營門對門及中轉運輸
陸寶有限公司運輸部
九龍渡船角文景樓47號3字樓
電話：7709563（4線）
香港浙江街碼頭
江門外海碼頭 354499 391440
FAX:7821245 TELEX:50127 LPCL HX

穗南航運（香港）公司
與珠海經濟特區長海船務公司合作經營
香港⇄珠海（九洲港）⇄世界各地
船名：長海3號 逢星期三、六開行
航線：香港⇄廣州、黃埔、蛇口
船名：穗南2號（二、四、六開）
航線：香港⇄汕頭
船名：穗救撈7號（每月四航）
來往上海、新港、福州、汕頭、厦門、湛江、三亞、海口、江門、容奇、太平、肇慶、中山及瀝石等地。
收貨站：醉酒灣卸貨區。散貨、貨箱、轉口貨可安排專船接運大宗貨物。
德輔道中272—284號興業商業中心1603室
電話：8151812 5440307
Telex: 85913 SNAMN HX
Fax No.: 5 422349

金旅船務有限公司
MASSWORLD MARITIME LIMITED
香港文咸西街30號廣利大廈301室 電話：8051233
電傳：72927 MWSPG HX 傳真：8507502

定期班輪川航香港⇄湛江、海口、珠海			
港口	船名	收貨日期	開航日期
湛江	海駿 1001 V.9006 海駿 1001 V.9010	11/8—14/8 1/9—4/9	15/8 5/9
海口	海成1號 V.9025 海成2號 V.9027	14/8—18/8 26/8—30/8	19/8 31/8
珠海（九州、香洲）	珠外輪	天天收貨	天天開航

★承接至中國各省市口岸海運服務。
★簽發中國各省市←→香港←→世界各地全程提單，豁免香港中轉簽證。
★代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。
★租船部安排專船往國內及海外港口大宗貨租船業務。

佳運船務有限公司
GRAND LUCK SHIPPING LTD.
香港上環蘇杭街77-81號天祥行大廈1107室
Rm. 1107, Tien Cheung Hong Building, 77-81 Jervois St., Hong Kong.
Tel: 54 2298 Fax: 542 2673
《香港至中國港口整櫃及散貨服務》
廣州、黃埔、蘭石、江門、中山、容奇、汕頭、厦門、福州、蛇口、海口、湛江、上海、大連、青島、天津新港
★專業經營香港至中國各省市鐵路運輸★
★包卡及零擔服務★
承接陸路運輸往／來廣東省各地
提供本地拖運及拆轉櫃服務
兼收中國至世界各地—整櫃及散貨服務
★簽發全程提單★

CKS 香港珠江貨運有限公司
CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.
定期全貨櫃散貨航線：廣東省⇄香港⇄世界各地

湛江	粵江1016	香港開每月8、22日 湛江開每月15、30日 湛江代理：中國外輪代理公司（湛江分公司）（天天收貨）
海口	粵江1019	每月三航次 海口代理：海口新港港務管理局（天天收貨）
中山	粵江415	隔日一航次（天天收貨）
容奇	粵海203	逢二、四、六開航（天天收貨）

其他航線：廣州、黃埔、太平、江門、肇慶、蛇口、三埠等口岸等。
貨運服務：①本公司在港九新界公共卸貨區，設有18個碼頭泊位，提供船舶裝卸服務。
②承接貨櫃拖、拆、轉及陸路運輸服務，價錢合理，歡迎垂詢。
香港收貨站：珠江倉碼運輸有限公司 電話：4612808
屯門40區320地段（近踏石角）
地址：香港中環干諾道西28號威勝商業大厦2樓108室
電掛：82699 CKTHL HX 圖文傳真：5591593 Tel：8591638

中國利迅船務有限公司
UNISON SHIPPING COMPANY LTD.
香港文咸東街68—74號興隆商業大廈9樓
Tel.5418884 Fax:5456996 Tlx:87457 UISON HX

香港→中國貨櫃輪				香港→中國散貨輪		
港口	船名	CY	開航	港口	收貨期	開航
黃埔	下航	22-23/8	24/8	廣州	24/8	24/8
汕頭	華盈	21-22/8	23/8	海口	28/8	28/8
海口	同安	21-24/8	25/8	中山	21/8	21/8
福州	下航	21-24/8	25/8	江門	21/8	21/8
厦門	漢中河V.170	25-28/8	30/8	肇慶	21/8	21/8
寧波	下航	20-24/8	26/8	佛山	21/8	21/8
上海	臨江V.344	22-24/8	26/8	容奇	21/8	21/8
青島	平鄉城V.397	20-24/8	26/8	福州	21/8	21/8
新港	下航	21-26/8	28/8	厦門	23/8	23/8
大連	順江V.315	21-24/8	26/8	上海	22/8	23/8
張家港	—	—	—			

中國←→世界各地
·承辦中國集箱貨及散裝貨往返美國、歐洲、東南亞、中東、澳大利亞、非洲及中南美洲等地；並可簽發全程提單。
·中國代理及訂載處：中國外輪代理公司
北京，天津，大連，青島，上海，厦門，寧波，張家港，廣州，蛇口，南京，福州，汕頭，秦皇島。
·廣州辦事處：廣州華茂中心904室
TEL：336622 FAX：338669 營業代表：范先生，楊小姐

宏光發展有限公司
WIDE SHINE DEVELOPMENT LTD
干諾道中200號信德中心2304—6A室
電話：859 9668 傳真：858 9089／858 9096
SINOTRANS 中國對外貿易運輸公司北京總公司
遠東／歐洲集裝箱航線
（直往漢堡、鹿特丹、安特衛普—並兼收新加坡貨）

船名／航次	收貨日期	預計抵港	預計離港
HAI XIONG V.W03	6-12/9	13/9	14/9

SINOTRANS 中國對外貿易運輸公司遼寧省分公司
香港／大連定期散裝貨航線

船名／航次	預計抵港	預計離港
BEI FENG V.9014	22/8	25/8

招商局倉碼運輸有限公司
香港堅尼地城西寧街18號
文件Tel：8168153-8 營業Tel：8168195
廣東及海南省口岸短途運輸業務：
香港↔蛇口 船名：招商202／206（逢星期二、四開航）
香港↔珠海 船名：穗順76（逢星期一、三、五開航）
香港↔湛江↔海口 船名：湛瓊1號／3號（每10天一班）
香港↔汕頭 船名：厦水運（每星期二班）
香港↔廣州、黃埔、大亞灣核電站、澳門、太平、江門、汕頭（不定期）兼收中轉世界各地貨櫃及散貨。
香港港內駁運中轉業務
承接大宗貨物運輸、船邊起卸、代客拖箱、轉箱、搬運、駁運及儲倉服務。
香港↔大陸聯運業務：
香港↔北京、石家莊、承德、唐山、大同、保定、太原、張家口、瀋陽、洛陽、銀川、鄭州等華北城市門到門及北京海關監管服務。
香港↔中國口岸定期班輪（貨櫃、散貨兼收）：
上海、天津、大連、青島、張家港、厦門、寧波、連雲港、秦皇島、福州、溫州。
交收貨站：青衣歐亞船廠（青衣60地段）
堅尼地城招商局碼頭（西寧街18號）上環裝卸區

MITRANS MARITIME PANAMA S. A.
MITRANS EXPRESS LINE
全貨櫃定期班輪
台灣←→香港←→福州、厦門

	VOY					
MITRANS EXPRESS 美達輪	001/002	12/8	13-14/8	15-16/8	18-21/8	22-24/8
	003/004	27/8	28-29/8	30-31/8	2-5/9	9-8/9

■ 兼收厦門內陸點：同安紅福工業區、漳洲、漳浦、泉州、晋江、惠安、仙遊、莆田。
■ 提供厦門地區對門服務。
■ 提供內陸點對門服務，並代安排有關轉關手續。
■ 福建厦門自備大量貨櫃經香港轉運至歐美各地，並可簽發全程提單。
總代理：美通船務有限公司 MITRANS SHIPPING CO., LTD.
香港軒尼詩道253—261號依時商業大廈1302—5室
電話：八三四三七七二（12線） 傳真：八三四二二九一、八三四三六五七
歡迎預約付運及查詢：出口部：VIRGINIA NG / AMY LAU
營業部：LOUIS CHAN / EDDIE LUI

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.
地址：香港干諾道中200號信德中心3312—3312室
電話：5460572（總機） 8581548（傳真）
出口：8584679 入口 8584657 貨櫃 5598376

定期班輪川航香港⇄福建		
港口		開航日期
福州	閩海105 閩海109 閩海120 閩海112 雪峯山（貨櫃）	逢一、十一、廿一 逢四、十四、廿四 逢六、十六、廿六 逢八、十八、廿八 逢十、二十、三十
厦門	厦水運15 甯志4號 閩海225 羅江（貨櫃） 羅江（貨櫃）	逢星期一 逢星期三 逢星期五 V.XL9042 18—22/8 24/8 V.XL9044 27—31/8 2/9
泉州	閩海224 泉州1號	逢五、十五、廿五 逢十、二十、三十

＊承接至汕頭、湛江、上海、張家港之海運服務
＊並代辦中轉接貨、報關、保險、提貨、拆箱、裝拆箱等服務

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
榮衛	NATIONAL DIGNITY (上午)	馬尼拉	A	海豐
順水	HANJIN YOSU(上午九時)	美國	海陸橋	韓進
信春	SHIN CHUN(下午)	台灣	國際橋	海豐
安春	AN CHUN(上午一時)	台灣	國際橋	海豐
東方博愛	OOCL CHARITY(中午)	阿拉伯灣	現代橋	港郵
盛利馬士基	CECILIE MAERSK(下午九時)	日本	現代橋	馬士基
長瑞	EVER GARLAND(上午九時)	台灣	國際橋	利達
馬蘭	MALAN(上午九時)	廣州	油麻地	招商局
東方飛騰	OOCL FREEDOM(上午五時)	美國	國際橋	港郵
海福	OCEAN BLESSING(上午六時)	日本	國際橋	大阪
東方專家	ORT.EXPERT(上午四時)	台灣	國際橋	港郵

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
加爾維夫	KAP.GAVRILOV(上午一時)	歐洲	國際橋	遠林
新橫濱	ZIM YOKOHAMA(下午)	地中海	現代橋	新興
諾陽	NORASIA SUN(上午)	歐洲	國際橋	嘉信
海福	OCEAN BLESSING(下午)	新加坡	國際橋	大阪
浙鶯	ZHE YING(下午)	寧波	B24	富春
馬蘭	MALAN(下午)	海口	油麻地	招商局
大同二號	TA TUNG 2 (下午)	高雄	油麻地	永裕
順水	HANJIN YOSU(下午)	西北太平洋	海陸橋	韓進
音樂總統	PRES.POLK(上午)	西北太平洋紐約	國際橋	總統
新加州	ZIM.CALIFORNIA(上午八時半)	洛杉磯紐約	現代橋	新興
渣華額菲爾士	NL.EVEREST(下午)	加勒比海	國際橋	渣華
新委內瑞拉	ZIM VENEZIA(上午三時)	澳洲	現代橋	新興
力沙馬士基	LEXA MAERSK(上午)	歐洲	現代橋	馬士基
利來東京	NL.TOKYO(上午)	日本	國際橋	寶隆
利來得	NL.DEJIMA(上午)	釜山	國際橋	寶隆
東方博愛	OOCL CHARIT(下午)	日本	現代橋	港郵
東方專家	ORT.EXPERT(下午)	高雄日本	國際橋	港郵
長瑞	EVER GARLAND(下午)	歐洲	國際橋	利達

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
航海家	TA.VOYAGER(中午)	新西蘭	A	TASMAN
福士貨櫃	BLESS CONTAINER(下午)	台灣	B	寶威
	GAF CEBESOY	新加坡	A	海洋
東方希望	OOCL HOPE(上午三時)	歐洲	國際橋	港郵
彩虹	RAINBOW(下午)	釜山	A	港興
	CUMBRIAN EXPRESS	基隆	A	大阪
士必佳	SPECO GIANT	沙巴	吉列島	國光
福興二號	FOO HSING 2	高雄	油麻地	永裕
易津	TRADE RELISH(上午十時)	天津	B	輝騰
雅士羅賓	ACX ROBIN	台灣	現代橋	日郵
愛順	AYSEN	馬尼拉	國際橋	港恒
海嵐翠玉	NEP.EMERALD	基隆	國際橋	港恒
長旺	EVER LIVING(上午六時)	日本	國際橋	利達
長輝	EVRE GOLDEN(上午六時)	台灣	國際橋	利達
鱷魚交響樂	ALLIGATOR SYMPHONY	美國	國際橋	大阪
國家	KUO CHIA	台灣	B	欣洋
倫敦快輪	LONDON EXPRESS(上午五時)	歐洲	現代橋	捷成
國偉	KUO WEI	台灣	B	欣洋
鱷魚耐能	ALLIGATOR LIBERTY	美國	現代橋	大阪
萬里雅士	MERCURY ACE(上午八時)	日本	國際橋	山久
樂裕泉	LE YU QUAN(上午)	青島	B	華夏
天聲	TSK CHORUS(下午十一時)	日本	現代橋	日郵
華洋	SINO OCEAN	新加坡	B	太平
利樂	RAYA HAPPINESS	台灣	B	昌宏
東江	TONG CHIANG	高雄	油麻地	永裕
亞洲水泥一號	ASIA CEMENT No. 1 (上午)	花蓮	A	大榮
開元	KAI YUAN	廈門	油麻地	海豐
昆崙山	KUN LUNG SHAN(上午九時)	秦皇島	蹄石角	招商局
明和	MING PEACE	美國	國際橋	華海
威來	VELA(上午)	曼谷	西區	港興
海洋玫瑰	MARINA ROSE	釜山	西區	港興
革新者	SL.INNOVATOR(上午十一時)	美國	海陸橋	海陸
新馬尼拉二號	ZIM AMNILA II(下午十時)	馬尼拉	現代橋	新興

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	新加坡	現代橋	馬士基
士必金	SPECO KING	汶萊	吉列島	國光
昌信	CHEMISKY(下午)	曼谷	西區	昌宏
雅士羅賓	ACX ROBIN	曼谷	現代橋	日郵
利樂	RAYA HAPPINESS	台灣	B	昌宏
信春	SHIN CHUN	台灣日本	國際橋	海豐
威來	VELA	釜山	西區	港興
長旺	EVER LIVING(下午)	西北太平洋	國際橋	利達
鱷魚解放	ALLIGATOR LIBERTY	紐約	現代橋	大阪
革新者	SL.INNOVATOR	西北太平洋紐約	海陸橋	海陸
東方飛騰	OOCL FREEDOM(上午)	美國東加拿大	國際橋	港郵
明和	MING PEACE	洛杉磯紐約	國際橋	華海
長輝	EVER GOLDEN(下午)	美國東岸	國際橋	利達
萬里雅士	MERCURY ACE(下午)	日本	國際橋	山久
東方希望	OOCL HOPE(下午)	高雄	國際橋	港郵
榮衛	NATIONAL DIGNITY	洛杉磯三藩市	A	海豐

輪船公司電話表

公司名稱		電話
亞聯	AHRENKIEL	5282228
總統	AM.PRESIDENT LINE	7221722
亞利來	ARYA	5458131-3
百保利	BARBER WILHELMSE	8528222
邊行	BEN LINE	7213111
大影	BLOOMING LINES	5488398
怡華	CCJ SHIPPING	8680885
中央	CENTRAL MARITIME	5257081-7
美邦	C.F.SHARP	8331968
招商局	CHINA MERCHANTS	5440555
華潤	CHINA RESOURCES	8283668
朝陽	CHO YANG	5595857
振盛行	CHIN SHENG HONG	5485749
朝聯	CHIU LUN	8168111
珠江	CHU KONG	5591443
沙晴	CMCR	5210235-9
港怡	CONTEAST SHIPPING	5284701
康威	CONWAY	8152178
遠運	COSTRAN	5459059
嘉信	CRESSON	4571858
大榮	DAWIN	5691901
天祥	DODWELL	7217223
東發	DONG FAT	5438663
東宇	DONG WOO	5444126
東亞	EAST ASIA	5724314
寶隆	EASTASIATIC	5743434
東源	EASTERN WORLDWIDE	8497852
國光	EAST WEST	3739191
長運	ETERNAL WAY	8339989
益大	ETERNITY	5468861
華洋行	EURO-ASIA LINE	8151368
福來	EVERETT	5453911
恒闊	EVERPOLE FORWARDING	5437393
展進	EVOLUTION	5412831
快航	EXPRESS SHIPPING	5255119
華夏	FAR EAST ENTERPRISE	82836688
昌宏	EXCELSIOR SHIPPING	5457231
五洋	FIVE-OCEAN	5200358
富騰	FLEET TRANS	8468698
輝騰	FREIGHT-TRANS	8449198
華閩	FU JIAN	5460672
富基	FULL SPEED	5422323
豐利行	FUNG LEE HONG	8615511
源源	GUAN GUAN	5406878
嘉聯	GOOD HARVEST	5450311
金發	GOLDEN FORTUNE	8653581
香島	HONG KONG ISLAND	5201611
香港海運	HONG KONG MARITIME	8101168
港恒	HONG KONG TRIDENT	8101282
港郵	OOCL(HK)LTD	5862723
東海	HONGKONG EASTERN MARITIME LTD.	5226174
海豐	HYALINE	5484075
海通	HOI TUNG	5455126
航波	HAN BONN SHIPPING	5594048
益高	IGOR SHIPPING	5227927
海洋	INTEROCEAN	5412634
怡和	JARDINE	8439239
捷成	JEBSEN	5996898
聯航	JOINT MARITIME	5488144
川崎	KAWASAKI	8615511
景華	KEN WA	8528500
港興	KONG HING	8443145
捷迅	KRISTIAN JEBSENS	5434777
利洲	LI CHU	5411851
利達	LIDA	8258211
金輪	LP SHIPPING	5218482
馬士基	MAERSK	8372222
邁初	MAK SHUI CHO	5286111
萬祥源	MAN CHEUNG YUEN	5457031
萬順	MAN SHUN	5436600
美通	MITRANS FREIGHT	8343772
大阪三井	MITUI(O.S.K.)	5293116
	MARITHAI INTERNATIONAL	5211202
民生	MIN SHENG	5475798
明華	MING HUA	5440177
滿強	MOON KEUNG	5596141
興信	NATIONAL MARITIME	8335868
渣華	NEDLLOYD	5455633
日本郵船	NIPPON YUSEN KAISHA(N.Y.K.)	5295641
日本航運	NIPPON LINER	8657238
總航	OCEAN BASE	5211202
東洋	ORIENTAL PEGASU	5250241
太平船務	PACIFIC INTERNATIONAL	5226174
寶輝	PO HUI SHIPPING	5404348
專業	POWER SHIP	8540083
順利	PROSPERITY	5460131
寶威	POWICK SHIPPING LTD.	5413682

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

總代理：招商局貨櫃航運有限公司　電話：5435511（30線）

GENERAL AGENTS: CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD.

香港干諾道中152－155號招商局大廈1－3樓　電掛：CONLINE HONG KONG　傳真：5417534　電傳：62098 CMCL HX　81212 CMCL HX

MACAU AGENTS: CHIU LUN AGENCY SHIPPING LIMITED　電傳：88837 COTS OM　電話：579731 5線　圖文傳真：591033

澳門代理：朝聯船務有限公司　澳門南灣羅保博士街1-3號國際銀行大廈12樓1201-1202室

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線

WEST COAST & CANADA

Accepting CY cargo: LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE/VANCOUVER

Also Accepting CY cargo MLB Service: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW; TORONTO/MONTREAL (via VANCOUVER) / HOUSTON (via LONG BEACH)

EAST COAST

Accepting CFS/CY cargo: NEW YORK/CHARLESTON/HOUSTON

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	MLB* HOU	SEA	VCR	NYK	CHS
MIN HE	15E	22/8	24/8	10/9	1/9	13/9	14/9	15/9	4/10	7/10
SHUN HE	39E	29/8	31/8	17/9	18/9	20/9	21/9	22/9	—	—
HUI HE	43E	29/8	31/8	17/9	18/9	20/9	21/9	—	4/10	7/10
DONG HE	11E	5/9	7/9	24/9	25/9	27/9	28/9	29/9	12/10	15/10

香港直航南美洲貨櫃航線（東岸）

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETA/ETD HKG	RIO DE JANEIRO	SANTOS	MONTE VIDEO	BUENOS AIRES
XIANG CHENG	57W	24/8	31/8	1-4/9	20/10	28/10	7/11	14/11
YUN CHENG	58W	4/10	5/10	6-9/10	16/11	24/11	3/12	10/12
JIN CHENG	57W	4/11	5/11	6-9/11	16/12	24/12	3/1	10/1

Receiving Station: CY & CFS TYTL 60 Tsing Yi Island Inside EURO ASIA SHIP YARD Tel 4979590 & 4979670

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線

Accepting FCL+LCL Cargo for DUBAI/SHARJAH, DAMMAM, KUWAIT & KARACHI
Also accepting FCL Cargo for RIYADH, VIA DAMMAM BANDAR ABBAS ABU DHABI, DOHA, MUSCAT/MINA QA BOOS, VIA DUBAI and the other points
FIXED DAY SCHEDULE ETA HKG ON EVERY 9,20,29

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	ETA HK	Dubai/Sharjah	Dammam	Kuwait	Karachi
LUCKY RIVER	3	24/8	24/8	26/8	11/9	13/9	—	16/9
TANG HE	71	3/9	3/9	5/9	20/9	22/9	—	25/9
PROSPERITY RIVER	17	11/9	11/9	13/9	27/9	29/9	—	3/10

CY & CFS TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel 4979670/4979590

香港特快直航曼谷　星加坡　檳城

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETA HKG	S'PORE	PENANG	PKL	BKK
▲YANG FANG KOU	132	23/8	23/8	25/8	29/8	—	31/8	4/9
*LUCKY RIVER	3	24/8	24/8	26/8	1/9	3/9	3/9	5/9
*TANG HE	71	3/9	3/9	5/9	10/9	12/9	12/9	14/9
*PROSPERITY RIVER	17	11/9	11/9	13/9	18/9	20/9	20/9	22/9

ALSO ACCEPT FCL/FCL TO BANGKOK VIA SINGAPORE
Receiving Station: HIT BERTH No 4 ▲DIRECT CALL TO PENANG FLOATA * EURO ASIA

香港特快直航馬尼拉航線

VESSEL	VOY	CY	ETD HKG	MANILA SOUTH	MANILA NORTH
*AN WU JIANG	67	21/8	23/8	—	25/8
△NEN JIANG	190	22/8	24/8	26/8	—
*AN WU JIANG	68	28/8	30/8	—	1/9

RECEIVING STATION ★ NORTH HARBOUR HIT BERTH NO 4
△ SOUTH HARBOUR EUROASIA SHIP YARD

香港直航日本貨櫃航線

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	YOKKAICHI	NAG	YOK	OSA	KOB
GAD CHENG	64	21/8	23/8	—	29/8	30/8	—	31/8
LING QUAN HE	93	28/8	30/8	—	5/9	6/9	7/9	8/9
GU CHENG	89	4/9	6/9	12/9	13/9	14/9	—	15/9

Receiving Station: TYTL 60 Tsingyi Island inside EURO ASIA SHIP YARD

香港直航歐洲貨櫃航線

Direct call: FELIXSTOWE, ROTTERDAM, HAMBURG, ANTWERP, DUNKIRK.
Also accepting cargo for all UK destination & Scandinavia (AARHUS, COPENHAGEN, GOTHENBURG, STOCKHOLM, HELSINKI, BORDEAUX)
(LCL cargo for major UK inland destination acceptable)
ALSO ACCEPTING CARGO TO SINGAPORE/JAKARTA

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	Arr HKG	FEL	RTM	HAM	ANT	DKK
AN HE*	19W	21/8	22/8	23/8	21/9	23/9	25/9	27/9	29/9
LIAO HE	62W	28/8	29/8	30/8	28/9	30/9	1/10	3/10	—
SHA HE	68W	6/9	7/9	8/9	6/10	8/10	10/10	12/10	14/10
YIN HE	51W	14/9	15/9	16/9	14/10	16/10	18/10	20/10	—

*FULLY BOOKED
Receiving: CFS – Yiu Lian, Town Lot No 72, Tsingyi Island, N.T. Tel. 4970419
CY – HIT Berth No.4 Tel 4897929

香港直航地中海貨櫃航線

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	ETD HKG	BARCELONA	MARSEILLES	GENOA	NAPLES
HUA LI HE	15W	27/8	28/8	30/8	24/9	26/9	28/9	30/9
HUA QING HE	16W	13/9	14/9	16/9	10/10	12/10	14/10	—

Receiving Station: CY FLOATA depot 'K' Tuen Mun 4637869, CFS FLOATA depot 'C' Tuen Mun 4637787

香港直航紅海　地中海(東岸)貨櫃航線

ACCEPTING CY/CY CARGO TO JEDDAH, LIMASSOL, ALEXANDRIA, BEIRUT, OUZAI TRIPOLI (LEBANON), LATTAKIA, PIRAEUS, MERSIN. (Via LIMASSOL)

VESSEL	VOY	CLOSING	ETD HKG	JEDDAH	LIMASSOL
BENG SHUN SHAN	26	23/8	24/8	10/9	16/9
AN QING SHAN	7	3/9	4/9	20/9	26/9

RECEIVING CY FLOATA DEPOT 'K' TUEN MUN 4637869.

香港　中國全貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	PING XIANG CHENG	397	23/8	24/8
	YANG FANG KOU	133	12/9	13/9
新港	XIONG YUE CHENG	400	27/8	28/8
	XIONG YUE CHENG	402	9/9	10/9
上海	LIN JIANG	344	27/8	28/8
	SHANG CHENG	134	1/9	2/9
廈門/福州	HAN ZHONG HE	170	29/8	30/8
黃埔	LING QUAN HE	92	23/8	24/8
張家港	HUA YING	9025	28/8	29/8
大連	SHUN JIANG	315	26/8	27/8
大連/新港	YIN HE	50E	2/9	3/9
廈門	HUA JIA	9061	20/8	21/8
	HUA JIA	9065	29/8	30/8
汕頭	HUA JIA	9063	24/8	25/8

進口船隻

港口	船名	航次	抵港	港口	船名	航次	抵港
日本	GAD CHENG	64	23/8	曼谷	YANG FANG KOU	132	25/8
歐洲	AN HE	19W	23/8	美國	MIN HE	14W	23/8

總代理：招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.

香港干諾道中152-155號招商局大廈2、11、12、13、14樓

TEL：5414116　TLX：81921 CMSNC HX　69139 CMSLA HX　FAX：5412084 入 8151837 出

上海海興輪船有限公司

航線	船名/航次	收貨期	抵/離期	電話
香港⇄上海 客貨班輪	上海 SHANGHAI V. 32	18－19/8	17－22/8	(入) 5440555
	海興 HAI XING V 33	28－29/8	27/8－2/9	(出) 5447402
	上海 SHANGHAI V 34	2－3/9	1－7/9	8150995
	海興 HAI XING V 35	13－14/9	12－17/9	(客) 8151006
香港⇄寧波 客貨班輪	海達 HAIDA V 28	23－24/8	22/27/8	5453778
	海達 HAIDA V 30	7－8/9	6/12/9	

中國遠洋運輸公司浙江省公司

航線	船名/航次	收貨期	抵/離期	電話
香港⇄寧波 溫州／海門	浙鵬* ZHELI V.19/20	16/8－20/8	21/8－22/8	(入) 8152069*
	浙雁* ZHEYAN V.38/39	20/8－24/8	25/8－26/8	
貨櫃/散貨定期班輪 每月貨櫃5航次 散雜貨4航次	靈江 LINGJIANG		每月一航次	(入) 5440555
	北安 BEIAN		每月一航次	(出) 5447402
	衢江 QUJIANG		每月一航次	8150995
香港⇄上海 每月二航次	浙鵬 ZHEPENG		予20/8抵港	
香港⇄青島 每月一航次	北安 BEIAN		每月一航次	*貨櫃入口

甌江船務有限公司

航線	船名	抵/離期	電話
香港⇄溫州（客貨班輪）新港⇄香港	雁蕩山 YAN DANG SHAN	上旬一航次	(入) 5440555
	雁蕩山 YAN DANG SHAN	18/8抵	(出) 5447402
	楠溪江 NANXIJIANG	每月一航次	
	**兼收：整箱貨櫃		(客) 8151006

遠洋輪船有限公司

航線	船名	抵/離期	電話
香港⇄大連 貨櫃/散貨班輪	勇敢 GALLANTRY	12/8抵	(入) 5440555
	木星 MUSING	每月一航次	(出) 5447402
	**兼收：沈陽、營口、遼陽、吉林及長春之散貨和整箱貨		8150995

中國遠洋運輸公司江蘇省公司

航線	船名	電話
香港⇄張家港 南京	江安 JIANG AN 每月一航次　雨花 YU HUA 15/8抵	(入) 5440555 (出) 5447402 8150995

揚子江輪船股份有限公司

航線	船名	電話
香港⇄武漢	揚子江1號 YANG ZI JIANG 1	(入) 5440555
	揚子江2號 YANG ZI JIANG 2	(出) 5447402 8150995

中國遠洋運輸公司河北省公司

航線	船名	抵/離期	電話
香港⇄新港	安國 AN GUO	每月一航次	(入) 5440555
	安新 AN XIN	予20/8抵	(出) 5447402 8150995
香港⇄秦皇島/新港	豐寧 FENG NING（散貨／貨櫃定期班輪）	每月一航次	
新港⟷香港 東南亞	東光 DONG GUANG	每月一航次	
	隆平 LONG PING	18/8抵	
香港⟷新港·秦皇島 貨箱/雜貨班輪	兼收至秦皇島、錦州、沈陽、長春、哈爾濱、唐山、天津、廊坊、張家口、承德、滄州、北京、保定、石家莊、邢台、邯鄲、大同、太原、蘭州、西安雜貨及拚/整箱貨。		

廣州海運管理局

航線	船名	抵/離期		電話
香港⇄三亞	馬蘭 MALAN	23/8	23－24/8	(入) 5440555
	馬蘭 MALAN	7/9	7－8/9	(出) 5447402 8150995
香港⇄海口	馬蘭 MALAN	13/9	13－14/9	(客) 8151006
香港⇄汕頭	廈水運、汕頭水運　天天收貨每週二航次（上環貨物裝卸區收貨，並可安排拖櫃）			(入) 5440555 (出) 5447402

如大宗貨物，可特別安排專船接運。

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

直航：悉尼、墨爾本及新西蘭

船名	載貨	抵港	開航
"XING HAI HE"	23/8	24/8	26/8
"E. CHENG"	3/9	4/9	6/9
"LONG HAI HE"	13/9	14/9	16/9

澳洲　香港　上海航線（*兼收新港貨）

船名	載貨	抵港	開航
"E.CHENG"	22/8	24/8	25/8
"LONG HAI HE"	6/9	8/9	9/9

代理：遠運船務有限公司 COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港中環國際大廈901-2室
電話：5459059（8線）

OOCL 東方海外貨櫃航線

曼谷

全貨櫃定期班輪　逢星期日開出

船名	航次	截貨日期 散貨CFS	截貨日期 全貨櫃CY	開出日期
RR. RATNA	43/S	31/8	1/9	3/9
OOCL AMITY	11 8	24/8	25/8	27/8

椰加達·泗水

全貨櫃船服務　每月三班開出

船名	航次	截貨日期 散貨CFS	截貨日期 全貨櫃CY	開出日期
OOCL AFFLUENCE	7/S	24/8	25/8	26/8
OOCL ACCORD	8/S	2/9	3/9	5/9

（兼收全貨櫃往星加坡）

（截貨時間：散貨CFS 下午九時　全櫃貨CY 下午五時正）

（顧客服務部：電話：8627170-2）

線

Y西北太平洋	8月22	大阪
美國西岸	8月22	利達
西南太平洋紐約	8月23	川崎
西北太平洋	8月23	太古
美國	8月23	馬士基
美國東岸	8月23	利達
西北太平洋紐約	8月24	大阪
西北太平洋紐約	8月24	總統
西南太平洋紐約	8月24	港恒
美國東加拿大	8月24	招商局
西北太平洋	8月24	日郵
西北太平洋	8月25	馬士基
美國加拿大	8月25	日航
西南太平洋紐約	8月25	馬士基
西南太平洋紐約	8月25	川崎
西北太平洋紐約	8月26	海陸
西北太平洋紐約	8月26	海陸
西北太平洋	8月26	日郵
洛杉磯紐約	8月26	華海
西北太平洋紐約	8月27	總統
西北太平洋	8月27	韓進
西北太平洋	8月27	利達
西北太平洋紐約	8月28	海陸
美國東加拿大	8月28	港郵
西北太平洋	8月29	大阪
洛杉磯紐約	8月29	新興
西南太平洋	8月30	偉特
西北太平洋	8月30	川崎
美國	8月30	馬士基
美國西岸	8月30	利達
西北太平洋紐約	8月31	總統
美國東加拿大	8月31	招商局
美國東加拿大	8月31	招商局
西南太平洋紐約	8月31	大阪
西北太平洋	8月31	太古
西南太平洋紐約	8月31	港郵
紐約	8月31	日郵
關島	8月31	國光
西北太平洋紐約	9月1	馬士基
西南太平洋紐約	9月1	馬士基
GE 西南太平洋紐約	9月1	川崎
關島	9月2	怡和
西北太平洋	9月2	日航
美國	9月2	怡和
洛杉磯紐約	9月2	華海
西北太平洋紐約	9月2	海陸
西北太平洋紐約	9月2	海陸
西北太平洋紐約	9月3	總統
檀香山	9月3	日郵
西北太平洋	9月3	利達

線

中美	8月25	大阪
南美	8月26	大阪
南美	8月27	天祥
南美	8月31	太古
智利	9月1	捷成
巴拿馬	9月4	百保利
加勒比海	9月4	招商局
加勒比海南美	9月6	渣華
南美	9月7	豐利行
中美	9月11	日郵

蘭線

弗里曼特爾	8月23	寶隆
澳洲	8月23	太古
澳洲	8月23	華林
澳洲	8月25	遂初
澳洲	8月27	遠運
新西蘭	8月27	華林
新西蘭	8月27	太古
新畿內亞	8月30	華林
澳洲	8月30	遂初
弗里曼特爾	8月30	森那美
澳洲	8月31	新興
澳洲	9月1	華林

LINER SYSTEM
西岸 貨櫃航線
cargo for MLB :—
tic/IPI POINTS
船到 船開
BER 17E 23/8 24/8
RTER 18E 30/8 31/8
OR 84E 6/9 7/9
INER 14E 13/9 14/9
L
北岸 貨櫃特快航線
or :—
w, Tacoma, E. Canada :
o. (MLB via Vancouver)
船到 船開
UTIVE 99E 25/8 26/8
LO 13E 1/9 2/9
XPLORER 62E 8/9 9/9
STAL 66E 15/9 16/9
東岸貨櫃航線
船到 船開
LIBERTY 23/041 22/8 23/8
Y 23/042 31/8 1/9
ES 24/043 10/9 11/9
ARU 24/044 19/9 20/9
／加勒比海航線
ulco, Puerto Quetzal,
Puerto Caldera, Corinto.
船到 船開
EXPLORER 62E/GLORIA
VE 1144
ACAO ONLY)
L 8/9 9/9
L 10/9 11/9
n Juan, Cristobal, Port
Zone&Panama City via
24/8 25/8
L 10/9 11/9
：迅發貨倉有限公司
地下 電話：7986823
灣貨櫃航線
新咗、買德薩梅
船到 船開
S 22/8 23/8
ORTER 13S 31/8 1/9
94S 16/9 17/9
IGHT 27S 24/9 25/9
L
斯灣貨櫃航線
、▲迪文、巴林、MINA
H（緩迪文）、SHARJAH
經沙拜）
櫃往星加坡
船到 船開
89 24/8 25/8
RITY 34/790 3/9 3/9
/791 14/9 15/9
BRIDGE83/792 25/9 26/9
運 新界葵涌永立街一號
廈A、B、C座地下
貨櫃：MTL
LS(HONG KONG)LTD.
港）有限公司
中心16樓B-C座
線） 傳真：8661068
4813321 傳真：4812220
新興船務有限公司
主 電話：89543 89654

入口船期預告

中文船名	船名	開來港口	月日	公司
北鳳	BEI FENG	大連	8月23	宏光
立勝	UNI. SUPERB	台灣	8月23	利達
	WHITE HAKUYO	日本	8月23	益高
	CUMBRIAN EXPRESS	基隆	8月23	大阪
陶南九號	DONAM NO. 9	釜山	8月23	港興
諾公主	NORASIA PRINCESS	歐洲	8月23	麗信
海洋珍珠	OCEAN PEARL	日本	8月23	太古
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	台灣	8月23	寶隆
東方灣	ORIENTAL BAY	歐洲	8月23	太古
美上美	BOONKRONG II	曼谷	8月23	振盛行
麗嘉一號	LIKA 1	日本	8月23	ASPAC
柳絮泉	LIUXUQUAN	烟台	8月23	華夏
	PAGASA	南非	8月23	東源
繁榮之翼	GLORIOUS WING	日本	8月23	日航
海安	MARINE PEACE	台灣	8月23	永隆
優士貨櫃	EXCELLENCE CONTAINER	台灣	8月23	寶威
國慶	AMALIA	曼谷	8月23	欣洋
運豐	YUN FENG	連雲港	8月23	華夏
萬花開	MAJAPAHIT	新加坡	8月22	太平
三江	SAN JIANG	上海	8月22	輝騰
琴台	QINTAI	武漢	8月23	華夏
海達	HAIDA	寧波	8月22	招商局
錦江	JINJIANG	上海	8月22	[illegible]
謝南多厄	SHENANDOAH	日本	8月22	日航
賽納河	LA SEINE	高雄	8月22	大阪
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	8月22	永裕
德利馬士基	TREIN MAERSK	地中海	8月22	馬士基
亞洲紅寶	ASIAN JADE	澳洲	8月22	太古
先鋒	HYUNDAI PIONEER	美國	8月22	太古
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	美國	8月22	川崎
長宇	EVER GLOBE	美國	8月22	利達
明新	MING SUN	台灣	8月22	華海
華意	WAH YEE	營口	8月22	珠江
蘇麒	SUQI	南通	8月22	華夏
菲明圖橋	FREMANTLE BRIDGE	基隆	8月22	川崎
海皇紅寶石	NEP. RUBY	高雄	8月22	港恒
海國	MARINE KINGDOM	曼谷	8月23	永隆
海蓮	SEA LOTUS	台灣	8月23	海陸
	EASTERN POLARIS	馬尼拉	8月23	東源
惠華	HUI HUA	曼谷	8月23	珠江
國光	KUO KWANG	台灣	8月23	欣洋
和平南進	HP NAMJIN	釜山	8月23	港興
加州土星	CALIFORNIA SATURN	美國	8月23	日郵
錦江	KEUMGANG GLORY	基隆	8月23	東宇
利是馬士基	LEISE MAERSK	歐洲	8月23	馬士基
高華	GOWA	台灣	8月23	太平
柯沙美亞	AL. SHAMIAH	台灣	8月23	怡和
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	8月23	寶隆
翡翠二號	EMERALD II	日本	8月23	山久
杜爾灣	TOR BAY	基隆	8月23	太古
威利木星	VILLE DE JUPITER	地中海	8月23	偉特
海皇琥珀	NEP. AMBER	美國	8月23	港恒
華納沙地	ANDHIKA WANASATYA	沙勝越	8月23	東源
	HANIFAH	日本	8月23	中央
友誼九號	YOU YI 9	曼谷	8月23	三寶
金尼斯基	KAP.KANEVSKIY	歐洲	8月23	華林
釜山歡利	BUSAN GLORY	基隆	8月23	東宇
馬蘭	MALAN	海口	8月23	招商局
福春	FU CHUN	台灣	8月23	海豐
泰勒總統	PRES.TYLER	美國	8月23	總統
朝陽機會	CHOYANG CHANCE	歐洲	8月23	朝陽
長生	EVER VITAL	台灣	8月23	利達
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE	新加坡	8月23	大阪
國利二號	KUO LIE 2	高雄	8月23	永裕
艾奧根遜	KHUD. IOGANSON	日本	8月23	華林
昌盛	THUBAN	台灣	8月23	昌宏
敖江	AOJIANG	上海	8月23	太平
海角	HORN	釜山	8月24	港興
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	8月24	怡和
海運	SEA FORTUNE	日本	8月24	太平
華斯拉夫	VLADIMIR VASLYAEV	新加坡	8月24	華林
陶南七號	DONAM NO.7	新加坡	8月24	港興
雅士蓮	ACX LOTUS	日本	8月24	日郵
漢江	HANGANG GLORY	曼谷	8月24	東宇
波堤馬	BALTIMAR SATURN	釜山	8月24	港興
鱷魚光榮	ALLIGATOR GLORY	美國	8月24	大阪
蘇鶴	SUHE	南京	8月24	華夏
亞永	ALVINA	日本	8月24	日航
鄂城	E.CHENG	澳洲	8月24	遠運
廣春	WH 201	台灣	8月24	海豐
曼哈頓橋	MANHATTAN BRIDGE	美國	8月24	川崎
獨立者	SL. INDEPENDENCE	美國	8月24	海陸
利來福	NL. DELFT	日本	8月24	寶隆
伊塔利亞	SD. ITALIA	日本	8月24	寶隆
帝王馬士基	MAJESTIC MAERSK	美國	8月24	馬士基
金華	KING HWA	高雄	8月24	太平
馬士基探戈	MAERSK TANGO	台中	8月24	馬士基
五蓮泉	WU LIAN QUAN	青島	8月24	華夏
海東	HAI TONG	台中	8月24	永隆
浙雁	ZHE YAN	寧波	8月25	招商局
祥春	NORDSUND	台灣	8月25	海豐
亞馬遜陽光	SUNSHINE AMAZON	日本	8月25	大阪
星城	KOTA BINTANG	日本	8月25	太平
阿斯努力	ALS. ENDEAVOUR	基隆	8月25	亞聯
泰來	TAI LAI	高雄	8月25	速達
馬士基顧桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	8月25	馬士基
亞士馬士基	AXEL MAERSK	西北太平洋	8月25	馬士基
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	新加坡	8月25	馬士基
雅士德	ACX DAISY	日本	8月25	日郵
新海河	XING HAI HE	上海	8月25	遠運
北海	NORTH SEA	歐洲	8月25	麗信
秀山	XIUSHAN	上海	8月25	中富
諾曼第橋	NORMANDIE BRIDGE	歐洲	8月25	川崎
漢堡	HANJIN HAMBURG	高雄	8月25	韓進
寶嘉美娜	BUNGA MELOR	庇能	8月25	遂初
華納海馬	ANDHIKA WANADHARMA	沙勝越	8月25	東源
高德和	OTTO GROTEWOHL	日本	8月25	國光
香港快輪	HONG KONG EXPRESS	高雄	8月25	捷成
海陸快航	SL. EXPRESS	新加坡	8月25	海陸
亞當斯總統	PRES. ADAMS	美國	8月25	總統
東方事業家	OOCL EXECUTIVE	美國	8月25	港郵
長賜	EVER GIVEN	台灣	8月25	利達
金灣	GOLDEN BAY	曼谷	8月25	港興
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	8月25	寶威
怡春	YICHUN	台灣	8月26	海豐
威利金星	VILLE DE VENUS	台灣	8月26	偉特
蘭芝堡	LANGEBERG	南非	8月26	怡和
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	8月26	太古
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	基隆	8月26	馬士基
海有	HAI YOU	台中	8月26	永隆
忠武	HANJIN CHUNGMU	美國	8月26	韓進
亞大河	RIVER ADADA	基隆	8月26	太古
東方友好	OOCL AMITY	台灣	8月26	港郵
東方富裕	OOCL AFFLUENCE	台灣	8月26	港郵
天燕	TIAN YAN	天津	8月26	輝騰
沙巴那山	MOUNT SABANA	基隆	8月26	天祥
諾珍珠	NORASIA PEARL	日本	8月26	麗信
航行者	SL.NAVIGATOR	美國	8月26	海陸
明宇	MING UNIVERSE	歐洲	8月26	華海
利來基利文	NL.CLEMENT	地中海	8月26	寶隆
利文厚文	NL.HOUTMAN	歐洲	8月26	寶隆
雅士康	ACX CONCORD	基隆	8月26	港恒
雅士紅寶	ACX RUBY	日本	8月26	日郵
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	8月27	永裕
海運	MARINE FORTUNER	曼谷	8月27	永隆
東方同盟	OOCL ALLIANCE	台灣	8月27	港郵
阿爾泰	ALTAI	日本	8月27	大阪
海華	HAIHUA	曼谷	8月27	昌宏
萊雅辛科	KAP. LYASHENKO	日本	8月27	華林
新加坡歡利	SINGAPORE GLORY	基隆	8月27	東宇
海洋天狼星	OCEAN SIRIUS	日本	8月27	大阪
青華	QINGHUA	青島	8月27	捷成
錦春	CHING CHUN	台灣	8月27	海豐
海興	HAI XING	上海	8月27	招商局
探險者	SL. EXPLORER	美國	8月27	海陸
東方信仰	OOCL FAITH	美國	8月27	港郵
長冠	EVER LAUREL	美國	8月27	利達
南堡灣	LAMON BAY	弗里曼特爾	8月27	川崎
聖路易士	ST. LOUIS	釜山	8月27	港興
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	8月27	永裕
施基爾斯基	H. CEGIELSKI	歐洲	8月27	天祥
朝富	CHOFU	南非	8月28	亞聯
海王	HAI WANG	高雄	8月28	永裕
新利伏諾	ZIM LIVORNO	美國	8月28	新興
	F.E. GLORY	巴西	8月28	華夏
凱馬恰美利	KAMALEVERETT	日本	8月28	福來
愛順	AYSEN	馬尼拉	8月28	港恒
海皇象牙	NEP. IVORY	基隆	8月28	港恒
麥朗	MAKRAN	日本	8月28	海王
湘江	XIANG JIANG	上海	8月28	輝騰
巴戈	BAGO	仰光	8月28	新興
阿爾泰	OASIS ALTAIR	地中海	8月28	太古
亞洲勇士	ASIAN VENTURE	美國	8月28	大阪
雅士天鵝	ACX SWAN	釜山	8月28	日郵
國翔	NORDSINO	新加坡	8月28	欣洋
國强	KUO CHANG	曼谷	8月28	欣洋
天翔	SKY HOVER	天津	8月28	輝騰
	STAR LANGANGER	歐洲	8月28	大阪
汀江	TING JIANG	上海	8月29	輝騰
海雄	HAI XIONG	歐洲	8月29	宏光
國泰	DANAOS	台灣	8月29	欣洋
華洋	SINO OCEAN	青島	8月29	太平
鹿特丹	HANJIN ROTTERDAM	高雄	8月29	韓進
軒利碧琪	HANNE BAKKE	高雄	8月29	森那美
娜咤	LAJA	日本	8月29	捷成
明順	MING PROSPERITY	台灣	8月29	華海
遠東橋	F.E. BRIDGE	基隆	8月29	川崎
海鋒	SEA PIONEER	基隆	8月29	大阪
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	馬尼拉	8月29	新興
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國	8月29	川崎
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	8月30	華林
渣華萬祿	NL. VAN NOORT	台灣	8月30	渣華
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	新加坡	8月30	新興
麥迪遜總統	PRES. MADISON	美國	8月30	總統
中東出口商	OOCL EXPORTER	美國	8月30	港郵
哈佛	HANJIN LE HAVRE	歐洲	8月30	韓進

香港代理

華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (H.K.) LTD.
香港灣仔港灣道二十六號華潤大厦十九樓
TELEX:73333 FAREN HX
TEL: 8283668
FAX:8345584
19/F, CHINA RESOURCES BLDG., 26 HARBOUR ROAD, WAN CHAI, HONG KONG.

航線	船名／航次	收貨期	抵／離期		電話
香港⇌鹿特丹 安特衞普 漢堡	••PRACA V.22	17-22/8	23-24/8	(出)	8283563
	••CHOPIN V.8	19-24/8	25-26/8		8283567
	••LUXUN V.9	23-28/8	29-30/8		8283562
	••HERWANG V.TS064W	8-14/9	15-16/9		
	••DAYU V.19	22-27/9	28-29/9	(入)	8283586
	ACCEPTING FCL & B/BULK TO ROTTERDAM, ANTWERP, HAMBURG WITH TRANSHIPMENT, BREMEN, AMSTERDAM, LE HAVRE, LONDON, LIVERPOOL, SCANDINVIA, U.K.				
香港⇌大連	•嘉發"JIA FA"V.DJ037	27-29/8	30-31/8	(入)	8283509
	•運豐"YUN FENG"V.147	19-21/8	22-23/8	(出)	8283515
	•運豐"YUN FENG"V.149	6-8/9	9-10/9		8283510
	大連、連雲港兼收併箱服務				8283516
	兼收瀋陽、長春、哈爾濱及東北地區各城市整箱貨。				
香港⇌天津／新港	•天躍輪"TIAN YUE" V.147B	12-18/8	19-20/8	(出)	8283564
	•天燕輪"TIAN YAN"V.108B	19-25/8	26-27/8		8283595
	•天翔輪"SKY HOVER" V.32B	23-29/8	30-31/8		
	兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、蘭州、太原、西安貨。			(入)	8283500
	慶榮"QING RONG"				
香港⇌青島	•樂裕泉"LE YU QUAN"QE052	15-19/8	19-21/8	(入)	8347227
	•魯裕"LU YU"QYV.117	9-13/8	14-18/8	(出)	8283564
	散貨船每月三航次，天天收貨。				
香港⇌蕪湖	•安溪M.V."ANXI"		Repairing	(入)	8283501
	新增貨箱、散貨定期班輪每二十天一航次			(出)	8283579
香港⇌武漢	•琴台"QIN TAI"V.QT014	21-22/8	20-23/8	(入)	8283585
	•琴台"QIN TAI"V.QT016	10-12/9	13/9	(出)	8283578
香港⇌南京／南通／張家港／上海	•蘇鶴"SU HE"V.H9032	23-25/8	24-25/8		
	•蘇鶴"SU HE"V.H9034	7-9/9	9-10/9	(入)	8283501
	兼收：蕪湖、合肥、安慶、九江、武漢等地貨物			(出)	8283579
	•蘇麒"SU QI"V.Q/9030	20-22/8	23-24/8		8283576
	•蘇麒"SU QI"V.Q/9033	6-8/9	8-9/9		8283578
	兼收 上海、蘇州、無錫、常州、南京整箱貨				
	芝山三"ZHI SHAN 3"V.SB009	4-8/9	7-9/9		
	芝山一"ZHI SHAN 1"V.SC005	28-29/8	29-30/8		
	知音"ZHI YIN"	21-22/8	21-23/8		
	兼收，溫州、寧波、張家港、南通散貨（每星期兩航次）				
香港⇌寧波	•明州四"MING ZHOU 4"	14-16/8	15-17/8	(入)	8283585
	•明州十"MING ZHOU 10"	23-24/8	22-25/8	(出)	8283578
	散貨船每月四航次				8283579
香港⇌厦門	•嘉運"JIA YUN"V.X9011/9012	——	Repairing	(入)(出)	8283503 8283581
香港⇌海口	•同安"TONG AN"V.KA062	11-14/8	13-16/8		
	•同安"TONG AN"V.KA064	21-24/8	22-25/8	(入)	8283502
	•同安"TONG AN"V.KA066	1-4/9	3-5/9	(出)	8283589
	•同安"TONG AN"V.KA068	11-14/9	13-15/9		8283588
香港⇌汕頭	龍華"LONG HUA"1,"LONG HUA"2 汕頭號"SHAN TOU"			(入)	8283503
	龍山"LONG SHAN"《每星期兩航次，天天收貨。》			(出)	8283594
香港⇌廣東	中山出"CHUNG TAO CHUT" 3,4,11,13,15,23,25,27,28.			(入)	8283503
	往來廣州、水口、黃埔、石岐、容奇、東莞、澳頭、新會、鶴山			(出)	8283581
香港⇌北海	南方"NAN FANG 907,908,909" 海翔"505"HAI XIANG"505			(入)	8283503
	兼收：海口、防城散貨 三天免費倉期《每星期兩航次》			(出)	8283581

說明：★全貨箱班輪 ★★貨箱／散貨班輪

本公司受各船東委托爲貨運代理，可按客戶要求，安排專船往國內及海外各港口，並承辦本港拆、裝箱及拖車等業務，聯繫電話：8283569 華北 8283579 華中 8283589 華南 8283515 遼寧

香港←→汕頭特區碼頭
汕頭龍華企業有限公司屬下船隊
龍 山 "LONG SHAN"
龍華一 "LONG HUA 1"
龍華二 "LONG HUA 2"
汕頭號 "SHAN TOU"
天天收貨
收貨站：祥記碼頭（屈地街）
電話：8586581 8586569
香港代理：華夏企業有限公司
聯絡電話：8283589 8283594

RCL 宏海箱運有限公司
總代理：REGIONAL CONTAINER LINES
全貨櫃定期直航班輪

船名	航次	截貨	離港
曼谷			
PIYA BHUM	03HB	24/8	26/8
DEJA BHUM	15HB	31/8	2/9
PIYA BHUM	04HB	7/9	9/9
馬尼拉·宿霧			
JOHORE BRIDGE	01	24/8	26/8
RATU KONSORTIUM	24	31/8	2/9
JOHORE BRIDGE	02	7/9	9/9
椰加達			
JENLINK	23N	20/8	22/8
KITI BHUM	56S	23/8	25/8
JENLINK	24N	27/8	29/8
吉大港			
JIRA BHUM	04	20/8	22/8
VIRA BHUM	80	25/8	27/8
JIRA BHUM	05	4/9	6/9
新加坡●古晉●詩巫●汶萊●納閩			
WAN HAI 201	016S	23/8	25/8
O.GROTEWOHL	6/90	24/8	26/8
E.SENATOR	WF37	26/8	28/8
孟買●喀喇嗤●馬德拉斯			
O.STRENGTH	26A	21/8	23/8
O.SINCERITY	27A	31/8	2/9
VE-GA	17A	13/9	14/9
胡志明市			
BUNGA BINDANG	05	24/8	26/8
BUNGA BINDANG	06	8/9	10/9
BUNGA BINDANG	07	16/9	18/9

EAS 華洋船務有限公司
Euro-Asia Shipping Ltd.
香港德輔道中244—256號東協商業大厦23樓
23/Fl., Tung Hip Commercial Bldg., 244—256 Des Voeux Rd., Central, Hong Kong
Tel: 8151368(8 Lines) Fax: 5414306

華夏企業有限公司
山東業務部
香港灣仔港灣道25號海港中心21字樓2104-6室
電話：8347227 傳真：8347456

香港⇄青島
集裝箱班輪（兼收濟南、淄博、濰坊、連雲港整箱貨）
（每月四航次）

船名	航次	收貨期 CFS	收貨期 CY	截貨期 CFS	截貨期 CY	到	離港
樂裕泉 LE YU QUAN	V.QE052	15/8	19/8	18/8	21/8		21-23/8
魯裕 LU YU	V.QY119	24/8	29/8	30/8	31/8		31/8-2/9

收貨站：華聯貨運有限公司 電話：4970305
於每航次截貨後4天開始收下航次CFS

散貨班輪（兼收中國各口岸大宗散貨）

船名	航次			到	離港
瓘泉 LI QUAN	V.QI021	28/8	29/8		26-29/8
于山 YU SHAN	V.2	—	—		23-26/8
五蓮泉 WU LIAN QUAN	V.7	—	—		24-28/8

香港⇄煙台
集裝箱/散貨班輪（每月一至二航次）

船名	航次			離港
柳絮泉 LIU XU QUAN	V.YL013	28/8	29/8	26-31/8
皇華泉 HUANG HUA QUAN	V.9015	19/8	21/8	22-23/8

請各收貨、付貨人逕往本公司辦理有關手續

廣州海運局
GUANGZHOU MARITIME TRANSPORT
BUREAU OF CHINA
SOUTHERN LINE
總代理：南方船務企業有限公司
Southern Shipping and Enterprises Co., Ltd.
定期貨班輪
香港→檳城→巴生→曼谷

船名／航次	到香港	到檳城	到巴生
石寶 V.6/90 M/V SHI BAO	船已抵港 泊B泊	31/8	5/9
泰寶 V.6/90 M/V TAI BAO	8/9	20/9	24/9

接載處：吳淞船務企業有限公司
WOO SUNG SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
香港中環德輔道中287-291號長達大厦1201室
電話：5413332

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中272-284號興業商業中心17樓 BOOKING ENQUIRY 電話：8528500

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江	T.B.A.	—	25/8	26/8	30/8	1/9
海口	T.B.A.	—	25/8	26/8	30/8	1/9
廈門／汕頭	華佳	—	22/8	23/8	27/8	29/8
福州	T.B.A.	—	23/8	24/8	28/8	30/8
張家港	華盈	—	25/8	26/8	30/8	1/9
上海	臨江	344	21/8	22/8	26/8	28/8
新港／北京	熊岳城	400	19/8	20/8	24/8	26/8
青島	平鄉城	397	18/8	19/8	23/8	25/8
大連	順江	315	20/8	21/8	25/8	27/8
廣州／黃埔	每三日一航次					
珠海	逢星期三、六開航					

各地散裝輪貨運

港口	船名	收貨	截貨	開航
上海	客貨輪	28/8	29/8	2/9
	客貨輪	3/9	4/9	7/9
新港	貨輪	每月一至二航次		
青島	貨輪	每月一至二航次		
大連	貨輪	每月二至三航次		
珠海		逢星期二、四、六開航		
海口／湛江		每星期二航次		
蛇口		逢星期二、四開航		
廈門	廈水運	逢星期1、3、5開航		
汕頭	永順/永隆	每星期一航次		
福州		每四日一航次		
梧州		每隔三日一航次		
廣州／黃埔		逢星期二、五開航		

陸路貨運
本公司承接
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

華夏企業有限公司福建業務部
香港港灣道26號華潤大厦42樓（FAX：8270079 TELEX:69705 MFD HX）
聯繫電話 8386277 8310069
香港⇄福州、泉州、厦門

公司	船名／航次	收／截貨	抵／離香港
閩安航運企業有限公司	香港⇄福州		
	•"YONG AN"	逢每月15、30日抵香	
	"CHONG AN"	逢每月10、25日抵香	
	•"MIN MAO V.FA9012"	17-18/8	18-19/8
	"MINWAILENGNO.1"	18-19/8	19-30/8
	•集裝箱收貨站：華聯（4977308）		
羅源航運	香港⇄福州、羅源		
	"LUO HANG 105"	15-16/8	15-17/8
厦門輪船公司	香港⇄厦門		
	"MIN HAI 237"	逢星期四抵香	星期四收貨
	"MIN HAI 238"	每星期一抵香	星期一收貨
泉州船務公司	香港⇄泉州、汕頭		
	"XING QUAN"	逢每月4、19日抵香	
松竹梅船務公司	香港⇄福州		
	"SONG ZHU MEI NO.1"	逢每月1、11、21日抵香	

散貨班輪收貨站：灣發碼頭 TEL:7288321
灣仔萬通卸貨區 TEL:5498137 8930360

香港⇄高雄
定期散貨班輪

船名	到港	開行
MV."VICTORIA MARU"V90-5	30/8	31/8
MV."LIEN TA" 聯達輪	23/8	24/8
MV."TAI LAI" 泰來輪 V.90-30	26/8	27/8

運費特廉，歡迎查詢
總代理：速達有限公司
SPEEDA LIMITED
地址：香港上環文咸西街57號餘慶大厦31字樓D座
電話：5454107 5459883 圖文傳真：5457657

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	代理
倫敦快輪	LONDON EXPRESS	歐洲	8月22	捷成
	G.A.F.CEBESOY	土耳其	8月22	海洋
明新	MING SUN	歐洲	8月22	華海
金尼斯基	KAP.KANEVSKIY	歐洲	8月23	華林
	CUMBRIAN EXPRESS	地中海	8月23	大阪
	CONTSHI PIPSWICH	地中海歐洲	8月23	港怡
賓納河	LA SEINE	歐洲	8月23	大阪
長生	EVER VITAL	地中海	8月23	利達
海皇紅寶石	NEP.RUBY	歐洲	8月23	港恒
安河	AN HE	歐洲英國	8月23	招商局
克魯斯	CHARLES CRUZ	地中海	8月23	海柏
麗嘉	LIKI	地中海	8月23	ASPAC
華斯拉夫	VLADIMIR VASLVEEV	熱那亞那不勒斯	8月24	華林
	PRACA	歐洲	8月24	華夏
利來福	NL.DELFT	歐洲	8月24	寶隆
伊塔利亞	SD. ITALIA	地中海	8月24	寶隆
長賜	EVER GIVEN	歐洲	8月25	利達
漢堡	HANJIN HAMBURG	歐洲	8月25	韓進
高德和	O. GROTEWOHL	歐洲	8月25	東亞
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	歐洲	8月26	馬士基
威利金星	VILLE DE VENUS	地中海歐洲	8月26	偉特
香港快輪	HONG KONG EXPRESS	歐洲	8月26	捷成
蕭邦	CHOPIN	歐洲	8月26	華夏
雅士康	ACE CONCORD	地中海	8月27	港恒
諾珍珠	NORASIA PEARL	歐洲	8月27	麗信
明順	MING PROSPERITY	歐洲	8月29	華海
鹿特丹	HANJIN ROTTERDAM	歐洲	8月29	韓進
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	8月30	華林
赫倫	ASD HEKTOR	地中海	8月30	海柏
	LU XUN	歐洲	8月30	華夏
遼河	LIAO HE	歐洲英國	8月30	招商局
華利河	HUA LI HE	地中海	8月30	招商局
東方希望	OOCL HOPE	歐洲	8月30	港鄉
利來得	NL.DEJIMA	歐洲	8月31	寶隆
利來東京	NL.TOKYO	地中海	8月31	寶隆
博多	HAKATA	地中海	8月31	日郵
嘉賀	KAGA	歐洲	9月1	日郵
杜拉嘉灣	TOLAGA BAY	歐洲	9月2	太古
長羣	EVER GROUP	歐洲	9月2	利達
利是馬士基	LEISE MAERSK	歐洲	9月2	馬士基
新依力	ZIM EILAT	地中海歐洲	9月3	新興
長進	EVER ONWARD	地中海	9月3	利達
諾公主	NORASIA PRINCESS	歐洲	9月3	麗信
威利木星	VILLE DE JUPITER	地中海歐洲	9月4	偉特
滿嘉第	GEROI MONKADY	熱那亞那不勒斯	9月4	華林
朝陽機會	CHOYANG CHANCE	歐洲	9月5	朝陽
明天河	MING GALAXY	歐洲	9月5	華海
東方灣	ORIENTAL BAY	歐洲	9月6	太古
琳達	LINDE	地中海	9月6	海柏
哥爾夫斯基	KAP.KOZLOVSKIY	歐洲	9月6	華林
諾曼第橋	NORMANDIE BRIDGE	歐洲	9月6	川崎

印•巴•中東線

立麗	UNI.SUPERB	阿拉伯灣	8月23	利達
	CUMBERIAN EXPRESS	紅海	8月23	大阪
長生	EVER VITAL	迪拜	8月23	利達
杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯灣	8月24	太古
嘉明	CHAR MING	紅海	8月24	CHUN SINE
泰勒總統	PRES. TYLER	阿拉伯灣	8月24	總統
豐順山	FUNGSHUN SHAN	紅海	8月24	招商局
號角	HORN	科倫吉布達大港	8月25	港興
柯沙美亞	AL. SHAMIAH	阿拉伯灣	8月25	怡和
威利金星	VILLE DE VENUS	科倫坡阿拉伯灣	8月26	偉特
長賜	EVER GIVEN	阿拉伯灣	8月25	利達
普羅戈帝	BANGLAR PROGOTI	科倫坡	8月26	晟達
亞當斯總統	PRES ADAMS	阿拉伯灣	8月27	總統
海洋天皇星	OCEAN SIRIUS	科倫坡印度巴基斯坦	8月27	大阪
麥朗	MAKRAN	卡拉奇	8月28	海王
明順	MING PROSPERITY	迪拜	8月29	華海
長順	EVER ORDER	阿拉伯灣	8月30	利達
凱馬怡美利	KAMALEVERETT	科倫坡印度	8月30	福來
路昇	LANKA RUWAN	科倫坡	8月30	東亞
麥迪遜總統	PRES.MADISON	阿拉伯灣	8月31	總統
利來東京	NL.TOKYO	紅海	8月31	寶隆
太原	TAI YUEN	科倫坡阿拉伯灣	8月31	泛球
長羣	EVER GROUP	科倫坡印度巴基斯坦	9月2	利達
傑臣總統	PRES.JACKSON	阿拉伯灣	9月3	總統
德利馬士基	TREIN MAERSK	阿拉伯灣	9月3	馬士基
長進	EVER ONWARD	迪拜	9月3	利達
富青山	FU QING SHAN	紅海	9月4	招商局
滿嘉第	GEROI MONKADY	馬德拉斯科倫坡	9月4	華林
	KAGHAN	卡拉奇	9月4	海王

非洲線

優士貨櫃	EXCELLENCE CONTAINER	南非	8月23	寶威
阿斯努力	ALS. ENDEAVOUR	南非	8月25	亞聯
亞馬遜陽光	SUNSHINE AMAZON	南非	8月26	大阪
沙巴拿山	MOUNT SABANA	達班	8月27	天祥
亞大河	RIVER ADADA	西非	8月27	太古
阿爾泰	ALTAI	西非	8月28	大阪
南泰皇后	NANTAI QUEEN	南非	8月30	欣洋
海鋒	SEA PIONEER	西非	8月30	大阪
	DR. ATILIO MATVAGNI	南非	8月31	太古
渣華萬力	NL. VAN NECK	東非	8月31	渣華
大阪丸	OSAKA MARU	南非	9月1	大阪
勤奮貨櫃	DILIGENCE CONTAINER	南非	9月2	寶威
利是馬士基	LEISE MAERSK	西非	9月2	馬士基
德利馬士基	TREIN MAERSK	南非	9月3	馬士基
伏牛山	FUNIU SHAN	西非	9月4	華怡

東南亞線

	WHITE HAKUYO	新加坡巴生	8月23	益高
通洋	MILD OCEAN	曼谷	8月22	輝騰
愛順	AYSEN	馬尼拉	8月22	港恒
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	8月22	怡和
海皇翠玉	NEP.EMERALD	新加坡	8月22	港恒
國家	KUO CHIA	新加坡曼谷	8月22	欣洋
立麗	UNI. SUPERB	新加坡	8月23	利達
謝南多厄	SHENANDOAH	新加坡巴生	8月23	日航
繁榮之翼	GLORIOUS WING	新加坡巴生	8月23	日航
安武江	ANWUJIANG	馬尼拉	8月23	招商局
錦江	KEUMGANG GLORY	曼谷	8月23	東宇
和平南進	HP NAMJIN	曼谷	8月23	港興
菲明圖橋	FREMANTLE BRIDGE	曼谷	8月23	川崎
釜山歌莉	BUSAN GLORY	雅加達新加坡巴生	8月23	東宇
士必鉅	SPECO GIANT	沙巴斗湖山打根	8月24	國光
波堤馬	BALTIMAR SATURN	胡志明市	8月24	港興
美上美	BOONKRONG II	曼谷	8月24	振盛行
露莎莉	LOUISA	胡志明市	8月24	開利
高華	GOWA	新加坡印尼	8月24	太平
國光	KUO KWANG	印尼新加坡	8月24	欣洋
新海和二號	NEW HERO 2	印尼	8月24	聯航
獨立者	SL.INDEPENDENCE	新加坡庇能	8月25	海陸
廣春	WH 201	新加坡巴生庇能印尼	8月25	海豐
柯沙美亞	AL.SHAMIAH	新加坡	8月25	怡和
山自七號	SUN KUNG 7	印尼	8月25	寶輝
楊峯口	YANGFANGKOU	新加坡巴生曼谷	8月25	招商局
華納沙地	ANDHIKA WANASATYA	印尼	8月25	亞利來
石堡	SHI BAO	庇能巴生	8月25	吳裕
祥春	NORDSUND	曼谷	8月25	海豐
雅士達	ACX LOTUS	新加坡印尼	8月25	日郵
	BUNGA BINDANG	胡志明市	8月25	日郵
蓮江	NIENJIANG	馬尼拉	8月26	招商局
惠華	HUI HUA	曼谷	8月26	珠江
	PIYA BHUM	曼谷	8月26	華洋行
怡春	YI CHUN	馬尼拉	8月26	海豐
幸運河	LUCKY RIVER	新加坡巴生庇能	8月26	招商局
東方友好	OOCL AMITY	曼谷	8月27	港鄉
柔佛橋	JOHORE BRIDGE	馬尼拉宿務	8月27	日郵
聖路易士	ST. LOUIS	新加坡巴生	8月27	港興
海洋天皇星	OCEAN SIRIUS	新加坡巴生庇能	8月27	大阪
海華	HAI HUA	曼谷	8月27	昌宏
新加坡歌莉	SINGAPORE GLORY	日惹新加坡巴生	8月27	東宇
雅士紅寶	ACX RUBY	曼谷	8月27	日郵
東方富裕	OOCL AFFLUENCE	新加坡印尼	8月27	港鄉
雅士天鵝	ACX SWAN	曼谷	8月28	日郵
海皇翠玉	NEP.EMERALD	新加坡	8月29	港恒
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	馬尼拉	8月29	新興
凱馬怡美利	KAMALEVERETT	新加坡	8月30	福來
遠東橋	F.E.BRIDGE	曼谷	8月30	川崎
華洋	SINO OCEAN	新加坡	8月30	太平
長順	EVER ORDER	歐洲	8月30	利達
國泰	DANAOS	曼谷	8月30	欣洋
公主	PRINCESS	新加坡巴生	8月31	中央

中國內地

浙鵬	ZHE LI	寧波	8月22	招商局
育志三號	YU ZHI 3	廈門	8月22	華閩
上海	SHANGHAI	上海	8月22	招商局
易津	TRADE RELISH	天津	8月22	輝騰
豐運	YUN FENG	大連	8月23	華夏
樂裕泉	LEYUQUAN	青島	8月23	華夏
馬蘭	MA LAN	海口三亞	8月24	招商局
蘇麒	SU QI	張家港南通	8月24	華夏
閩海二二五	MIN HAI 225	廈門	8月24	華閩
華青河	HUAQINGHE	新港	8月24	招商局
華意	WAH YEE	營口	8月24	珠江
柳絮泉	LIUXUQUAN	煙台	8月24	華夏
閩海一〇九	MIN HAI 109	福州	8月24	華閩
醴泉	LI QUAN	青島	8月24	華夏
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	8月24	招商局
北鳳	BEI FENG	大連	8月25	宏光
皖平	WAN PING	上海	8月25	太平
華勝	HUA SHENG	青島	8月25	金輪
三江	SAN JIANG	上海	8月25	輝騰
琴台	QIN TAI	蕪湖	8月25	華夏
泉州一號	QUAN ZHOU 1	泉州	8月25	華閩
新海華	NEW HAI HUA	上海	8月25	金發
蘇鶴	SU HE	南京	8月25	華夏
鄂城	E. CHENG	上海新港	8月25	通運
同安	TONGAN	海口	8月25	華夏
閩海一二〇	MINHAI 120	福州	8月26	華閩
敖江	AOJIANG	上海	8月26	太平
廈水運二五	XIASHUIYUN 25	廈門	8月27	華閩
華佳	HUA JIA	廈門汕頭	8月27	招商局
通運	MILD TRAN	上海	8月27	輝騰
蘇昌	SUCHANG	南京	8月27	鍾山
通運	MILD TRAN	天津	8月27	輝騰
秀山	XIUSHAN	上海	8月27	中富
錦江	JINJIANG	上海	8月27	滿疆
海達	HAIDA	寧波	8月27	招商局
閩海一一二	MINHAI 112	福州	8月28	華閩
臨江	LINJIANG	上海	8月28	招商局

台灣省線

海皇翠玉	NEP. EMERALD	台灣	8月22	港恒
福興二號	FOO HSING 2	高雄	8月22	永裕
國偉	KUO WEI	台灣	8月23	欣洋
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	8月23	永裕
昌盛	THUBAN	台灣	8月23	昌宏
福春	FUCHUN	台灣	8月24	海豐
國利二號	KUO LIH 2	高雄	8月24	永裕
福士貨櫃	BLESS CONTAINER	台灣	8月25	寶威
通利	MILD VICTORY	台灣	8月25	輝騰

日本•南朝鮮線

諾公主	NORASIA PRINCESS	日本	8月22	麗信
陶南九號	DONAM No.9	釜山	8月22	港興
彩虹	RAINBOW	釜山	8月22	港興
高城	GAO CHENG	日本	8月23	招商局
萬花開	MAJAPAHIT	日本	8月23	太平
翡翠二號	EMERALD II	日本	8月23	山九
國慶	AMALIA	日本	8月23	欣洋
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	日本	8月23	川崎
福春	FU CHUN	日本	8月24	海豐
漢江	HANGANG GLORY	釜山	8月24	東宇
亞士馬士基	AXEL MAERSK	日本	8月25	馬士基
金灣	GOLDEN BAY	釜山仁川	8月25	港興
海運	SEA FORTUNE	日本	8月25	太平
曼哈頓橋	MANHATTAN BRIDGE	日本	8月25	川崎
陶南七號	DONAM No.7	釜山	8月25	港興
星城	KOTA BINTANG	日本	8月26	太平
國強	KUO CHANG	日本	8月26	欣洋

北美洲線

鱷魚交響樂	ALLIGATOR SYMPHONY	西北太平洋	8月22	大阪
長宇	EVER GLOBE	美國西岸	8月22	利達
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	西南太平洋紐約	8月23	川崎
先鋒	HYUNDAI PIONEER	西北太平洋	8月23	太古
利是馬士基	LEISE MAERSK	美國	8月23	馬士基
長權	EVER GUIDE	美國東岸	8月23	利達
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE	西北太平洋紐約	8月24	大阪
泰勒總統	PRES. TYLER	西北太平洋紐約	8月24	總統
海皇琥珀	NEP. AMBER	西南太平洋紐約	8月24	港恒
民河	MINHE	美國東加拿大	8月24	招商局
加州土星	CALIFORNIA SATURN	西北太平洋	8月24	日郵
亞士馬士基	AXEL MAERSK	西北太平洋	8月25	馬士基
東方事業家	OOCL EXECUTIVE	美國加拿大	8月25	日航
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	西南太平洋紐約	8月25	馬士基
曼哈頓橋	MANHATTAN BRIDGE	西南太平洋紐約	8月25	川崎
海陸快輪	SL. EXPRESS	西北太平洋紐約	8月26	海陸
航行者	SL. NAVIGATOR	西北太平洋紐約	8月26	海陸
雅士雛菊	ACX DAISY	西北太平洋	8月26	日郵
明宇	MING UNIVERSE	洛杉磯紐約	8月26	華海
亞當斯總統	PRES.ADAMS	西北太平洋紐約	8月27	總統
忠武	HANJIN CHUNGMU	西北太平洋	8月27	韓進
長冠	EVER LAUREL	西北太平洋	8月27	利達
探險者	SL. EXPLORER	西北太平洋紐約	8月28	海陸
東方信仰	OOCL FAITH	美國東加拿大	8月28	港鄉
亞洲勇士	ASIAN VENTURE	西北太平洋	8月29	大阪
新利佛諾	ZIM LIVORNO	洛杉磯紐約	8月29	新興
摩麗里斯	MORELOS	西南太平洋	8月30	偉特
倫敦橋	TOWER BRIDGE	西北太平洋	8月30	川崎
安娜馬士基	ANNA MAERSK	美國	8月30	馬士基
長智	EVER GENIUS	美國西岸	8月30	利達
麥迪遜總統	PRES.MADISON	西北太平洋紐約	8月31	總統
春河	CHUN HE	美國東加拿大	8月31	招商局
惠河	HUI HE	美國東加拿大	8月31	招商局
鱷魚光榮	ALLIGATOR GLORY	西南太平洋紐約	8月31	大阪
納蘭地亞	LALANDIA	西北太平洋	8月31	太古
中華出口商	OOCL EXPORTER	西南太平洋紐約	8月31	港鄉
亨利角	CAPE HENRY	紐約	8月31	日郵
金和	PLEIADES	關島	8月31	國光
安達馬士基	ANDERS MAERSK	西北太平洋紐約	9月1	馬士基
帝皇馬士基	MAJESTIC MAERSK	西南太平洋紐約	9月1	馬士基
軒利赫臣橋	HENRY HUDSON BRIDGE	西南太平洋紐約	9月1	川崎
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS	關島	9月2	怡和
日本太陽神	JAPAN APPOLLO	西北太平洋	9月2	日航
不來梅勝利	BREMEN SENATOR	美國	9月2	怡和
明多	MING PLENTY	洛杉磯紐約	9月2	華海
太平洋	SL. PACIFIC	西北太平洋紐約	9月2	海陸
獨立者	SL. INDEPENDENCE	西北太平洋紐約	9月2	海陸
傑臣總統	PRES. JACKSON	西北太平洋紐約	9月3	總統
前進	ASIAN PROGRESS	檀香山	9月3	日郵
長環	EVER LINKING	西北太平洋	9月3	利達

中南美洲線

亞永	ALVINA	中美	8月25	大阪
亞馬遜陽光	SUNSHINE AMAZON	南美	8月26	大阪
沙巴拿山	MOUNT SABANA	南美	8月27	天祥
	DR.ATILIO MALAGNI	南美	8月31	太古
娜啦	LAJA	智利	9月1	捷成
大高	TAIKO	巴拿馬	9月4	百保利
項城	XIANG CHENG	加勒比海	9月4	招商局
渣華萬亮	NL. VAN CLOON	加勒比海南美	9月6	渣華
福他德班	FROTADURBAN	南美	9月7	豐利行
華寶納	VERBENA	中美	9月11	日郵

澳洲•新西蘭線

江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	8月23	寶隆
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	8月23	太古
艾奧根遜	KHUD. IOGANSON	澳洲	8月23	華林
寶嘉美娜	BUNGA MELOR	澳洲	8月25	遠初
新海河	XINGHAIHE	澳洲	8月27	遠運
萊賽宏科	KAP. LYASHENKO	新西蘭	8月27	華林
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	8月27	太古
摩利灣	MORAYBANK	新幾內亞	8月30	華林
寶嘉塞羅加	BUNGA SEROJA	澳洲	8月30	遠初
軒利貝克	HANNE BAKKE	弗里曼特爾	8月30	森那美
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	8月31	新興
金石	GAMZAT TSADASA	澳洲	9月1	華林

康威船務有限公司 CONWAY SHIPPING CO. LTD

中國定期航線——兼收貨箱及散貨

航線	船名	收貨期	抵／離港期
香港⇄湛江 北海	金龍輪 MV"JIN LONG"	18-19/8	18-20/8
	粵江輪 MV"YUE JIANG"	21-22/8	20-22/8
香港⇄廣州 黃埔（珠江三角洲）	穗二 168、169、170 MV"SUIER 168、169、170"	三天一航次	
香港⇄珠海（九州）	宏豐三號、四號 MV"WANG FOONG NO. 3, 4"	天天啓航	
香港⇄海口 三亞	昌海 2號 MV"CHEONG HOI No. 2"	21-22/8	20-22/8
香港⇄青島	青華輪 MV"QING HUA"	27-28/8	24-29/8

台灣←→香港←→黃埔
兼收：廈門、馬尾、海口、三亞等大宗貨物
MV " JIN LI " 金利輪
接受大宗包船貨物（1,000噸）
台灣分公司：台灣康威有限公司
台北市南京東路三段200號6F
電話（2）776-3940俞先生

●承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市。
●提供香港直通廣東，廣西省內之拖運服務。
●香港中轉運箱、拖箱、拆／裝箱服務。

香港總公司：香港文咸東街68-74號興隆商業大厦15樓　電話：815 2178（8線）
傳眞：815 0128　電傳：89166 COSEL HX　電掛：COWASEFR
湛江辦事處：湛江霞山人民東一路七號湛江外代大厦副樓201室　電話：220156
海口辦事處：海南省海口市花園新村B型樓204室　電話：75785
廣州辦事處：中國酒店辦公室大樓609室　電話：663388 轉2609
廈門聯絡處：廈門市中山路虞朝巷18號　電話：31595

華興海運（中國）公司 WAH HING SEAFREIGHT (CHINA) CO

定期貨櫃及散貨服務往／來
香港←→廣州　黃埔　蛇口
船名：廣濱機 01　星期三／六開航
廣濱駁 63
兼收中山、容奇、江門、瀾石、太平、珠海、湛江、海口、北海、防城、上海、大連、天津之貨櫃及散貨。

定期散貨服務往／來
香港←→汕頭、廈門
船名：泉州4號　泉州5號　星期三／六開航
惠港 01.02.04.05.08 惠新007
兼收三百門、澄海、東山、下寨、石碼、廈門、漳州散貨。

新增設定期貨櫃服務往／來
香港←→汕頭
船名：東駁15　東英22　逢星期五

定期散貨服務往／來
香港←→湛江、海口
船名：陵海04　逢星期四

《陸路運輸》
自備貨櫃車隊，往返本港與國內，提供門對門服務。
[illegible]

NLS NIPPON LINER SYSTEM

香港至美洲（東西岸）貨櫃航線
直航：長堤、溫倫
Also accepting cargo for MLB：—
Gulf/Atlantic/IPI POINTS

	船到	船開
海皇琥珀 NEPTUNE AMBER 17E	23/8	24/8
中華出口商 OOCL EXPORTER 18E	30/8	31/8
東方導師 OOCL EDUCATOR 84E	6/9	7/9
中華貨櫃 CHINA CONTAINER 14E	13/9	14/9

貨箱：MTL

香港至美洲（西北岸）貨櫃特快航線
直航：西雅圖、溫哥華
Also accepting cargo for：—
Portland, Longview, Tacoma, E. Canada：
Montreal, Toronto. (MLB via Vancouver)

	船到	船開
東方事業家 OOCL EXECUTIVE 99E	25/8	26/8
日本太陽神 JAPAN APOLLO 12E	1/9	2/9
東方冒險家 ORIENTAL EXPLORER 62E	8/9	9/9
海皇水晶 NEPTUNE CRYSTAL 66E	15/9	16/9

香港至美洲東岸貨櫃航線
直航：沙灣拿、紐約及諾克福

	船到	船開
鱷魚解放 ALLIGATOR LIBERTY 23/041	22/8	23/8
亨利角 CAPE HENRY 23/042	31/8	1/9
查爾斯角 CAPE CHARLES 24/043	10/9	11/9
山隆丸 YAMATAKA MARU 24/044	19/9	20/9

香港至中南美／加勒比海航線
直航：Manzanillo, Acapulco, Puerto Quetzal, Acajutla, San Lorenzo, Puerto Caldera, Corinto.

	船到	船開
東方冒險家 ORIENTAL EXPLORER 63E/GLORIA PEAK VE 1144 (FOR CURACAO ONLY)	8/9	9/9
SEPTEMBER A VESSEL	10/9	11/9

直航：Santo Domingo, San Juan, Cristobal, Port ofSpain (Colonfree Zone&Panama City via Cristobal.)

	船到	船開
亞永 ALVINA B2305	24/8	25/8
SEPTEMBER C VESSEL	10/9	11/9

貨櫃及散貨收貨站：迅發貨倉有限公司
官塘道340祥順工業大廈地下　電話：7986828

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾本、布里斯班、阿德雷得

	船到	船開
亞洲翡翠 ASIAN JADE 94S	22/8	23/8
澳洲出口商 AUST. EXPORTER 13S	31/8	1/9
亞洲明珠 ASIAN PEARL 94S	16/9	17/9
東方俠士 ORIENTAL KNIGHT 27S	24/9	25/9

貨箱：MTL

香港至波斯灣貨櫃航線
直航：阿治曼、SHARJAH、阿布達比、巴林、MINA QABOOS, RIYADH（經迪拜）、SHARJAH、阿布打比及多哈（經杜拜）
兼收貨櫃往星加坡

	船到	船開
杜爾灣 TOR BAY 61/789	24/8	25/8
山盛輪 Y. S. PROSPERITY 34/790	3/9	3/9
新綠洲 NEW OASIS 30/791	14/9	15/9
七海橋 SEVEN SEAS BRIDGE 83/792	25/9	26/9

散貨收貨站：嘉富利集運　新界葵涌永立街一號
榮來工業大厦A、B、C座地下
電話：4817012　貨箱：MTL

GENERAL AGENT: NLS(HONG KONG)LTD.
日本航運（香港）有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓B-C座
電話：8657238-45（8線）　傳眞：8661068
葵涌碼頭辦事處電話：4813321　傳眞：4812220
澳門代理：新興船務有限公司
大豐銀行大廈505-6室　電話：89543 89654

長錦航運
全貨箱及併貨直航定期班輪

大連⇄釜山，仁川	釜山	仁川	大連
津新 V15WE	15/8	12/8	18/8

新港⇄釜山，仁川	釜山	仁川	新港
福翔 V6WE	14/8	12/8	18/8

上海⇄釜山
澳門冒險 V20WE
★EXTRA CALL AT DALIAN ON23/8★

青島⇄釜山，仁川	仁川	釜山	青島
澳門冒險 V20WE	—	19/8	24/8

收仁川全貨箱及散貨箱
總代理：東宇海運公司
香港中環永安中心912室
電話：5444126　傳眞：8151344
電傳：83408 NKLEE HX

"K"LINE 川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：29/8 啓航：30/8	"LAJA"	智利各埠，Iquique，* Valparaiso San Antonio, Antofagasta.
到港：10/9 啓航：11/9	"A VESSEL"	加勒比海：※Cristobal, Bridgetown, ※Santo Domingo, Port of Spain Port Au-Prince, Kingston, ※LCL Acceptable
到港：24/8 啓航：25/8	"ALTAI"	西非：APAPA, LOME, ABIDJAN

總代理：川崎（香港）有限公司
香港統一中心33字樓　電話：8615561
文件部：（出口）8615515
（入口）8615526
收貨站：利高集運倉庫有限公司
散貨：油塘灣東源街8號
葵涌貨櫃465地段MTL對面
澳門接貨處：澳門嘉豐航運有限公司
澳門南灣街南灣商業中心A座1101室
電話：553311
傳眞機：569233

開利船務有限公司
HESBILY MARITIME LIMITED
香港中環孖沙街12-18號金銀商業大廈11字樓
TEL 5842626　FAX 5842536
香港　胡志明市　台灣
露意莎
M.V. "LOUISA"
V.08S　ETA:20/8/90　ETD:24/8/90
收貨站：九龍長沙灣潤發倉碼有限公司　TEL:7288321

國恒運輸有限公司
GUOJI TRANSPORT CO., LTD.
中環信德中心2706室　電話：858 4348

廣州經濟技術開發區
國際運輸實業有限公司
International Transport Enterprise Co. (GETDD) Ltd.
香港←→黃埔←→廣州（貨櫃及散貨航線）
船名：穗五一號／穗五二號
專門承運經黃埔進出口各類危險品
兼收黃埔至武漢／成都火車貨（整箱貨）

天津天新國際貨運有限公司
INTERNATIONAL TRANSPORTATION & CARGO SERVICES LIMITED, TIANJIN
香港—天津（新港）貨箱／雜貨班輪

長升有限公司
LONG TREND LIMITED
本司專辦集裝箱及散貨運輸業務和承辦在香港中轉至中國內地及世界各地的運輸。
船名："前進300" 香港⇄新塘（增城）
香港⇄太平（東莞）
天天收貨，三天免費倉期，四天一班。
收貨站：荃灣卸貨區。

朝聯企業有限公司
COTS ENTERPRISES LIMITED
香港皇后大道中151-155號北英商業大廈三樓　電話：8151505
中國全貨箱及拼箱航線服務

港口	船名	航次	截貨	開航
青島	平鄉城	397	21/8	24/8
青島	楊芳口	133	10/9	13/9
新港	熊岳城	400	25/8	28/8
新港	熊岳城	403	7/9	10/9
上海	臨江	344	25/8	28/8
上海	商城	134	30/8	3/9
黃埔	濺泉河	92	21/8	24/8
黃埔	高城	88	28/8	31/8
張家港	華盈	9035	26/8	29/8
大連	順江	316	23/8	27/8
大連	銀河	50	31/8	3/9
汕頭	華佳	9063	24/8	27/8

兼收：華南、華北各地散雜貨及海陸空貨物運輸，拖箱、拆/裝箱等服務。

一九九〇年八月廿一

大公報

Kung Pao
...essy Road, Hong Kong
印督：大公報（香港）
第三萬一千一百八…
地址：香港軒尼詩道…
電話總機：五七五七一…
圖文傳真：八三四五…
TELEX: 72869 HKTKP HX
今日出紙六大張　零…
香港有利印務有限…

Fleet Trans International Co., Ltd.
富騰船務有限公司

A Jardine Pacific business

Rm. 938 Jardine House
香港中環怡和大廈938室　Tel: 846 8698

As Agents For: Allpoints Maritime Inc.
Interpacific Transports S. A.
Tel: 846 8672 (Outbound)　846 8674 (Inbound)

FULL CONTAINER EXPRESS SERVICE

中國內地 PRC Ports ⟺ FCL ⟺ 香港 HKG ⟺ FCL/LCL ⟺ KEELUNG 基隆 / KAOHSIUNG 高雄 / BANGKOK 曼谷

＊運費特廉　＊毋需換櫃　＊安全快捷　＊航次頻密

TO KAOHSIUNG; KEELUNG 往 高雄；基隆

船名	收貨	截貨	到—離港
MILD VICTORY(通利) V.9023E	18/8	22–23/8	24–25/8
MILD SUN(通順) V.9032	23/8	26–27/8	28–29/8
MILD OCEAN(通洋) V.9024E	28/8	1–2/9	3–4/9
MILD VICTORY(通利) V.9024E	7/9	11–12/9	13–14/9

CHINA PORTS ⇌ HONG KONG ⇌ TAIWAN
† FCL service + continual receiving
† Service with / without transloading of container

TO BANGKOK 往 曼 谷

船名	收貨	截貨	到—離港
MILD VICTORY(通利) V.9023W	25/8	29–30/8	31/8–1/9
MILD OCEAN(通洋) V.9024W	4/8	8–9/9	10–11/9
MILD VICTORY(通利) V.9024W	14/9	18–19/9	20–21/9
MILD OCEAN(通洋) V.9025W	24/9	28–29/9	30–31/9

1. CHINA PORTS ⇌ HONG KONG ⇌ BANGKOK
2. TAIWAN ⇌ HONG KONG ⇌ BANGKOK
† FCL Service
+ Service with / without transloading of container

CY TERMINAL:
Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi-Kong Depot --- Outbound　Tel: 497 7099
---- Inbound　Tel: 497 7610

CFS TERMINAL:
United Distribution Services (Far East) Ltd.
---Inbound & Outbound　Tel. 480 6183
Asia Terminal Bldg., 5/F.

FOR BOOKING AND ENQUIRY PLEASE CALL
訂船位及查詢請電：846 8683　846 8680　846 8679

萬順船務有限公司
MAN SHUN SHIPPING COMPANY LIMITED

本公司代理百多艘船舶川航港、粵、瓊、桂並承接各類貨物從香港運往下列口岸

香港⇄ 黃埔、廣州、市橋、中山、小欖、容奇、新會、水口、九江、肇慶、海口、三亞、湛江、滘口、江門、鶴山、瀾石、甲子、汕尾、斗門、太平、東莞、澳頭、平海、烽火角、陽江、梧州（廣西）

承接大宗貨物及各類貨物轉口、兼代客訂艙、拖箱、拆箱、轉箱、出入口報關、申請出入口證及代辦各類貨物保險。

船期頻密・貴客托運・方便快捷・收費廉宜・服務週到・歡迎垂詢

電報掛號：CRCFOODCO HONG KONG 電傳：89043 CRTFD HX
地址：香港德輔道中244-248號東協商業大厦十字樓
電話：5436600　傳真：5458679

星海（葵港）船務公司
STAR OCEAN SHIPPING CO.

(Wholly owned and operated by Nationbase Industries Limited)

香港⇆汕頭專線（貨箱及散貨）

兼收：廈門、澄海、三百門、揭陽貨物（定期航班）

代理船名：粵平402　粵平403　澄海1　澄海3　廈水運14　廈水運25　廈水運20　興化101　興化102　恒昌　恒盛

汕頭專線爲方便貨主要求，可按照指定碼頭卸貨及在香港提供天天收貨服務。大宗貨物，超長、超重可另行安排船隻。

香港⇄湛江　每十天一航次（定期航班）
兼收 水東（茂名）散貨

承辦中國對外聯運服務
・簽發全程提單　・豁免香港中轉簽證
・中國對外全程運費報價
陸路運輸　＊專線往來汕頭冷凍箱拖車。（備有發電機拖架）
＊本地運輸，船邊貨物裝卸交收服務。

電話：7362121　傳眞：7362268
九龍尖沙咀中港城第6座18樓1803室　Telex: 45392 STKKS HX

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司

Rm.918 Jardine House
香港中環怡和大厦9樓　918室　電話 Tel: 8449198
Macau Agent: Seatrade Shipping Agency.　Tel: 559965

天津（新港）　Tientsin Marine Shipping Company 天津市海運公司

HONG KONG ⇌ XINGANG(TIENTSIN) CONTAINER/BREAKBULK SERVICE　貨箱／雜貨班輪
兼收北京・石家莊・秦皇島・哈爾濱・大連・青島・唐山・長春・蘭州・瀋陽・太原・唐沽・西安及華北一帶（雜貨及併／整箱貨）

HK/XINGANG CONTAINER/BREAKBULK SERVICE
香港／天津（新港）拼／整箱貨

船名	收貨	截貨	到—離港
TIAN YAN(天燕)V.108AB	即日	24/8	26–27/8
SKY HOVER(天翔)V.32AB	22/8	27/8	29–30/8
TIAN YUE(天躍)V.148AB	26/8	31/8	2–3/9
TIAN YAN(天燕)V.109AB	1/9	6/9	8–9/9

承接大批集裝箱貨　直航秦皇島

CY: HOI HONG CONTAINER SERVICES CO. LTD.　TEL: 4011188
收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭　(CFS)電話：4253325
收貨站：誠安貨運有限公司　(TRS)電話：4675583

天津（新港）　China National Foreign Trade Transportation Corporation 中國對外貿易運輸公司——天津分公司

HONG KONG ⇌ XINGANG(TIANJIN) FULL CONTAINER　（貨箱班輪）
兼收新港至內陸貨車或火車貨（整／拼箱貨）往：塘沽・北京・唐山・秦皇島・石家莊・張家口・濟南・大同・太原・鄭州・南陽・襄樊・洛陽・呼和浩特・長春・哈爾濱等……

"CONTAINER SERVICE"
香港／天津（新港）拼／整箱貨

船名	收貨	截貨	到—離港
TRADE RELISH易津V9014N	即日	20/8	21–22/8
TRADE RELISH易津V9015N	8/9	2/9	4–5/9
GREAT BEAUTY大美 9014	25/8	30/8	1–2/9
TRADE RELISH易津 V9016N	12/9	16/9	18–19/9

CFS/CY: Modern Terminal Ltd. 4253325　收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭　電話：4253325

上海　Sinotrans-Asian Development (Shanghai) International Transportation Corporation. 環亞（上海）國際貨運公司

HONG KONG ⇌ SHANGHAI DIRECT BREAKBULK SERVICE　（雜貨班輪）
Also Inland haulage to Shanghai city other cities in the vicinity.
兼收上海市及附近城市貨物陸路運輸。

船名	收貨	截貨	到—離港
SAN JIANG三江V9025	即日	23/8	22–25/8
XIANG JIANG湘江V9027	23/8	29/8	29 31/8
TING JIANG 汀江 V9003	24/8	30/8	29/8–1/9
XIANG JIANG湘江 V.9029	8/9	14/9	14–16/9

FAITH & SAFE TRANSPORTATION LTD. TEL: 467-5583　收貨站：誠安貨運有限公司（TRS）電話：4675583

上海　Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Limited 上海市錦江航運有限公司

HONG KONG ⇌ SHANGHAI FULL CONTAINER SERVICE　（貨箱班輪）

船名	收貨	截貨	到—離港
MILD SPLENDOUR通展V9015	即日	21/8	22–23/8
MILD TRAN(通運)V9083	即日	25/8	26–27/8
MILD SPLENDOUR通展V9017	24/8	29/8	30–31/8

CY: HOI KONG CONTAINER SERVICE CO. LTD.　收貨站：海港貨櫃服務有限公司　電話：4011188

世界各地　國際運輸部

天津、大連、上海、廣東及中國各地 ⟸ FOB 中國 國外　香港　CIF 中國 國外 ⟹ 美國、歐洲、澳洲、非洲及世界各地
簽發全程提單

請電：MR. CHAN TZE KIN / MS FREDA CHEUNG 8449187 8446445
INTERNATIONAL TRANSPORT & PROJECT DEPARTMENT
全程運輸／中轉貨運

惠刊廣告　請撥電話　五七二六九八〇

富利滿船務運輸公司
FULLYMOON SHIPPING & TRANSPORT CO

(Wholly owned by Fullymoon Shipping Co. Ltd.)
九龍尖沙咀廣東道海港城環球航運中心902室
Suite 902, World Shipping Centre, Harbour City, Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon.
Fax: 735-5818　Telex: 30717 FULMO HX
TEL: 735-4881 (6 Lines)

香港至中國各省
全貨櫃，散貨及集裝箱貨船
廣州／蘭石／江門／東莞／中山／肇慶／容奇　每星期二航次
汕頭／福州／廈門／海口／湛江／青島／上海／天津　每星期一航次

承　接
鐵路及拖運往來中國
各省本地轉／拆／拖櫃。
代客辦理貨物出入口證
及報關等服務。
歡迎垂詢

M.V. "BOONKRONG I"　美上美　直透：曼谷
八月廿三日落貨　八月廿四日開行

M.V. "MAHTV"　美西美　直透：曼谷
九月一日落貨　九月三日開行

貴客付貨請到本行接洽爲荷

振盛行有限公司啓
船務部直線電話：5485749　5404590
干諾道西八十八號

豪山船務公司
Hoson Shipping Company

香港上環蘇杭街77—81號天祥行大厦705室
歡迎詢問8506006　FAX：8507126

中國全貨櫃／散貨定期班輪
每星期一班：
上海、青島、新港、大連、寧波、南通、張家港、海口、湛江。
每星期2—3班：
廣州、黃浦、市橋、珠海、佛山、蛇口、廈門、福州、汕頭、梧州、南寧、江門。

★定期班輪★
歐洲、美國、加拿大、澳洲、紐西蘭、中東、紅海、日本、韓國、台灣及東南亞各地。
（全貨櫃／散貨　兼收）

並提供下列服務
本港內陸運輸，拖櫃，裝／拆／轉櫃，安排儲倉及辦理火車包卡往國內各省市。

ATLAS LINE
BANGLADESH FLAG CARRIER

孟加拉航線
直航：吉大港、查拿
兼收全貨櫃及散箱

船名	航次	抵港	開航
AL-SWAMRUZ	19	5/9	8/9

施汪露

收貨站：友聯貨櫃服務有限公司
青衣島72地段新界
電話：4978982

總代理：歷信船務公司
香港灣仔洛克道313–320號洛洋閣商業大厦3字樓
電話：8336866（8）
圖文傳真：5721770
澳門代理：世通行　電話：591501

金發船務有限公司
GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO., LTD.

香港灣仔港灣道6-8號瑞安中心21樓
電話：8653581　圖文傳真：8653345

香港⇄上海（全貨箱及散貨班輪）

新海航業有限公司 Newseas Navigation Corporation

船名／航次	收貨期	抵／離期
新海華 NEW HAI HUA V.9034/9035全貨箱班輪	22–24/8	19–25/8
新海騰 NEW HAI TENG V.9034/9035全貨箱班輪	17–19/8	17–20/8
新海虹 NEW HAI HUNG V.9011/9012	——	3–9/9

上海市錦江航運有限公司 Shanghai Jing Jiang Shipping Corp. Ltd.

船名／航次	收貨期	抵／離期
通河 TONG HE V.9003/9004	——	15–30/8
通州 TONG ZHOU V.9001/9002（曼谷）	——	——

福建省輪船總公司閩東公司 Fujian Shipping Co. MinDong Co.

船名／航次	收貨期	抵／離期
閩海327 MIN HAI 327 V.9019/9020	24–25/8	23–28/8
閩海329 MIN HAI 329 V.9023/9024	21–22/8	20–25/8

深圳船務公司 Shenzhen Shipping Co.

船名／航次	收貨期	抵／離期
南鵬 NAN PENG V.9015/9016	1–2/9	29/8–2/9

中國對外貿易運輸總公司上海分公司 China National Foreign Trade Transportation Corporation Shanghai Branch

船名／航次	收貨期	抵／離期
龍江 LONG JIANG V.9027/9028	3–4/9	2–7/9

中國遠洋運輸總公司江蘇省公司 China Ocean Shipping Co., Jiangsu Branch

船名／航次	收貨期	抵／離期
淮安 HUAI AN V.9031/9002	23–24/8	20–25/8
蘇鳳 SU FENG V.9015/9016	6–7/9	2–7/9

香港⇄上海、張家港、南京

船名／航次	收貨期	抵／離期
蘇麟 SU LIN V.9030/9031（全貨箱班輪）	19–21/8	20–22/8

宏豐運輸有限公司
WANGFOONG TRANSPORTATION LTD.

香港干諾道中122號海港商業大厦四樓
電話：5449611　傳真：8540247

中轉貨運
中國各地←→世界各地
・安排貨物由船、貨車或火車經香港轉運往中國或世界各地
・可簽發全程提單
・承運貨物：散貨、散貨入櫃、全貨櫃、全凍櫃

珠海定期班輪
與珠海九洲港貨運碼頭合作

船名	香港開航	珠海開航
宏豐三號	天天	天天
宏豐四號		

收貨站：茶果嶺政府貨物起卸區宏豐躉
船隻設置發電機，可提供全凍櫃航運服務。
國內備有貨櫃車及大小貨車，專門提供經珠海轉運全中國各縣市之接駁門到門等服務。

非定期班次
往返廣州、黃埔、江門、蛇口、中山、太平、佛山、大亞灣

陸運
提供香港⇄廣東省之20呎及40呎貨櫃及凍櫃（設置發電機）之拖運服務

龍輝貨運有限公司
DRAGON RAY CARGO LTD.

基隆／台中／高雄⇄香港⇄中國各地
＊原櫃付運，無需轉櫃　＊散貨直航，船期密集

香港至中國港口整櫃及散貨服務
香港至中國各省市鐵路運輸

Direct Call: HAMBURG/ROTTERDAM/ANTWERP
* Accepting Breakbulk, CFS & CY Cargo
* Also Accept Shanghai Booking to/from Europe in HKG
Weekly Consolidation/Attractive Rate To KEELUNG KAOHSIUNG

地址：香港灣仔駱克道369號國家大厦104
電話：8344102　圖文傳眞：825-5-8344039
電傳：70308 DHRAY HX　電報：DRAGONRAY

友航輪船有限公司
FAIRWEATHER STEAMSHIP COMPANY LIMITED

Bridge Line
香港干諾道西144-151號成基商業中心2601-4室
2601-4, 26/FL., SINGGA COMM. CENTRE, 144-151 CONNAUGHT ROAD, WEST HONG KONG

原櫃直達運輸特快航線

KEELUNG KAOHSIUNG ⟺ HK ⟺ XIAMEN SHANGHAI DALIAN QINGDAO XINGAN

（每月兩航次）	VOY. NO.	香港ETA/D	高雄ETA/D	基隆ETA/D
利達 M.V. FAIRCOSMOS	31	17–18/8	19/8	20–21/8
聯威 M.V. UNITEDWAY	18N	29–30/8	31/8	1–2/9
利航 M.V. FAIRBRIDGE		DOCKING AS FROM 15/8		

兼收香港往基隆、高雄及台灣經香港中轉往華南各港口貨物

FOR FURTHER ENQUIRY AND BOOKING PLEASE PHONE（直線電話）：548 6117, 547 5072

中國對外貿易運輸公司錢塘公司
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP., QIAN TANG CO.

上海／香港定期散雜貨服務
鰲江 AOJIANG V.27　ETA 23/8　ETD 26/8
鰲江 AOJIANG V.29　ETA 7/9　ETD 10/9
收貨站：九龍長沙灣潤發倉碼有限公司　TEL: 7268321

安徽遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING CO., ANHUI BRANCH

上海／香港定期散雜貨服務
皖平 WAN PING V.41　ETA 23/8　ETD 25/8
皖平 WAN PING V.43　ETA 7/9　ETD 12/9
收貨站：招商局倉碼運輸有限公司　電話：816-8111

總代理：騰隆有限公司
船務代理：太平船務（香港）有限公司

Vincent Container Lines S.A.
永成航業有限公司

高雄／台中←→香港←→珠海

M.V. 永利一號

	到港	到台中
MAIDEN VOY.	28/8	30/8
V.9002	3/9	5/9
V.9004	10/9	12/9

專收香港往台中全貨櫃
定期班次・毋需轉櫃・運費特廉
CY：永利十八號躉船　土瓜灣浙江街尾　電話：7662182

總代理：利記集運有限公司
香港皇后大道中178–180號香港珠寶大廈6A
電話：5441831　傳眞：5412783